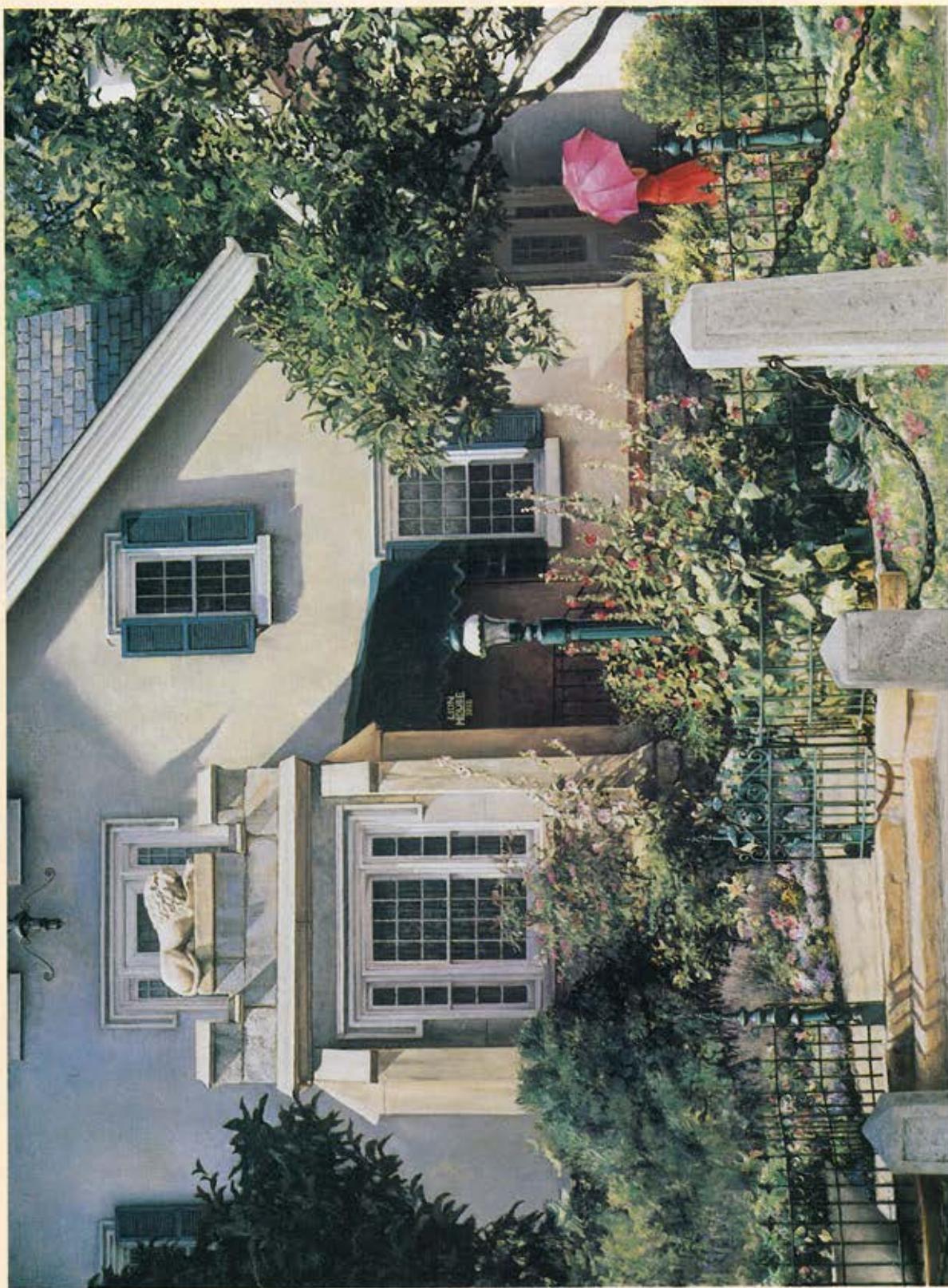


# 利阿賀拿



千禧獅屋，克勞生格藍攝



獅屋於1856年在鹽湖城興建，因楊百翰會長之名而得名——他以教主之獅一名聞名，受人愛戴。他因一場在納府所做的特別有力的講道而贏得此名；伍惠福長老在他的日記中寫道：「今夜雄獅再度怒吼。」

# 利阿賀拿

2 耶穌基督後期聖徒教會2002年四月總會教友大會暨總會女青年大會索引

## 星期六晨間大會

- 4 教會向前推進 與格萊戈登會長
- 7 小孩子 潘培道會長
- 10 什一奉獻律法 丁格爾長老
- 13 培養內在力量 史瑪麗愛蓮
- 15 「來跟從我」 胡邁令約瑟長老
- 19 隱藏的楔子 孟蓀多馬會長

## 星期六午間大會

- 23 支持教會職員 孟蓀多馬會長

- 24 總會稽核部門報告 瓊斯衛斯里
- 25 2001年統計報告 華生麥可
- 26 完全的歸信帶來幸福 司考德李察長老
- 29 真正的朋友 艾寧亨利長老
- 32 具備信心的服從 舒茲康拉德長老
- 34 易於受教 史都爾羅伯長老
- 36 在我們生活中的福音 鄭克司達林長老
- 39 獻納你所行的一切 麥士維尼爾長老

## 聖職大會

- 42 成為有神的靈在他裡頭的人 貝利多馬長老
- 46 人生這條路 班克司班傑明長老
- 48 成為我們同胞極大的助益 孔迪賓賽長老
- 51 不可能發生在我身上 傅士德雅各會長
- 54 他們祈禱，然後去做 孟蓀多馬會長
- 58 配稱的人才能運用聖職 與格萊戈登會長

## 星期日晨間大會

- 62 祈禱的生命線 傅士德雅各會長
- 69 另一個浪子 賀倫傑佛瑞長老
- 72 對你有好處的 艾格利理查主教
- 74 愛的語言 柯雷格葛兒

- 77 出黑暗入奇妙光明 海爾斯羅拔長老
- 80 我們憑著信心行 與格萊戈登會長

## 星期日午間大會

- 83 穩當根基 納爾遜羅素長老
- 87 在我們的主基督耶穌裡，乃是永生 麥得遜約翰長老
- 89 斯密約瑟寫作中的一些基本教導 艾瑪度嘉祿長老
- 91 博愛：完全而永恆的愛 郭克勤長老
- 94 感受主的愛 帕肯邦妮
- 95 服務的機會 倫德傑瑞長老
- 97 任主差遣 溫克威廉長老
- 98 國度和平事物 培勒羅素長老
- 101 我們仰望基督 與格萊戈登會長

## 總會女青年大會

- 103 站在聖地上 拉森雪倫
- 105 葉固家庭與家人 多馬卡蘿
- 108 高舉火炬 納德瑪格麗特
- 111 完全之路 孟蓀多馬會長
- 64 耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員
- 115 領袖的話
- 116 總會輔助組織會長團
- 116 資源指南
- 122 教會新聞





**演講者名單**  
(按姓名筆劃順序排列)

艾瑪度嘉祿 89  
培勒羅素 98  
班克司班傑明 46  
柯雷格葛兒 74  
孔迪賓賽 48  
郭克勤 91  
艾格利理查 72  
艾寧亨利 29  
傅士德雅各 51, 62  
海爾斯羅拔 77  
興格萊戈登 4, 58, 80, 101  
賀倫傑佛瑞 69  
拉森雪倫 103  
倫德傑瑞 95  
麥得遜約翰 87  
麥士維尼爾 39  
孟蓀多馬 19, 23, 54, 111  
納德瑪格麗特 108  
納爾遜羅素 83  
鄒克司達林 36  
潘培道 7  
帕肯邦妮 94  
貝利多馬 42  
舒茲康拉德 32  
司考德李察 26  
史瑪麗愛蓮 13  
史都爾羅伯 34  
多馬卡蘿 105  
丁格爾 10  
渥克威廉 97  
胡適令約瑟 15

**主題索引**  
(按筆劃順序排列)

力量 13  
小孩子 7, 74  
工作 111  
仁慈 58  
什一奉獻 10, 80  
友誼 29  
出席教會聚會 36, 89  
正義 108  
永久教育基金 4  
永生 87  
目標 46  
光 77, 80  
先知 42, 95  
合一 13  
自制 51  
沈思 89  
見證 10, 87, 94, 97, 101  
和平 98  
和解 19  
幸福 26, 46, 74, 111  
承諾 39, 97  
易於受教 34  
服務 13, 36, 48, 69, 95  
服從 10, 32, 34, 36  
門徒身份 15, 111  
信心 26, 32, 48, 51, 54, 62, 72, 80,  
    101  
保護 7  
祈禱 54, 62, 74, 80, 89, 105  
紀律 111  
耶穌基督 15, 36, 62, 77, 87, 98, 101  
虐待 58  
家人 62, 105  
家庭 105  
悔改 26  
真理 83, 89  
神聖 103  
祝福 10, 54  
虔敬 103  
逆境 72  
配稱 58  
基督的光 77, 98  
婦女會 13, 94  
救恩計畫 72, 83  
教會成長 4  
教會歷史 4  
教導 7  
盛情接待 4  
貪婪 69  
博愛 91  
斯密約瑟 89  
欺騙 32  
黑暗 77  
傳道事工 54  
嫉妒 69  
感恩 91, 94, 111  
愛 7, 29, 69, 74, 91  
楔子 19  
準備 48  
經文 89  
聖地 103  
聖殿事工 83  
聖職 42, 58  
聖靈 29, 34, 42, 46, 77, 103  
慷慨 69  
榜樣 29, 42, 108  
端莊 108  
誘惑 15, 51  
寬恕 19, 98  
標準 108  
潛能 51  
學習 111  
選擇 46  
謙卑 34  
謙恭 39, 95  
歸信 26  
獻納 39  
犧牲 15, 105  
贖罪 72, 83  
驕傲 32

2002年7月，第26卷第7期  
利阿賀拿22987 265  
耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：奧格萊戈登、孟菲多馬、傅士德  
雅各  
十二使徒定額組：潘培道、貝利多馬、海大  
衛、麥士維尼爾、納爾遜羅素、耶克司達林、  
培勒羅素、胡德令約瑟、司考德李察、海爾斯  
羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利

編輯：賴恩丹尼

顧問：耶利哥特、柯爾威廉、魏司提反

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

總編輯：羅尼李察

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

主編：賈納馬文

助理主編：葛林伍珍妮佛

副編輯：泰瑞羅傑

助理編輯：傑克森麗莎

編輯副編：培瑞特蘇珊

出版助理：歐姆克蕾特

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

資深設計：麻克沙里

設計：柴德多馬、皮克斯設計室

出版經理：彼得斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾、柯比丹妮絲、溥瑞特  
凱莉、史帕克羅藍、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

數位壓模：馬丁傑夫

印刷、發行工作：

總監：布利格凱伊

發行總監（訂閱）：柯丁森克里斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文刊

阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

總監：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

排版助理：黃鍾秀

新聞編輯：簡介方

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Floor 24,  
50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150-  
3223, USA; 或以電子郵件寄至cur-liahona-  
mag@ldschurch.org.

利阿賀拿（出自摩門經，其意為「羅盤」或  
「導向器」），以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、  
阿姆哈拉文、亞美尼亞、保加利亞文、宿霧  
文、中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛  
沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海  
地文、希臘蓋農文、芬蘭文、冰島文、羅利  
諾文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯  
文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西  
文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡  
萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛  
文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大  
溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、柬埔寨  
文、克羅埃西亞文、坦米爾文、特魯普文及越  
南文（發行次數依語言之不同而有別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2002 版權所有  
美國印行

For Readers in the United States and Canada:

July 2002 Vol. 26 No. 7. LIAHONA (USPS 311-480)  
Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by  
The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50  
East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA  
subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage  
Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice  
required for change of address. Include address label  
from a recent issue; old and new address must be  
included. Send USA and Canadian subscriptions and  
queries to Salt Lake Distribution Center at address  
below. Subscription help line: 1-800-537-5971.  
Credit card orders (Visa, MasterCard, American  
Express) may be taken by phone. (Canada Post  
Information: Publication Agreement #400 17431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake  
Distribution Center, Church Magazines, PO Box  
26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

•如有破損、缺頁，請寄回更換。  
地址：台北市大安區金華街183巷24號。  
電話：(02) 2321-8353轉分機112



## 總會教友大會實況錄影之發售：

在總會教友大會後的兩個月內，通常可在發行中心購得多語言版本的教友大會各場次實況錄影，欲知總會教友大會DVD等相關訊息，請見本刊第126頁。

## 總會教友大會講辭已置於 網際網路：

若欲透過網際網路取得總會教友大會多種不同語言的演講資料，請瀏覽：[www\\_ldsorg](http://www_ldsorg)。

## 家庭教導和探訪教導信息：

請選一篇最符合教導、探訪對象需要的演講作為家庭教導及探訪教導之信息。

## 封面：

前：戴蒙克瑞攝。

後：克拉克傑德攝。

## 大會照片

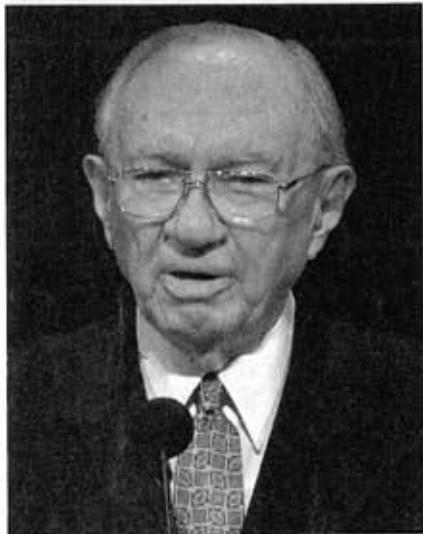
本次大會照片由下列人員拍攝

戴蒙克瑞、克拉克傑德、拉森凱  
莉、卡特艾莉、凱西羅伯特、羅帖  
塔塔拉、杜絲雅麗薩絲、賀登藍馬  
克、羅慕義理查、安吉拉亞尼、麥  
法蘭凱西。

# 教會向前推進

興格萊戈登會長

美國本土的教會沒有一個能成長得如此快速，分布得如此廣。……這種現象前所未有。



## 親

愛的弟兄姊妹們，能在教會盛大的全球教友大會中再見到各位真好。

一百七十二年前的今天，斯密約瑟和他的親友在紐約州菲也特這個僻靜村落裡的惠特茂彼得農場上毫不起眼的圓木屋中，成立了基督的教會。

從那卑微的開端，產生了真正非凡的事。這事工的淵源極其偉大，我們的人民忍受了各樣的苦難；他們的犧牲筆墨難以形容；他們完成了令人難以置信的艱鉅工作。但這烈火般的試煉帶來了無比榮耀，讓我們今天能站在歲月的高峰俯視著多年來努力的心血。

從最初六位教友成長為擁有一千一百多萬名教友的崇拜大家庭；從僻靜的村落成長為如今散佈在世界160多個國家中的教會，而且成為全美第五大教會，這樣的發展真是不同凡響。居住在國外的教友比居住在本國的多，這也是一件令人矚目的事。美國本土的教會沒有一個能成長得如此快速，分布得如此廣。在這分布廣闊的教會中，教友來自許多國家，說著各種語言。這種現象前所未有。往昔的織錦已經展開，瑰麗的圖案已經呈現眼前，這一切的成就呈現在這群快樂美好人民的生活中，也意味著著奇妙的事情就要來臨。

155年前，我們的人民首度到達這個山谷時，透過預言性的異象看到了偉大的將來。不過，有時候，我懷疑他們是否真的意識到當那個夢開展時，會是多麼偉大。

教會總部所在的這個城市最近主辦了第19屆冬季奧運會，我們作了一項慎重的決定，就是不利用這個時機和場合來傳教。不過我們確信，這項盛事會為教會帶來美好的結果。我們在此地所擁有的宏偉



建築——聖殿、大會堂、這座壯麗的會議中心、斯密約瑟紀念大樓、家譜機構、教會行政大樓、教會辦公大樓、我們的福利機構，以及這座山谷中眾多的教堂，都是那些走在這座城市或鄰近城市街道上的人所不能忽略的。就像華勒斯麥可曾經對我說：「這些建築無一不是某些事物的具體展現」。

除此之外，我們完全信任我們的人民，他們有成千上萬



大會堂唱詩班在第172週年教友大會一場座無虛席的場次中獻唱。

的人投入此次盛會擔任志工。他們可靠、親切、有見識、樂於助人。我們的人民會說世界各地的語言，這項獨特且特殊的能力在任何地方和任何事上都被視為一項龐大的資產。

好了，一切都圓滿順利。成千上萬的訪客來到此地，有些人帶著幾分懷疑和猶豫前來，他們心中存著舊有的錯誤印象。他們以為來到此地會因

為一些宗教狂熱份子而身陷為難的處境。但是他們卻發現了一些意想不到的事，他們發現這裡不僅有著壯麗的群山和谷地，也不單單欣賞到這項國際比賽中全力以赴的美好精神，他們還發現到這座城市的美麗之處。他們發現這些東道主都非常親切、樂於助人，且熱切地想要協助他們，我不想暗示這種熱忱只有我們

的人民才有，但整個社區的確攜手合作，共同表達出誠摯的熱忱。這所有的一切都為本教會帶來了美好的結果。媒體代表往往是一群嚴苛無情的人，但他們卻幾乎毫無例外地在口頭報導及文字報導上，對他們在此地體驗的獨特文化、所遇見或結識的人們和所感受到的好客精神，均給予讚賞和正確的敘述。

電視將影像傳送給全世界數十億的人們觀賞，報章雜誌也刊載著一篇篇的報導。

數十萬人走過聖殿廣場，對主的宏偉屋宇發出讚嘆，他們坐在大會堂聆聽唱詩班無與倫比的音樂。上萬人坐滿這座偉大的會議中心，觀賞有關本教會及其在全球的使命的精采介紹。另外有上萬人造訪家譜中心，我們在斯密約瑟紀念大樓接待媒體人士，我們接受來自國內各地以及全世界電視、廣播和新聞特派員的訪問。有人告訴我，單是德國的報章雜誌便刊登了將近4,000則有關本教會的報導。

在多家報紙同時闢有專欄的知名作家蓋亞安喬琪寫道：「居民多數是摩門教徒的州怎麼敢主辦國際知名的盛會呢？全球人士會樂意來到一個其主要宗教要求教友禁絕酒精、煙草，甚至咖啡因的州嗎？這三樣東西乃是國際性會議必備的物品。」

然後她引用奧林匹克藝術節藝術總監葛倫雷蒙的話。他談到開幕式，說：「『你知道嗎，全體演員有百分之九十八是志工，相當可觀。事實上，大多數的人都不支領酬勞，真是不可思議，讓我直接聯想到摩門教徒的文化。我是從紐約州來的天主教徒，我發現一件很有趣的事，摩門教徒猶他屯墾區的創立人楊百翰在建造其他建築之前，先建了劇院。』

「他接著計算：這個州有六個舞蹈團；在猶他州，鋼琴和豎琴的銷售量比美國其他地方都高；摩門大會堂唱詩班有[360]名成員；猶他州歷史最久的經銷商史坦威公司……早在

1862年便成立了。猶他州是平均花在學生身上的費用最低的一州，可是他們的測驗成績都相當高。『有機會認識這個文化，對我來說真是太美妙了。』」

蓋亞小姐在她特稿的結尾處寫道：「這是一個既嚴肅又正直的宗教，他們的家庭鼓勵並堅持提供最高層次的文化和最現代的技術，他們有相當合理的組織和管理。簡言之，這是舊美國的現代混合體」("Salt Lake City and State of Utah Reveal Themselves to the World," *Salt Lake Tribune*, Friday, 15 Feb. 2002, A215)。

如果還有時間，我可以告訴你們許多由世界各地經驗豐富的記者所寫的報導，他們都是用褒揚有加的方式來撰寫的。

有負面的報導嗎？當然有，不過微乎其微。我們私下也會見許多國家的總統、大使、企業領導人和其他領域的領袖。

1849年，也就是我們人民抵達此地、隨後加州發現黃金的兩年後，許多人意志消沈。他們在這塊乾硬的土地上努力奮鬥以求生存。蟋蟀吞食了他們的農作物，冬季天寒地凍，許多人想到加州尋求財富。楊會長站在他們面前，鼓勵他們留下來，並應許道：「神會調節氣候，我們也能在此建造城市和一座歸於至高之神的聖殿。我們將把墾殖區延伸至東南西北各角落，建造數以百計的鄉鎮和城市，而數以千計的聖徒也會從世上諸國來此聚集。這將成為諸國間最佳的通道，世上的君王、皇帝、顯貴和智者都將來此造訪我們」(in Preston Nibley, *Brigham Young, The Man and His Work* [1936], 128)。

我們已目睹這項預言在最近這段時間應驗了。不用說，我對所發生的事感到高興。那些訪客體驗了這個社區獨特的文化，我們相信這個文化值得保存。我讚美並感謝我們的人民，有這麼多人參與了這項盛會，而且非常慷慨大方。我也要讚美並感謝所有共同努力使這次盛會圓滿成功的人。

現在，我希望很快地談另外一兩件事。

說到楊百翰，使我想到我們已經設立的永久教育基金。我是一年前在總會教友大會談到這件事的。後期聖徒慷慨的奉獻讓我們確定這項計畫如今已經有了一個穩固的基礎。雖然我們還需要更多，但情況顯示這計畫將帶來極大的益處。我們有很多住在世上貧困地區的年輕男女，大部分都是返鄉傳教士，他們將能夠獲得良好的教育，脫離歷代祖先想努力掙脫的貧窮絕境。他們會結婚，用他們的技能謀生，使他們有滿意的收入，在社會上佔有一席之地，並貢獻一己之力。他們



也會在教會中成長，擔負起責任，並教養家人繼續保有信心。

我的時間只容我唸出一個見證。這是受惠於這項計畫的一個年輕人的見證。

他說：「我的教育和我的未來不再只是個夢想，真是太美好了。主已為我開闢出一條道路，而我正在逐步實現！」

「目前我就讀於本國一所優秀的技術學院，學習成為一位電腦技術人員。……求學讓我發現了自己的能力。我在傳教時所培養的紀律幫助我邁向成功。……大概沒有一個年輕人比我感覺更蒙福的了。永久教育基金增強了我對耶穌基督的信心。如今，我比過去更強烈地感覺到福音加諸於我的責任，就是準備自己成為更好的教友，更好的領袖和更好的父親。……

「我親愛的母親曾經付出許多犧牲，她夜晚禱告時，因為感謝主而激動地哭了。……

「如今，我可以預見我的城鎮將因我而蒙受祝福；我預見教會將有經濟穩定的領袖，可以全心、全意、全力從事主的事工。我看見教會將蓬勃發展。我很興奮能組織自己的家庭，教導家人自給自足。因此我必須完成學業，之後我會很快地償還貸款來幫助我的同胞。……我感謝救主的慈悲，祂確實用祂的愛來支持我們。」

弟兄姊妹們，這偉大的事工正在世界各地展開，目前有大約2,400個年輕人受惠，陸續還會有更多年輕人受惠。

當我們因有機會參與主在這段美好時期所推動的偉業而歡欣時，願主祝福各位，祝福我們每一個人，奉主耶穌基督之名，阿們。□

# 小孩子

潘培道會長

十二使徒定額組代理會長

在……我們的信仰裡，在我們所作的教導、勸告、以及誠命甚至是警告之中，都要求要保護小孩、愛小孩，並且「教導〔孩子〕行走在真理……的道路上」。



許多年前在祕魯安地斯山脈高處的庫斯科市，杜瑞德長老和我一起在一間狹長的屋子內舉行聖餐聚會，屋子的門正對著街道敞開著。當時是晚上，天氣很冷。

當杜弟兄在演講時，一個大約六歲的小男孩出現在門口，他的身上只穿著一件破舊的襯衫，襯衫幾乎蓋到了他的膝蓋。

我們的左邊有一張小桌子，上面放著裝著麵包的聖餐盤。這個衣衫襤襠流浪街頭的孤兒看見了麵包，就沿著牆壁慢慢地靠近麵包。當他幾乎走到桌子前面時，走道上一位婦女看見他，便嚴厲地瞪著他，把他

趕出去。我的内心悲傷不已。

後來這個男孩回來了，他沿著牆壁悄悄地前進，目光從麵包轉向我身上。就在他幾乎要接近那個婦人可以再次看到他的地方時，我向他伸出雙臂，他跑向我，我抱他坐在我腿上。

後來，我讓他坐在杜會長的椅子上，作為一種象徵。閉會祈禱後，讓我很傷心的是，他飛快地衝出去，消失在黑夜之中。

我回來後，告訴甘賓塞會長這個小孩的事，他深受感動，並在一次教友大會上講述此事。他告訴其他人這件事情，並且不只一次對我說：「這件事情的意義比你現在所理解的更加深遠。」

我從未忘記這個流浪街頭的孤兒。許多次我到南美時，都試著從人群中尋找他。每當我想起他，便想到了其他的人。

第二次世界大戰後，一個寒冷的夜晚，在日本南部的一個火車站裡，我聽到有人在拍打火車的窗戶。一個同樣是衣衫襤襠的男孩站在那裡，他腫脹的下巴用破布裹著，頭上長滿了疥瘡，手裡拿著生鏽的空罐子和湯匙，這是孤兒乞丐的



標誌。當我努力要去開門給他錢時，火車就開走了。我永遠都忘不了這個飢餓的小男孩在寒冷的夜裡手裡拿著空罐子的情景。

有個生病的一年級學生因為發燒流鼻水住進了公立印第安學校的醫院裡。我打開他媽媽從幾百哩外的保留區寄來的包裹。東西包在小紙箱中，紙箱外面貼著汽車零件的標籤，無疑地這是他媽媽從交易站裡買回的，裡面裝著納瓦荷族人的油炸麵包和幾片羊肉——這是她給兒子的聖誕禮物。

在最近的新聞報導中，我看見熟悉而漫長的難民隊伍。他們就像往常一樣，其中總有一些孩子背著小孩。有個小孩就坐在她媽媽厚重的行李上，在她們緩慢安靜地前進時，她望向攝影機，那張嚴肅的小黑臉和一雙大眼珠似乎在問：「為什麼？」

過去、現在和未來的小孩都是一樣，他們是最珍貴的。每當一個孩子誕生時，這個世界就添加了一份新生的力量，讓這世界更為純淨。

我時常想到小孩、青年和他

們的父母，並時常為他們禱告。

最近我出席了一場聖餐聚會，是由一群需要特別協助的小孩演出的。他們每個人都在聽覺、視力或心智的發展上有些障礙。每個人旁邊都坐著一個青少年同伴。他們為我們演奏和唱歌。我們的前排站著一個小女孩，她為坐在我們後面有聽覺障礙的人比著手語。

珍妮作了一個簡短的見證，然後她的父母演講。他們談到當他們得知孩子終生無法過正常的生活時，內心非常痛苦。他們談到隨後無止境的日常考驗。當其他人盯著她看或是嘲笑她時，珍妮的兄弟們會伸出臂膀來攬著她、保護她。之後他的母親談到珍妮帶給家人的愛和極大的喜樂。

這些父母學到「在大苦難以後，必有祝福來到」（教約103：12）。我看到他們因為逆境而團結在一起，並且煉成純金——成為真正的後期聖徒。

他們告訴我們，珍妮喜歡每一個當父親的人，所以我和她握手時，我說：「我是個爺爺。」

她抬頭看我，說：「嗯，看得出來！」

無論是在經文、我們的出版品、我們的信仰和教導中，都沒有給予父母或任何人權利能疏忽、虐待或戲弄我們或他人的小孩。

在經文、我們的出版品和我們的信仰裡，在我們所作的教導、勸告、以及誠命甚至是警告之中，都要求要保護小孩、愛小孩，並且「教導〔孩子〕行走在真理……的道路上」（摩賽亞書4：15）。出賣孩子是令人難以置信的事情。

啟示中有一項最嚴厲的警

告和罪罰是與小孩有關的。耶穌說：「凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裡」（馬太福音18：6）。

在先知摩門的時代，一些人不了解小孩在「在神前……毫無過失」（摩賽亞書3：21）並且「活在基督裡面」（摩羅乃書8：12），他們想要為小孩施洗。摩門說他們「否認基督的慈悲，並蔑視祂的贖罪和祂救贖的權力」（摩羅乃書8：20）。

摩門嚴厲地斥責他們說：「凡以為小孩們需要受洗的，他一定是在苦惱之中和罪惡的束縛之中，因為他沒有信心，沒有希望，也沒有博愛；因此，如果他正在這樣想的時候被剪除了，他一定要走下地獄去。……

「我具有從神那裡來的權力，大膽地說話」（摩羅乃書8：14，16）。

小孩只有在達到主所的設定的負責任年齡，也就是8歲（教約68：27）時，才需要受洗。在達到這個年齡之前，他們是無罪的。

小孩不應被忽視和輕忽，決不可讓他們受到虐待或被人嘲弄。決不可拋棄孩子或讓他們因父母離婚而被疏遠。父母有責任扶養他們。

主說：「所有小孩們都有向他們的父母要求扶養的權利，直到他們成年的時候」（教約83：4）。

我們需要照顧他們身體、靈性、情感上的需求。摩門經教導說：「你們不會讓你們的孩子受到饑餓或寒冷；也不會容許他們違反神的律法，互相打鬧，事奉那罪的主人魔鬼或我們祖先所說的惡靈，他是一切正



總會會長團第一副會長孟蓀多馬會長（左）、興格萊戈登會長和總會會長團第二副會長傅士德雅各會長等待總會教友大會開始。

義的敵人」（摩賽亞書4：14）。

沒有事物可以比得上負責任、盡職地一一教導孩子的父親。沒有事物可以比得上與孩子在一起、安慰他們、讓他們安心的母親。愛心、保護和溫柔都有著無比的價值。

主說：「我曾命令你們，要在光和真理中教養你們的兒女」（教約93：40）。

父親或母親單獨扶養孩子的情況太常見了。主有祂的方法來增強他們，使他們能承擔起那些原本應由雙親所負起的責任。不論是父親或母親，若故意拋棄孩子，就犯了一項極嚴重的錯誤。

我常常想到另一個男孩。我在阿根廷一個偏遠城市的福音進修班畢業典禮上遇見他。他衣著整齊，營養很好。

學生們都需要從走道走上講台。走上講台的三層階梯都很高，他跨不到第一階，因為他的腿太短了，他是一個侏儒。

之後我們注意到後面有兩個強壯的男青年走到他的兩邊，輕輕地將他抬上講台。典禮結束後，他們再次將他抬下

來，然後跟他一起走出去。他們是他的朋友，他們照顧他。沒有朋友的幫忙他無法走上第一個階梯。

那些加入教會的人在靈性方面就好像是小孩子一樣，他們需要有人——一些朋友——來舉起他們。

如果我們把洗禮後的階梯設計得只適合那些雙腿修長且強健的人，那麼我們就忽略了主在啟示中所說的話。先知已經告訴我們，我們「本該作師傅，〔教導〕神聖言小學的開端，……〔因為他們是〕那必須吃奶、不能吃乾糧的人。……

「惟獨長大成人的才能吃乾糧；他們的心竅習練得通達，就能分辨好歹了」（希伯來書5：12，14）。

使徒保羅寫道：「我是用奶餵你們，沒有用飯餵你們。那時你們不能吃，就是如今還是不能」（哥林多前書3：2）。

在1830年教會成立前所賜的啟示中，主警告說：「他們現在還不能消受肉類，他們必須只接受乳類；因此，他們不應知道這些事，以免他們滅亡」（教約19：22）。

我們一定要小心，以免我們成為那個太高的階梯，只讓兩腿又壯又長的人通過，而讓那些無人幫忙抬高的人留在那裡。

有門徒責備那些帶孩子前來的人時，「耶穌說：『讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人』」（馬太福音19：14）。

門徒問耶穌他們應當成為怎樣的人時，祂便叫一個小孩站在他們當中（見馬太福音18：2-3）。除非我們「成為像小孩一樣，否則〔我們〕就無法承受神的國度」（尼腓三書11：38）。

我的思想、內心和靈魂都深深地掛念著小孩和他們的父母。

幾年來，我時常思考甘會長針對庫斯科街頭那個孤兒所說的話，他重複說道：「這件事情的意義比你現在所理解的更加深遠。」有一天他還說：「你把一整個國家抱在腿上了。」

此時是我生命的第78個年頭，我了解甘會長所看到的；我知道他的話的意思。那個庫斯科的男孩、日本的男孩和世界各地的小孩，深深地影響了我的思想、我的感受，以及我最真誠的祈求。我時常想到小

# 什一奉獻律法

丁格爾長老  
七十員定額組會長團

主已制定了什一奉獻律法  
為祂教會的收入律法。……  
我們也是藉著這條律法向主表明我們的忠誠。



去年聖誕節我從母親那裡  
收到一份特別的禮物。  
這許多年來，她都小心翼翼地保管著那本小簿子，那是1944年我10歲時，父母親送給我的。

這就是那本簿子。我被教導要在這本記事簿記下我每星期的收入及開支。

舉個例來說，我在1944年7月29日那星期所登錄的資料顯示，那個星期的一開始我手上只有24.05美金，在家裡的農場工作賺了7元，而在開支方面，我則花了5分錢買糖果，3.45元買東西，20分錢看電影，2.37元買自己的衣服。我同時也投資20元購買戰爭儲蓄債券，並且繳

納什一奉獻70分錢，因此那星期結束時我手上還有4.28元。

我還記得問過父親，我25分錢的時薪是否可以加薪。但是想到那時一場電影才20分錢，糖果也才5分錢，現在我反而覺得父親多付我錢了。

我看這本50年前的開支簿時，注意到從1944年到1945年間每星期所登記的資料中，每週的收入都繳了十分之一的什一奉獻。1944年的12月，我記錄著我那年總共付了12.35美金的什一奉獻，是十足的什一奉獻。

我就是從此處開始學習如何繳付什一奉獻的。

我和內人教導我們的子女明白每週將他們得到的零用錢、當保母或作其他工作所賺的錢拿出十分之一的重要。他們把什一奉獻放在小盒子裡，到了禁食主日就把什一奉獻交給主教。他們也學到將收入中大部份的錢存下來作為將來傳教及教育經費的好處。

我們的孫子女現在也照著同樣的方式在做。

讓我們教導子女此項原則，並且一定要讓他們看到我們繳納什一奉獻。斯密F.約瑟會長說：「我們的兒女一長大到能賺錢時，就應教他們繳付他

孩和他們的父母，他們在這個危險的時代努力地扶養孩子。

跟我的弟兄們一樣，我曾旅行世界各地；跟我的弟兄們一樣，我曾在教育界、商業界、政府機關、教會中擔任要職。我出書，也跟他們一樣，得到榮譽、學位、證書、獎牌；這些榮耀都來自我所擔任的職務，我受之有愧。

當我衡量這些事物的價值時，有一件事情是我最珍視的——超過這些事務的總和——對我而言，最寶貴的是，我的兒女和他們的丈夫或妻子如何對待他們的孩子，以及同樣地，我的孫子孫女如何對待他們的兒女。

當我們了解我們與天父的關係時，對我和妻子而言，我們為人父母、為人祖父母的人所學到的最有價值的事，都是從孩子身上學來的。

這項祝福是我從妻子那裡得到的禮物。主提及這樣的婦女時，說：「〔妻子被賜給男人〕，增殖子孫充滿大地，按照我的誠命，並且去實現在世界立基以前由我父賜給的應許，並且為了她們在諸永恆世界的高陞，這樣她們才能生育人的靈體；因為在其中我父的事工是被繼續的，這樣祂才能被榮耀」(教約132:63)。

有這樣的婦女作孩子的母親，我們才能明白主為何在啟示中說道：「這樣才能從他們的父親手中要求偉大的事」(教約29:48)。

我見證福音是真實的，福音的力量就是要祝福小孩子。我由衷期盼，小孩子、青少年和他們的父母親都獲得聖靈的恩賜，讓這恩賜能帶領並保護他們，在他們的心中作證耶穌是基督，是神的兒子，是父的獨生子。奉耶穌基督的名，阿們。口

們的什一奉獻，以使他們的名字記在主的律法書上」。<sup>1</sup>

在我那個年代，我們在兒童會中曾學到一首小詩：

什一奉獻是什麼？  
讓我為你說分明。  
一塊錢就取一毛，  
一毛錢就拿一分。

付什一奉獻的教義就像織錦緞般地貫穿了所有的經文。亞伯拉罕繳付什一奉獻給麥基洗德，<sup>2</sup>以色列兒女受教導要將什一奉獻給主。<sup>3</sup>關於什一奉獻這個主題，最常引用的經文莫過於舊約的瑪拉基書：

「人豈可奪取神之物呢？你們竟奪取我的供物。你們卻說：『我們在何事上奪取您的供物呢？』就是你們在當納的十分之一和當獻的供物上。……

「你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」<sup>4</sup>

就我所知，我們繳付什一奉獻的金額是最完美、最公正的安排。什一奉獻是我們收入的十分之一，不論貧富，所有的人都繳付同樣比例的錢。基督在寡婦的奉獻這則故事裡教導了此項原則。

「耶穌對銀庫坐著，看眾人怎樣投錢入庫。有好些財主往裡投了若干的錢。

「有一個窮寡婦來，往裡投了兩個小錢，就是一個大錢。

「耶穌叫門徒來，說：『我實在告訴你們，這窮寡婦投入庫裡的，比眾人所投的更多。』

「因為，他們都是自己有餘，拿出來投在裡頭；但這寡



教友和訪客到會議中心參加總會教友大會。

婦是自己不足，把她一切養生的都投上了」。<sup>5</sup>

小錢是非常少的錢，是猶太人幣值中最小的銅板，相當於羅馬一錢銀子的1/64。

在此福音期，主已制定了什一奉獻律法為祂教會的收入律法。若沒有這項律法，我們就無法實現主永恆的目的，我們也是藉著這條律法向主表明我們的忠誠，證明自己配稱享有特權、教儀和祝福。

我最近到米蘇里州獨立城去，感覺應往北開一小時的路程到遠西城。後期聖徒於1836年在遠西城定居，作為逃離迫害的避難所。遠西城是該郡郡政府所在，大約有3,000到5,000的居民，有一段時間曾是教會總部，我自己的祖先也住過那裡。

我抵達遠西城時，環顧四周，舉目所見盡是一望無際的

平原，沒有城市，沒有道路，也沒有樓房，只有一片祥和寧靜、綠草如茵的聖殿建地，建地上有四個房角石，四周有素雅的圍牆環繞著。

聖徒在1838年被趕出遠西城，斯密約瑟和其他人紛紛被捕，送進了附近的利巴地監獄。他們在那裡待了六個月，在難以想像的可怕遭遇下被折磨得不成人形。我自己的先人就在遠西城慘遭折磨，幾乎喪命。

我站在遠西城，緬懷昔日風貌之際，翻開了自己的經文，閱讀教義和聖約第119章。本章是1838年7月8日在遠西城透過斯密約瑟先知所賜予的啟示，當時正值迫害時期。

「這就是我人民什一奉獻的開始。

「在那以後，那些曾這樣奉獻的人們，要繳納所有他們每



年所增加的十分之一；並且為了我的神聖聖職，這對他們將永遠成為常設的律法，主說。」<sup>6</sup>

我暗自思量，再沒一刻比那時更讓教友不便於接受到什一奉獻的律法了。但他們接受了，開始奉行此一新律法，尤其是在他們失去自己的財產，而某些情況甚至是失去生命的時候。我拜訪遠西城後，對什一奉獻律法有了更堅強、更深刻靈性見證，那是我所不曾有過的感覺。

我想向今日加入教會成千上萬的教友提出一句建言，你們加入教會都是我們傳教士辛勤努力的結果。你們要運用信心，繳納什一奉獻，此律法可能和你們受洗前的習慣不太一樣。但是對一個新教友而言，任何事都比不上繳付什一奉獻更能讓你們準備好，享受那等在你們面前的美好祝福——也就是聖殿的祝福。

現在，我要給傳教士一句簡短的忠告：好好教導你們的慕道友明白什一奉獻，讓他們能對此美好的福音原則獲得見證。

斯密F.約瑟會長的母親人

稱「斯密寡婦」，她就是那與約瑟先知一同殉道的斯密海倫的遺孀。她曾指責負責什一奉獻的書記，因為那人說由於她很窮，不需付什一奉獻。她說：「你想阻止我得到祝福嗎？如果我不繳什一奉獻，主就不會祝福我。我繳什一奉獻，不單是因為遵守主的律法，也盼望得到主的祝福。我遵守這項律法及其他律法，期望得到昌盛，可以供養我一家人。」<sup>7</sup>

她昌盛了嗎？她兒子、孫子都當了教會的總會會長，而今日她的後裔中有一位十二使徒定額組的成員，還有多位著名的教會領袖。

斯密F.約瑟會長提及他母親時，曾有一次談到她付「十分之一的羊和牛、她十分之一的奶油、她十分之一的雞、她十分之一的雞蛋、她十分之一的豬、她十分之一的犢牛、她十分之一的小馬——她繳付任何她所栽培或飼養的十分之一。」<sup>8</sup>

有一次，我教導教會在非洲的一群領袖什一奉獻的律法，有一位弟兄說：「丁長老，我沒有收入，怎麼付什一奉獻呢？」

我詢問他，確定他有一大家子七、八個孩子要養，而且又失業。我問他如何供養家人，他說他有一個小小的菜圃，他養鵝。我問道：「養鵝做什麼呢？」他答道：「鵝會下蛋。」於是回答：「如果有天早上你發現你的鵝在巢中下了10顆蛋，你會怎麼辦？」他腦中突然靈光一閃，這樣回答：「我可以拿一顆蛋給我的分會會長。」他瞭解了，他可以繳納十足的什一奉獻。

我們付什一奉獻並教導孩子這麼做時，就是在培養一個訂立並遵守聖約的穩固家庭。我們在今生和全永恆所接受的最榮耀的祝福就是知道我們的家庭可以印證在一起，直到全永恆。今日有些人發現他們因為沒有繳付什一奉獻而自絕於這些特權。對那些發現自己處於此種情況的人，我的建議是：運用你們的信心，繳付你們的什一奉獻，以此試試主。

你們繳付十足的什一奉獻時，就會有一種出人意表的特別的平安臨到你們及你們的家人。你們會發現在財務和供養家人方面的一切疑慮都煙消雲散了。你們會知道天父愛你們。

我很感激我的雙親教我繳付什一奉獻，我謙卑地作證，繳付什一奉獻是耶穌基督福音的一項真實原則。奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.福音教義，第219頁。
- 2.見創世紀14：20。
- 3.見申命記12：6。
- 4.瑪拉基書3：8，10。
- 5.馬可福音12：41-44。
- 6.教約119：3-4。
- 7.福音教義，第216頁。
- 8.福音教義，第216頁。

# 培養內在力量

史瑪麗愛蓮  
甫卸免的總會婦女會會長

你我是如何歸信於此一真理，如此充滿信心，  
如此仰賴神，而使我們能夠承受考驗，甚至經由  
考驗而被增強的呢？



我謹代表我的副會長和總會婦女會理事會，向全世界的教友表達感謝之意，尤其是婦女們，她們藉著她們的忠信和奉獻，犧牲她們的時間、獻出她們的才能，造福了世界各地許多人與家庭的生活。

當興格萊戈登會長按手選派我時，在給我的祝福中提到婦女會所能提供的服務。他說：「這是一個龐大的組織，也許是全世界同一類型的組織中，規模最大、歷史最悠久的。其使命是行善，幫助那些失意、貧困之人，將教育、良

好的家政技巧和其他技能帶入全球婦女的生活中。」

我們有婦女會宣言，家庭、家人及個人充實聚會，以及探訪教導計畫作為我們的指導。這些工具都經過審慎的評估，如今用來協助姊妹透過服務和團結，擴展她們內在的力量。

為了說明我所談到的這種內在力量，我要分享洛依史東蘇珊娜的故事。她在1856年26歲的時候，離開英國獨自前往猶他，是家中唯一一位加入教會的人，也是威利手推車隊的一員。就像其他許多先驅者一樣，她忍受著致命的饑餓、疾病和疲憊。

在抵達鹽湖谷之際，蘇珊娜向人借了一面鏡子，把自己梳妝整理一番。儘管盡了最大的努力，她敘述說：「我永遠也忘不了自己的樣子，我的一些老朋友根本認不出我來了。」由於她把自己的鏡子賣給一個印第安人以便獲得一塊牛肉，因此從那之後就沒有花什麼時間照鏡子了，如今她卻認不出自己的模樣來了。她是一個與眾不同的人，內在和外在都一樣。崎嶇的山路和困頓的旅程

使她鍛鍊出堅毅的信念。她的信心受過試煉，她的歸信堅定如石。她被琢磨精鍊，是再好的鏡子也反映不出來的。蘇珊娜透過祈禱尋求力量，而她找到了——在她的靈魂深處。

我要談的就是這種內在力量。你我是如何歸信於此一真理，如此充滿信心，如此仰賴神，而使我們能夠承受考驗，甚至經由考驗而被增強的呢？

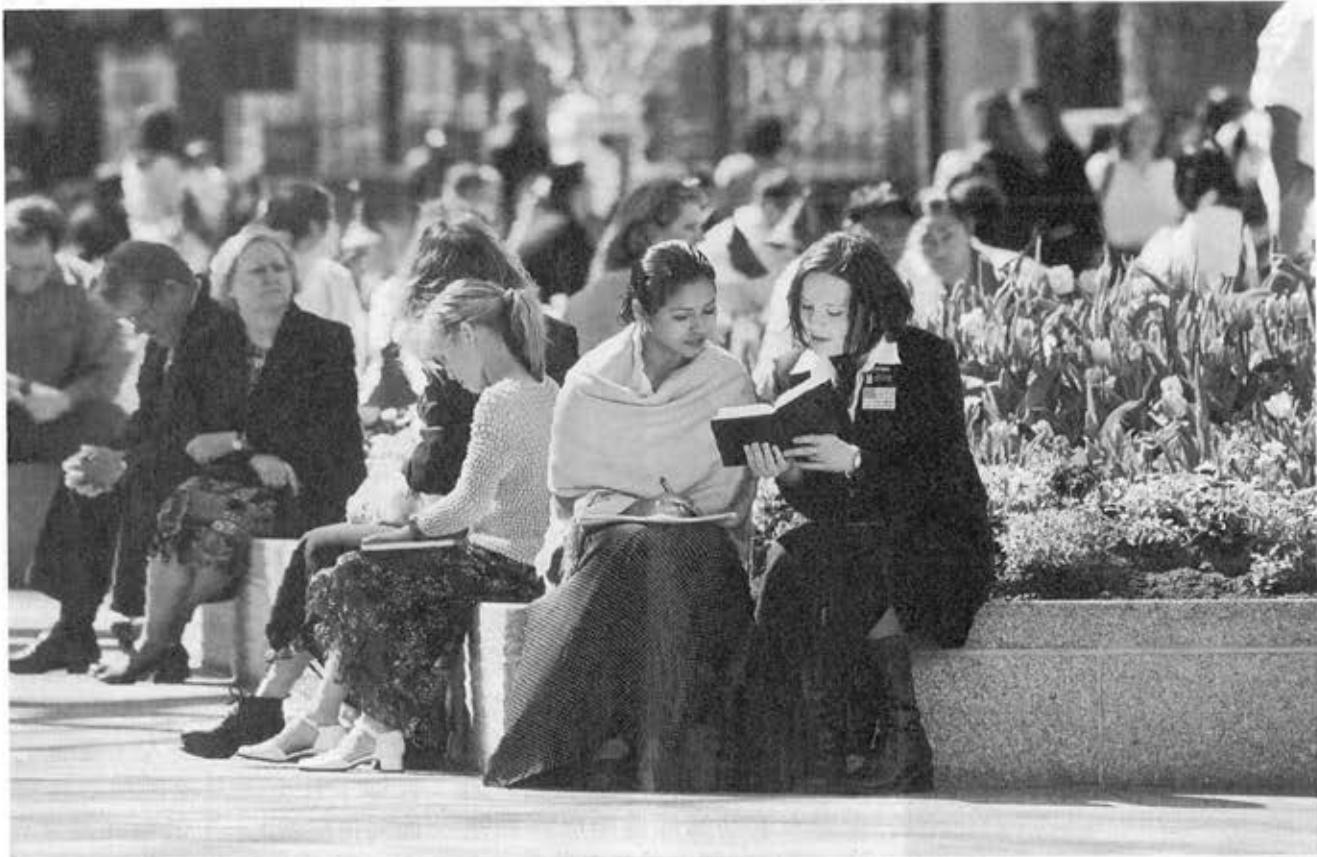
我們無須太多的生活經驗就能發現，生活幾乎從來不會依照計畫進行，逆境和苦難會臨到每個人身上。你們知道有誰不喜歡改變自己或自己所處的環境的呢？不過，我相信你們認識許多憑著信心生活的人。你們接近那些人，受他們鼓舞，甚至因為他們的好榜樣而變得堅強。

過去五年來，我見到許多姊妹，從非洲到西班牙，她們本身就是先驅者。她們內在的力量令我深感讚佩，我因她們堅定的見證而倍受鼓舞。這些姊妹奉行著婦女會宣言所揭示的真理。

這份宣言提醒了我們真正的身分，以及為何我們要做這些事。我們愈是奉行這些訓誨，就將擁有愈多的內在力量。我們的身上會反映出我們的信仰。禁食、祈禱、研讀經文對我們與救主的關係有莫大的影響。我想強調兩個能讓我們培養內在力量的方法：

## 服務

我們真正歸信以後，就會把焦點從自己身上轉移到他人身上。透過服務，我們可以找到內在的力量。沒有任何事情



會比我們因自私的考量和欲念而偏離正道更能讓敵人歡喜。我們應該知道，服務會幫助我們走在正確的道路上。

在婦女大會，家庭、家人及個人充實聚會，還有最重要的，在你們家中，我因你們的服務善舉而受到鼓舞。

就在幾個星期以前，我接到中歐區域會長打來的電話。他說阿爾巴尼亞和莫達瓦的教友以及傳教士飽受寒冷之苦，不知道婦女會能否給他們送一些被毯。當我前去拜訪人道部門，發現我們可以捐出1,000條被毯時，你們可以想像我的那份雀躍之情。幾天內，這些被毯就已打包好送了出去。當地的傳道部會長寫道：「這裡的教友都很感動，因為有其他教友顧念他們。」感謝你們無私的服務。

姊妹們，仔細看看家庭、家人及個人充實聚會所建議的主題，找尋方法來發展靈性力量，培養個人技能，鞏固家庭與家人，並提供福音方面的服務。這樣做，我們就比較不會在自己的問題上打轉，反且會更加仰賴神。

## 團結

我們可以培養內在力量的另一個方式是設法使家庭、支聯會、支會和會長團都團結一致。主親自教導：「如果你們不成為一，你們就不是我的。」<sup>2</sup>

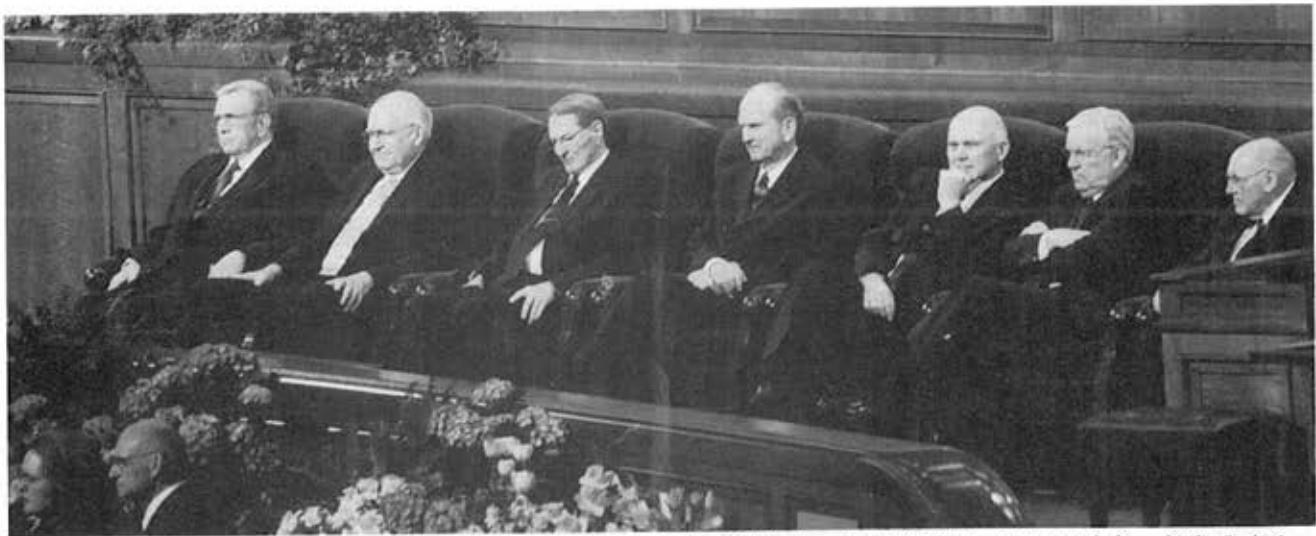
在目標、思想和感覺上團結一致是超升的特質，我們若能將彼此的差異放在一旁，珍視彼此的優點，美好的事就會發生。斯密約瑟先知勸諭道：「關於你們鄰居的美德，不要侷限於

你們的視域，……你們必須對彼此擴大你們的靈魂。」<sup>3</sup>這種寬容的精神會讓我們更加團結。

我曾拜訪過一些向心力強的支聯會和支會。輔助組織會長團互相支援、協調工作。他們支持聖職領袖，共同努力使家庭歸向基督。在神國向前邁進的同時，我們必須在拯救靈魂的事工上團結一致。

身為總會婦女會會長團，我們很感謝探訪教導有了新的重點。<sup>4</sup>新的探訪信息邀請姊妹閱讀經文和總會會長團以及總會其他當局人員有關某項福音原則的教導，然後鼓勵姊妹分享奉行該原則如何造福她們生活的見解和經驗。

姊妹們，如果妳們遵照此一模式，妳們會覺得與妳們的同伴和教導對象更加契合，妳們的靈性將得以鞏固。



十二使徒定額組代理會長潘培道會長和十二使徒定額組成員貝利多馬、麥士維尼爾、納爾遜羅素、邬克司達林、培勒羅素及胡適令約瑟長老坐在講台上面對著會眾。

最後，這名年輕的姊妹找到了一個安全的處所，在一個仁慈的教友家裡找到避難的地方，讓她遠離父親的威脅與苛薄。

後來她遇到一位忠信的年輕人，兩人在聖殿中結婚，得到了隨著聖殿婚姻而來的上選祝福。

如今，她加入了那些響應救主呼喚，付出極大犧牲的人群之中。

是的，我並沒說這條路很容易走；但是我向你們見證，那些懷著信心、捨棄他們的網來跟從救主的人，將體會到超乎他們所能理解的喜樂。

我遇到本教會中老老少少的美好教友時，莫不大受鼓舞，也對那些聽從救主呼喚而且跟隨祂的忠信教友充滿了感激。

例如，有個鋼鐵工人跟從救主的方法就是在這三十多年來，午休時間從不顧同事的斥責，天天都拿出經文閱讀。有位坐輪椅的七十歲寡婦跟從救主的方法是，鼓舞每個前來探望她的人，每次都不忘告訴他們她是多麼的幸運。孩子跟從

救主的方法是，透過祈禱來與全人類的夫子溝通。富有的教友跟從救主的方法是，對教會及同胞慷慨付出。

耶穌基督今日也像兩千年前站在加利利海邊一樣，對所有聽從祂聲音的人發出了祂給那些忠信漁夫的同樣邀請：「來跟從我」！

我們有網需要照料，也有網需要縫補，但是當天地和海洋的夫子呼喚我們「來跟從我」的時候，我們就應該將纏繞的世俗之網捨棄在後，跟從祂的腳步。

我的弟兄姊妹，我以歡欣的聲音宣布福音已再度復興了！天門已向斯密約瑟先知開啟，他看到了父神和祂的兒子耶穌基督，並與之交談。在天上人物神聖的指引和教導下，永恆真理已再度向世人復興。

我們這個時代世上也有一位偉大的先知，每天為這些神聖的真理作見證。興格萊戈登會長負起他的神聖職責，成為我們的主和救主耶穌基督的代言人。他的身邊有令人敬佩的

副會長協助。此外，還有十二使徒定額組、七十員定額組和全世界數以百萬計的教友支持他、協助他，而大家都用自己的聲音宣布這榮耀的福音再度向世人復興了！

耶穌基督就是「道路、真理、生命；若不藉著〔祂〕，沒有人能到父那裡去。」<sup>9</sup>我是祂的特別見證人，我今日要向你們見證，每個男、女、小孩注視著救主慈愛眼神的日子必會來臨。到那天，我們會確實知道立即跟從祂的決定是值得的。

願我們每個人在聽到夫子的呼喚時，都能立刻拋下纏繞住我們的網，欣喜的跟從祂，這是我懇切的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.馬太福音4：18-22。
- 2.陶美芝雅各，耶穌是基督，第216頁。
- 3.馬太福音19：21-22。
- 4.約翰福音11：25。
- 5.馬太福音11：28。
- 6.教約14：7。
- 7.約翰福音10：26-27。
- 8.見以賽亞書53：3；摩賽亞書14：3。
- 9.約翰福音14：6。

# 「來跟從我」

胡適令約瑟長老

十二使徒定額組

那些懷著信心、捨棄他們的網來跟從救主的人，將體會到超乎他們所能理解的喜樂。

不管我們的處境如何，我們有誰能夠浪費生命，在鏡子面前顧影自憐，意氣消沉呢？是的，如同使徒保羅勸告說，我們都需要不時「自己省察」。<sup>5</sup>我們都需要悔改，認清自己的弱點，更完全地歸向基督。就像蘇珊娜一樣，我們可能需要賣掉我們的鏡子，以便穿越痛苦、憂傷、消沉的原野。只要我們這麼做，就會發現神所賜的力量，這是用其他方法都無法察覺的。

斯密F.約瑟會長百感交集地談到先驅婦女的內在力量，說：「死亡算不得什麼，困苦算不得什麼，寒冷、下雨或暑氣，對她們也算不得什麼。她們的感覺、認識、渴望全為的是神國的勝利，以及主所賜與她們的真理。」然後，他以神的先知所具有的誠意問道：「那麼，這些婦女現在何處呢？」<sup>6</sup>

今天我在這裡向你們見證，這樣的婦女就在全世界本教會的婦女會當中。我無比感謝有機會看見我們這個時代的這些婦女，她們「對於真理的知識已大為增強了」。<sup>7</sup>我全心知道主能「使軟弱的東西成為堅強」。<sup>8</sup>我知道這是祂的事工和祂的國度。我知道我們每個人都可藉由選擇自己生活的方式來反映出救主的特質。奉耶穌基督的名，阿們。□

## 註：

1. In Carol Cornwall Madsen, comp., *Journey to Zion: Voices from the Mormon Trail* (1997), 634.

2. 教約38: 27。

3. 斯密約瑟先知的教訓，第228頁。

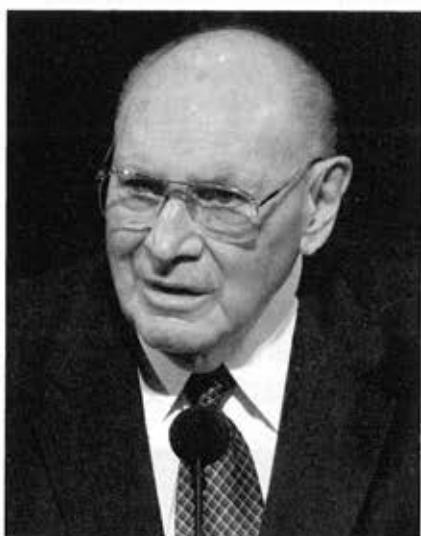
4. 見「為現今的機會」，2002年2月，利阿賀拿，第18-23頁。

5. 哥林多前書11: 28。

6. 總會會長的教訓：斯密F.約瑟，第189頁。

7. 阿爾瑪書17: 2。

8. 以太書12: 27。



彼得和安得烈在聽到召喚前只是漁夫，當拿撒勒的耶穌前來時，他們正在加利利海裡撒網，耶穌看著他們的眼睛，簡單地說：「來跟從我」。馬太記載這兩名漁夫「立刻捨下了網，跟從了祂」。

然後人子又走向其他兩名漁夫，他們正和父親在船上補網。耶穌召喚他們：「〔雅各和約翰〕立刻捨下了船，別了父親，跟從了主。」<sup>1</sup>

你們曾否想過生在救主的時代會是什麼樣子？如果你們當時在場，你們會聽從祂「來跟從我」的呼喚嗎？

我們問得實際一點：「如果救主今日召喚你們，你們是否

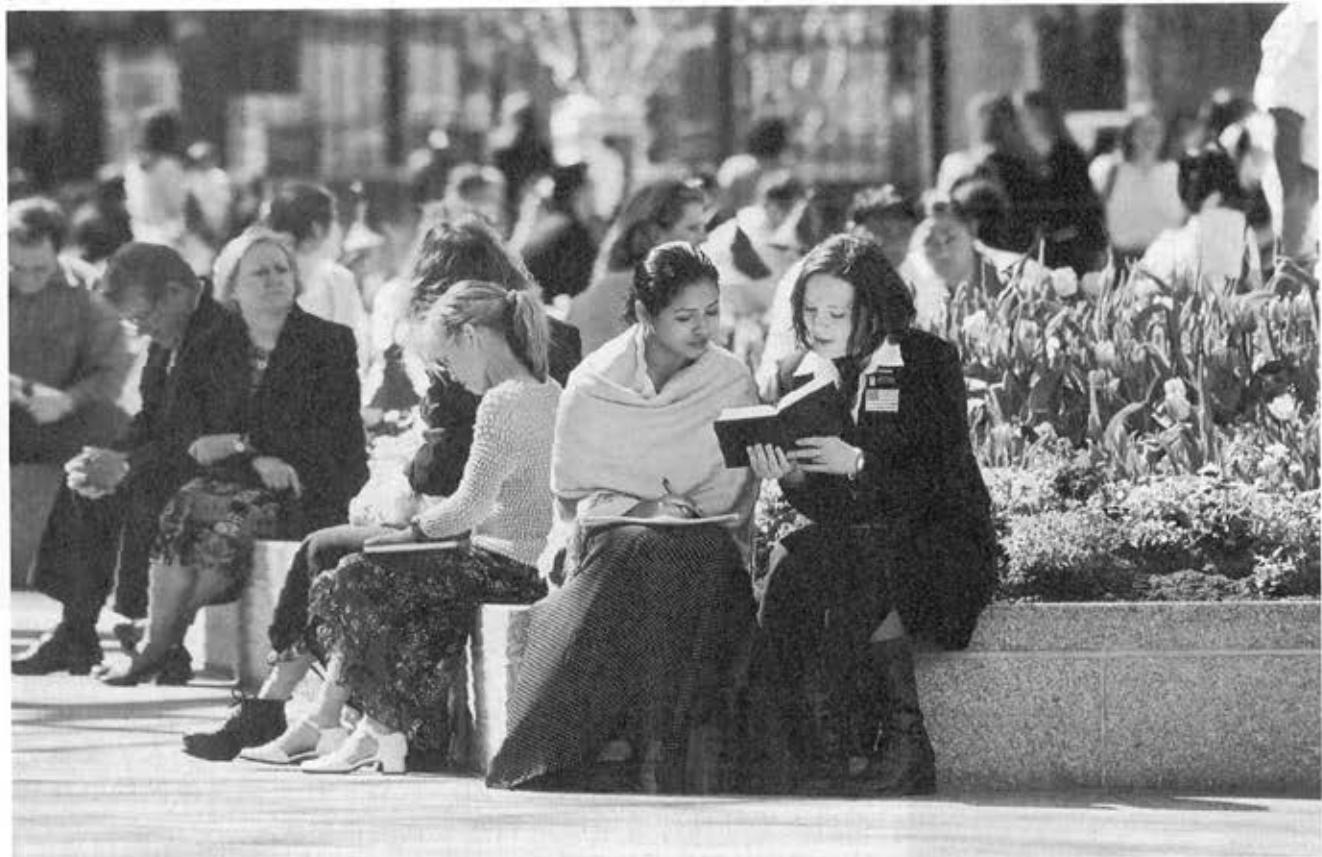
會很樂意捨棄你們的網來跟從祂？」我相信有很多人會的。

但是對有些人來說，這可能並不是一個容易的決定。有些人會發覺，這些網因其本質使然，有時會令人難以捨棄。

網有許多不同的大小和形狀。彼得、安得烈、雅各和約翰所捨棄的網是具體的東西——是他們謀生的工具。

我們有時候會認為這四個普通的漁夫在捨網跟從救主時，不需要犧牲什麼。而事實剛好相反，陶美芝雅各長老在耶穌是基督一書中指出，彼得、安得烈、雅各和約翰是合夥人，生意非常興旺，他們不但「自己有船隻還雇用人工工作」。根據陶美芝長老所言，西門彼得的環境很富裕，「有一次他說他撇下了一切來跟從耶穌」，主並不否認彼得在屬世財物方面付出了……很大的犧牲。<sup>2</sup>

稍後，財富的網誘捕了一個年輕富有的男子，他說自己從小就遵守一切的誠命，他問救主自己還要做什麼才能得到永生時，夫子說：「你若願意做完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我」。那少年人聽見這話，「就憂憂愁愁地走了，因為他的產業很多。」<sup>3</sup>



會比我們因自私的考量和欲念而偏離正道更能讓敵人歡喜。我們應該知道，服務會幫助我們走在正確的道路上。

在婦女大會，家庭、家人及個人充實聚會，還有最重要的，在你們家中，我因你們的服務善舉而受到鼓舞。

就在幾個星期以前，我接到中歐區域會長打來的電話。他說阿爾巴尼亞和莫達瓦的教友以及傳教士飽受寒冷之苦，不知道婦女會能否給他們送一些被毯。當我前去拜訪人道部門，發現我們可以捐出1,000條被毯時，你們可以想像我的那份雀躍之情。幾天內，這些被毯就已打包好送了出去。當地的傳道部會長寫道：「這裡的教友都很感動，因為有其他教友顧念他們。」感謝你們無私的服務。

姊妹們，仔細看看家庭、家人及個人充實聚會所建議的主題，找尋方法來發展靈性力量，培養個人技能，鞏固家庭與家人，並提供福音方面的服務。這樣做，我們就比較不會在自己的問題上打轉，反且會更加仰賴神。

## 團結

我們可以培養內在力量的另一個方式是設法使家庭、支聯會、支會和會長團都團結一致。主親自教導：「如果你們不成為一，你們就不是我的。」<sup>2</sup>

在目標、思想和感覺上團結一致是超升的特質，我們若能將彼此的差異放在一旁，珍視彼此的優點，美好的事就會發生。斯密約瑟先知勸誠道：「關於你們鄰居的美德，不要侷限於

你們的視域，……你們必須對彼此擴大你們的靈魂。」<sup>3</sup>這種寬容的精神會讓我們更加團結。

我曾拜訪過一些向心力強的支聯會和支會。輔助組織會長團互相支援、協調工作。他們支持聖職領袖，共同努力使家庭歸向基督。在神國向前邁進的同時，我們必須在拯救靈魂的事工上團結一致。

身為總會婦女會會長團，我們很感謝探訪教導有了新的重點。<sup>4</sup>新的探訪信息邀請姊妹閱讀經文和總會會長團以及總會其他當局人員有關某項福音原則的教導，然後鼓勵姊妹分享奉行該原則如何造福她們生活的見解和經驗。

姊妹們，如果妳們遵照此一模式，妳們會覺得與妳們的同伴和教導對象更加契合，妳們的靈性將得以鞏固。

通常，網的定義是：捕捉某物的裝置。用一種較小但是較重要的觀點來說，我們可以把誘騙我們或阻止我們跟從活神之子耶穌基督召喚的事物都看成是一個網。

這樣看來，這網可以是我們的工作、嗜好、娛樂，甚至是我們的誘惑和我們的罪。簡言之，網可以是任何讓我們遠離天父或祂復興教會的事物。

我給各位舉一個現代的例子來作說明。電腦是一個實用而又不可或缺的工具，但是，如果我們讓電腦耗費我們的時間在虛幻、無益且有時極具毀滅性的事情上，那電腦就成了纏繞住我們的網。

我們有許多人喜歡看體育競賽，如果我們可以背出自己喜愛的球員的統計資料，卻忘

了家人的生日或結婚紀念日，冷淡了家人，或不從事基督般的服務的話，那麼運動也會成為纏繞住我們的網。

從亞當起，人就得汗流滿面才得餬口。如果我們在工作上所花的精力已到了忽略生活的靈性層面，那麼工作也會成為纏繞住我們的網。

有些人受騙，陷入負債累累的網。利息之網緊逼著他們，要求他們出賣時間和精力來滿足債權人的需求。他們交出了自由，成為自己奢侈浪費的奴隸。

那誘捕我們、使我們不能跟從救主的網多得不勝枚舉。如果我們誠心渴望追隨祂，就必須立刻捨棄纏繞住我們的世俗之網來跟從祂。

我不知道在歷史上還有哪個時期像現在這般充滿著各種

纏繞的網。我們的生活中很容易就排滿了約會、會議及任務。因為太容易被太多網纏住，以致有時候只不過是建議掙脫這些網，就讓我們感到備受威脅，甚至覺得恐慌。

有時候我們會覺得我們愈忙，就愈顯得我們的重要，好像「忙碌」說明了我們的價值。弟兄姊妹們，要是這樣，我們一輩子就會像陀螺一樣地打轉，一件又一件地做著清單上其實並不是真正重要的事情。

我們所做的很多事可能都不重要，重點是——我們要將全部的心力、精力和靈魂都投注在那些有永恆意義的事情上。

我們在生活的嘈雜、喧鬧聲中，聽著「到這裡來」和「到那裡去」的叫囂聲。各種雜音和誘惑聲競相爭取我們的時間和注意，而加利利海岸邊站著一個孤單的身影，靜靜地呼喚著：「來跟從我」。

我們很輕易地就會讓自己的生活失去平衡。記得幾年前我遇到一些特別的挑戰。我們的家庭那時已有七個孩子，我原先在主教團擔任副主教，就在那時我蒙神聖召喚，擔任支會的主教，每天還要汲汲營營於那些需要長時間投注心神的事業。我感謝我的好妻子，她讓我一直都能為主服務。

時間有限，而要做的事卻太多了。為了不犧牲重要的事，我決定早點起床，處理自己的業務，然後花時間當一個好父親、好丈夫及教會忠信的教友。這可不是件容易的事，因為有些早晨當鬧鐘的鈴響時，我奮力地睜開眼皮，瞪著鬧鐘，看它還敢響到何時。

然而主很慈悲，讓我有足



夠的精力和時間來完成一切我承諾要完成的事。雖然很艱苦，可是我從不後悔選擇聽從救主的召喚，跟從祂。

想一想我們所虧欠祂的。耶穌是復活，也是生命。「信〔祂〕的人雖然死了，也必復活」。<sup>4</sup>有些極為富有的人不惜付出一切代價，只求能多活幾年、幾個月、甚至是幾天。我們為了永生願意付出什麼代價呢？

有些人願意付出一切來得到平安。救主教導著：「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。」<sup>5</sup>但是救主應許給那些遵守祂誠命並持守到底之人的不只是平安，還有永生，「那恩賜是神的一切恩賜中最大的」。<sup>6</sup>

因為救主，所以我們可以永遠活著。不死意謂著我們永遠都不會死，永生則意謂著在超升的境界裡永遠活著，有我們所愛的人相伴，沐浴在濃郁的愛、極致的喜樂和榮耀中。

這超升的境界是再多金錢也買不到的，永生是慈愛天父所賜的禮物，免費慷慨地賜給所有聽從那位加利利人呼喚的人。

不幸的是，許多人被自己的網所纏繞住而無法聽從這個召喚。救主這樣解釋：「你們不信，因為你們不是我的羊。我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我。」<sup>7</sup>

我們要如何跟從救主？那就要運用信心、信賴祂，相信我們的天父，相信神今日仍對世人說話。

我們藉由悔改我們的罪，藉由因罪而憂傷，以及棄罪，來跟從救主。

我們藉由踏入洗禮池的水，使罪獲得赦免，獲賜聖靈

的恩賜，並讓聖靈的影響來指引、引領、安慰我們，藉此來跟從救主。

我們要如何跟從救主？就是透過服從祂。祂及我們的天父賜給我們誠命——不是為了要處罰我們或折磨我們，而是為了要幫助我們得到完全的喜樂，不僅在今生，也為來生，世世代代永世無盡。

反之，若我們緊抓我們的罪、我們的歡樂，有時甚至是我們所認為的義務，而抗拒聖靈的影響力，把先知的話擋置在一邊的話，我們就是站在自己的加利利海邊，讓網緊緊地纏繞住我們。我們會發現自己無法將網拋諸腦後，來跟從活著的基督。

但是牧羊人今日在呼喚著我們每一個人。我們是否能認出神子的聲音？我們是否會跟從祂？

可否容我提醒你們一句話？有些人覺得只要我們跟從救主，我們的人生就會無憂無慮、沒有痛苦、沒有恐懼。事實不然！救主本人就曾被描述為飽經憂患的人。<sup>8</sup>那些早期跟

從基督的門徒也經歷了極大的迫害及試煉。斯密約瑟也不例外。而在這最後的福音期中，其他的早期聖徒亦不例外；如今亦同。

我有機會和一位姊妹談話，她在十八歲時聽到救主的呼喚。可是她的父親在別的教會擔任很高的職位，於是對女兒大發脾氣，禁止女兒受洗。父親讓這位姊妹知道，如果她成為耶穌基督後期聖徒教會的教友，就會被逐出家門。

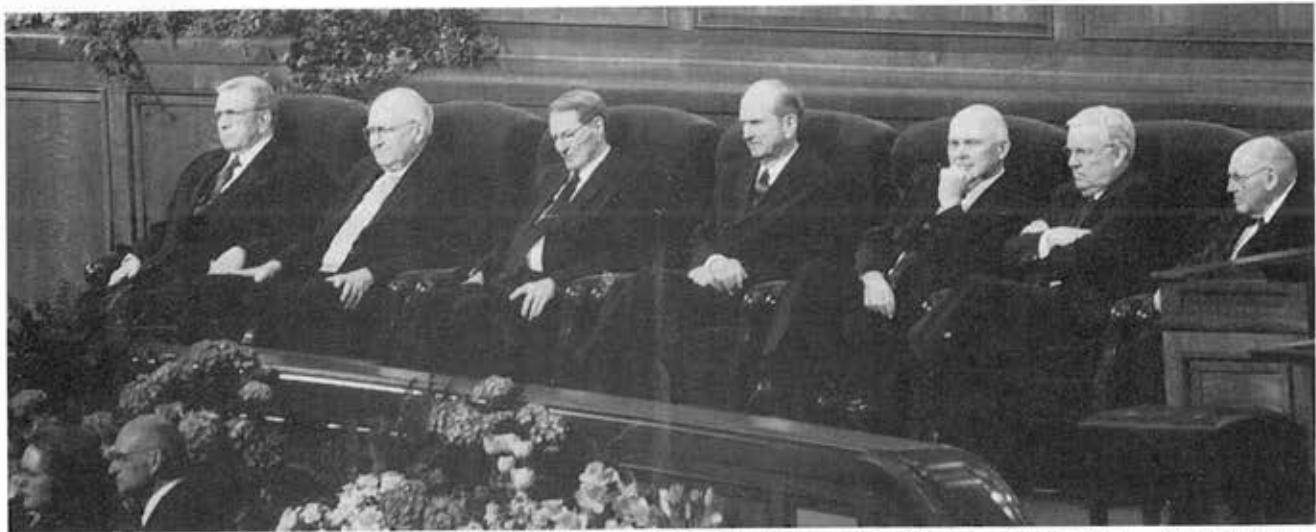
即使要付出這麼大的犧牲，這位年輕姊妹還是聽從救主的呼喚，踏入洗禮池的水中。

這位姊妹的父親無法接受她的決定，因此強迫她放棄新的信仰，也因為她決定成為本教會的教友而與妻子一同斥責女兒，同時要求女兒否認並拋棄她的新宗教。

儘管經歷了這些波折、痛苦與羞辱，她的信心依然堅定。她忍受了言語及情緒上的凌辱，她知道自己聽到了救主的召喚，而且不管在什麼樣的情況之下，都會跟從祂。

鹽湖聖殿東側水池的倒影，映照著對街的斯密約瑟紀念大樓。





十二使徒定額組代理會長潘培道會長和十二使徒定額組成員貝利多馬、麥士維尼爾、納爾遜羅素、邬克司達林、培勒羅素及胡適令約瑟長老坐在講台上面對著會眾。

最後，這名年輕的姊妹找到了一個安全的處所，在一個仁慈的教友家裡找到避難的地方，讓她遠離父親的威脅與苛薄。

後來她遇到一位忠信的年輕人，兩人在聖殿中結婚，得到了隨著聖殿婚姻而來的上選祝福。

如今，她加入了那些響應救主呼喚，付出極大犧牲的人群之中。

是的，我並沒說這條路很容易走；但是我向你們見證，那些懷著信心、捨棄他們的網來跟從救主的人，將體會到超乎他們所能理解的喜樂。

我遇到本教會中老老少少的美好教友時，莫不大受鼓舞，也對那些聽從救主呼喚而且跟隨祂的忠信教友充滿了感激。

例如，有個鋼鐵工人跟從救主的方法就是在這三十多年來，午休時間從不顧同事的斥責，天天都拿出經文閱讀。有位坐輪椅的七十歲寡婦跟從救主的方法是，鼓舞每個前來探望她的人，每次都不忘告訴他們她是多麼的幸運。孩子跟從

救主的方法是，透過祈禱來與全人類的夫子溝通。富有的教友跟從救主的方法是，對教會及同胞慷慨付出。

耶穌基督今日也像兩千年前站在加利利海邊一樣，對所有聽從祂聲音的人發出了祂給那些忠信漁夫的同樣邀請：「來跟從我」！

我們有網需要照料，也有網需要縫補，但是當天地和海洋的夫子呼喚我們「來跟從我」的時候，我們就應該將纏繞的世俗之網捨棄在後，跟從祂的腳步。

我的弟兄姊妹，我以歡欣的聲音宣布福音已再度復興了！天門已向斯密約瑟先知開啟，他看到了父神和祂的兒子耶穌基督，並與之交談。在天上人物神聖的指引和教導下，永恆真理已再度向世人復興。

我們這個時代世上也有一位偉大的先知，每天為這些神聖的真理作見證。興格萊戈登會長負起他的神聖職責，成為我們的主和救主耶穌基督的代言人。他的身邊有令人敬佩的

副會長協助。此外，還有十二使徒定額組、七十員定額組和全世界數以百萬計的教友支持他、協助他，而大家都用自己的聲音宣布這榮耀的福音再度向世人復興了！

耶穌基督就是「道路、真理、生命；若不藉著〔祂〕，沒有人能到父那裡去。」<sup>1</sup>我是祂的特別見證人，我今日要向你們見證，每個男、女、小孩注視著救主慈愛眼神的日子必會來臨。到那天，我們會確實知道立即跟從祂的決定是值得的。

願我們每個人在聽到夫子的呼喚時，都能立刻拋下纏繞住我們的網，欣喜的跟從祂，這是我懇切的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.馬太福音4：18-22。
- 2.陶美芝雅各，耶穌是基督，第216頁。
- 3.馬太福音19：21-22。
- 4.約翰福音11：25。
- 5.馬太福音11：28。
- 6.教約14：7。
- 7.約翰福音10：26-27。
- 8.見以賽亞書53：3；摩賽亞書14：3。
- 9.約翰福音14：6。

# 隱藏的楔子

孟蓀多馬會長  
總會會長團第一副會長

我們不要把這一代的怨恨及憤怒傳給未來的子子孫孫。讓我們除去那有百害而無一利的隱藏的楔子。



在 1966年4月的總會教友大會上，甘賓塞長老所作的演講令人畢生難忘，他引用了惠特曼撒母耳所寫的「被人遺忘的楔子」。我今天也要引用惠特曼撒母耳的故事，然後舉出我自己生活中的例子。

惠特曼這樣寫道：「〔那年冬天的〕冰風暴不如以往那樣有破壞力，不過還是有幾條電線斷落，高速公路上意外事故的數字也驟然升高。……通常，那棵巨大的胡桃樹能夠輕易承受壓在枝條上的重量，但樹心的那支鐵楔子卻造成了損害。

「鐵楔子的故事要追溯到多

年以前，〔如今住在農場上的〕白髮主人當時還是一個少年，那顆胡桃樹就種在他父親的農場上。鋸木場當時才從這裡搬離不久，居民仍可發現四處散落的工具和零件。……

「就在那一天，少年在南方的牧草地上發現了一把伐木工人使用的楔子——又寬、又平、又重，長約一呎，因強力敲擊而略為變形。〔伐木工人使用的楔子是砍樹的輔助工具，工人將楔子插入鋸子所鋸出的缺口，然後用大鐵鎚敲擊楔子而將缺口擴大。〕由於吃晚飯的時間已過，少年就將楔子放在……前門附近父親所種的一顆小胡桃樹的樹枝之間。他打算在吃過晚飯後，或是其他時間經過那裡時，再把它拿到棚子裡去。

「他真的有心要這麼做，只是從未付諸行動。他長大成人了，〔楔子〕一直放在樹枝之間，已經稍微有一點緊了。他結了婚，也接管了父親的農場，此時楔子則被樹枝緊緊地包住了。當打穀工人在樹下吃晚餐的那一天，楔子已被長大的樹木掩蓋了一半。……樹枝終於長大而密合，在冰風暴來臨的那年冬天，楔子已被包在

樹當中了。

「在嚴寒寂靜的冬夜裡，……三根主枝中的一支從樹幹斷裂，落到地面上。另外兩根主枝也因為不平衡而斷裂倒下。冰風暴結束後，這棵風光一時的樹連一條小樹枝也沒有留下。

「第二天一大早，農夫走出家門為他蒙受的損失哀痛不已。……

「此時在滿目瘡痍中他看見一樣東西。『那支楔子，』他自責地嘀咕著：『我在南方的牧草地上發現的楔子。』這一瞥他就明白為什麼樹會倒下了。樹幹成長時受阻於尖銳的楔子，導致樹枝纖維無法像平常那樣密合。」

親愛的弟兄姊妹們，在我們認識的人當中，是的，甚至在我們自己的家人裡面，許多人的生活中也有這些隱藏的楔子。

容我與你們分享我的終生好友的故事。他名叫李納，已不在人世了。儘管李納的妻子兒女都是教友，但他卻不是。他的妻子擔任過兒童會會長，兒子光榮地傳教返鄉；他的女兒和兒子都在莊嚴的婚禮中與伴侶締結婚約，成立了自己的家庭。

每個認識李納的人都喜歡他，我也不例外。他支持妻子兒女擔任教會事工，也與他們一同參加教會主辦的許多活動。他一生良善、清廉，甚至可以說終生為人服務、慈悲為懷。他的家人和其他許多人都不知道為何李納終其一生都未能得享福音帶給教友的祝福。

李納年老的時候，健康情形每下愈況，最後住進了醫院，生命逐漸凋零。在我最後一次和李納的談話中，他說：

「多馬，在你小的時候我就認識你了，我覺得有必要向你說明為何我從未加入教會。」接著他講述多年以前發生在他父母身上的一段經驗。當時他的家庭陷入困境，因此不得不把農場賣了，更何況已有人願意出價收購。後來，隔鄰的農夫詢問是否能將農場改賣給他——不過是以較低的價格——並且說道：「我們都是老朋友了，如果我買了你們的農場，這樣我還可以幫你們看管。」李納的父母最後答應了，農場賣給了他們的鄰居。這位買主，也就是鄰居，在教會中擔任重要的職位，如此深具信服力的身份有助於說服李納的家人將農場賣給他，儘管他們所賣的價錢不如第一位感興趣的買主出的價多。交易之後不久，這位

鄰居將他自己的農場和從李納家人購得的農場一起賣了，兩塊土地合併起來提高了農場的價值，售價也因而隨之攀升。長久以來李納為何從未加入教會的疑問得到了解答，他一直覺得他的家人被這位鄰居騙了。

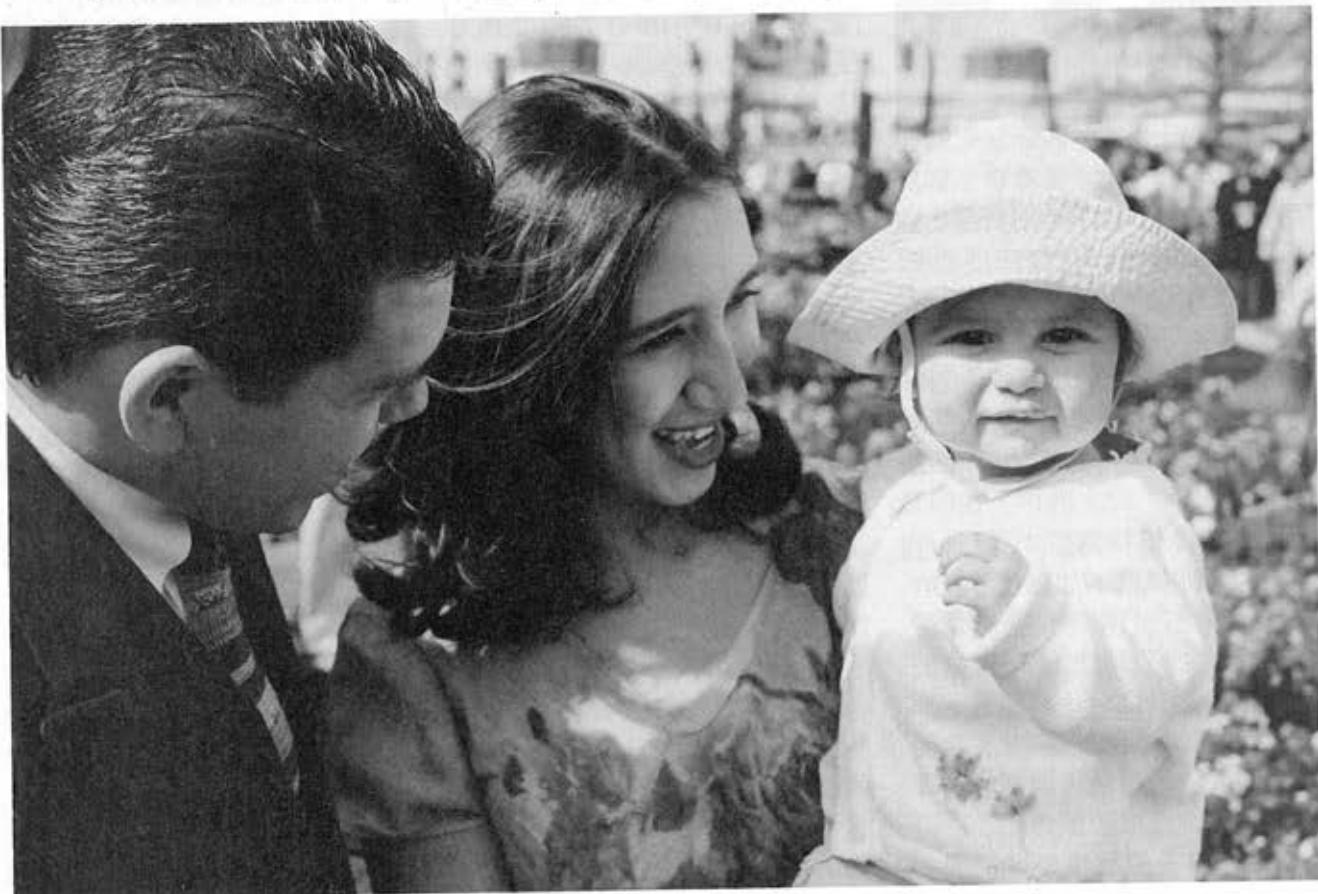
在我們談話之後，他私下告訴我，在他準備迎見救主之際，終於感到自己卸下了一大負擔。一個隱藏的楔子造成了李納無法獲得更高祝福的悲劇。

我認識一個從德國移民到美國來的家庭，英文對他們而言是一種難學的語言，他們的錢不多，可是他們每一個人都有工作的意願，也擁有對神的愛。

他們的第三個孩子出生後只活了兩個月就死了。這位父親是個木工，就為他鍾愛的孩子製作了一口漂亮的小木棺。

葬禮當日天色晦暗，正反映出他們因失去孩子而感到的哀慟。這位父親帶著小木棺，一家人準備向教堂走去，那裡早已有一些朋友聚集等候了。然而，教堂的門是鎖上的。忙碌的主教忘了葬禮這件事，而且怎麼也聯絡不到他。這位父親束手無策，只好將木棺夾在腋下，家人隨著他在滂沱大雨中走回家。

如果這個家庭胸懷沒有那麼寬大，可能早已責怪主教而心懷惡感了。後來主教發現了這件不幸的事，就拜訪了他們並向他們道歉。在這位父親的言談中仍可清楚地感受到他受到的傷害，但他的眼中充滿了眼淚，也接受了主教的歉意，這兩人在諒解的氣氛中相互擁抱。沒有留下任何隱藏的楔



子，造成進一步的惡感。愛與接納戰勝了一切。

靈必須從牢固的牽絆和揮之不去的情感中獲得解放，如此我們的靈性才能獲得提升，靈魂才能輕鬆愉悦。在許多家庭中，有人受了傷但不願寬恕他人。造成傷害的原因並不是那麼重要，重要的是不可以、也不應該造成進一步的傷害。斥責使傷口開啟，唯有寬恕能帶來醫治。17世紀初期的詩人赫伯喬治寫道：「不原諒別人的人就是在拆除自己通往天堂必須經過的橋樑，因為每個人都需要被寬恕。」

救主即將在殘酷的十字架上死去之前所說的話何其動人。祂說：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」<sup>2</sup>

有一些人難以寬恕自己，始終想著自己所察覺的一切缺點。我很喜歡一位宗教領袖的故事，他在一名婦人臨死前來到她身旁，試圖安慰她——但是毫無效果。「我虛度了一生，」她說，「我毀了自己的人生，也毀了周圍每個人的人生。我已經沒有希望了。」

這位領袖注意到衣櫃上有一個相框，照片裡的女孩長得非常甜美。「她是誰？」他問道。

婦人開心地回答：「她是我的女兒，是我生命中的寶貝。」

「如果她有困難或是犯了錯，妳願意幫助她嗎？你願意原諒她嗎？你仍然會愛她嗎？」

「當然！」婦人大聲地說：「我願意為她做任何事。你為什麼問這樣的問題？」

「因為我要妳知道，」他說：「打個比方說，在天父的衣櫃上也有妳的照片。祂愛妳，



鹽湖聖殿和母與子的雕像都象徵了永恆家庭的重要。

也願意幫助妳，妳要呼求祂。」

使她不快樂的那支隱藏的楔子就此除去了。

在危險或考驗的日子裡，這樣的知識、希望和理解，可使困難和憂傷的心得到安慰。我們從整部新約的信息中，嗅到一種喚醒人類靈魂的氣息。希望之光驅散失望的陰影，憂愁變為喜樂，生命中失落的感覺消失了，因為我們知道天父關心每一個人。

救主確定了這項真理，祂教導過，甚至一隻麻雀掉地上，天父也會知道。之後祂以這美好的思想作結論，說：「所以，不要懼怕，你們比許多麻雀還貴重！」<sup>3</sup>

我在報紙上讀過下面這則美聯社的報導。有個老人在他哥哥的葬禮上透露，他和他哥哥從年輕時起就在紐約州卡內斯提奧附近同住一間小套房。在一次爭吵之後，他們就用粉筆畫條線，把房間隔成兩半，從那時起，兩人都沒跨過線，也沒跟對方說過話——整整62

年。這支隱藏的楔子是多麼具有破壞力啊！

就像波普亞歷山大所寫的一樣：「犯錯乃人之常情，寬恕則為神之屬性。」<sup>4</sup>

有時我們很容易就被激怒，有時我們又頑固地不願接受別人誠摯的歉意。讓我們拋開自負、驕傲和創傷——懷著這樣的態度向前跨出我們的步伐：「我真的很抱歉！讓我們再成為像從前一樣的朋友。我們不要把這一代的怨恨及憤怒傳給未來的子子孫孫」。讓我們除去那有百害而無一利的隱藏的楔子。

隱藏的楔子從何而來？一部分是來自於尚未解決的爭執，以致產生惡感，然後便是自責與後悔。一部分則肇因於失望、忌妒、爭吵和鑽牛角尖。我們必須解決這些問題——要平撫這些情緒，而不可任由它們潰爛、化膿，終至造成傷害。

有一天，一位九十多歲的可愛女士來看我，意外說出了



前來參加教友大會的教友和訪客正通過往會議中心三樓看臺區的大門。

幾件曾令她後悔的事。她提到在多年以前，她與丈夫和鄰居一位農夫有些不和，這位鄰居曾來詢問是否能夠穿越他們的土地，走捷徑回家。說到這裡，她突然中斷，然後聲音顫抖地說：「小多馬，我不讓他跨越我們的土地，要他繞遠路步行回家。我錯了，我真後悔。他已不在人世了，喔，我真希望能對他說『我很抱歉』，我多麼希望能有第二次機會。」

我聽她說話時，腦海中浮現出惠蒂埃所寫的詞句：「一切再哀傷的言語和文字，莫過於此：『原本可實現的！』」<sup>5</sup>

摩門經尼腓三書有一段啟迪人心的忠告：「你們之中不可……有爭論。……實實在在的，我對你們說，凡具有紛爭之靈的，他決不是屬於我的，乃是屬於魔鬼的，魔鬼是紛爭之父，他煽動人心，使他們用憤怒來彼此紛爭。煽動人心，

使彼此用憤怒來對敵的，那並不是我的教義；我的教義卻是要消除這種事。」<sup>6</sup>

我要以兩個人的故事作為結尾，他們是我心目中的英雄。他們勇敢的行為並未呈現在全國民眾眼前，卻彰顯在猶他州密德維這個幽靜山谷中。

多年以前，柯樂羅伊和雷孟格蘭特一起在教會中服務，他們是最要好的朋友。他們都是農夫，也都是酷農場的主人。然而一場誤會使他們產生了些許不和。

柯樂羅伊後來得了癌症，生命垂危，剩下的時日不多。內子法蘭西絲和我去看羅伊，我給了他一個祝福。後來我們閒聊時，柯樂弟兄說：「我想告訴你我一生中最美好的一次經驗。」然後他提到他與雷孟格蘭特之間的誤會，以及接踵而至的疏離。他形容說：「我們之間失去了那種友好的感覺。」

「後來，」羅伊繼續說道：「當我剛把乾草收入穀倉準備過冬，一天晚上，乾草自動著起火來，將乾草、穀倉，還有裡面所有的東西燒得精光，我心裡難過極了。」羅伊說：「我不知道我倒底還能做什麼。夜晚一片漆黑，唯獨大火燒過的餘燼透著些許光亮。接著我看到好幾輛曳引機和重機械的燈光從雷孟格蘭特家的方向向我靠近。當這群『救難隊』來到我的農場，格蘭特看到淚眼縱橫的我，說：『羅伊，你有一大堆東西等著清理，我帶著兒子們來了，咱們幹活兒吧！』」他們一起清理大火後的殘局。造成他們短暫失和的那支隱藏的楔子永遠地消失了。他們徹夜工作，社區中有許多人也在隔日加入了他們的行列。

柯樂羅伊已經過世了，而雷孟格蘭特也日益衰老。他們的兒子曾在同一支會的主教團裡一起服務。我牢牢珍藏著這兩個美好家庭的友誼。

願我們都在家中作好榜樣，忠信地遵守所有的誠命，不再懷有隱藏的楔子，卻要記住救主的勸誡：「你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」<sup>7</sup>

這是我的懇求和祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。□

## 註：

1. In Conference Report, Apr. 1966,
- 70.
2. 路加福音23:34。
3. 馬太福音10:31。
4. An Essay on Criticism (1711), part 2, line 525.
5. "Maud Muller," The Complete Poetical Works of Whittier (1892), 48.
6. 尼腓三書11:28-30。
7. 約翰福音13:35。

# 支持教會職員

孟蓀多馬會長  
總會會長團第一副會長



各位弟兄姊妹，興格萊戈登會長已委託我，現在向各位提出總會當局人員、區域當局七十員，以及教會的總會各輔助組織會長團成員名單，請大家舉手支持。

茲提議，我們支持興格萊戈登為先知、先見、啟示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長，孟蓀多馬為總會會長團第一副會長，傅士德雅各為總會會長團第二副會長。凡贊成者請表示。如有反對者，也請表示。

茲提議，我們支持孟蓀多馬為十二使徒定額組會長，潘培道為十二使徒定額組代理會

二定額組的新成員。凡贊成者，請表示。反對者也請表示。

茲提議，我們卸免區域當局七十員柯丁森凱、胡伯克雷頓、羅裴茲大衛、梅利海德、狄波拉白瑞拉及波特戈登。凡贊成者，請表示。

茲提議，我們支持下列弟兄為區域當局七十員：陸克倫、貝克斯特大衛、布雷克艾默、布蘭奇林恩、卡斯楚德馮索、柯丁森克雷頓、德西瓦爾尼斯多、德瓦拉海克特、鄧羅雅各、鄧雅各、安西李、費南德茲卡羅素、吉布森約翰、韓森司提反、柯西以馬內利、馬度那度雷那度、馬欽傑佛瑞、米德傑瑞、閔惠基、麥瑞羅卓格、中野正之、新山靖雄、派卓亞卡羅素、貝瑞茲卡羅素、李察森查德、舒夫默瑞、席普維德岡札羅、史萊德拉瑪、泰德約翰，坦博安東尼。贊成者，請表示。反對者，請同樣表示。

茲提議，我們以舉手方式表達誠摯的謝意，卸免總會婦管風琴家艾略特李察在星期六晨間教友大會中為大會堂唱詩班伴奏。



女會會長團史瑪麗愛蓮、簡森維吉妮及杜雪麗姊妹。我們同時卸免總會婦女會理事會的所有成員。凡贊成者，請表示。

茲提議，我們支持帕肯邦妮為新任總會婦女會會長，休斯凱薩琳為第一副會長，平桂安恩姊妹為第二副會長。凡贊成者請表示。反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持其他現任的總會當局人員、區域當局七十員及總會各輔助組織會長團。凡贊成者，請表示。反對者請表示。

就我所見，興格萊戈登會長，提請支持的事項已全體無異議一致通過。

感謝各位弟兄姊妹始終不渝的信心與祈禱。□

某場教友大會裡，會議中心內座無虛席。

# 總會稽核部門報告

瓊斯衛斯里提報

總會稽核部門總裁

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親

愛的弟兄們：耶穌基督後期聖徒教會有一稽核部門，獨立於教會其他各部門及運作之外來執行其任務；其總裁會定期直接向總會會長團報告。教會稽核部門人員由執業會計師、檢定合格之

內部稽核員以及其他能力及資歷兼備的專業人員構成。

在總會會長團的指示下，教會稽核部門有權稽核教會在全世界各部門及其運作情形；並可取得一切與稽核教會的奉獻、支出及資源相關的紀錄、



人事、財物與系統。風險乃是我們據以選擇和決定執行稽核的主要考量因素。

2001年度教會基金的支出係經什一奉獻處理議會所核准。該議會乃根據啟示，由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。預算及財務部門在撥款暨預算委員會的指導下，控管支出之情形。核准預算之管理情形，已稽核完畢並已提出報告。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，截至2001年年底，在物資方面，所有的捐獻收入及經費開支，其管理皆符合核准的預算指南以及教會既定的政策和程序。

教會所屬機構的財務事務，均獨立於教會之外運作；在2001年，並不由教會稽核部門進行稽核。這些機構包括德撒律管理公司及其子公司，還有楊百翰大學和其他高等教育機構。然而，這些機構的財務事務皆由獨立的職業會計師事務所來進行稽核。此外，教會稽核部門也證實每個機構由稽核委員會根據稽核結果所提出的報告都很妥當。

總會稽核部門總裁  
瓊斯衛斯里謹呈  
2002年4月1日□

# 2001年統計報告

華生麥可提報  
總會會長團祕書

**弟** 兄姊妹們，總會會長團就截至2001年12月31日為止本教會教友的成長與狀況，發布如下的報告：

## 教會單位

支聯會.....	2,607
區會.....	618
傳道部.....	333
支會和分會.....	26,084

## 教會教友

教友總數.....	11,394,522
教籍紀錄上增加之 兒童人數.....	69,522
歸信受洗人數.....	292,612

## 傳教士

全部時間傳教士.....	60,850
--------------	--------

## 聖殿

2001年奉獻之聖殿.....	5
(烏拉圭孟都聖殿，冬季營聖殿，墨西哥瓜達拉哈拉聖殿，澳洲伯斯聖殿，華盛頓州哥倫比亞河聖殿)	
運作中的聖殿.....	107

## 去年4月以來逝世之傑出教友

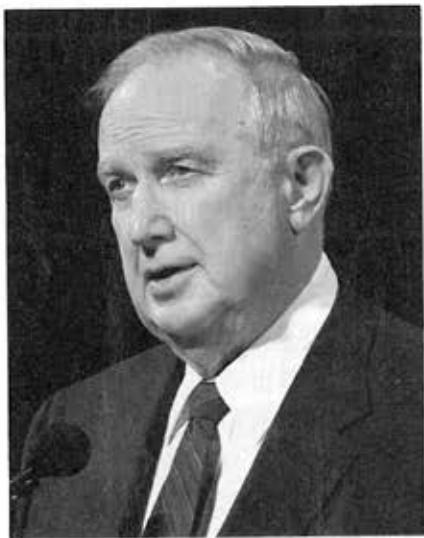
鄧樂倫長老，總會當局榮譽退休人員，辭世時任麻州波士頓聖殿會長；賴伯特莫林長老，前七十員；希爾喬治長老，前七十員；瑞夫妃莉絲，總會當局榮譽退休人員瑞夫立斯之妻；奧斯波安薇拉，前七十員奧斯波思賓塞之妻；藍道拿俄米，前總會兒童會會長團副會長，同時也是聖詩「我是神的孩子」的作者。□



# 完全的歸信 帶來幸福

司考德李察長老  
十二使徒定額組

你們現在和以後的幸福取決於你們歸信的程度，  
以及歸信給你們生活帶來的改變。



我們每個人都看過有些人在一生中都能一直做著正確的事，他們看起來很快樂，而且熱愛生命。他們在需要做困難的決定時，也似乎總是會作正確的選擇，即使有其他誘人的替代方案，他們也不為所動。我們知道他們也遭遇誘惑，但他們似乎不予理會。我們也看過另外有些人在作決定時並不勇敢果決，當聖靈力量很強時，他們會下定決心表現得更好，改變他們人生的方向，放棄有害身心的惡習，非常認真地決定作一些改變，但是過不了多久，他們又回到先前曾痛下決心捨

棄的事物上。

是什麼因素讓這兩種人的生活如此不同呢？要如何才能始終都作正確的選擇呢？經文給了我們一些見解。想一想那熱心但個性有點衝動的彼得，他以使徒的身份在夫子身旁服事了三年，親眼見過奇蹟，聽過那改變人心的教導和救主私下對比喻的解釋。彼得和雅各、約翰一起經驗過耶穌基督改變形像時的榮耀，當場還見到摩西和以來加的造訪。<sup>1</sup>即使擁有這一切，救主還是能夠洞悉彼得仍舊是個缺乏定性的人。救主非常了解彼得，就如同祂了解我們每一個人一樣。我們在聖經中讀到：

「主又說：『西門！西門！撒但想要得著你們，……但我已經為你祈求，叫你不至於失了信心。你回頭以後（譯註：英文詹姆士王欽定版聖經為：你歸信以後），要堅固你的弟兄。彼得說：『主啊，我就是同您下監，同您受死，也是甘心！』」<sup>2</sup>當然，就彼得的觀點而言，這些話絕不是隨便說說而已；他確實句句出自肺腑，只是後來無法言行一致。

稍後，耶穌在橄欖山對祂

的門徒們預言：「你們都要跌倒了，因為經上記著說：我要擊打牧人，羊就分散了。」彼得再一次答道：「眾人雖然跌倒，我總不能。」然後夫子嚴肅地預言道：「我實在告訴你，就在今天夜裡，雞叫兩遍已先，你要三次不認我。」彼得對此極力地說：「我就是必須和您同死，也總不能不認您。」<sup>3</sup>

對我而言，隨後的記載可以說是經文中最令人心酸的一段。它鄭重提醒我們每一個人，知道要去做對的事，即使是熱切地想做正確的事仍然是不夠的，因為人通常很難真正做到他清楚知道他應該要做的事。我們在經文中讀到：

「有一個使女看見彼得……說：『這個人素來也是同那人一夥的。』彼得卻不承認，說：『女子，我不認得祂。』……又有另一人看見他，說：『你也是他們一黨的。』彼得說：『你這個人！我不是。』……又有一個人極力地說：『他實在是同那人一夥的，……』彼得說：『你這個人！我不曉得你說的是甚麼！』正說話之間，雞就叫了。主轉過身來看彼得。彼得便想起主對他所說的話……他就出去痛哭。」<sup>4</sup>

那項預言的應驗想必對彼得而言痛苦難當，但他的生命卻從此改變了。他穩若磐石，成了屹立不搖的僕人，在救主被釘上十字架及復活以後，成為天父計畫中的重要角色。這則動人心弦的故事也說明了救主非常愛彼得，即使在面臨生命中不勝負荷的挑戰，承擔那將要交託給祂的重擔時，祂仍然轉過身來注視著彼得，把教師的愛傳遞給摯愛的學生，在

這關鍵時刻給予他勇氣和啟發。此後，彼得全力以赴，光大召喚，不論是遭遇威脅、監禁或毒打，他始終都帶著權能和毫不動搖的見證教導著眾人。他是真正歸信了。

歸信這個詞有時候是用來形容一個人已經誠心決定受洗

的情況。然而，更恰當地說，不論你是新教友還是老教友，歸信的意義不只於此。對教義的理解特別清晰正確的羅慕義墨林會長曾針對歸信這個詞提出以下解釋：

「歸信是從一種信仰或行動方針轉移到另一種信仰或行動

方針，是靈性與道德上的改變。歸信不僅指心理上接受耶穌及祂的教訓，也是指自動自發地相信祂及祂的福音。這種信心會造成改變，使人深刻體會生命的意義，在喜好、思想以及行動等方面對神的忠誠度也會真正改變。一個真正完全歸信的人在行事上想要與耶穌基督福音相違背的心已徹底死去。取而代之的是他對神的愛，以及去遵守祂誠命的堅定、自持的決心。」

你們若要歸信，就要記住生活在努力實踐這幾個關鍵字：「對神的愛，以及去遵守祂誠命的堅定、自持的決心。」你們現在和以後的幸福取決於你們歸信的程度，以及歸信給你們生命帶來的改變。你們如何才能真正歸信呢？羅慕義會長談到了你們必須遵行的步驟：

「成為教友和歸信並不是同義詞。歸信與擁有見證也不完全一樣。聖靈將真理的見證賜給熱切尋求的人時，見證就產生了。一個打動人心的見證能激發信心，這也就是說，它誘導人悔改並服從誠命。歸信是悔改和服從的結果或酬賞。」<sup>5</sup>

簡單來說，真正的歸信就是信心、悔改及不斷服從的結果。信心從聽神的話而來，<sup>6</sup>從回應神的話而來。你們會獲得從聖靈而來的見證，證實你們用信心所接受且願意去做的事情。<sup>7</sup>你們會去悔改那些作錯了的事情、或是那些雖然正確卻沒去做過的事。如此一來，你們不斷服從的能力就增強了。這個信心、悔改和不斷服從的循環會引導你們歸信得更徹底，並獲得隨之而來的祝福。真正的歸信會加強你們的能力，使





你們不論處在什麼情況，都會去做你們知道該做的事，並且知道該在何時去做。

耶穌所教導的撒種比喻常被用來描述人們在領受主的話語時不同的情形。想想看，在你們面臨挑戰或受到某種強大的影響時，這同一則比喻如何適用在各種不同的生活情況中。你們可以透過許多方式，包括觀察他人、個人祈禱或沉思經文、聖靈的指引等方式來接受救主的話語或教訓。在我重述耶穌對門徒解釋這則撒種的比喻時，請你們在心裡反省自己的生活，看看你們所處的某些情況是不是因不適合領受正確的教導，而喪失了那應許給你們的幸福、平安和進步的果子。

「撒種之人所撒的就是道。那撒在路旁的，就是人聽了道，撒但立刻來，把撒在他心裡的道奪去了。」

你們是否因為身處不良的環境，或是因為結交了損友，而發生這樣的事呢？

「那撒在石頭地上的，就是人聽了道，立刻歡喜領受，但

他心裡沒有根，不過是暫時的，以至……受了逼迫，立刻就跌倒了。」

你們是否遇到過這樣的情形——有人跟你們提議某些不好的事，但你們卻沒有加以拒絕？

「還有那撒在荊棘裡的，就是人聽了道，後來有世上的思慮……，和別樣的私慾進來，把道擠住了，就不能結實。」

你們是否曾經因為非常想要某些東西，而給自己找破例的藉口？

「那撒在好地上的，就是人聽道，又領受，並且結實，有三十倍的，有六十倍的，有一百倍的。」<sup>8</sup>

我知道這是你們想要的生活方式。你們有多願意接受救主的教訓，就決定了你們在生活中會收穫多少的果實和祝福。這個比喻說明了你們不找藉口，對那些已知應做之事樂意服從的程度，將證明你們是不是徹底歸信，因此也決定了主可以賜給你們多少祝福。

真正歸信的果實是持久的幸福，是在這動盪不安、盡是

愁苦之人的世界中仍然可以享有的祝福。摩門經談到有一群生活在困苦之中的人，說：「他們還是常常禁食和禱告，並在他們的謙抑中不斷地強大起來，他們對基督的信心也不斷地堅定起來，以至他們的靈魂充滿了快樂和安慰，是的，他們的心被滌淨而成為聖潔；這種聖潔的獲致是由於他們將他們的心交給了神。」<sup>9</sup>

興格萊會長曾說，真正的歸信才會使人有所改變。<sup>10</sup>

現在就去改變生活裡需要改變的事物，來獲得應許給真正歸信者的祝福。救主說：「你們現在還不轉向我，悔改你們的罪，棄邪歸正，使我得以治癒你們嗎？……如果你們來就我，你們必得到永生。」<sup>11</sup>

我見證，當你們祈求指引時，聖靈會幫助你們找出為了達到完全歸信，你們個人所必須要做的改變。主會因此更加豐盛地祝福你們。你們對祂的信心會增強，你們悔改的能力會提升，你們不斷服從的力量也會增加。救主活著，祂愛你們。只要你們盡力而為，祂就會幫助你們。奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

1. 見馬太福音17: 3；列王紀上17: 1；教約110: 13。

2. 路加福音22: 31-32。

3. 見馬可福音14: 27, 29-31。

4. 路加福音22: 56-62。

5. In Conference Report, Guatemala Area Conference 1977, 8-9.

6. 見羅馬書10: 17；斯密F.約瑟，福音教義，第91頁。

7. 見以太書12: 6。

8. 馬可福音4: 14-20。

9. 希拉曼書3: 35。

10. 參閱1996年7月，《聖徒之聲》，第83頁。

11. 尼膳三書9: 13-14。

# 真正的朋友

艾寧亨利長老  
十二使徒定額組

我們所有的人都會受到試驗，都需要有真正的朋友來愛我們、傾聽我們、為我們指點迷津，並向我們見證真理，這樣我們才能有聖靈的為伴。



每一年，我們的天父都有數十萬的孩子加入耶穌基督後期聖徒教會，對大部分的人而言，那代表著他們必須在生活上作出重大的改變。他們全都已立下那附帶著偉大應許的神聖聖約，鄭重立誓要持守到底。那聖約非常的重要，我們的天父曾向先知尼腓描述其祝福和挑戰：

「我聽到從父那裡來的聲音說：我愛子的話是真實可靠的。凡持守到底的必得救。」

「我心愛的弟兄們，由此我知道，除非一個人持守到底的跟隨那位活著的神的兒子的榜樣，他是不能得救的。」<sup>1</sup>

救主警告，假如我們走上了這條道路，在走得那麼遠後

卻又不走或否認祂，那麼我們倒不如從來沒有開始得好。<sup>2</sup>

每一次我拜訪教會的新教友時都會想到這段經文。我經常有機會到世界各地拜訪他們，我看見他們充滿信賴的表情，也經常聽他們講述一些在信心上所遭受到的考驗，然後他們會語帶殷切地對我悄悄地說：「請為我祈禱」。這時候，我又再一次地感受到主活著的先知託付給我們每一個人的重責大任，也就是我們在洗禮的水中答應要「擔荷彼此的重擔」<sup>3</sup>的承諾，即去作別人的朋友。興格萊戈登會長的這番話鼓舞了我：「我希望，我祈求，我懇請你們，你們每一個人，要接納教會裡的每一位新教友，作他們的朋友，留住他們。」<sup>4</sup>

興格萊戈登會長無法到每一個地方作每一位新教友的朋友，但你們至少能作某一位新教友的朋友。你們所需要做的只是去體會他們的感受，以及救主對他們的感受。讓我們來感受一下一位非洲青年魯帕拉克斯亞保在談到他朋友時內心的感受。

「兩年半前，也就是1999年我加入教會之前，我的好朋友亞努慕柏提來找我。我們從小學五年級開始到高中畢業一直是朋友，後來我們因為讀不同

的（學校）才分開。

「慕柏提在1999年的4月受洗，四週後，他來我家找我，把福音介紹給我。儘管聽過一些對教會的謠言，我對於初次拜訪教會時，「聖徒」熱誠歡迎我的情形倒是頗為感動。也就在這同一個星期天，我的朋友介紹我認識傳教士，並安排了上課的時間。每一次上課，我的朋友都會陪伴我，他不斷地邀請我參加活動。我真的很喜歡和一群有共同價值觀、興趣、標準和目標的人在一起。就在那個時期，我開始參加〔宗教課程的〕神學研究所。事情進展得很自然：星期四晚上〔5：30〕跟傳教士上課，緊接著上神學研究所。」

「神學研究所的課讓我獲益良多，我特別喜歡『達成高榮婚姻』那堂課。我才參加不久，第一學期就在五月結束，讓我有點受騙的感覺，幸好我趕上了第二學期『近代先知的教訓』的課程。上神學研究所的這段期間，我買了教會的四部標準經文，繼續不斷詞上加詞、訓上加訓、這裡一點、那裡一點地在教會裡學習和成長。我在1999年的9月17日受洗，是由我在神學研究所裡的另一位朋友為我施洗的。」

「我感謝有神學研究所計畫，它不僅塑造了我，也幫助我培養了傳教士的資格。我是在受洗五個月後開始準備傳教的。傳教前我備受祝福，有許多服務和教導的機會。」

「我感謝我的朋友，我希望他明白他所做的事對我的意義。我們兩個後來都去傳教，我到南非的德爾班，他則前往南非的開普敦。能夠將如此巨

大的改變帶入另一個人的生命中的，正是朋友。」<sup>5</sup>

這故事或許沒有甚麼特別的，但是其中確實蘊含了遠超乎人類智慧的奇蹟。

或許是慕柏提親自走過這條路，或許是由於啟示的緣故，他知道他的朋友要怎麼樣才能持守到底，因而知道該如何去鼓勵他和幫助他。

他介紹他的朋友給傳教士認識，看到他受洗並接受聖靈的恩賜，甚至早在他受洗以前，就帶他去可以研讀經文和被神美好的話語滋養的地方了。慕柏提甚至在他朋友受洗前，就已經幫助他發現了這項應許：「所以，我已對你們說過，你們要以基督的話為樂事；因為基督的話必指示你們一切你們應做的事情。」<sup>6</sup>這些話一定告訴了他必須去買經文，而他真的去買了。

洗禮時，魯帕拉弟兄接受了聖靈的恩賜，只要他邀請聖靈並且生活配稱，聖靈就會經

某場教友大會開始前，十二使徒定額組成員艾寧亨利、賓倫傑佛瑞及司考德李察長老在總會會長團成員彼此交談時環視會眾。

常與他為伴。這又向他保證了另一項應許：「因為，我再對你們說，如果你們願藉著那道路而進去，並接受聖靈，聖靈就必指示你們一切你們應做的事情。」<sup>7</sup>聖靈一定告訴了他必須開始準備傳教，而他也真的作了準備。

我們不知道他受洗前後有哪些朋友陪他參加聖餐聚會，但一定有人很親切地歡迎他，如同他第一次來拜訪時一樣。在那裡，他更新他的聖約——常常紀念救主、遵守祂的誠命，並再一次領受有聖靈為伴的應許。我們不知道他的朋友們在他蒙召去服務和演講時所扮演的角色為何，但我們可以確定的是，當他們在他的服務和教導中感覺到聖靈時，他們會謝謝他並告訴他。

我們知道他個人的一些生活。記得他在信上說他不斷地學習，他寫到他「詞上加詞、訓上加訓、這裡一點、那裡一點地」在教會成長，他說他在

教會教育機構神學研究所的經驗造就了他。我們從經文中得知，他之所以改變的原因一定是他運用了對救主的信心作祈禱，一定是透過聖靈得到了見證和指引，然後不僅去做那些受到提醒去做的事，同時還祈求神讓贖罪的效力在他的生命中發揮影響。

尼腓描述了這種改變的奇蹟，以及造成這種改變的原因：

「我心愛的弟兄們，我看不出你們心裡還在沉思著；我為了必須講這事而心裡很難過。因為如果你們肯聽從那位教導人禱告的靈，你們就一定知道你們是必須禱告的；因為惡靈決不教導人禱告，祇是教導他們不要禱告。

「但我告訴你們，你們必須常常禱告，不要沮喪；你們決不可為主行任何事，除非你們首先奉基督的名向父禱告，求他祝福你們要行的事，使你們要行的事得以造福你們的靈魂。」<sup>8</sup>

聖靈是保惠師，是嚮導，



也是一位淨化者，這就是為什麼在神國中服務對持守到底是那麼的重要。我們蒙召喚去服務時，可以祈求聖靈與我們為伴，並相信祂一定會與我們同在。我們用信心祈求時，我們的本質會有一種改變，不僅使我們的靈魂幸福，也使我們變得更堅強，能面對所有必須面對的考驗。

在幫助他人持守到底方面，朋友能做的很有限。畢竟真正須要祈禱的人是新教友，須要仰賴從禱告的答覆中獲得力量的也是他們。他們必須運用信心，為自己選擇接受洗禮，信賴他們完美的朋友救主；他們必須選擇運用對祂的信心來悔改，成為謙卑，並感到痛悔。

他們必須選擇接受聖靈的恩賜，在為本教會教友證實的禱告詞中，「接受聖靈」是一項邀請，但那個選擇不是只作一次的選擇，而是每一天、每一小時、每一分鐘都要作的選擇。即使聖靈前來啟發他們必須要做的事，他們仍可選擇做或不做。即使他們經常閱讀經文，他們仍可選擇是否要「以基督的話為樂事」。他們若不照基督的教導去做，即使飽讀經文也對他們毫無益處。信心和服從只有在經過足夠的練習之後，聖靈才會成為經常的伴侶，我們的個性才會有所改變，才能一直持守到底。

教友固然必須作出選擇，但是有真正的朋友仍然很重要。有一些重要的方法可以幫助你們分擔新教友的重擔，使得重擔變得輕省。我們能夠去愛、去傾聽、去示範和去作見證。首先，我們必須愛他們，

那是救主的方法，我們和祂一起做這事，並且為祂做這事。祂在塵世使命中為我們作了示範，以言教和身教來教導我們去愛祂的門徒。

「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。」

「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」

「你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。」

「以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事，我乃稱你們為朋友；因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。」<sup>9</sup>

救主總是把苦苦掙扎的教友當作朋友般照顧；祂為我們所有的人捨了命，祂愛我們，只要我們忠信，祂就會給我們恩賜，讓我們感受到祂對他們的愛。我常因聖靈而蒙福，能體會救主對掙扎中的新教友的愛。我知道這是可能的。

第二，我們必須懷著體諒與同理心來傾聽新教友說話，這同樣須要有屬靈的恩賜才做得到，因為我們的經驗很少會與他們的類似。除非我們真的了解，否則光說：「我了解你的感覺」是不夠的。但救主

懂得，只要你們用信心求，祂就會幫助你們作一個貼心的朋友，即使你們才認識不久。在祂降生以前，眾先知就已經知道祂將做哪些事來幫助你們代替祂作別人的朋友。

「祂要出去，嘗受每一種的痛苦、折磨，和試探；好使那所講的祂要承擔祂人民痛苦和疾病的話得以應驗。」

「祂要承擔死亡，這樣他好解開那綑綁祂人民的死亡之索；祂要承擔他們的軟弱，使祂的內心好按照肉身而充滿慈悲，使祂好藉著肉身而知道如何按照祂人民的軟弱而救助他們。」<sup>10</sup>

第三，我們必須作新教友的榜樣。我們要以基督的話為樂事，要祈求並過著有聖靈為伴的生活。我們要出於對耶穌基督的信心來服從。將來，我們可以成為一位透過贖罪而獲得重生的模範門徒，這是一個漸進的過程，自己可能很難察覺，但那卻是真實的。那會給新教友希望，也會給所有我們走在這條永生道路上的朋友希望。

第四，我們必須向新教友見證真理。見證應該誠懇，而且越簡單越好。見證救主的存在與使命，見證我們天父的愛



以及聖靈的恩賜與為伴，這樣的見證幫助最大。見證父與子向年輕的斯密約瑟顯現，見證豐滿的福音與真實的教會已經透過天上的使者復興，這些見證都相當的重要。聖靈會證實這些簡單的陳述都是真理。

即使我們不能時時刻刻在新教友身旁作見證，他們還是需要一次又一次地獲得這樣的確證。假如他們選擇拒絕聖靈為伴，他們就不會持守到底。對我們每一個人而言也是如此，不管我們現在在哪裡，不論我們曾經有多忠信。我們所有的人都會受到試驗，都需要有真正的朋友來愛我們、傾聽我們、為我們指點迷津，並向我們見證真理，這樣我們才能有聖靈的為伴。你們必須作這樣一個真正的朋友。

我至今仍然記得很久以前那些曾經深深影響我生命的朋友。他們雖然已經離開人世，但是他們的愛、榜樣、信心及見證依然鼓舞著我。你們即使只與一位新教友建立友誼，他們在今世和來生無數的祖先和後裔必起來稱你們為有福的人。

這是耶穌基督真實的教會。祂活著，祂愛你們，祂永遠愛你們所服務並且將成為你們真正朋友的人們。

奉耶穌基督的聖名，阿們。□

#### 註：

- 1.尼膳二書31：15-16。
- 2.見尼膳二書31：14；教約40：1-3；41：5-6。
- 3.摩賽亞書18：8。
- 4.Meeting, Edmonton, Alberta, Canada, 2 Aug. 1998.
- 5.Personal correspondence.
- 6.尼膳二書32：3。
- 7.尼膳二書32：5。
- 8.尼膳二書32：8-9。
- 9.約翰福音15：12-15。
- 10.阿爾瑪書7：11-12。

# 具備信心的服從

舒茲康拉德長老

七十員

「具備信心的服從」和信賴有關。問題很簡單：我們信賴我們的天父嗎？我們信賴我們的先知嗎？



我們所住的這個世界裡，事情並非都像表面上看到的一樣；有時候我們並不知道某種強大的力量正影響著我們。表象可能是騙人的。

好幾年前，我有一個被外表矇蔽的經驗，那後果原本可能是場災難。內人的表弟帶著家人從猶他州來拜訪我們，那是在俄勒岡州海岸的一個寧靜夏日，我們出海釣魚，快樂無比，我們捕鮭魚捕得很開心，然後不知何故，我一轉身忽然看到一個兩米半的大浪正往我們這裡打來，我才驚呼一聲叫大家小心，浪就打中船側了。所幸，船沒被打翻，但是表弟蓋瑞卻被浪沖出船外。我們全都穿了救生衣，但船身已經一

半進水，我們費勁地滑著，把船駛向蓋瑞漂浮的地方，將他拉回船上來。

打中我們的浪叫作潛行浪，這種浪不常見，也無從預測。後來我們發現，那天在俄勒岡到華盛頓州沿岸共有五個人分別在三處不同的船難中溺斃，全都是由這同一個潛行浪造成的，可是沒有明顯原因顯示這浪何以突然湧出海面。我們那天出海越過沙洲時，海面平靜無波，一點危險的徵兆也沒有，可是後來卻出現了讓人受騙上當的巨浪，完全不像表面上所看到的那樣。

我們在今生旅程中，一定要小心提防那些會欺騙的事物，不要被表象矇蔽了。假如我們不留意生活中的潛行浪，那麼它就會像海中的潛行浪一樣致命。

撒但的一個狡猾技倆就是要我們以為用不懷疑的心來服從神的原則與誠命是一種盲從。他的目的是要我們以為我們應該順從世俗的道路與自私的野心。他說服我們，「盲目地」跟從先知和遵守誠命叫作沒有主見；因為活著的先知或經文中的先知告訴我們怎麼做，我們就怎麼做，則是不明智的作法。



一個家庭駐足在聖殿廣場北訪客中心的基督像前。

用不懷疑的態度來服從主的誠命不叫盲從。潘培道會長於1983年4月的總會教友大會上曾教導過這個道理：「如果後期聖徒是被逼去服從，他們便不是服從。但是如果他們是因為知道一些屬靈真理，而運用他們自己的個人自由選擇權，決定服從神的誠命，他們便是服從了。……我們服從並不是因為我們是盲目，我們服從是因為我們能夠看見」（1983年7月，聖徒之聲，第104頁）。

我們可以稱這種服從為「具備信心的服從」。因為有信心，亞伯拉罕服從地準備獻祭以撒；因為有信心，尼腓服從地去取銅葉片；因為有信心，年幼的孩子服從地從高處跳入他父親強壯的懷中。「具備信心的服從」和信賴有關。問題很簡單：我們信賴我們的天父嗎？我們信賴我們的先知嗎？

撒但另一個欺騙的伎倆是

要我們認為屬世的智慧和學問才是我們惟一要追求的知識。尼腓的弟弟雅各知道撒但的計畫，所以曾針對這點向我們提出警告：

「那惡者的陰險的計劃！那世人的虛榮，脆弱和愚蠢！當他們有了學問他們就自以為聰明，他們不聽從神的忠告，因為他們已將祂的忠告棄置一旁，以為是他們自己知道的，所以，他們的聰明就是愚蠢，對他們毫無好處。他們必將滅亡」（尼腓二書9：28）。

雅各並不是說我們不應該有學問。他接著告訴我們，假如我們能聽從神的忠告，那麼有學問是好事。

有些人以為人們可以自己挑選他們所想要遵守的神的誠命來遵守。他們隨意為許多誠命貼上像是可以拖延的小事、好像不會威脅生命或是不太重要等等的標籤，譬如像是作禱

告、守安息日為聖、讀經文、繳付什一奉獻、參加聚會等誠命，列舉不完。

我們的天父用一種非常清楚的方式與祂的孩子溝通。在福音的教導中，並沒有使徒保羅所說的那種無定的號聲（見哥林多前書14：8）。不論是福音訓誨的意義，亦或是聖靈提示的感覺，全都是清楚無疑的。我們並未被孤零零地撇下，我們有經文、有先知、有慈愛的雙親和領袖。

為什麼有時候我們還是迷失了呢？為什麼我們會讓自己受撒但欺騙技倆的影響呢？想要不受騙，解決之道很簡單，但要付諸行動有時卻很難。李海樂會長在1970年10月的總會教友大會中曾談到主、撒但，以及應付撒但欺騙力量的解決之道：

「在此福音期，……即主來臨完成本教會任務及結束世界之前，我們要渡過一些困境。……

撒但勢力日增，每方面都看到他的勢力。……我們必須學習聽從主通過先知所頒的話語和誠命，……這需要忍耐和信心」（1982年7月，《聖徒之聲》，第97-98頁）。

然後，李會長在演講中接著加上一項警告，他說我們或許並非每次都喜歡來自教會當局人員的信息，因為它可能與我們個人的觀點有所衝突，也有可能干擾了我們的某些社交生活。但是，如果我們聆聽並去做這些事情，就像是主親口說的那樣，我們就不會被矇蔽，偉大的祝福將會是我們的。

這番話又把我們帶回到服從。我們一定要服從，那是永恆幸福計畫的一部分。我知道對我們今生和來生的幸福而言，沒有比這更重要的教義了。所有的經文都教導服從，從古至今的使徒或先知也全都教導服從的原則。

有時候，即使我們不了解某項律法的原因，我們仍然必須服從，這樣的服從是需要信心的。斯密約瑟先知在教導服從時說，凡是神要求的都是對的，只是我們要在事情發生很久以後才會明白原因（見斯密約瑟先知的教訓，第256頁）。

我很感謝那年夏天我們出海時都穿上了救生衣，也感謝我們能倖免於那次造成他人悲劇的潛行浪。但願我們都繼續穿著服從的救生衣，以避開那因為遭到矇蔽以及因為屈從撒但引誘而臨到我們的災難。

我向你們見證，我們在天上的父活著，祂愛我們；我也見證，毫不懷疑的服從祂的誠命可以使我們再次與祂和祂的愛子，即我們的救主及救贖主耶穌基督同住。奉耶穌基督的名，阿們。□

# 易於受教

史都爾羅伯長老  
七十員

只要我們易於受教，就能讓贖罪的所有力量和祝福在我們生命中發揮無遺。



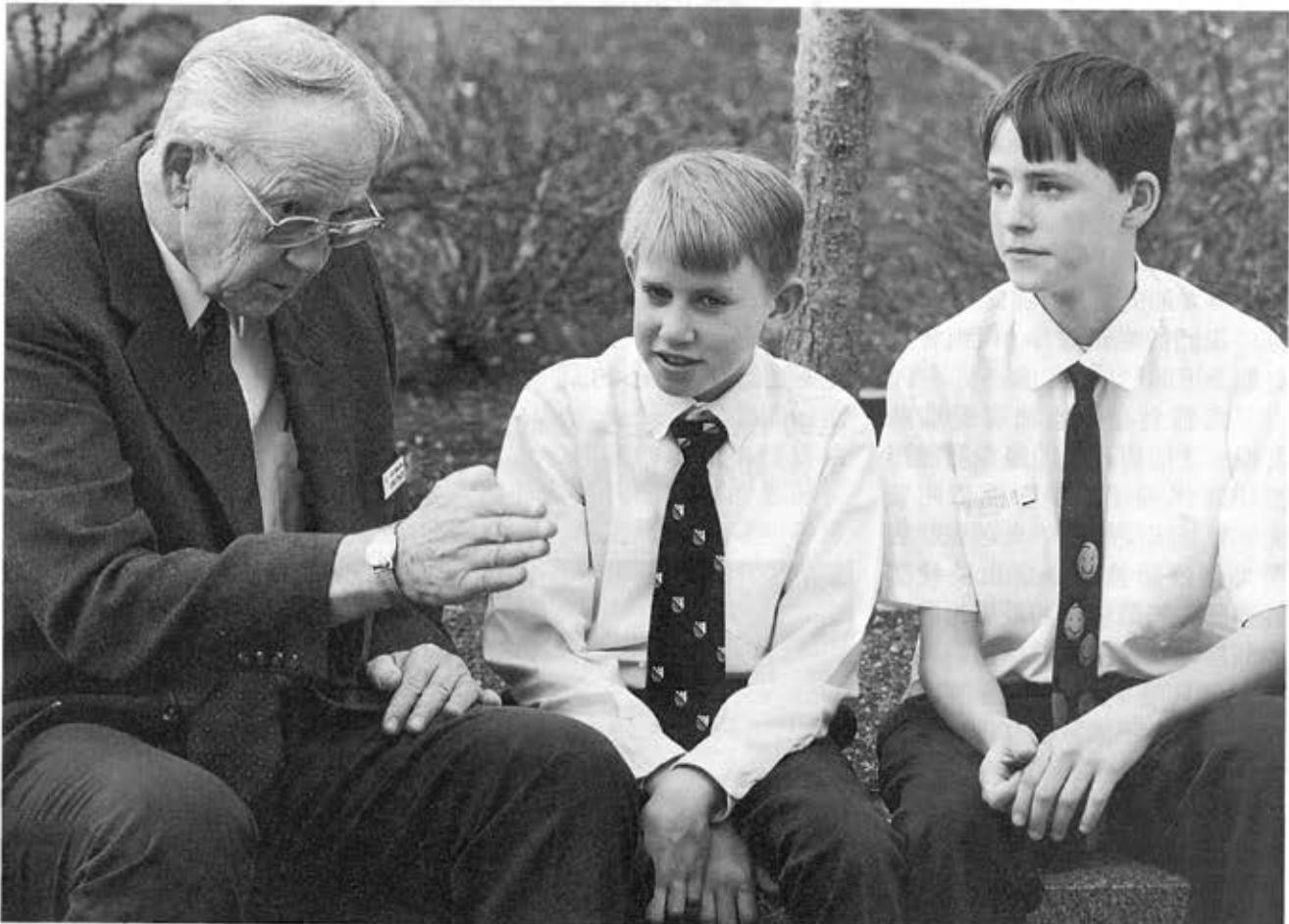
夫 子真正的門徒都是易於受教的。亞伯拉罕的寥寥數語就讓我們頓悟良多，瞭解到他為何會如此蒙受厚福。他所過的生活是「……渴望接受教導，以及遵守神的誠命」。「渴望接受教導」不僅僅是願意聆聽而已，當我們接受教導的渴望勝過安於現狀的感覺時，我們就變得易於受教了。

楊百翰會長曾教導我們「最首要的責任〔是〕尋求主，直到我們打開神與我們靈魂之間溝通的管道」。<sup>2</sup>斯密約瑟先知去世後不久，楊百翰夢見了他，斯密約瑟先知指示楊百翰「告訴人們要謙卑忠信，務必要保有主的靈，那靈就會正確地指引他們。要謹慎，不可不聽

那輕悄的聲音，那聲音會指示他們該做的事和該去的地方，並會結出神國的果子。」<sup>3</sup>

我們要如何在自己的生命中點燃這神聖指示的力量？首先，我們需要從願意接受指導開始，雖然許多人自然地就會飢渴慕義，但還是有些人是被迫謙卑的。<sup>4</sup>我們之中有些人就喜歡改變規則，而非遵循指示或是去改變自己。乃縵當然想讓自己患麻瘋病的皮膚得醫治，可是他一聽到先知的使者說只要在約旦河中沐浴七次時就憤而離去。這的確是一件不方便的小事，而且他覺得自己國土上的河流豈不比約旦的河更好嗎？但是他聽了僕人的话，改變心意，並「……照著神人的話」<sup>5</sup>去做後，麻瘋病就好了。乃縵從這件奇妙的事中得知以色列有先知，也有神。我們必須瞭解神管理律法，祂的智慧遠高過我們。<sup>6</sup>在看過神的榮耀和精巧的創造後，摩西感慨道：「……人算不了什麼，我從來沒想像到這事。」<sup>7</sup>

第二，我們要培養正確的心思意念。這就要靠虔敬沉思，還有靠內心的努力。<sup>8</sup>這種努力是真正的努力，包括了幾項非常積極的步驟：尋求、聆聽及研讀經文。只要我們謙沖



為懷，除去驕傲，我們的心就會軟化，就能專心聆聽來自上天的忠告與指示。拉摩那的父親是一位有權有勢的拉曼人國王，他改變了自己專注的焦點，甚至拜倒在地上，證明他想認識神的無比決心。他宣告：「……我願拋棄我一切的罪來認識您，使我得以從死裡復活，而在末日得救。」<sup>9</sup>

第三，我們必須服從所接受到的指示。阿爾瑪說：「將我的話作一次試驗，並運用些微的信心」，<sup>10</sup>尼腓只是簡單地說：「我願去做」。<sup>11</sup>尼腓接受父親的勸告去取銅頁片，聽父親的話應該去何處打獵，並且聽從主的忠告建造一艘船，他的態度非常溫順服從。<sup>12</sup>他做每一件事都是憑藉著信任，勇往

直前，「事先一點不知道」<sup>13</sup>該做什麼，也不論結果是什麼。既然我們可以自由的選擇，那麼，要讓心思意念都順從神的真理有時候就會使生活變成是一趟艱辛的旅程。不過就像孟蓀多馬會長說的：「主期望我們思考，祂期望我們行動，祂期望我們工作」。<sup>14</sup>

變得易於受教乃是學習詞上加詞的過程，在此一過程中，我們將自己的思想和感受化為行動。當我們開啟了與主之間的溝通時，我們運用信心所得到的籌賞是何等的大啊！主說：「……那些聽從我的教訓和忠告的有福了，因為他們必學到智慧」。<sup>15</sup>而祂也說過：「每一個聽靈聲音的人都歸向神，即父」。<sup>16</sup>

我記得幾年前，曾問過我那擔任主教經驗豐富的岳父，為何總是在襯衫口袋裡放一張3X5吋的卡片。他回答，每當他受聖靈啟發或提示時，就喜歡拿出卡片來寫下那些感受，不論那些想法是從何而來，然後他會儘快根據提示付諸行動。一想到那輕悄微小的聲音一直在我們身旁，教導我們該做的事和該去的地方，就令人不覺謙卑了起來。主告訴我們，若我們留心聖靈的提示，通常就會被賜與更多的啟示。如果我們不遵行這些指示，最後提示就會減少。

易於受教的結果就是我們有更大的見證，知道天父關心我們。我們會更安心、更確信我們的人生之路乃是依照祂的

旨意而行。<sup>17</sup>我們更有理由成為良善之人，更有理由遵循道德禮教，更有理由改進我們的行為。只要我們易於受教，就能讓贖罪的所有力量和祝福在我們生命中發揮無遺。我們會敏於聆聽聖靈的低語，因此先知所教導的正義原則與大地的真理才能將基督深植於我們的生活中；<sup>18</sup>我們會成為祂真正的門徒。

我們全心全意地喜愛這些真理，才能與真理的泉源發展出密切關係，「因為智能依附智能；智慧接受智慧；真理包含真理；美德愛美德」。<sup>19</sup>由此我們會發覺我們最珍視和最感激的事物都是親自從主那裡學到的。

我見證，我們透過斯密約瑟先知獲得了無數的真理啟示，這些啟示都見證著耶穌基督的贖罪犧牲。我們易於受教的話，就會看得更清楚，更願意聆聽並遵行今日透過活著的使徒、先知、先見和啟示者所不斷賜予的啟示。奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.亞伯拉罕書1：2。
- 2.總會會長的教訓：楊百翰，第40頁。
- 3.總會會長的教訓：楊百翰，第40頁。
- 4.見馬太福音5：6及阿爾瑪書32：13。
- 5.見列王紀下5：1-14。
- 6.見教約93：30。
- 7.摩西書1：10。
- 8.見阿爾瑪書17：5。
- 9.阿爾瑪書22：17-18。
- 10.阿爾瑪書32：27。
- 11.尼腓一書3：7。
- 12.見尼腓一書3：4；16：23-32；17：8-11。
- 13.尼腓一書4：6。
- 14.見孟蓀多馬，「去救援」，2001年7月，利阿賀拿，第58頁。
- 15.尼腓二書28：30。
- 16.教約84：47。
17. See Joseph Smith, comp., *Lectures on Faith* (1985), 38.
- 18.見摩西書7：62。
- 19.教約88：40。

# 在我們生活中的福音

鄒克司達林長老

十二使徒定額組

祂賜給我們祂的贖罪犧牲、祂的福音和祂的教會，這三者的神聖結合給我們不死的保證與永生的機會。



我很喜歡許多年前在報上刊登的一則漫畫，裡頭畫的是一位牧師與一對夫婦交談，這對夫妻全身嬉皮打扮，坐在摩托車上。「我們會去教堂啊，」其中一位對牧師這樣說，「我們說要去已經說了很多年，……只是一直都還沒去而已。」

我們也有許多親友還沒有到教堂，他們有的偶而會來幾次，但是尚未享有參與教會與服務的全部祝福。有的常來，卻不願承諾，也不願意尋求那種將心交給神後，個人可以獲得的靈性重生。這兩種人都正在

失去今生的某些特別祝福，而且也會錯失來生最榮耀的祝福。

保羅教導，主賜下使徒、先知是「為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體」（以弗所書4：12）。沒有充分參與耶穌基督後期聖徒教會的人，以及不追求個人靈性歸信的人，都錯過了那由神制定的偉大幸福計畫中的重要經驗。教會的教導與事工對促成人的永生而言是不可或缺的（見摩西書1：39）。

我祈求，今天聽到我演講的人都會在靈性上獲得見證，知道教會有很重要的使命來教化並提升神的兒女。我也特別祈求，尚未享有充份參與教會和立下承諾的祝福的人，會前來尋求獲得那見證，並根據見證採取行動。

大約在十年前，我在美國境內參加一個支聯會教友大會，在那裡有人介紹我認識一位多年沒有參加教會活動的教友。「為什麼我必須回來教會，參加活動呢？」這位教友問我。我回答，想想救主為我們所做的一切，我們應該自然會想要做些事來為祂服務、為我們的同胞服務。他對我的答案

稍加思索後，回了一句令我驚訝的話：「祂為我做了什麼？」

這令人驚訝的回答讓我不禁思考人們想要從耶穌基督那裡得到什麼？又想從祂的福音和參加祂的教會中得到什麼？我想起某些人說他們之所以不再去教會，是因為教會「無法滿足他們的需求」。他們期望教會滿足他們的哪些需求呢？假如他們只是來尋求愉快的社交經驗，他們可能會對某一個特定的支會或分會感到失望，進而尋覓其他的團體。許多團體可以讓人享有愉快的社交經驗。假如他們只想在學習福音方面尋求幫助，那麼他們可以透過現有的書籍來達成這個目的。但是，這些是教會的主要目的嗎？這些就是耶穌基督的福音所要給我們的嗎？

俗話說：要怎麼收穫，先那麼栽。只是為了想得到世俗的某些東西而來教會的人可能會大失所望，使徒保羅責備那些「不服事我們的主基督，只服事自己的肚腹」的人（羅馬書16：18）。想為同胞付出並為主服務而來教會的人，則很少會感到失望。救主應許：「為我失喪生命的，將要得著生命」（馬太福音10：39）。

教會給我們服事主和服事同胞的機會，假如服務的方法得當，而且服務的動機正當，那麼我們所得到的報償將遠超乎我們付出的。有數以百萬的人在教會組織擔任各項職位或教師，他們無私且有效率地服務著；而真正體驗到先知描述的那種歸信的人，懇切地邀請我們「歸向基督，靠著祂而成為完善」（摩羅乃書10：32）。

我這一生由於我在耶穌基

督後期聖徒教會的教友身分與參與而深受祝福。這個教會為我及我所愛之人的生活帶來的一切祝福實在是難以形容。但是我要舉幾個例子，希望能為上述原則多增添一點個人的說服力。

如同主所吩咐的（見教約59：9），每個星期到教會讓我們有機會領受聖餐。只要我們作好準備，以正確的態度領受聖餐，就會更新我們洗禮的潔淨效力，使我們有資格獲得常有祂的靈與我們同在的應許。聖靈的任務之一是為父和子作見證，引導我們走向真理（見約翰福音14：26；尼腓二書31：18）。見證與真理是我們個人歸信的必要部分，也是每週隨著更新聖約而來的上好收穫。在我生活每一天的選擇裡，以及在我個人靈性成長的過程中，我已充份地領受了那項應許的祝福。

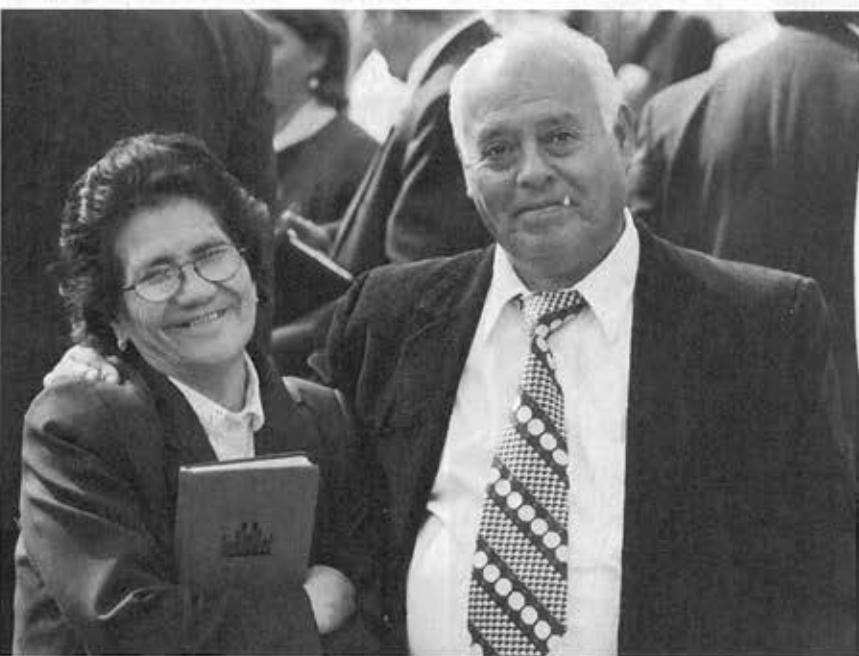
要是有任何後期聖徒不了解那些寶貴的祝福，我會很難過，不過那些祝福是賜給遵守誠命、在每一個安息日獻上他

們聖餐的人的。生活中有哪些地方可以提供類似這樣的祝福呢？——在湖泊或小溪旁嗎？在遊樂場嗎？或是待在家裡讀星期日的報紙嗎？神應許那些在每個安息日忠信地前來領受聖餐、並尊崇祂的人的潔淨更新力量及靈性的指引與成長，是休閒娛樂所無法相提並論的。我感謝我的生活中有這樣的應許，也確信這些應許是給所有的人的。

我到達負責年齡、了解並經驗到個人的罪的影響力時，耶穌基督福音的教導賜給我平安和勇氣，使我更進一步知道我的罪可以獲得寬恕，而跌倒的人永遠有希望和獲得憐憫的可能。

家父、家母及愛妻等我所愛的人過世時，聖靈的啟示安慰了我，給我繼續努力的力量，讓我肯定地知道塵世的苦難都有其目的，而且確實會有復活，家庭關係印證到永恆是真實的。

耶穌基督福音的教義和教訓讓我的一生深受祝福。藉由



經文以及教會領袖和教師的教導，福音一直是我腳前的燈，是我屬世、屬靈進步的原動力。誠如楊百翰所教導的，福音的律法「教導世人要忠誠、誠實、貞潔、嚴謹、勤奮、節儉、熱愛並實踐每一嘉言與善舉，……它們提升世人，使人高尚，〔並且〕假如徹底奉行，〔它們〕會使身體健康有力量，使人觀察力敏銳清晰，思考推論力強，並獲得靈魂的救恩。」<sup>2</sup>

我從福音教導中所獲得的諸多祝福乃是那些應許給遵守智慧語之人的應許。對我而言，那應許包括健康、知識、「奔跑而不疲倦，行走而不昏暈」的能力，以及「毀滅天使必越過他們，像越過以色列的兒女們那樣，不殺害他們」應許的應驗（教約89：18-21）。

福音教導我們要繳付什一奉獻和其他捐獻，並向我們保證當我們付諸實行時會有祝福。我見證，在我的生活中這



些應許都實踐了。我看過天上的窗戶為我敞開，將無數的祝福傾注於我。其中一項祝福就是讓我明白屬世的財產、驕傲、名利與權勢，和永恆比較之下都顯得不重要了。我真的很感謝能以福音為基礎來了解生命的目的，以及它與永恆的關係，讓我的生活有目標，有平安！

從我小時候、求學、結婚、一直到我步入中年至今，這個教會讓我認識了世上最好的人。主日學、兒童會、童子軍和其他青少年活動、定額組、支會和支聯會活動中的教師和同學，都是我最好的榜樣和朋友。當然，並不是只有我們的教會才有好人，不過這裡倒是真的聚集了不少這樣的人。我在耶穌基督後期聖徒教會各個組織中所認識的人都讓我能夠瞭解、欣賞並擴大我的交誼圈，去認識其他教會及團體中的高尚的人們。

家父在我八歲前就過世了，所以從小我就常常質疑主的用意，不懂為何我無法擁有其他男孩所享有且視為理所當然的那種家人關係。就像今生的許多其他挑戰一樣，耶穌基督的福音所提供的觀點填補了那項遺憾。我非常感謝我的寡母運用信心把我和弟弟妹妹扶養成人，她與父親的聖殿婚姻也使我們覺得已故的父親每天仍活在我們的生活中，讓我們沒有理由感到我們是一群沒爹的孩子。我們有爸爸，只不過他暫時離開我們一陣子。今生沒有幾件事比你知道你在今生的地位以及你在永恆中的潛能更重要的了，在主的聖殿所印證的永恆婚姻為每一個小孩與

大人提供了那樣的機會。

多年來，我積極參與教會事務，聽到教會領袖的忠告和靈感啟示，讓我明白我應該在丈夫、父親及領袖的職責方面做些什麼事。我一再在支聯會及總會教友大會中、在聖職定額組中、在主日學的課程裡，受到一群美好又經驗豐富的父親、母親以及祖父母的教導，獲得啟發。我一直努力照著這些教訓去做，以改進我在那些能持續到永恆的關係中的角色。讓我舉個例子說明。我受過有關聖職祝福的權能的教導——它不只是一項醫治的祝福，也是一項具有安慰和指引力量的祝福，使得持有麥基洗德聖職的父親有特權將此祝福賜給他的家庭成員。學習並運用那原則使我和我所愛的人受益良多，那份甜美與親近的感覺唯有在了解神的聖職對永恆家庭的重要時才能有所體會。

我也很感謝有經文和教會領袖警告我們要避免一些事。我聽從他們的忠告，避免了一些可能會絆住我或俘虜我的陷阱。酒精、菸草、毒品、色情和賭博是我們一直受警告要避免的幾項危險和容易上癮的習性。我呼籲大家——特別是年輕人——要聽從並注意那些蒙神召喚來擔任你們領袖和教師之人的話。你們會蒙得祝福的，只要你們不把自己的聰明才智及慾望看得比你們造物主的誠命和祂僕人的警告更重要。

經文告訴我們要穿戴起神的「全副鎧甲」，這樣才「能抵抗邪惡的日子」。經文應許，「正義的胸牌」和「信心的盾牌」會「撲滅一切邪惡者兇猛的火攻」（教約27：15-17）。我勸你們要

服從這些教訓，去爭取這些祝福。這些祝福包括個人的靈性歸信——「我們的心中……極大的改變」(摩賽亞書5：2)——幫助我們成為天父想要我們成為的人。

這個教會的領袖所說的正如救主曾說的：「我的教訓不是我自己的，乃是那差我來者的。人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓或是出於神，或是我憑著自己說的」(約翰福音7：16-17)。

你們的領袖也和班傑明王一樣說，「我極希望你們細想那些遵守神的誠命的人們的蒙福和快樂的境況。因為他們在一切屬世或屬靈的事情中，都蒙受著祝福，如果他們堅定信心到底，他們必被接到天上，那裡他們可以在一種無窮幸福的境況中與神同住」(摩賽亞書2：41)。

主在現代的啟示中宣告：「你們作我所說的事，我，主，便是被約束的；但是你們不作我所說的事，你們就得不到應許」(教約82：10)。

我們的救主為我們做了什麼？祂賜給我們祂的贖罪犧牲、祂的福音和祂的教會，這三者的神聖結合給我們不死的保證與永生的機會。我見證，這是真實的。我見證，父神制定了幸福計畫，也見證祂的愛子耶穌基督就是那位成就萬事的救贖主。奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

1. Calvin Grondahl, [Ogden, Utah] *Standard-Examiner*, 26 May, 1990.

2. Letter to the editor of the *Religious Philosophical Journal*, 7 Jan. 1869, quoted in Jed Woodworth, "Brigham Young and the Mission of Mormonism," *Brigham Young University Studies* 40, no. 2 (2001):11.

# 獻納你所行的一切

麥士維尼爾長老  
十二使徒定額組

在沈思和追求獻納的過程中，我們的內心因其中的要求而感到害怕是可以理解的。然而主已安慰我們：「我的恩典對你們是充分的」(教約17：8)。



以下的演講是針對尚未達到完全但仍奮力不懈的教友所說的。如同往常一樣，首先最需要聽的人就是我自己。

我們很容易把獻納想成是，在神要我們奉獻時，獻出我們的財物。但是真正的獻納是指將自己獻給神。「心」、「性」、「意」是基督在說明第一條誠命時所使用的主要字眼，意思是我們需要經常不斷地去遵守這第一條誠命，而不是偶爾為之(見馬太福音22：37)。假如我們遵守這項誠命，我們所做的事將完全蒙得神的悅納，因而為我們的靈魂帶來永恆的福祉

(見尼腓二書32：9)。

要有這樣完全的獻納，就需要讓我們的感覺、思想、言語、行為更加順從、合一，而非矛盾疏離。因為「一個人怎能認識他沒有事奉過的，陌生的，遠離他心中意志和念頭的主人呢？」(摩賽亞書5：13)。

許多人忽視了獻納，因為獻納看起來太過抽象或讓人退怯。然而，我們之中有心改進的人雖然有些進步，卻因自己仍有拖延而感到不滿意。因此，我想給大家一些衷心的勸告，好使大家能繼續保持進步，同時也鼓勵大家繼續邁向這段旅程，並在每個人經歷不同程度的困難時安慰你們。

靈性上的順從並非一蹴可及，而是要循序漸進的逐次改進，一步一步登階而上。然而，這一層層的石階一次只能爬一層，我們若「樂於服從，……像一個孩子服從他的父親」，最後我們的意念就會「在父的旨意中被吞沒」(見摩賽亞書15：7；摩賽亞書3：19)。若非如此，就算我們奮力不懈，也會不斷因受到世俗亂流的衝擊而分心。

一些有關獻納財物的例子

可幫助大家了解此點。當亞拿尼亞和撒非喇賣了自己的田產時，私自「留下幾分」（見使徒行傳5：1-11）。我們有許多人都緊抓著一些特別的「部分」不放，甚至把繫繞自己的妄想當成了財產。因而，不論我們已奉獻了多少東西，這最後的部分便是最難捐獻出來的。獻納出部分的人誠然值得嘉許，但這和「我已捐過了」這種推託之詞並沒有什麼兩樣（見聖經雅各書1：7-8）。

舉例來說，我們可能因擁有某項特定的才能，而誤以為那是屬於我們自己的。假如我們緊抓著這些東西不放，且看得比神還重要，那麼我們就是在獻納第一條誠命上有所保留了。既然神賜給了我們「氣息」，所以太耗氣力在這些事物上便是不可取的！（摩賽亞書2：21）。

另外一個絆腳石是在我們慷慨奉獻時間、金錢來事奉神時，卻仍保留一部分內在的自我；這意味著我們尚未完全歸屬祂。

有些人因為生命中的特別任務已接近尾聲而無法適應。施參加教友大會的人望著會議中心南側外的瀑布。

洗約翰為我們立下典範，他在論到耶穌不斷增加的信徒時，仍然說：「祂必興旺，我必衰微」（約翰福音3：30）。錯把我們現今的指派工作當成是神愛我們的唯一指標，只會讓我們更不願放掉某些東西。弟兄姊妹們，神早已把我們個人的價值定為「極大」，我們個人的價值不像股票市場一樣波動起伏。

我們未能踏上下一個石階的另一個原因是，我們就像那個富有、正義的年輕人一樣，還不肯面對我們所缺少的部分（見馬可福音10：21）；因此殘留的自私本性便暴露無遺。

我們的退縮反映在許多方面。例如，中級國度中有許多「高尚的人」，他們顯然不作假見證，但他們卻「對耶穌的見證不勇敢」（教約76：75，79）。勇敢地為耶穌作見證的最佳方法，就是漸漸地變得更像祂，塑造出基督般的特質就是一種獻納（見尼腓三書27：27）。

在克服上述的挑戰時，靈性上的順從會帶給我們好運和幫助。有時它能協助我們「放掉」某些東西，甚至放掉塵世

的生命；有時它能讓我們「緊抓著」某些東西，並在其他時候幫助我們踏上一個石階（見尼腓一書8：30）。

如果我們缺乏遠見，即使是往前再走幾碼也會覺得舉步維艱。短視的拉曼和雷米爾雖然知道神是多麼地祝福古代的以色列人，使他們得以逃離強大的法老和他的軍隊，但拉曼和雷米爾卻缺乏對神的信心，認為祂無法幫他們對付在當地只不過是個首領的雷班。

我們有時也可能會因為太擔心無法取悅我們職場上的主管，或業餘愛好中的前輩，而偏離了神。取悅「別的神」而非真神也是違反了第一條誠命（出埃及記20：3）。

有時候我們甚至會為自己的性格辯護，彷彿這些突出的性格就是我們本人。門徒的職分從某個角度來看，就如同先知斯密約瑟所說的是一種「碰撞運動」：

「我就像一塊巨大粗糙的石頭，……唯一能被擦亮的地方是當某一個稜角藉著和某些東西接觸時被擦掉，以加速的力量碰撞……。就這樣我將成為全能之神箭袋中的一枝光滑和擦亮的箭」（斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭約瑟編纂，第304頁）。

許多時候外在的順從遠比內心的臣服容易多了，有些最傑出的人士對於奉獻內心的「部分」有所保留，因而喪失了為神的事工效力的機會。我們最好像摩西一樣謙和，他學到一些他「從來沒想像到」的事（摩西書1：10）。然而，可悲的是，弟兄姊妹，在選擇權與自我個性的微妙交互作用下，許多人在獻納上猶豫不決。心意



的順服實際上是一種勝利，因為它引導我們去認識神那更深遠、「更高」的道路（見以賽亞書55：9）！

諷刺的是，即使成就的是好事，過度關注一些事，也會消弱我們對神的奉獻。例如，一個人可能會對運動太過於投入或是對身材太過重視，這在我們之中比比皆是。一個人可能崇敬大自然卻忽視了自然界的神。一個人可能太喜愛好的音樂，或太重視擁有好的工作，因而排斥了其他的事物。在這樣的情況下，「更重的事」往往就被忽略了（見馬太福音23：23；哥林多前書2：16）。只有至高之神才能完全引導我們從事那些你我皆能做的至高善行。

耶穌強調說，這兩條最大的誡命是一切道理的總綱，但他並沒有說反之亦然！（見馬太福音22：40）。不可因為奮力追求較小的善行而將第一條誡命擱置一旁，因為我們並不崇拜其他的神。

在享受正義工作的果實前，且讓我們先承認神的手。免得人們找理由說「這貨財是我力量、我能力得來的」（申命記8：17）。或是「誇大」我們自己，就像古代以色列人所行的一樣（基甸故意帶較少的軍隊則除外），人們都自誇「我們自己的手救了我們」（士師記7：2）。吹噓我們自己的「手」會使我們加倍難以承認神的手在一切事物上的權力（見阿爾瑪書14：11；教約59：21）！

在米利巴地，偉大的摩西因人們吵著要水而疲憊不堪。一時之間，摩西「急躁地」說：「〔非得要〕我〔們〕為你們使水……流出來嗎？」（詩篇

106：33；民數記20：10；亦見申命記4：21）。摩西雖錯用了代名詞，但主教導了不凡的摩西，且進一步擴大了他的能力。我們若能像摩西一樣謙和，一定也能做得不錯（見民數記12：3）。

耶穌從未、從未、從未失去祂的焦點！儘管祂做了許多好事，祂一直都明白前頭有著贖罪在等祂來完成，祂懷著遠見向父祈求：「父啊，救我脫離這時候；但我原是為這時刻來的」（約翰福音12：27；亦見5：30；6：38）。

當你我培養更大的愛心、耐心、溫順後，就應獻給神和人類更多的愛心、耐心和溫順。此外，沒有人有像我們一樣好的環境來實踐這些事。

誠然，這些石階帶領我們進入了一個或許我們並不是很想去探索的新境界。因此，成功攀登石階的人便能有效地鼓舞我們其餘的人。我們通常會比較注意私下所仰慕的人。饑腸轆轤的浪子想起家中的菜餚，但他同時也受到其他記憶的驅使而決定：「我要起來，到我父親那裡去」（路加福音15：18）。

在努力達到完全順從的過程中，我們的意念是我們真正要獻給神的東西。我們獻給神的一般禮物或其他因神的恩賜而得到事物，只不過是「退還寄件人」的東西，是神的東西。雖說神只收到了這一樣禮物，但完全忠信者的酬賞卻是祂「所有的」一切（教約84：38）。多麼好的交換條件啊！

在這個過程中，我們要牢記這些真理：神賜給我們生命、選擇權、才能、機會；祂賜給我們所擁有的一切；祂賜給我們一



定的壽命以及所需的氣息（見教約64：32）。有了這樣的理解來作為我們的引導，我們就可在衡量事情的輕重緩急時，避免犯下嚴重的錯誤。有些錯誤遠比不上錯把兩組四重唱當成大會堂唱詩班一樣有趣！

這也難怪興格萊會長要強調我們是立約的人民。他強調聖餐、什一奉獻、聖殿等聖約的重要，並舉例說明犧牲是「贖罪所不可或缺的部分」（*Teachings of Gordon B. Hinckley* [1997], 147）。

令人讚嘆敬佩的順從是救主所完成的順從。當時祂面對贖罪的極大痛苦和傷痛，「以致〔祂〕希望可以不喝那苦杯，並使〔祂〕畏縮」（教約19：18）。相較之下，在我們程度較小的考驗中，我們也面臨需要克服的事，並期待可以有方法來免除這些事。

想想看，假如耶穌行了更多的奇蹟，但卻沒有行那超越我們理解在客西馬尼園和髑髏地的奇蹟，那麼祂的塵世傳道會有多重要呢？祂所行的其他奇蹟確實祝福了一些人，使他們的生命延長，痛苦減輕。但這些奇蹟怎能比得上使全人類都復活的奇蹟呢？（見哥林多

前書15：22）。餅和魚的增加確曾餵飽了飢餓的群眾，即使如此，他們不久就會再次感到飢餓，而那些領受生命之糧的人卻永不再飢餓（見約翰福音6：51，58）。

在沈思和追求獻納的過程中，我們的內心因其中的要求而感到害怕是可以理解的。然而主已安慰我們：「我的恩典對你們是充分的」（教約17：8）。我們是否真的信賴祂？祂也曾應許，祂必使軟弱的東西成為堅強（以太書12：27）。我們是否真的願意順服這個過程呢？要是我們渴望獲得豐滿的祝福，就不能有所保留！

讓我們的意念越來越順從父的旨意，這會增強我們的個人特質，擴展我們的心智，使我們能承受「〔神〕所有的」一切（教約84：38）。此外，我們的意念若不像祂的意念，我們如何能被託付祂「所有的」一切呢？只願意作出部分承諾的人，是無法完全感激祂「所有的」一切的。

坦白說，無論我們保留了哪個「部分」，我們便出賣了自己光明的未來。因此我們不需要問主說：「主，是我嗎？」（馬太福音26：22），而是要針對我們個人的絆腳石，問主說：「主，是這個嗎？」我們可能早就知道答案了，我們更需要的可能是決心而不是主的回答。

在神慷慨的計畫中，最偉大的幸福最後是留給那些願意自我挑戰、願意為能通往神國而付出代價的人的。弟兄姊妹們，「來吧，讓我們再次踏上旅程」（"Come, Let Us Anew," *Hymns*, no. 217）。

奉張開雙臂的主（見教約103：17；136：22），即耶穌基督的名，阿們！□

聖職大會  
2002年4月6日

# 成為有神的靈 在他裡頭的人

貝利多馬長老  
十二使徒定額組

主是被約束的，藉由莊嚴的聖約，祂必定會依照我們的忠信程度而祝福我們的生活。只有祂能將我們變成有神的靈，即聖靈，在他裡頭的人。



今晚我想對你們這些持有神聖亞倫聖職的優秀青年講幾句話。持有神的聖職是一件多麼特別的祝福啊，這聖職能倍增我們的力量、能力和洞察力。為了說明這項特權所帶來的祝福，我想舉兩個人作例子，他們都是屬神的人，名字都叫約瑟。

我父親在祭司年紀的時候有一個很特別的經歷，當時他居住的地方沒有高中，他想要

上學，也得到父親的同意，可以離開農村到其他地方受教育，但是他必須自力更生。他來到鹽湖城後，聽說斯密F.約瑟會長的家中有一個工作的機會，於是受雇照料先知的兩頭母牛。我們開家人家庭晚會時，我們都很想聽到爸爸講述他早年住在先知家中的經歷。以下就是我們聽到的一些故事：

斯密姊妹教導我父親明白他的職責，她解釋說：母牛「……是貴族，你必須很小心地照顧牠們。讓牠們保持乾淨，並給予良好的訓練，所以每當我決定要帶牠們進客廳時，牠們都夠乾淨，可以進到房子內。」爸爸說他知道怎樣擠牛奶，但是不知道如何幫牛洗澡。

每天早晚擠牛奶前，都要用熱水、肥皂、浴巾來徹底清洗和擦拭母牛，也要讓牠們吃最好的牧草，並且每天在固定時間擠牛奶兩次。

除了照顧斯密家和他們的「貴族」母牛外，我父親偶爾會被叫去做一些家事。他告訴我

們：「在一個寒冷的早晨，我清洗總會會長寓所前的階梯。這件事險些造成會長的悲劇，因為在我把水擦乾前，水就已經結冰了。後來我必須拿沸騰的開水來融化冰塊，再用毛巾把石階擦乾。那些石階幾乎快弄乾淨了，就在這工作快完成時，我的同學們正好上學經過。那是一次令人感到謙卑的經驗。」

我講這些故事，不是要讓你們覺得我父親是仙杜麗娜（譯註：灰姑娘）的雙胞胎兄弟。當這個來自愛達荷州貧窮的農村男孩高中畢業要上猶他大學時，斯密家庭將他接入家中，他們讓他參與家庭的活動，讓他與他們一起用餐，一起作家庭祈禱。我父親與我們分享他的見證，他見證斯密F.約瑟先知確實是一位屬神的人：「當我和先知一起跪下來作家庭祈禱，聽到他真誠地懇求主祝福他的家人和牛羊時，我了解到這兩隻讓我丟臉的母牛正是他祝福的對象，這也讓我明白了實際的情況。……大部分我所認識的偉人在人們與他們密切交往後，都會讓人覺得他們沒有那麼偉大。但先知斯密F.約瑟不是這樣，他日常生活的種種作為，都增添了他的偉大。對我而言他是先知，即使是在洗手或解鞋帶時，也是如此。」

我們所學到的教訓讓我們對神的先知懷著極大的感謝和愛。

我父親形容先知斯密F.約瑟的話，令我想起法老王形容埃及的約瑟的話：「像這樣的人，有神的靈在他裡頭，我們豈能找得著呢？」（創世記41：38）。

我父親所說的故事不僅告訴我們有關斯密會長、他的家

庭、他所養的母牛，也透露出從20世紀初至今的時代變化。我相信我父親必定想像不到現代桌上型電腦的運算速度是以十億赫茲為單位，儲存容量是以十億位元為單位。我也認為他無法想像撒但會利用這些相同的奇妙科技作惡。撒但透過其邪惡途徑已能散播許多具傳染性的新病毒。如果我們沒有有效的方法來防治這些新病毒，它們就會對我們的靈性造

成極大的傷害。這讓我想到最偉大的防毒程式——也就是聖靈的恩賜。

關於這項恩賜，斯密F.約瑟會長說：「『聖靈的恩賜』是印證給已經悔改並受洗的耶穌基督信徒的特別祝福，且是『一個永恆不渝的見證』。世人可能在特殊的場合，因著特殊的目的，暫時享有神的靈，並獲得神聖的光與權能。但是使徒們曾在五旬節所獲得的聖靈

楊百翰大學愛達荷分校的男聲合唱團在聖職大會中獻唱。



的恩賜，是在證實禮中賜予的，是一項永久的見證，也是更大的恩賜」(James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. [1965-75], 5: 4)。

家人協助你們學習主和救主的福音是一件很重要的事。然後，我們所有的人都必須仰賴聖靈的恩賜來指引我們辨別是非。這正是埃及的約瑟的榜樣所教導我們每個人的。他是一位仰賴主的靈的人，他是如此完全地仰賴神的靈，甚至連被偶像崇拜所蒙蔽的法老都可看出他不凡的容貌和力量。

今晚讓我們試著研讀經文中偉大領袖的故事，看看我們可以學到什麼偉大的教訓。在福音問題解答一書中，斯密斐亭約瑟教導我們：

「許多證據顯示在古代有些男孩蒙受召喚和按立。在大洪水以前的時代，人類的壽命被延長了，所以相對的有些人在蒙召服務時非常年輕。以諾被亞當按立時只有二十五歲；……挪亞年僅十歲時就獲得聖職〔見教約107：48，52〕。以色列的兒子約瑟在幾歲時接受到聖職，經文中並沒有記錄；但一定是在非常年輕的時候。他被哥哥們賣到埃及時只有十七歲，他必定是在這此之前已擁有聖職，所以他可以在埃及地運用聖職〔見創世記37：2；40：8-19；41：14-36〕」(comp. Joseph Fielding Smith Jr., 5 vols. [1957-66], 2:9)。

翻到舊約的創世記，我們可以找到約瑟的故事。約瑟在家中有11個兄弟——其中10個比他年長。相較於其他兄弟而

言，他的父親似乎更寵愛他。父親為約瑟做了一件彩衣，讓他留在家中，並偶爾指示他到外頭察看哥哥們照管羊群的情形。約瑟也曾作夢，夢到自己似乎身處於比他的哥哥們都更有權柄的地位上。

有一天約瑟到外頭察看哥哥們照管羊群的情形，他的哥哥們決意不再容忍他的存在，想要把他除掉。機會來了，他們把約瑟賣給正要前往埃及的以實瑪利商隊當奴隸。

突然間，約瑟發現自己置身在一個陌生的國度，有著奇異的風俗，奇異的信仰，而且最糟的是，他被賣為奴隸。約瑟的表現優異，因而被「法老的內臣——護衛長波提乏」(創世記37：36)買走。

「約瑟住在他主人埃及人的家中，耶和華與他同在，〔他身上所具有的靈使他〕百事順利。

「他主人見耶和華與他同在，又見耶和華使他手裡所辦的盡都順利，

「約瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，並且〔波提乏〕派他管理家務，把一切所有的都交在他手裡。

「自從主人派約瑟管理家務和他一切所有的，耶和華就因約瑟的緣故賜福與那埃及人的家；凡家裡和田間一切所有的都蒙耶和華賜福。

「波提乏將一切所有的都交在約瑟的手中，除了自己所吃的飯，別的事一概不知。約瑟原來秀雅俊美」(創世記39：2-6)。

有一天，約瑟在家中工作時，他發現自己處在一個不利的環境中。波提乏的妻子對約瑟的舉止異常，約瑟立刻明白自己處在一個不當的地方。我

們聽到他說道：

「在這家裡沒有比我大的；並且他沒有留下一樣不交給我，只留下了你，因為你是他的妻子。我怎能作這大惡，得罪神呢？」

「婦人就拉住他的衣裳，說：『你與我同寢吧！』約瑟把衣裳丟在婦人手裡，跑到外邊去了」(創世記39：9，12)。

我們從約瑟身上學到一個極佳的教訓。當誘惑臨到他時，他立刻掉轉頭去，遠離邪惡。我們每個人在生活中都會遇到一些充滿挑戰的情況。

當我們面對邪惡和低俗的事物時——無論是不好的音樂、電視節目、或是讓我們置身不當環境的網際網路——記得約瑟：「〔他〕跑到外邊去了」(創世記39：12)的故事，必能增強我們的力量。他使自己遠離誘惑。

即使是作了正確的選擇也無法使約瑟免於在生活中面臨挑戰。當波提乏回到家中，他的妻子向他抱怨約瑟戲弄他。波提乏非常生氣，所以他：「把約瑟下在監裡，就是王的囚犯被囚的地方。於是約瑟在那裡坐監。」

「但耶和華〔再次〕與約瑟同在，向他施恩，〔祂〕使他在司獄的眼前蒙恩。

「〔不久〕司獄就把監裡所有的囚犯都交在約瑟的手下；他們在那裡所辦的事都是經他的手」(創世記39：20-22)。

但是主與約瑟同在，當他在監獄中服刑時，機會再次叩門。法老的兩個大臣也被關到監獄中，兩個人都作了夢，而約瑟懂得解夢。其中一位將在監獄中喪命；另一位將在三天內回

到原來法老酒政的職位上。兩個人的夢都應驗了，酒政回去擔任法老的高官，卻忘了約瑟的事，直到兩年以後。

之後法老作了一個夢，無人能解。後來酒政想起了約瑟，他告訴法老約瑟有能力解夢。「法老遂即差人去召約瑟，他們便急忙帶他出監，他就剃頭，刮臉，換衣裳，進到法老面前」(創世記41：14)。

約瑟得到機會為法老解夢，法老因此對約瑟印象深刻，讓約瑟擔任他的僕人。主再次與約瑟同在，不久後約瑟被擢升到埃及全地僅次於法老的職位。某些特質使得約瑟與其他的僕人有所不同，法老談到約瑟與眾不同的原因，他說：「像這樣的人，有神的靈在他裡頭，我們豈能找得著

呢？」(創世記41：38)。

你們會注意到在約瑟所處的這每一個境況中，主都與他同在。很容易可以辨認出有特別的靈在他裡面，那是因為他的生活方式並且他注意聆聽主引導他的聲音。

如果我們讓主的神聖之靈來引導和指示我們，我們每一個人也都能讓別人認出有特別的靈在我們裡面。當你面臨抉擇的時刻，要聆聽那低沈微小的聲音。它會成為一個強烈的警告聲音，告訴我們關掉不好的音樂，避開低俗的電視節目，或跳離那只會將邪惡思想帶進你意念的網頁。神聖之靈會讓你們知道何時你們正處於禁地之中。

我應許你們，如果你們願意傾聽聖靈的警告聲音，跟從

祂的引導，你們將蒙受祝福，會有天使來施助你們，並且會在生活中增添智慧、知識、力量與榮耀。要記住，主是被約束的，藉由莊嚴的聖約，祂必定會依照我們的忠信程度而祝福我們的生活。只有祂能將我們變成有神的靈，即聖靈，在他裡頭的人。

持有主的神聖聖職，擁有這種能力和力量在我們裡面，是多麼偉大的祝福啊！在我們研讀經文中這些偉大先知的故事時，願主啟發和引導我們。願我們從他們的生活中汲取寶貴的教訓，使我們與造物主更加接近，也讓我們享有來自我們主和救主的福音的祝福和果實。願我們都蒙得啟發，願意追隨祂的道路，這是我謙卑的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。□

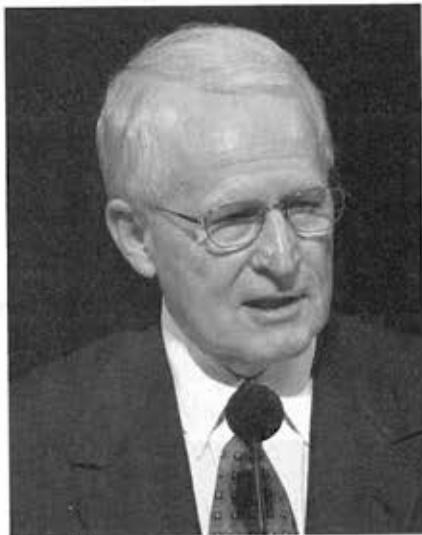


# 人生這條路

班克司班傑明長老

七十員會長團

只要你守住正確的道路，那麼生命旅程結束時的酬賞一定值得你在這一路上所受的苦難。



弟兄們，很高興今晚和大家聚在一起。我也要特別對亞倫聖職男青年講話。我愛你們，也很關心你們。

在新版的鞏固青年小冊子中，總會會長團對你們這樣說：「親愛的男青年……，我們對你們充滿了信心。你們是精選的靈，出生在這樣一個責任最為重大，機會最為美好，但誘惑也最為猖狂的世代。你們人生的旅程才剛剛展開，天父希望你們有個幸福的人生，也希望帶領你們回到祂面前。你們現在所做的各種決定，對往後的生活有決定性的影響，甚至會影響到永恆。」（鞏固青年，第2頁）

今晚，我希望你們能從我

在人生這條路上行走近七十年的經驗中，學到一些東西。你的父母或祖父母也許告訴過你：「年紀愈大，時間似乎就過得愈快。」好像前一刻你才十二歲，在你眼前的是整個的人生，而下一刻你就年近七十，在你眼前的是逐漸擴展的腰圍。

真不敢相信我上次在總會聖職大會演講是將近十三年以前，那時我與弟兄們談到我和我兒子們騎腳踏車旅遊的事，並從那次經歷中闡述為生命旅程作好準備的重要。

今天我要和你們講我的另一些旅程，並分享從中學到的教訓。

我的家人有一些最近決定要從美國蒙大拿州的波茲曼，騎腳踏車到懷俄明州的傑克遜荷爾；他們覺得這樣一定很好玩。這段225英里的路程，要花三天的時間，而且會三度跨越美洲大陸的分水嶺。我們認為如果天氣好，從山路走將會是個美好的經驗，可以幫助我們感激神的創造。

仔細計劃準備之後，我的兩個兒子、唯一的女兒、和我一起整裝出發，騎車到頭一天要過夜的蒙大拿州大天鎮。早上天氣好極了，我們預期這會是一趟愉快的旅行。然而，騎

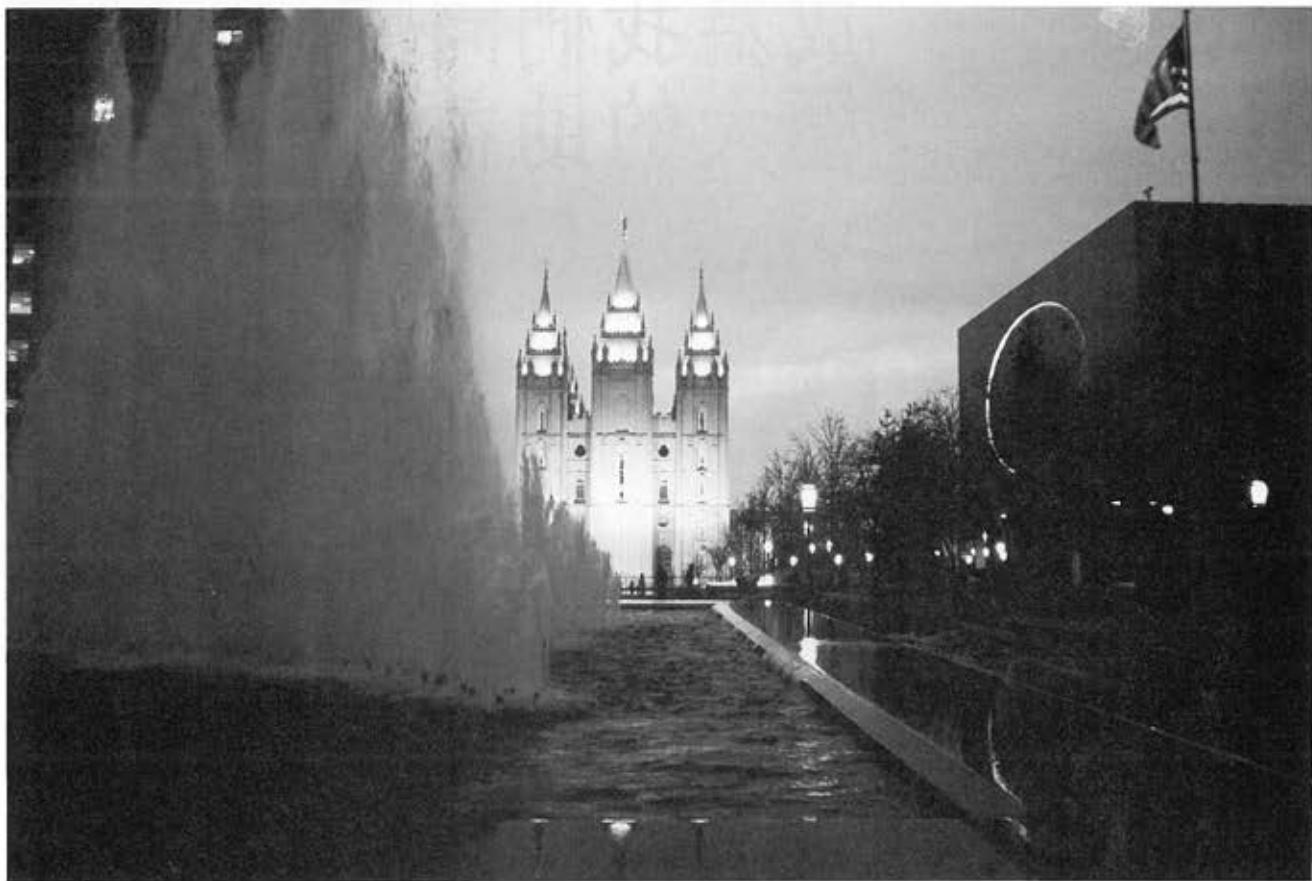
著騎著開始烏雲密佈，接著下起雨來，最後雨還變成了冰雹，讓我們又濕又冷，狼狽不堪。等我們結束第一天的行程，抵達過夜的地點時，我就想到，生命也可能像那一天一樣。幸運的是，我們已為各種天氣狀況預作準備；如果我們沒那麼做，要完成那第一天的行程就很難了。在生命的每一段路程，我們都應充滿希望，懷著樂觀的心情出發，但我們仍應有所準備，以便在某些時刻面對困難險阻。

你在青少年時養成的習慣，也許會在你的一生中伴隨著你。如果你在這時做正確的選擇，就可以讓你選擇一條對你有益的路，使你將來能忍受最寒冷黯淡的時刻。

舉例來說，如果你習慣說髒話，說得愈久就愈難改變和停止。最好現在趕緊選另一條路，一條引導你思想、言語、行為都潔淨的路，使你能享有聖靈同在。想想看，傳教時你需要有聖靈成為你經常的伴侶，如果髒話不時在你的腦海中進現，那樣的傳道會有多艱難。如果你有說髒話的問題，現在就要改掉。

我們旅程的第二天是前往西黃石鎮。一切都很順利——腳踏車騎得很平穩，我們的腳也沒那麼酸了，我們朝著第二個目的地前進。那時我想到，如果我們在生命中萬事平順的時候不謹慎小心，就有可能受誘惑而忘記天父，將我們幸福的狀態歸功於自己的努力。千萬別犯這錯誤。

先知斯密約瑟教導說：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那



從教會辦公大樓廣場所見之鹽湖聖殿。

裡的路上，必能到達終點；而那條道路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命」（斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭約瑟編纂，第255-256頁）。

摩門經裡充滿著許多記載，談到有些人受了神的祝福，之後開始誇耀自己的成就。最後，由於驕傲的緣故，他們偏離了正道；他們叛離真理後，失去了原先擁有的一切。請務必不要使你自己變成古代的尼腓人，要永遠記得你一切祝福的真正來源。

在旅程的第三天，我學到即使在生命中的爬坡路段會有一些掙扎，但我們的態度會決定我們如何面對它們。那一天我們三度跨越美洲大陸分水

嶺，從海拔4,800英尺爬升到8,300英尺。騎腳踏車爬陡峭的山路需要有正確的態度，才能爬上正確的高度。生命也是這樣。如果你設定的目標有價值，並把眼光專注在這些目標上，你就會學到自律，並且有諸多成就。的確，有時爬那些陡峭的坡道幾乎已到了我的極限，但我沒有放棄，因為我已決心要達到我的目的。

亞倫聖職的男青年啊，我懇請你們為自己設定一些目標，例如完成福音進修班、光榮傳教、從大學畢業、還有配稱在聖殿結婚。就你們的年齡而言，這些好像是很遠大的目標；然而，如果你現在就開始往上爬，你在準備工作上就會做得更好，而得以完成這些目標。

兩年以前，十二使徒定額組的司考德李察長老和我有機會在加拿大安大略湖的魁特科野生地區作一次獨木舟之旅，在眾湖之間穿梭。我們划到一個較大的湖中心時，天氣變得很糟，原來平靜的湖水也變得凶險萬分，使我們的獨木舟在水中前後擺盪。

我們必須作個決定。是繼續划往原定的目的地呢？還是划向最近的島嶼避風暴？現在來看這答案似乎很明顯，但在當時卻不是個容易的決定。如果繼續向前划，我們也許可以到達原定的露營地點；如果延後我們的行程，我們到達的時間就會很晚，也許還得摸黑前行。在我們沈思這兩種選擇時，我們有個感覺應該趕快划

向最近的島嶼。我們這麼做時，一場比預期更惡劣的風暴襲來。如果我們當初選擇了繼續向前划，那麼可能會命喪黃泉。

在塵世生命中，我們要做一些重大的決定，其結果對我們未來的靈性可能有長遠的影響。我鼓勵你們要一直保持配稱以尋求聖靈的幫助，讓你們永遠選擇正義。

在摩門經中，尼腓告訴我們：「然後你們就走上了這條通往永生的窄而直的道路；你們已從那扇門走了進去；你們已遵照父與子的誠命做了；你們已接受了……聖靈」（尼腓二書31：8）。

我們家庭結束這趟225英里的腳踏車之旅後，我們學到在人生這條路上，不管事情變得如何艱難，只要保持忠信，持守到底，必有極大的幸福等待著我們。

你們亞倫聖職男青年有責任一直牢牢鎖定你們永恆的目標。是的，生命的旅程起起落落，有些日子你會覺得過得十分艱苦；但只要你守住正確的道路，那麼生命旅程結束時的酬賞一定值得你在這一路上所受的苦難。

在鞏固青年的小冊子裡，總會會長團再次寫道：「願你們保持身心潔淨，不受世俗罪惡沾染，因而能達成有待你們完成的偉大事工。我們祈求你們能配稱肩負起建立神的國度及準備好世人迎接救主第二次來臨的責任。」（鞏固青年，第3頁）

我的青年朋友們，我希望你們都瞭解明智地遵從先知們的勸告有多麼重要，然後你們在生命的旅程中，就會得到幸福。

我為這事作見證，奉耶穌基督的名，阿們。□

# 成為我們同胞極大的助益

孔迪賓賽長老  
七十員

願你們這些美好的男青年不僅配稱獲得天使的施助，……還能成為其他人生活中的施助天使。



伍 惠福會長在1834年11月5日被按立為祭司時，是一位27歲的青年。八

天之後，他就開始了在美國南部諸州為期兩年的傳道工作。<sup>1</sup>一天晚上，他和同伴找到一戶願意讓他們借宿的家庭，他們在地板上打地鋪過夜，他形容道：「走了六十英里都沒有任何東西可以吃，實在很難受。」<sup>2</sup>

第二天，他們在雨中步行了12英里，來到了一個人的家中，這人不巧正是密蘇里州的暴徒之一。伍惠福弟兄說道：

「當我們走進去時，那家人正要坐下來吃早餐，在當時密蘇里州人的習俗是儘管你和他是死對頭，他仍會邀請你吃早餐，所以他就請我們吃早餐，我們對這邀請感到非常高興。他早已知道我們是摩門教徒，我們一開始吃早餐，他就開始咒罵摩門教徒。他的餐桌上有一大盤培根肉、蛋和麵包，而他的咒罵並不妨礙我們用餐，相反的，他罵的越兇，我們就吃的越多，直到填飽了肚子為止。然後我們從飯桌起身，拿起帽子，感謝他給我們這頓早餐。我們離開時仍聽到他不斷的咒罵。我相信主會因為他給我們早餐而獎賞他」。<sup>3</sup>

在他傳道的第一年底，他算了算一共「旅行了三千兩百四十八英里，主持了一百七十四場聚會，為四十三個人洗禮」。<sup>4</sup>

在他結束美國南部的第一次傳道之後，又到緬因州的福斯群島做了兩次短期傳道工作，<sup>5</sup>接下來又二度到英國傳道。<sup>6</sup>他第二次到英國傳教期間，在1840年，他說「藉由神的祝福」，他成為神的工具，在



參加教友大會的人走上斜坡觀賞北訪客中心的基督像。

八個月內帶領了一千八百多人加入教會。<sup>7</sup>、

伍惠福會長宣告摩門經中的應許：「神已這樣準備了一種方法，使人藉著信心可行大奇蹟；因而使他成為他同類的極大助益。」<sup>8</sup>我親愛的亞倫聖職男青年們，我要提醒你們，我們的天父不只希望你們作個好人，也希望你們在有價值的事上做的很好，為他人服務，造福他們的生活，使你們成為同胞極大的助益。

我們在路加福音中讀到：「耶穌的智慧和身量，並神和人喜愛他的心，都一齊增長。」<sup>9</sup>既然我們在世上追求完全的目標包含了更像救主一樣，那麼我們的智慧和身量，並我們愛神和愛人的心，都應該一齊增長。

聖職定額組活動以及與女青年合辦的協進活動，若是在主教團青少年委員會會議<sup>10</sup>中經過謹慎和虔敬地計劃和討論，

會有助於每一位男青年和女青年在智慧上增長，當他們懂得去感激經文和活著先知的話語，並且參與協進活動追求「善良，優美，好名聲，或值得讚揚的事」<sup>11</sup>時，他們的智慧就會增長。

在主教團青少年委員會會議中相互討論，也會為未來整個世代的領袖提供有價值的訓練，讓他們學會在議會中有效率地一起工作。

各位男青年，你們從事土風舞、各類運動，以及強調良好運動員精神的那些健康的體育友誼競賽時，你們的身量和體力都會增長。你們會因為參與家譜的搜尋、在聖殿內為已逝祖先執行洗禮、成為一位忠信的家庭教導教師、經常打掃教堂、訪問養老院和協助美化社區等事情而使得神對你們的喜愛增長。當你們這樣做時，你們就是在力行班傑明王所教

導的：「當你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已」。<sup>12</sup>明智的青少年領袖會重視為他人提供無私的服務甚於募款活動。

各位男青年，你們一旦更了解不同的職業，並透過演講、參與話劇演出和才藝表演來培養更大的自信時，人們喜愛你們的心會增長，你們也會為傳教、結婚和未來的職業作更好的準備。

我們的青年活動應該反映出我們「成了世人，才有快樂」<sup>13</sup>的信仰。我們應該願意與人分享那份喜悅。不久前，我遇見一位從東部來的女士，她現在定居在鹽湖城。她是另一所教會的虔誠教友，因此我問她住在後期聖徒當中感覺如何。她說：「我和我先生與大家相處的很好，但是我擔心的是我們正值青少年的女兒。每個星期三晚上七點鐘左右，都有一群

女孩從我家門前經過，一起朝著某個方向走去。但他們不曾停下來邀請我們那十四歲的女兒一同前往。」

我說：「親愛的女士，今天是妳的幸運日，我可以幫妳解決那個問題。」她立刻就把她女兒的名字和地址給我，我們就和支聯會會長以及福音進修班的主管聯繫。

我們的朋友和鄰居都是慈愛天父的子女，祂渴望我們所有人都回到祂面前。當定額組並非所有成員都出席安息日聚會時，我們會感到滿意嗎？我們應當向不活躍的教友以及與我們信仰不同的人伸出雙手，熱誠地邀請他們來參加我們的男女青年的協進活動、福音進修班、主日學課程和聖餐聚會。

斯密約瑟和考得里奧利佛從復活的約洗約翰手中獲得亞倫聖職時，他們獲得了「天使施助的權鑰」。<sup>14</sup>同樣的，你們被按立時也獲得了這權鑰。願你們這些美好的男青年不僅配稱獲得天使的施助，而且也能像年輕的伍惠福一樣，當你們運用信心行「大奇蹟」時，還能成為其他人生中的施助天使，因而成為你們人類同胞「極大的助益」。

撒但想要削弱你們的信心，並且消滅你們那能行大奇蹟的聖職力量，但是慈愛的天父已經賜給你們神聖的保護，也就是聖靈的恩賜。我們在摩門經第一章裡學到，李海研讀經文時，「他充滿了主的靈」。<sup>15</sup>尼腓後來也應許我們，只要我們「以基督的話為樂事；……基督的話必指示〔我們〕一切〔我們〕應做的事。」<sup>16</sup>

你們可能正面臨有關傳

教、選擇未來職業、及最終關於結婚的抉擇，當你們研讀經文和祈禱尋求指引時，你們或許不會實際看見白紙黑字的答案，但是當你們研讀時，你們會得到明晰的感覺和提示，就如同所應許的一樣；聖靈「必指示你們一切你們應做的事情」。<sup>17</sup>

撒但想要你們交出道德選擇權，要你們屈服於各種令人不能自拔的行為，但是慈愛的天父已透過祂的先知以賽亞應許你們，在你們控制自己的身體慾望時，透過虔誠的禁食，祂會協助你們「鬆開凶惡的繩」和「解下輶上的索」。<sup>18</sup>要透過禁食來獲得那份應許。空腹使我們有更多靈性空間來接受豐滿的福音；飢餓讓我們更為聖潔。

研讀經文和禁食若以祈禱開始和結束，確實會「使晚間變成白晝」。<sup>19</sup>斯密約瑟的一生說明了祈禱的力量和主應許的實現：「如果你祈求，你將獲得啟示上加啟示」。<sup>20</sup>你們會接受的一項重要啟示，就是知道如何去影響那些迷失者的生活。當你們這樣做時，應記住興格萊戈登會長說的話：「聖靈是真理的見證者；人們無法彼此教導的事，祂卻能教導。」<sup>21</sup>

興格萊戈登會長認為好友是使新歸信者存留和將較不活躍教友帶回來的關鍵。白朗寧羅伯有力地描述原因：

我若如你一般蒙福，  
愛必圍繞四週，  
摯友也必常相左右；  
在這路上沒有失敗，  
因有好友伴我度過。<sup>22</sup>

總會會長伍惠福在晚年時說：「如果一個人光大他的召

喚，那麼無論他是祭司或使徒都沒有什麼分別。祭司持有天使施助的鑰匙。在我的生命中，無論是我擔任使徒，七十員或長老時，從來沒有比我在持有祭司職位時，獲得到更多主的保護。主藉著異象、啟示和聖靈，在我面前顯示了許多事情。」<sup>23</sup>

我親愛的年輕弟兄們，願我們每個人人都能憑靠著信心，運用聖職的力量，藉由分享福音和為人服務來創造偉大的奇蹟，藉此成為我們同胞極大的助益。奉耶穌基督的名，阿們。口註：

1. 見Matthias F. Cowley, *Wilford Woodruff: History of His Life and Labors* (1909), 47.

2. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 50.

3. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 50.

4. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 58.

5. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 70-86.

6. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 99-113; 114-28; 129-46.

7. Quoted in Cowley, *Wilford Woodruff*, 119.

8. 摩賽亞書8:18。

9. 路加福音2:52。

10. 教會指導手冊，第二冊，第318-319頁。

11. 信條1:13。

12. 摩賽亞書2:17

13. 尼腓二書2:25。

14. 教約13:1。

15. 尼腓一書1:8-12。

16. 尼腓二書32:3。

17. 尼腓二書32:5。

18. 以賽亞書58:6。

19. 「莫忘禱告」，聖詩選輯，第80首。

20. 教約42:61。

21. 興格萊戈登，「父、子及聖靈」，1998年3月，聖徒之聲，第8頁。

22. "Paracelsus," in *The Poetical Works of Robert Browning*, 2 vols. (1902), 1:25.

23. "Discourse," *Millennial Star*, 5 Oct. 1891, 628-29.

# 不可能發生在我身上

傅士德雅各會長  
總會會長團第二副會長

你們的未來或許不會享有盛名或身懷鉅富，但卻更為持久、更能實現願望。要記住，我們今生所做的事會持續在永恆中產生影響。



我 親愛的、持有神的聖職的弟兄們，今晚要對各位演講，讓我深感責任重大。我曾祈求獲得靈感與指引，現在我期盼你們能了解我所說的話。

人生中最大的一種迷思，就是人們認為自己所向無敵。有太多人認為自己是硬漢，堅強地足以抵禦任何試探。他們矇騙自己，認為：「那不可能發生在我身上。」套用英國哲學家羅素柏川的見解來說：「我們大家就像〔在感恩節〕早晨醒來的火雞，還跟平常一樣

等著吃午餐。我們隨時都可能出狀況。」<sup>1</sup>弟兄們，事情隨時都可能發生在我們任何人身上。我們的人生過程中常常受到我們無法完全察覺的外力所影響。

彭羅斯查理會長曾講述鐵達尼號遊輪上一位船員的故事。那位船員表示，船上的工作人員不畏懼「神、人或是魔鬼」，因為鐵達尼號非常堅固，足以承受其他船隻的撞擊、或者其他任何外力的碰觸，包括冰山在內。<sup>2</sup>鐵達尼號實際有三座橄欖球場那麼長，12層樓高，是以上好的鋼鐵製造的。在1912年4月14日發生船難的那天晚上，已有其他船隻警告前面有冰山，但是鐵達尼號仍然加快速度，在冰冷的大西洋上破浪前進。等到瞭望員發現冰山時，為時已晚。鐵達尼號來不及轉向，冰山劃過輪船的整個右舷，船身接連破了好幾個大洞。兩小時四十分之後，全新的鐵達尼號就沉入海底，造成1,500多人溺斃。

通常一座冰山會有八分之一浮出水面。冰山的核心部分非常密實，使得冰山的八分之

七沒入水中。正如鐵達尼號遭遇冰山，我們也一樣會遭遇人生的冰山。對於橫在前頭的危險，我們往往只看到了一小部分。

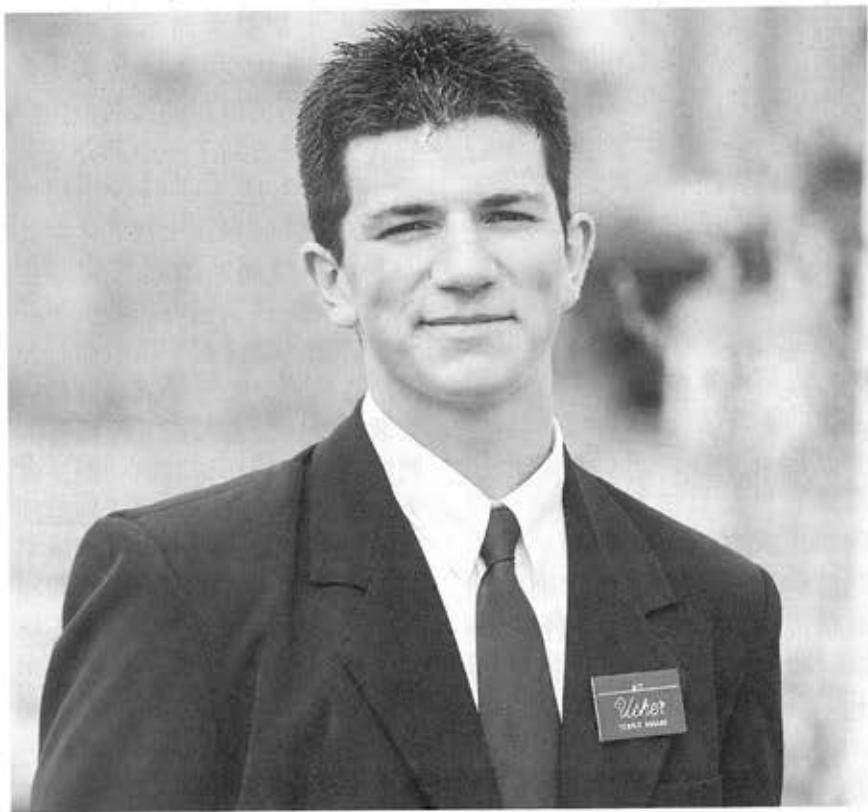
歷史上這樣的例子比比皆是，許多天賦異稟、很有才幹的人，卻在軟弱時斷送了大好生命。大衛王便是個可悲的例子。少年時期的他俊美、勇敢而且充滿信心，他殺死了令人畏懼的巨人歌利亞，成為國王。他擁有人們渴望擁有的一切事物。但是當大衛看見拔示巴時，雖然她是別人的妻子，大衛卻仍想擁有她，於是大衛把她的丈夫赫人烏利亞派到交戰最激烈的前線以使他送命。烏利亞陣亡了，大衛娶了拔示巴。由於此一惡行，結果大衛失去了其屬靈繼承權。<sup>3</sup>儘管大衛曾做了許多貢獻，但由於他讓自己屈服於嚴重的個人瑕疪，使得他的許多貢獻都化為烏有。

我曾聽過有人告訴他的兒子們：「我可以把車開得比你們都還靠近懸崖邊，因為我比你們更有經驗。」他認為一切都在自己的掌握中，但事實上他忽略了那才是真正的危險。「以經驗為師的麻煩，就是你要先得到教訓才會學乖！」<sup>4</sup>有些人認為憑著他們的年紀和經驗，會使他們更有能力抵抗誘惑。這是個錯誤的想法。

我還記得小克拉克路賓會長談到有一次他的一個孩子正要外出約會。他要求子女們在規定的時間之前回到家。「這個〔年輕人〕對那一再的急切叮嚀感到厭煩，便說道：『爸，怎麼了，難道你信不過我嗎？』

「他的回答必定令她相當驚訝。他說：『是的，孩子，我信不過你。我甚至信不過我自己。』」<sup>5</sup>

因此，為了讓某些事「不



可能發生在我們身上」，我建議我們要聽取甘賓塞會長的忠告：「要培養自律，使你以後反覆遇到相同的誘惑時，就不需要決定和再決定該怎麼做。有些事情只要作一次決定即可。不必為某個誘惑一再煩惱，是多麼大的祝福啊！那樣不僅耗時，而且很危險。」<sup>6</sup>

有人可能會自圓其說地認為：「只嚐一點毒品，對我不會造成傷害。」那樣聽來似乎無妨，但請認清毒品的強大威力。我要引述一名吸毒者的話：「沒有人能控制毒品，而是毒品在控制你。第一次嚐試，你通常會覺得沒什麼，但在那時候它就抓住你了。」<sup>7</sup>

「只抽一根煙就好了一只是體會一下那種感覺。」要當心潛在的危險，尼古丁非常容易讓人上癮。<sup>8</sup>只要四根香煙，就可能足以讓人……從此以後

變得煙不離手。<sup>9</sup>

「只喝一罐啤酒就好了。」我們不知道自己喝多少酒才會上癮，但是喝了第一次，通常就會有第二次。永遠不要開始喝第一次，才是上上之策；然後你就知道不會有下一次。

「只買一張樂透彩券就好了。」這比其他使人上癮的事物更難以捉摸。你們可能不認為賭博會使人上癮，因為那不是吃進身體裡的一種物質，但正如最近有人所寫的：「賭博的人不僅冒著金錢上的風險，更是用自己的生命和家庭作賭注。」<sup>10</sup>

「只是瞄一下色情網站，或看一眼煽情雜誌中間摺頁的裸照就好了。」那聽起來無傷大雅，但是我們所看到的事物比吃進我們身體裡的東西更難清除。許多慣犯承認，他們是看了淫穢的圖片而開始犯罪。

有人會說偶而來點不適當

的娛樂是無關緊要的。然而，這麼做往往會使我們對於暴力、不當的性關係、粗俗的言行、妄稱主的名以及其他相關的惡行變得麻木。

我已花了許多時間談到你們不希望發生在自己身上的一些事情。現在我們來想想你們希望發生在自己身上的好事情。如果你願意為成功付出代價，那麼好事情，甚至是偉大的事情，就會發生在你們身上，甚至超乎你最大的夢想和期待！我們往往忽略了我們在今生及永恆中獲得幸福和成就的潛力，那是因為如同使徒保羅所說的：「我們如今彷彿對著鏡子觀看，模糊不清。」<sup>11</sup>但是透過聖靈的影響，可以擦亮這些鏡片，使之變得清澈明晰。救主應許我們，保惠師，也就是聖靈，會「將一切的事指教你們」，「叫你們想起我對你們所說的一切話」，<sup>12</sup>並且「引導你們明白一切的真理」。<sup>13</sup>

我們必須認清我們的天賦和能力都很有限，但是有了聖靈的啟發和引導予以增強，我們的潛力就會倍增。你們需要一種超乎自身的力量來幫助你成就格外有益的事情。你們男青年有機會獲得超乎你們最大夢想和期望的祝福。你們的未來或許不會享有盛名或身懷鉅富，但卻更為持久、更能實現願望。要記住，我們今生所做的事會持續在永恆中產生影響。

你們之中一些男青年可能尚未像你們的父母一樣，對這教會的神聖起源擁有堅強的見證。你們可能希望能夠更確定斯密約瑟確實在異象中看見父神及其子耶穌基督，以及摩門經確實是從金頁片翻譯而來

的。你們可能對於什一奉獻律法、貞潔律法或智慧語還有一些疑慮。對於和你們同年齡的一些年輕人來說，這種情形不足為奇。你們的信心可能尚未受到充分的考驗，你們可能還不曾必須挺身而出捍衛自己的信仰和生活方式。我向你們保證，美好偉大的事物會臨到你們身上。你們會獲得堅定不移的見證而知道：這是耶穌基督的教會；豐滿的福音已經藉由斯密約瑟復興到地面上。但是那項見證要在你們的信心受過考驗後才會到來。<sup>14</sup>

多年前，兩位總會當局人員新召喚一位很年輕的弟兄擔任支聯會會長。這位新任的支聯會會長在回應此事時說道，他會對召喚全力以赴，而且要求数自己比支聯會的任何教友付出更多的心力。隨後他見證他全心相信福音，而且決心要遵行福音。

後來在午餐時，其中一位總會當局人員問這位新任的支聯會會長是否已完全知道這福音是真實的。他回答，還沒有。這位資深使徒對他的使徒同伴說：「他知道這事，就像你知道的一樣。他唯一不知道的是他確實知道此事。過不了多久，他就會知道了。……你不必擔心。」

不久後，這位新任的支聯會會長在一次靈性的經歷後作見證說：「我流下感激的眼淚，感謝主早已讓這見證進入我的生命，讓我對這事工的神聖性擁有持久、完整和絕對的見證。」<sup>15</sup>

我們許多人並不完全知道我們自己真正知道哪些事情。即使我們已接受過福音的教導，

我們可能還不完全知道主已把那些事情放進我們「裡面」並寫在「我們心上。」<sup>16</sup>你們這些立下聖約的男青年都是偉大應許的繼承者。你們都有機會不只是做個「劈柴挑水的人」。<sup>17</sup>

我不敢說自己已完全明白所有的福音原則，但是我逐漸確知這教會的神聖性和權柄。這樣的知識是詞上加詞，訓上加訓，逐漸臨到我身上的。現在我知道我明白此事，正如你也會逐漸知道你明白此事一樣。那必會發生在你們身上。

知識是透過信心而來的。在我們的時代，我們必須在沒有看見金頁片的情況下，知道金頁片內容的真實性。我們無法像那三位證人或那八位證人一樣，親眼看見並親手拿過這些頁片。實際看過並拿過金頁片的那些人當中，有幾位並未對教會保持忠信。看見天使固然是很了不起的經驗，但是藉由信心和靈的見證而知道救主的神聖性卻更為重要。<sup>18</sup>

你們也會逐漸知道在你們前生還是神的英勇兒子時就已知道的事。此事會發生在你們

從會議中心西南角所見之觀眾席，可看到一樓的座位及二、三樓的看臺。



身上，但不會自動發生，你必須運用信心才行。獲取靈性知識並使之不斷熊熊燃燒的唯一方法是保持謙卑、虔敬，並勤奮努力地遵守所有的誠命。

在最近剛結束的2002年鹽湖城冬季奧運的開幕典禮上，摩門大會堂唱詩班和猶他交響樂團表演了約翰威廉斯的作品，這首曲子特別被選為本次奧運的正式主題曲，歌名是「勝利者的呼喚」。今晚我想要向勝利者們發出呼喚。這首歌曲一開頭令人振奮的歌詞就是：更快、更高、更強，從1924年以來，這些詞一直是正式的奧運座右銘。

聖職弟兄們，我們活在一個奇妙的時代裡。在教會歷史上，從未像我們現在一樣，對此神聖事工的真實性有如此多的見證。今日有人毀謗、批評我們，在以往也是如此。但是教會卻比以往攀登得更高、前進得更快、更強有力地完成使命。現在是我們大家努力向上伸展、向前邁進的時刻。在神的事工上我們也必須更快些——懷著更大的迫切感來工作；

更高些——努力達成崇高的靈性目標；更強有力——信靠神的力量。這必會發生在你們身上。

讓人生中的喜悅和祝福降臨在你們身上的可靠方法，就是跟隨我們活著的先知興格萊戈登會長。過去的先知們已為我們帶來許多美好的事物，然而今日我們需要去聽從的就是興格萊會長的聲音，我們需要遵循他的勸誡，那麼最美好的事物就會發生在我們身上。我為此作證，奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

1. *The Oxford Companion to Philosophy*, ed. Ted Honderich (1995), 610.

2. See Joseph Fielding Smith, *Church History and Modern Revelation*, 2 vols. (1953), 1:25.

3. 見教約132:39。

4. Author unknown, quoted in *1,911 Best Things Anybody Ever Said*, comp. Robert Byrne (1988), 386.

5. As quoted by Harold B. Lee, *The Teachings of Harold B. Lee*, ed. Clyde J. Williams (1996), 629.

6. *President Kimball Speaks Out* (1981), 94.

7. Guillermo D. Jalil, "Teen Addiction," in *Street-Wise Drug Prevention: A Realistic Approach to Prevent and Intervene in Adolescent Drug Use* (1996), Internet, [www.nodrugs.com](http://www.nodrugs.com).

8. See U.S. Department of Education, "Growing Up Drug Free: A Parent's Guide to Prevention, Part 2," *KidSourceOnline*, [www.kidsource.com](http://www.kidsource.com).

9. See Janet Brigham, "Tobacco: Quitting for Good," *Ensign*, Feb. 2002, 52.

10. Shanna Ghaznavi, "Don't Bet Your Life," *New Era*, Feb. 2002, 26.

11. 哥林多前書13:12。

12. 約翰福音14:26。

13. 約翰福音16:13。

14. 見以太書12:6。

15. Heber J. Grant, *Gospel Standards*, comp. G. Homer Durham (1941), 192-93.

16. 見耶利米書31:33。

17. 約書亞記9:21。

18. 見約翰福音20:29。

# 他們祈禱，然後去做

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

我們這群龐大的聖職持有人要行道，不要單單聽道。我們要祈禱，然後實際去做。



弟兄們，我很榮幸今晚能向你們演講。看這宏偉的會議中心坐滿了持有神的聖職的老老少少，真是令人高興。想到世界各地也聚集了許多類似的會眾，就讓我感到責任重大。我祈求主的靈引領我的思緒，啟迪我的話語。

多年以前，我被指派去大溪地時，和傳道部會長包丁雷蒙談到了大溪地的人民，他們是以世上最偉大的水手著稱。包丁會長講的是法文和大溪地文，英文能力有限。他努力向我描述大溪地船長成功的秘訣。他說：「他們太神奇了。」

儘管天氣可能很糟，船可能在漏水，而且除了他們內心的感覺和天上的星星外，可能沒有任何的導航系統，但他們祈禱，然後去做。」他把最後一句話重複了三次。這句話有一些道理：我們需要祈禱，然後也需要行動；兩者都很重要。

箴言中的應許賜給了我們勇氣：

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」

我們只需要翻閱列王紀上的記載，就可以再度體會這項原則，就是只要我們遵守主的勸告，只要我們祈禱然後去做，其結果會使所有的人獲益。在那段經文裡我們讀到，有個地方發生了一次極嚴重的旱災，饑荒隨之而來。先知以利亞從主那裡得到一個想必出乎他意料的指示，要他：「起身往……撒勒法去，……我已吩咐那裡的一個寡婦供養你。」以利亞找到那寡婦後，就對她說：「求你用器皿取點水來給我喝。」

「她去取水的時候、以利亞又呼叫她說：『也求你拿點餅

來給我！」

婦人的回答顯示出她悲慘的狀況，因為她說她正為自己和兒子準備少得可憐的最後一餐，然後就要餓死了。

以利亞的回答想必令她難以置信：「不要懼怕！可以照你所說的去做吧！只要先為我做一個小餅拿來給我，然後為你和你的兒子做餅。」

「因為耶和華——以色列的神如此說：罈內的麵必不減少，瓶裡的油必不短缺，直到耶和華使雨降在地上的日子。」

「婦人就照以利亞的話去行。她和她家中的人，並以利亞，吃了許多日子。」

「罈內的麵果不減少，瓶裡的油也不短缺。」<sup>2</sup>

如果我問你們，摩門經所有的經文中，哪一段被人讀過最多次，我想一定是尼腓一書

中記載的，關於尼腓、他哥哥、他父親、以及他們被吩咐到雷班那兒取銅頁片的事。這也許是因為我們許多人常常立志要再看一遍摩門經，並且通常都會從尼腓一書開始讀起。實際上，這段經文優美地描述出，我們多麼需要祈禱然後實際去做。尼腓說：「我，尼腓，對我父親說：我願意去做主所吩咐的事情，因為我知道，主決不向人類兒女吩咐任何事情，除非祂要為他們預備一條道路，使他們能完成祂所吩咐的事情。」<sup>3</sup>

我們記得那吩咐，我們記得尼腓的回答，我們也記得結果如何。

在我們的時代裡，也有很多榜樣，講到有些人在祈禱之後實際去做的經驗。我要和大家分享一個感人的故事。有一

個美好的家庭，住在澳洲伯斯這座美麗的城市。1957年，在紐西蘭聖殿奉獻前的四個月，這家庭的父親肯明唐納正擔任伯斯區會的會長。雖然他們家境窘困，但他和妻子、家人都決心參加聖殿奉獻典禮。他們開始祈禱、工作、存錢。他們賣掉了唯一的一部車子，盡他們所能累積每一分錢，但到了預計出發前的一星期，還是差200磅。幸好有兩筆各100磅的意外禮金，使他們及時達成目標。由於肯明弟兄不能請假，他索性辭掉了工作。

他們坐火車橫越廣闊的澳洲大陸，抵達雪梨，再從那裡與其他聖徒一起去紐西蘭。肯明弟兄和他的家人是紐西蘭聖殿裡第一批代替死者洗禮的澳洲人，他們也是遠從澳洲伯斯來到紐西蘭聖殿接受恩道門的



頭一批人。他們祈禱，作好準備，然後就啟程了。

肯明家庭回到伯斯的時候，肯明弟兄得到一份新的工作，比原先的工作還要好。九年之後，他還在擔任區會會長時，我有幸前去召喚他擔任澳洲伯斯支聯會第一任會長。<sup>4</sup>他現在擔任澳洲伯斯聖殿的第一任會長，在我看來意義重大。

電影夏南多(*Shenandoah*)裡有句發人深省的台詞：「如果不試，就不會做；如果不做，活著又為何？」

現在全世界有六萬多名傳教士正在為主服務。這一大群傳教士中，有許多人今晚正在收聽及收看總會教友大會的這場聖職大會。他們祈禱了，然後就去做了，任憑主差遣他們去任何地方，也任憑他們的傳道部會長差遣他們到傳道部的任何地方服務。與他們這神聖召喚有關的許多啟示裡，有兩則是我最喜歡的，都在教義和聖約裡面。

第一則是在第100章。你們應該記得，那時斯密約瑟和雷格登瑟耐已經離開家人一段時間，正擔心家人的狀況。主在啟示中給他們的這項保證，使得教會中所有的傳教士都感到寬心：「實在地，主這樣對你們說，我的朋友們……，你們的家人都好；他們都在我的手中，我要照我認為好的那樣對待他們；因為在我裡面有一切權能。」<sup>5</sup>

第二則在教義和聖約84章：「凡接待你們的，我也必在那裡，因為我要在你們前面走。我必在你們的左右，我的靈必在你們的心中，而且我的天使必在你們周圍，支持你們。」<sup>6</sup>

德國普忍茲勞市克勞斯華特弟兄的傳道服務發人深省。他現年92歲，對主的獻身服務早已成為傳奇。他擔任教長後，給了歐洲地區一千餘位教友教長祝福。

克勞斯弟兄和他的家庭在第二次世界大戰之後，與當時的許多人一樣無家可歸，他們住在考特布斯的一個難民營裡。他開始在那裡參加教會聚會，並很快被召喚帶領考特布斯分會。四個月後，1945年11月，該國還是一片廢墟時，區會會長朗勒李察來找克勞斯弟兄，問他是否願意考慮去傳教。克勞斯弟兄的回答反映出他對教會的奉獻，他說：「我完全不需要考慮。如果主需要我，我就去。」

他於1945年12月1日出發，口袋裡帶了二十德國馬克，還帶了一塊乾麵包。分會一位教友送給他一件大衣，是那人作戰陣亡的兒子遺留下來的；另一位當鞋匠的教友給了他一雙鞋。他就帶著這些東西加上兩件襯衫、兩條手帕、還有兩雙襪子傳教去了。

有一次在嚴冬裡，他從普忍茲勞市走到坎明鎮——墨林堡的一個小鎮，那裡平時有四十六人參加聚會。他徒步走了六小時，在天色暗了之後許久才抵達。起先走的還是一般道路，後來是小徑，最後得通過耕過之後的田野；就在他抵達村落之前，他遇到一片廣大平整的白色地帶，非常好走，所以他沒多久後就抵達了教友的家過夜。

第二天早上，狩獵官來敲那個教友家的門，問道：「你們家有客人嗎？」

他們回答說：「是啊。」

狩獵官就說：「請出來看看他的腳印。」克勞斯弟兄前一晚走過的那一大片平整地區，實際上是個結了冰的湖。稍早的時候，狩獵官在湖中央鑿了個大洞釣魚；風把雪吹到了那個洞上，蓋住了它，以致克勞斯弟兄無法察覺此一險境。他的足跡恰好沿著洞的邊緣，直直走向教友的家，對那個洞毫不知情。如果他朝自己沒看到的這個洞多偏一步，以他笨重的背包和沉甸的橡皮靴，一定會淹死。後來他說，當時這件事在鎮上引起了一陣不小的騷動。<sup>7</sup>

克勞斯弟兄的一生都是先祈禱，然後去做。

如果我們有人在蒙得聖職召喚去服務時，認為自己不夠資格，或懷疑自己沒有能力做好，請記住此一神聖的真理：「在神凡事都能。」

不久之前，我得知路易斯安那州雪芙堡支聯會的教長胡曼雅各去世的消息。他服務了很久，使許多人的生命蒙福。多年前，甘賓塞會長告訴興格萊戈登會長、麥康基布司長老和我一個經驗。甘賓塞會長說當時他要為路易斯安那州雪芙堡支聯會指派一位教長。甘會長敘述了他如何面談、尋找和祈禱，想知道主對揀選教長此事的旨意。不知何故，那時候總覺得幾位被提名的人選都並非是此時擔任教長的人選。

白天過去了，晚上的聚會就要開始舉行。甘會長突然轉身請支聯會會長告訴他會眾當中的某個人是誰，那人坐在會堂中，距離講台大約三分之二的位置。支聯會會長告訴他，那人是胡曼雅各弟兄。於是甘



會長說：「他就是主揀選來擔任你們支聯會教長的人。請他在聚會結束後到高級諮詢室和我見面。」

支聯會會長柯查理非常吃驚，因為胡曼雅各弟兄和一般人不一樣。他在二次世界大戰期間，在戰爭中受了嚴重的傷，失去了雙手和一隻手臂的部分，也喪失了大部分的視力和部分的聽力。戰後返鄉，法學院不讓他入學，但是他卻以班上第三名的成績畢業於路易斯安那州立大學。

那天晚上甘會長與胡曼弟

兄見面，告訴他神已指派他擔任教長，房間裡安靜了好一陣子。之後，胡曼弟兄說：「甘弟兄，據我所知，教長要以雙手按在接受祝福的人頭上。你看到了，我沒有雙手可以放在任何人的頭上。」

甘弟兄仁慈又有耐心地請胡曼弟兄站到他坐的椅子後面，然後說：「胡曼弟兄，現在請你身體向前傾，看看你雙臂的末端可不可以碰到我的頭頂。」胡曼弟兄發現他的雙臂可以碰到甘弟兄的頭後，高興地喊道：「我碰到您的頭了！」

我碰到了！」

「你的確碰到我的頭了，」甘弟兄回答。「要是你碰得到我，就可以碰到任何你要給予祝福的人。我可能是坐在你面前的人當中最矮的一個。」

甘會長告訴我們，他在支聯會教友大會中說出胡曼雅各這名字時，「教友們馬上把手舉得高高的，熱烈表示同意」。

這讓我們想到主在膏立大衛為以色列王時，對先知撒母耳所說的話：「人是看外貌；耶和華是看內心。」<sup>9</sup>

弟兄們，無論我們的召喚為何，無論我們有何憂慮恐懼，我們都要祈禱，然後實際去做。謹記著我們的夫子，即主耶穌基督，說過的話。祂應許我們：「我就常與你們同在，直到世界的末了。」<sup>10</sup>

雅各在他的書信中勸告我們說：「你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。」<sup>11</sup>

我們這群龐大的聖職持有人要行道，不要單單聽道。我們要祈禱，然後實際去做。

奉耶穌基督的名，阿們。□

## 註：

1. 簡言3：5-6。

2. 列王紀上17：9-11，13-16；亦見第12節。

3. 尼腓一書3：7。

4. See Richard J. Marshall, "Saga of Sacrifice," *Ensign*, Aug. 1974, 66-67.

5. 教約100：1。

6. 教約84：88。

7. See Garold N. Davis and Norma S. Davis, "Behind the Iron Curtain: Recollections of Latter-day Saints in East Germany, 1945-1989," *Brigham Young University Studies* 35, no. 1 (1995): 54-55.

8. 馬太福音19：26。

9. 撒母耳記上16:7。

10. 馬太福音28：20。

11. 聖經雅各書1：22。

# 配稱的人才能運用聖職

興格萊戈登會長

我們在人前的舉止不可遭人非議，我們私下的行為甚至更為重要，一定要高於主所訂的標準。



我 親愛的弟兄們，今天晚上我希望很明白地談一件我深感關切的事情。能對你們演說是一件既榮幸又惶恐的挑戰。我們這一群持有珍貴且美好聖職的弟兄，陣容多麼壯觀啊。這聖職來自於神，我們的天父；祂和祂的愛子已經在這個榮耀的福音期再度自天上說話，並派遣了祂們所授權的僕人將這個神聖權柄賜給世人。

個人的配稱就成為接受和運用這項神聖權能的標準。今晚我要和各位談的也就是這一點。一開始，我先向各位讀出

教義和聖約第121章中的經文：

「聖職的權利是不可分離地與天上的權力連接著，並且除去在正義的原則以外，天上的權力是不能被控制也不能被運用的。」

「這聖職的權利可授予我們，乃是真實的；但是在我們從事於隱蔽我們的罪，滿足我們的驕傲及空洞的野心，或在人之兒女身上施以任何程度不正義的控制、統治，或脅迫的時候，看啊，諸天就退出；主的靈悲哀；當主的靈退出時，那人的聖職或權柄就不再存在」（教約121：36-37）。

這是主針對祂的神聖權柄所說的明確話語。這些話語使我們每個人都承擔了重責大任。我們身為持有神的聖職的人，必須超越世俗的標準。我們必須自律，不能自以為義，但我們必須作個高尚且值得尊重的人。

我們在人前的舉止不可遭人非議，我們私下的行為甚至更為重要，一定要高於主所訂的標準。我們不能沉溺罪中，更遑論去遮掩罪行。我們不能驕傲自滿，不能沉浸於不義野心的虛幻中。我們不能對妻子、兒女、或

其他人施以任何程度不正義的控制、統治或脅迫。

只要我們做了其中任何一件事，天上的權力就退出，主的靈悲哀。我們聖職的力量就化為烏有，其權柄也喪失了。

身為持有聖職的男人及男青年，我們的生活方式、所說的言語及每天的行為，都會影響我們所持有的聖職效力。

信條第五條說道：「我們信人必須藉著預言和具有權柄之人的按手禮，蒙神召喚，才可以傳講福音和執行其教儀。」

雖然有權柄的人將手放在我們頭上，按立了我們，但我們還是可能因為我們的行為而抵銷及喪失運用該神聖權柄的任何權利。

教約第121章繼續說道：「沒有任何力量或勢力能夠或應當藉著聖職來維持，只有藉著說服，堅忍，溫良和柔順，並且藉著不虛偽的愛；

「藉著仁慈和純潔的知識，那將大為擴大靈魂，沒有偽善，沒有狡猾」（教約121：41-42）。

弟兄們，這就是運用聖職的限制。聖職不是我們可以隨意穿上或脫下的披風，卻像我們身體的組織一樣，當正義地運用聖職時，它隨時隨地都是我們的一部分。

因此，各位持有亞倫聖職的男青年，你們已被授予那項持有天使施助權鑰的權能。請大家花一些時間思考這一點。

你們承擔不起任何會把你們和施助你們的天使隔離的事情。

你們不能有任何一點不道德；你們不能不誠實；你們不能欺騙或撒謊；你們無法在妄稱主的名或說髒話後，還擁有天使施助的權利。

我不是要你們自以為義，而是要你們有男子氣概、朝氣蓬勃、身體強健、生活快樂。對於有運動天賦的人，我希望你們成為優異的運動員，努力爭取冠軍。但你們這麼做時，不需要沈溺於不適當的行為，或是使用褻瀆污穢的話。

至於想去傳教的男青年，請不要做出任何會令人質疑你們是否配稱擔任主的僕人的事情，而使你們的生活蒙上陰影。

你們在任何情況下都絕對不可以、也不能夠損及你們受按立為福音使者所持有的神聖權力。

總會會長團和十二使徒定額組已透過警告和預警的方式對你們講述以下的話：

「身為傳教士的你們被期望在行為上保持最高標準，其中包括嚴格遵守貞潔律法，……

「〔除了指派給你們的同伴外，〕你們絕對不可以和任何人單獨相處，不論是男人或女人、大人或小孩都不可以。

「縱使是對無辜傳教士的不實指控，都可能要花上好幾個月的時間來進行調查，而且可能會造成傳道中斷或終止。為了保護自己不受到這樣的指控，即使在你們所拜訪的家中也絕對不要和同伴分開。」（總會會長團對傳教士行為舉止的聲明，2002年3月22日）

只要你們一直遵守傳道規定，就不需要擔心這些事情。只要你們這樣做，就會有美好的經驗，而且能夠光榮返鄉，毫無污點，也不會受人質疑或有所憾恨地回到你們所愛的人身邊去。

你們返鄉以後，絕對不要忘記你們是耶穌基督後期聖徒



某場教友大會裡，七十員成員一齊歌唱。

教會的一位長老。

你們會開始尋找一位永恆伴侶。你們會想要在主的屋宇中結婚。對你們來說，不應該有其他的選擇。要小心，以免失去了這樣結婚的資格。享受美妙的時光，但要在嚴格自律的情況下約會。主已經賜了一

條誠命和一項應許，祂說：「以美德裝飾你的思想」，然後應許說：「你的信賴在神的面前自必增強；……聖靈必成為你的經常伴侶」（教約121：45-46）。

你們所娶的妻子應與你們有同等的地位。保羅說：「照主的安排，女也不是無男，男也不

是無女」(哥林多前書11：11)。

在婚姻裡面的同伴關係是沒有孰優孰劣的。女人不走在男人前面，男人也不走在女人前面。兩人要以神的兒子和女兒的身分在永恆的旅程中並肩而行。

她不是你的僕傭，不是你的財產或任何東西。

虐待妻子是多麼令人傷心和厭惡的行為啊！在本教會中，任何虐待、輕視、侮辱或用不正義的手段控制妻子的男人都不配持有聖職。雖然他可能已經被按立，但是諸天會退出，主的靈會悲哀，那人的聖職或權柄就不再存在。

凡是有這樣行徑的人都不配持有聖殿推薦書。

我很難過地告訴大家，我看過太多這種醜陋的現象。有很多男人在口頭上和身體上攔打自己的妻子。一個男人輕蔑自己兒女的母親，真是令人不勝噓唏。

有些女人會虐待自己的丈夫，這也是事實。但是今天晚上我不是對她們講話，我是對本教會的男人講話，他們是全能之神託付祂神聖聖職的人。

我的弟兄們，如果聽到我的話的人當中有人有這樣的習性，我要呼籲你們悔改。跪下來，祈求主寬恕你們，請祂賜給你們控制舌頭和拳頭的力量。懇求你們妻子和兒女寬恕你們。麥基奧會長經常說：「任何成功都不能彌補家庭的失敗」(Conference Report, April 1935, p. 116; quoting J. E. McCulloch, *Home: The Savior of Civilization* [Washington D.C.: The Southern Co-operative League, 1924], 42)。李海樂

會長也說：「在你們所從事的神的事工中，最重要的就是你們在自家圍牆內所做的工作」(Harold B. Lee, *Doing the Right Things for the Right Reasons*, BYU Speeches of the Year [19 Apr. 1961, 5])。

我確信，當我們站在神的審判欄前時，一點也不會提到我們今生累積了多少財富，或是我們獲得了多少榮譽，而會詢問我們的家庭關係。我確信，只有終其一生以愛心、尊重和感激之心對待配偶、兒女的人才會聽到我們永恆的審判者說：「好，你這又良善又忠心的僕人，……進來享受你主人的快樂」(馬太福音25：21)。

我要提到另外一種虐待，就是對老年人的虐待。我想，這種事在我們當中並不常見。我希望不是這樣，我也祈求不是這樣。

我相信我們的教友，幾乎所有的教友，都遵守這條古代的誡命：「當孝敬父母，使你的日子在耶和華——你神所賜你的地上得以長久」(出埃及記20：12)。

虐待老人真是一件悲慘又令人反感的事。

拜現代科技和醫療技術之賜，我們的壽命越來越長。但是伴隨著年齡的老邁而來的是身體機能的退化，有時還包括心智功能的退化。我以前說過，我發現所謂退休後的歲月(譯註：在美國golden age多指65歲)其實是不太中用的。我很感謝我們的兒女對我們關愛備至。為人兒女者不厭其煩地用和善、孝心和愛來照顧年邁的父母，是多麼溫馨感人的景象。

現在，我想談談媒體經常

報導的另一種虐待，就是大人，通常是男人，對兒童所施加的污穢邪惡的虐待。這樣的虐待並不是新聞。有證據顯示在古代就有這樣的惡行。那是最可鄙、悲慘和駭人的事。我要很難過地告訴大家，我們之中也發生了少數這樣駭人聽聞的惡行。這是不可以鼓勵或容忍的事。主親口說過：「凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石栓在這人的頸項上，沉在深海裡」(馬太福音18：6)。

這是和平之君，神之子，最強烈的用辭。

我要引述教會指導手冊中的一段話：「教會的立場是，不可寬容任何形式之虐待。虐待〔他人〕……的人……須受到教會紀律處分，不應給予教會召喚，亦不得持有聖殿推薦書。曾對孩子造成性虐待或身體虐待的人，即使接受過教會紀律處分，後來恢復完全交誼，或經由洗禮重新加入教會，領袖亦不應召喚他擔任任何與小孩或青少年有關之職位，除非總會會長團已核准移除該人教籍紀錄上之註記。

「在虐待之事上，教會的主要責任在協助被虐待之人，並保護可能易於受到虐待之人」(第一冊：支聯會會長團及主教團〔1998〕，第157-158頁)。

我們處理這樣的問題已經有一段很長的時間了。我們敦促主教、支聯會會長和其他人去幫助受害者，安慰他們，鞏固他們，讓他們知道所發生的事是不對的，這樣的經歷不是他們的錯，以後不會再發生。

我們已發出通知，也建立了電信聯絡網，讓教會職員可

以聽取處理這類案件的建議，並且透過後期聖徒家扶中心提供專業的協助。

這些虐待行為在本質上通常皆屬犯罪行為，都會受到法律制裁。這類求助專線上的專業諮詢人員，包括律師和社工人員，都能針對這些情況就主教和支聯會會長的義務來給予忠告。住在其他國家的人應該打電話給所屬的區域會長。

教會的事工是救恩的事工，我想特別強調這一點，這是拯救靈魂的事工。我們希望能夠幫助受害者和犯罪者。我們關心受害者，而且我們必須採取行動來幫助他們。我們同時也關心犯罪者，但我們不能容

忍他們的罪行。有犯罪行為，就必須接受懲罰。國家法律會依照其程序來執行，教會也會依照教會程序來執行；結果通常是開除教籍。這是需要審慎處理和嚴肅看待的事情。

雖然如此，我們都知道，也需要常常記住，在一個人受到了懲罰並滿足了公道的要求後，我們就需要伸出援手來協助他。或許他仍會受到某些限制，但當中也會有仁慈。

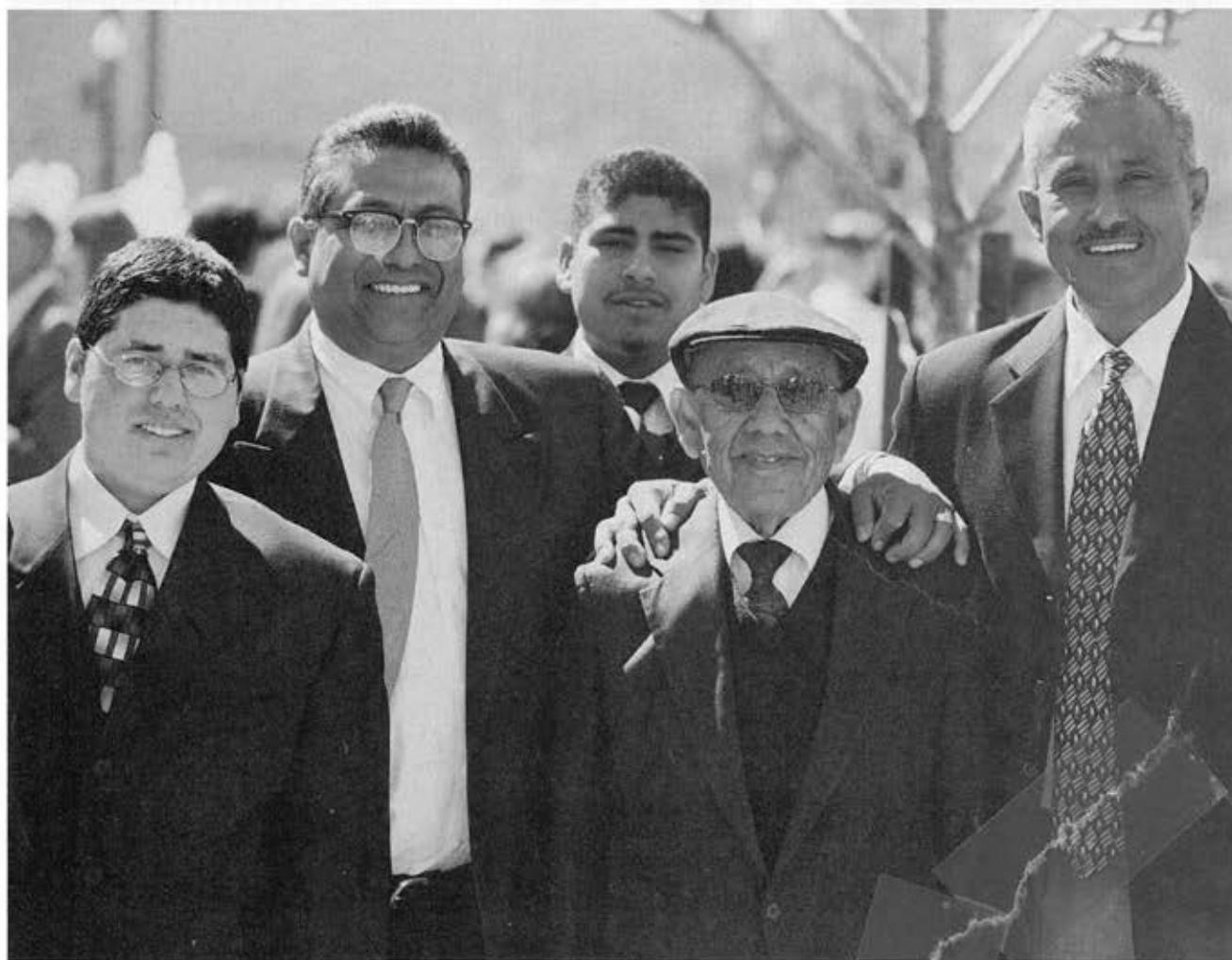
現在，弟兄們，或許今天晚上我對你們所說的話聽起來有點負面；我並不希望這樣，但我確實希望能向世界各地本教會的聖職弟兄提出警告的聲音。

神已賜給我們一項最珍貴

美好的禮物。它帶有權柄，能夠管理教會、處理教會的事務、奉耶穌基督的名說話、以神忠心的僕人身分行事、祝福病患、祝福我們的家人和其他許多人。它引領我們的生活。在聖職的豐滿中，其權柄穿越死亡的帷幕，直達前方的永生。

世上再沒有任何事物能與之相比。要守護它、珍惜它、愛它、生活配稱擁有它。

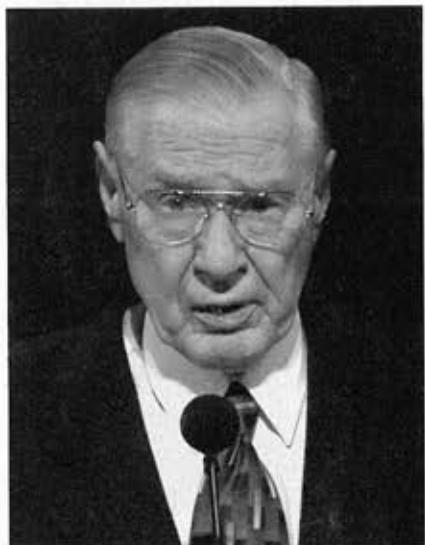
我謙卑祈求「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，並將榮耀歸給你們在天上的父」（馬太福音5：16），我留下我的祝福給你們並獻上我的愛，奉耶穌基督的名，阿們。□



# 祈禱的生命線

傅士德雅各會長  
總會會長團第二副會長

我們每個人都有些無法解決的問題，以及無法克服的弱點，需要靠著祈禱，求助於一更高力量的泉源。



今 天早上我要見證祈禱的重要。透過我們的救主去接近我們的造物主的確是我們生命中的一大特權和祝福。我從個人無數的經驗中學習到祈禱的力量很大。世上任何權力都不能分隔我們，使我們不與我們的造物主直接溝通。我們祈禱時，絕不會發生機械或電子方面的故障。我們每天祈禱的次數或時間長短都沒有限制。我們每次祈禱時期望提出多少的需求也都沒有配額限制。我們不需要透過祕書，也無須預約，就能到施恩

的寶座面前。我們隨時隨地都可以與祂溝通。

神將人安置在世上時，祈禱就成了人類與神之間的生命線。因此，在亞當的時代，人即開始「求告耶和華的名」。<sup>1</sup>此後，所有世代以來，祈禱便滿足了人類一項極為重要的需求。我們每個人都有些無法解決的問題，以及無法克服的弱點，需要靠著祈禱，求助於一更高力量的泉源。那泉源就是我們奉耶穌基督的名向祂祈禱的那位天上的神。<sup>2</sup>我們祈禱時，應該沉思我們在天上的父是全知、理解一切的、且充滿愛心與憐憫。

什麼是祈禱？救主所作的主的祈禱給了我們一個例子。祂祈禱說：「我們在天上的父：願人都尊您的名為聖。」

「願您的國降臨；願您的旨意行在地上，如同行在天上。」

「我們日用的飲食，今日賜給我們。」

「免我們的債，如同我們免了人的債。」

「不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是您的，直到永

遠。阿們！」<sup>3</sup>

首先，祈禱是謙卑地承認神是我們的父，主耶穌基督是我們的救主和救贖主。其次，祈禱是真心認罪與承認自己所犯的違誠，並請求寬恕。第三，祈禱是承認我們所需要的幫助是自己能力所不及的。第四，祈禱是向我們的造物主表示感激與謝意的機會。時常說：「我們感謝您……」，「在您的面前我們獻上感恩……」，「我們非常感激您……」，是很重要的。第五，祈禱是向神祈求特定祝福的一種特權。

許多祈禱是我們在跪著時講出的。救主在客西馬尼園向天父禱告時，就是跪著的。<sup>4</sup>然而內心無聲的祈禱也會上達天庭。我們唱：「祈禱乃是虔誠心願，不論有聲無聲。」<sup>5</sup>真誠的祈禱發自內心。誠然，真誠的祈禱需要我們發自內心真摯的情感，而非重複無謂的話語，也不是救主在法利賽人與稅吏的比喻中所譴責的那種矯柔做作的祈禱。<sup>6</sup>如此，我們的祈禱就真的成了「發自內心的歌唱」和「祈禱」，<sup>7</sup>它不止會上達神前，也會感動人心。

耶利米勸告我們要從靈魂深處專心地祈禱。<sup>8</sup>以諾斯詳述了他的靈魂多麼饑餓，因而祈禱了一整天。<sup>9</sup>每次祈禱的熱烈程度各有不同。即使救主在祂極度傷痛的時刻，也是「禱告更加懇切」。<sup>10</sup>有些祈禱僅僅是表達感激之意，並請求神繼續祝福我們心愛的人和我們。但當面臨個人極大的傷痛或亟感匱乏時，可能所需要的就不止是祈求了。主說：「你以為不用思考，只要向我祈求，我就會把這恩賜給你。」<sup>11</sup>我們經由



從教會辦公大樓所見之鹽湖聖殿。

耶穌基督後期聖徒教會總會當局人員

2002年4月



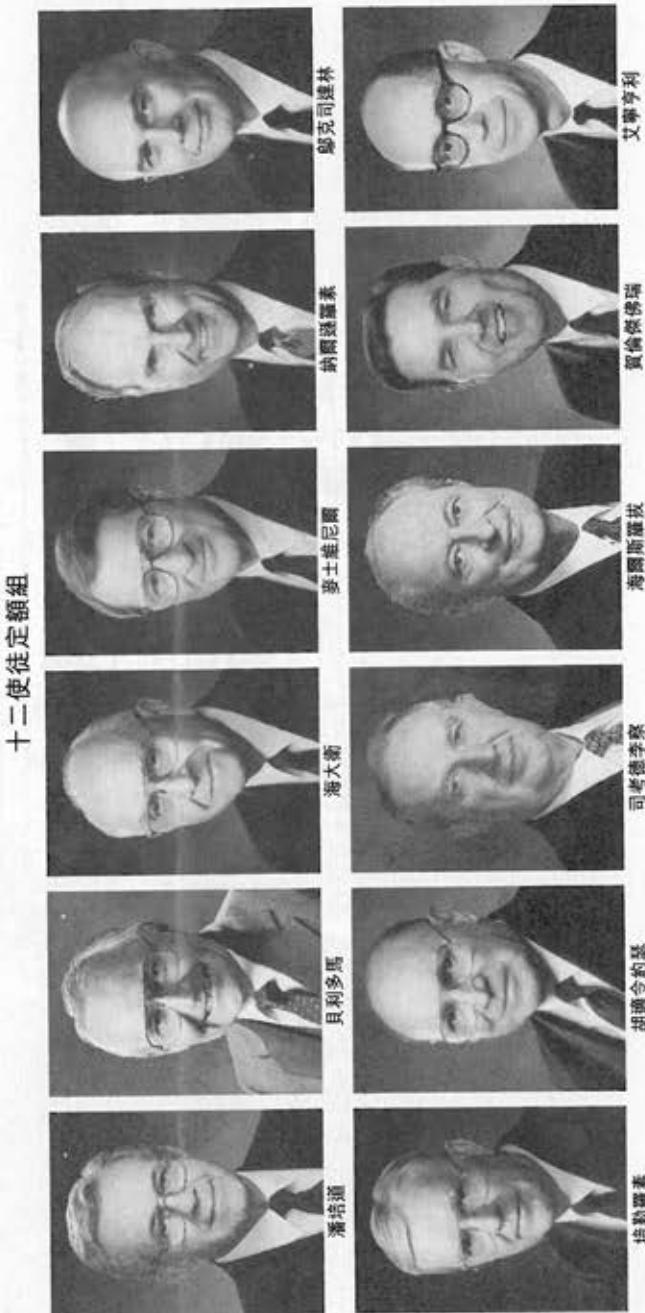
德士二副會長各司



長會戈登萊格



孟蓀多馬長  
第一回



十二使徒定額組

鄒克司連林  
艾寧亨利

A black and white portrait of a middle-aged man with short, dark hair. He is wearing a light-colored dress shirt and a dark, patterned tie. The photo is a head-and-shoulders shot, showing him from the chest up. He is looking slightly to his left with a neutral expression.

小蘿蔔西螺

A black and white portrait of a middle-aged man with a prominent mustache. He is wearing a dark suit jacket over a white shirt and a dark tie. The photo is a close-up, showing him from the chest up.

卷之三

A small, square black and white portrait of a man with dark hair and a mustache, wearing a suit and tie. The image is cropped closely around his head.

纽黑文

A black and white portrait of a middle-aged man with short hair, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a patterned tie. He is looking slightly to his left with a neutral expression.

明鏡公司

新大業  
偷偷

10

理財多兩難

10

丁格

七十員第一定額組（按姓氏英文字母順序排列）

七十員第二定額組（按姓氏英文字母順序排列）





午後的陽光在會議中心一樓入口處的寬敞大廳投射出頑長的影子。



從會議中心西南側外面的廣場以廣角視野所見之會議中心。

祈禱尋求祝福時，有時還需要再加上我們的工作、努力和勤奮。

舉例來說，有時候禁食很適合作為表明我們真誠度的一項有力明證。阿爾瑪向柴雷罕拉城的人民見證：「為了想自己知道這些事，我曾禁食和禱告了許多天。現在我的確自己知道這些事是真實的；因為主神已藉著祂神聖之靈而使這些事顯示於我」。<sup>12</sup>禁食會使我們謙抑己心，<sup>13</sup>使我們更加與神及祂神聖的旨意相和諧。

我們有權每天為我們生活中所關心的大小事情祈禱。想想艾繆萊克的話。他勸告我們要在牧場上，為我們的羊群祈禱；早晨、中午和晚上，都要在我們的家中為我們的家人祈禱；要祈禱能抵禦敵人的力量和魔鬼；要為我們的穀物呼求祂；要在私下和荒野裡，傾瀉我們的靈魂。當我們沒有直接呼求神的時候，也應該在心中不斷地向祂祈禱。<sup>14</sup>

艾繆萊克的勸告在我們這時代也許就是一位妻子衷心的祈禱：「請祝福傑森，保守他在此戰爭時期，在報效國家的時候，一切平安。」或是一位母親的祈禱：「請祝福親愛的珍，會作出正確的選擇。」或是一位父親的祈禱：「天父，請祝福強尼的傳道工作，讓諸門為他開啟，使他能找到心地誠實的人。」或是一個孩子含糊不清、簡單的祈禱：「讓我今天乖乖」，或「讓每個人都有很多東西吃」，或「讓媽咪快點好起來」。這些都是響徹天上永恆宅邸中的崇高祈禱。神知道我們的需求，比我們所能陳述的還更加瞭解，<sup>15</sup>但祂希望我們以信心去向祂祈求祝福、平安



和安慰。

我以前曾經提過在第二次世界大戰時，我在軍中的一次經歷。我要先聲明，我不是個英雄，只是盡責而已；我耐心忍受，終於熬了下來。當時我被派到一艘英國自由號的船上，由舊金山航行到埃及的蘇伊士。我在那艘船上連續待了83天，中間只在紐西蘭的奧克蘭港短暫地逗留了一會。當時船上只有我是教會的教友。每到星期天，我就帶著我那一小套的軍用經文和詩歌本，獨自到船頭。在怒吼的風中，一個人讀經文、禱告和唱詩歌。當時我並沒有要與主討價還價，只是熱烈的祈禱求告祂，倘若我能在戰後生還，回到家鄉和妻子、親人團聚，我會很誠摯

地努力忠於我在洗禮時所立的聖約，忠於聖職的誓約和聖約，並忠於我在聖殿所立的約。

我們的任務之一，是奉命用我們這艘小小的貨船，將一艘被焚毀的巨大油輪拖到紐西蘭的奧克蘭港。那艘油輪已失去動力，只能無力地在海中顛簸。我們雖從未見過敵方的潛艇，卻深知敵艦就潛伏在我們周圍。就在我們拖著那艘油輪時，我們遇上了一場暴風雨，後來才知道這暴風雨打沉了許多艘船。我們的船因為拖著重荷，所以沒有足夠的動力迎向船前頭的巨浪，只得任憑海浪的浪潮猛烈撞擊，船在海中翻騰，發出咯咯吱吱的聲音，從一邊晃到另一邊，而且每一晃盪，幾乎就要翻船。當然我作

了祈禱，我想別人也作了祈禱。暴風雨終於走了。我很感謝我的祈禱在當時以及後來其他的危險時刻中，所帶給我支持的力量和安慰。

救主告訴我們：「你們要常常奉我的名，在你們的家庭中向父禱告，使你們的妻子兒女得蒙祝福。」<sup>16</sup>在我們這時代，教會敦促我們每天早晚都要舉行家庭祈禱。

我有一次聽到一位兒童會教師問一個小男孩，他有沒有每天晚上祈禱。

他回答：「有。」

「那你每天早上也祈禱嗎？」兒童會教師又問。

「沒有。」那男孩回答說：「因為是白天，我不會怕。」<sup>17</sup>

怕黑不應該是我們祈禱的惟一動機，早晚皆然。

家庭祈禱是股有力且持久的影響力。第二次世界大戰那段黑暗的日子裡，有一顆五百磅重的砲彈掉在英國利物浦一個年輕父親帕提弟兄的小屋

旁，但它卻沒有爆炸。帕提弟兄的妻子早已過世，他獨自一人撫養著五個子女。在這非常焦慮不安的時刻，他把家人聚集一起作家庭祈禱。他們「一起熱烈……祈禱。他們祈禱完時，孩子們說：『爸爸，我們不會有事的。我們今晚在家裡都不會有事的。』

「他們就這樣上床了。想想看，門口外就有一顆可怕的砲彈半埋在土裡，一旦爆炸，可能就會炸毀四、五十戶人家，使兩、三百人喪生……

「第二天早上……附近一帶的人家都撤離了四十八個小時，那顆砲彈終於也被移走了……

「在回家的路上，帕提弟兄詢問空襲警備隊隊長：「那麼，你們有何發現？」

「帕提先生，我們在你門口拿到那枚砲彈，發現它隨時都會爆炸。那枚砲彈沒有任何問題。我們想不透為什麼它沒有爆炸。」<sup>18</sup>家人一起祈禱時，就會有奇蹟發生。

救主忠告我們，應該為那些「逼迫」我們的人祈禱。<sup>19</sup>在我們的祈禱中，常會忽略這項原則。斯密約瑟先知對這點十分了解。他的懇求熱切，他的動機純正，天上的祝福常傾注於他。

先知的一位朋友泰勒但尼爾回想起一次重要的場合：「在斯密威廉和其他人〔在嘉德蘭〕反對先知的那段時期，……我參加了一次……『約瑟』主領的聚會。我在聚會開始前不久走進校舍，注視著這位屬神的人。我看得出他臉上的愁容和臉頰淌下的淚水……過了不久，大家開始唱聖詩，他作了開會祈禱。但是，他沒將臉朝著會眾，反而轉身跪下面對著

牆。我想他那樣做是為了掩飾他的悲傷和淚水。

「我曾聽過男男女女的祈禱——尤其是男人的祈禱：我聽過那既未接受過教育、又無才智的人祈禱，也曾聽過最有學問、最有口才的人祈禱，但我從未聽過有人像約瑟那樣對他的創造主講話，彷彿神就在面前，像個慈愛的父親聆聽著一個孝順兒子的憂傷。那時的約瑟並未受過什麼教育，但那次禱告主要是為了那些指控他已迷失而墮入罪中的人作的，他禱告主能寬恕他們，讓他們睜開眼睛以便看清事實。那次禱告，我要說，對我卑微的心而言，不曾領受了從高天那裡得到的學識與口才。他的祈禱毫無誇飾，也未曾因激動而提高聲調，卻是以平常交談的口吻，就像一個人面對在場的友人講話一般。這對我而言，彷彿是帷幕一旦取走，我就可以見到主正站在那裡面對著我所見過祂所有僕人中最謙卑的一位……這真是我所聽過……最不同凡響的祈禱。」<sup>20</sup>救主死亡與復活的時刻臨近時，獻上了祂偉大的調停祈禱。祂把使徒託付給天父、並為他們祈禱後，就為所有那些會透過他們所說的話而相信祂的人祈禱，也為我們所有的人向父祈求。祂祈求我們都能合而為一，就像祂與天父合而為一一樣，並且希望世人會相信祂是天父差來的。<sup>21</sup>

再沒有任何祈禱比救主在客西馬尼園所獻上的祈禱更令人動容的了。當時祂離開祂的使徒，跪下禱告，說：「父啊！您若願意，就把這杯撤去；然而，不要成就我的意思，只要成就您的意思。」<sup>22</sup>我們一切的祈禱中，最重要的一項要素或許就是遵循在客西馬尼所作的祈禱典



# 另一個浪子

賀倫傑佛瑞長老  
十二使徒定額組

我們之中沒有哪一個人是神較不珍惜或較不疼愛的。我見證祂愛我們每一個人，不管是沒有安全感的、憂心忡忡的或缺乏自我形象的，祂愛所有的人。



範：「不要成就我的意思，只要成就您的意思。」我們這樣做，就是表明我們願意奉獻，願意在我們的生活中順服主的無上旨意。正如祂所說的：「你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。」<sup>23</sup>我們每個人祈禱時若都能確信：「我們若照祂的旨意求甚麼，祂就聽我們」，<sup>24</sup>那將會是何等榮耀的一日啊！

我誠心希望，我們每天祈禱時，都會記得請求主的祝福繼續與我們摯愛的領袖興格萊戈登會長同在。沒有人能完全明瞭，甚至連他的副會長也都無法完全明瞭，他身上的擔子有多沉重，他的責任有多重大。我為此作見證，奉耶穌基督的名，阿們。□

## 註：

- 1.創世記4: 26。
- 2.見尼腓二書32: 9；尼腓三書20: 31。
- 3.馬太福音6: 9-13。
- 4.見路加福音22: 41。
- 5.聖詩選輯，第84首。
- 6.見路加福音18: 10-14。
- 7.教約25: 12。
- 8.見耶利米書29: 13。
- 9.見以諾斯書1: 4。
- 10.路加福音22: 44。
- 11.教約9: 7。
- 12.阿爾瑪書5: 46。
- 13.見詩篇35: 13。
- 14.見阿爾瑪書34: 20-27。
- 15.見馬太福音6: 8。
- 16.尼腓三書18: 21。
17. Adapted from Tal D. Bonham, *The Treasury of Clean Church Jokes*, as quoted in Cal and Rose Samra, eds., *Holy Humor* (1997), 23.
18. Andre K. Anastasiou, in Conference Report, Oct. 1946, 26.
- 19.馬太福音5: 44。
20. *Juvenile Instructor*, Feb. 1892, 127-28.
- 21.約翰福音17: 21。
- 22.路加福音22: 42。
- 23.約翰福音15: 7。
- 24.約翰一書5: 14。

定找路回家，希望至少能被接納作為他父親家中的一個僕人。他那擔憂但盡責的父親跑過去迎接他，與他連連親嘴的溫馨景象，是神聖經文中最感人肺腑的一幕了。這則比喻談到，每一個神的孩子，不管有沒有走入歧途，神都期盼我們能重回祂的懷抱，得到保護。

我們若太專注這個小兒子的故事，可能稍一疏忽就會忘了大兒子的部分，因為救主在故事一開始就說：「一個人有兩個兒子」，祂或許還會補充說道：「這兩個兒子都迷路了，兩個都需要回家。」

小兒子回來了，袍子穿在他身上，戒指戴在他指頭上，就在這一幕，大兒子出現了。他一直盡忠職守地在田裡耕作，現在他回家了。整個故事的重點就是將回家這個概念作對比，從不同的地點回到家。

大兒子快到家的時候，聽到音樂聲和歡笑聲。

「便叫過一個僕人來〔注意，他有僕人〕，問是甚麼事。」

「僕人說：『你兄弟來了；你父親因為得他無災無病地回來，把肥牛犧宰了。』」

「大兒子卻生氣，不肯進去；他父親就出來勸他。」

在救主講過的比喻中，令人印象最深刻的一則是那個描述一個少不更事的弟弟向父親要了家產，離家後卻散盡所有資財的故事。經文上說他「任意放蕩」。他的金錢和朋友散去得比他想的還快——他們通常都是這樣的——然後可怕的結算日就接著到來——那向來都是如此。經歷了這一切的沉浮後，他淪落為看豬的，挨餓受凍，身無分文，尊嚴掃地，「恨不得拿豬所吃的豆莢充飢」。即便如此，他還是得不到慰藉。

然後，經文說了一句令人鼓舞的話，「他醒悟過來」，決

大家都知道接下來他們之間的對話。一個孩子任性、逃家又在豬群中打滾，作父親的固然心痛，現在得知聰明的大兒子——那個從小在弟弟心目中一直是英雄的大哥——卻因為弟弟回家而氣憤，就更加心痛了。

不對，我要修正一下，大兒子氣的不是弟弟回來，他氣的是雙親因為弟弟回來而歡天喜地。這個盡責的兒子——他真的非常地盡責——心裡感覺不受重視，或許也有點自艾自憐而頓時忘了他從未身陷污穢或絕望，也從未經歷過害怕或嫌惡過自己。他頓時忘記了農場上的每隻牛已經都是他的，衣櫃裡所有的袍子和抽屜裡的

每一個戒指也都是他的。他頓時忘記了他的忠誠早已都得到酬賞，而且永遠都會有。

是的！這一個幾乎擁有一切、辛勤工作努力賺得所有且近乎完美的人，缺乏了一樣東西，讓他無法成為像主一樣完全。那就是他必須要有同情心和憐憫心，有博愛般寬容的眼界來看清回來的人並不是敵人，而是他的兄弟。就像他父親求他看到的，他這個兄弟是死而復活、失而又得的。

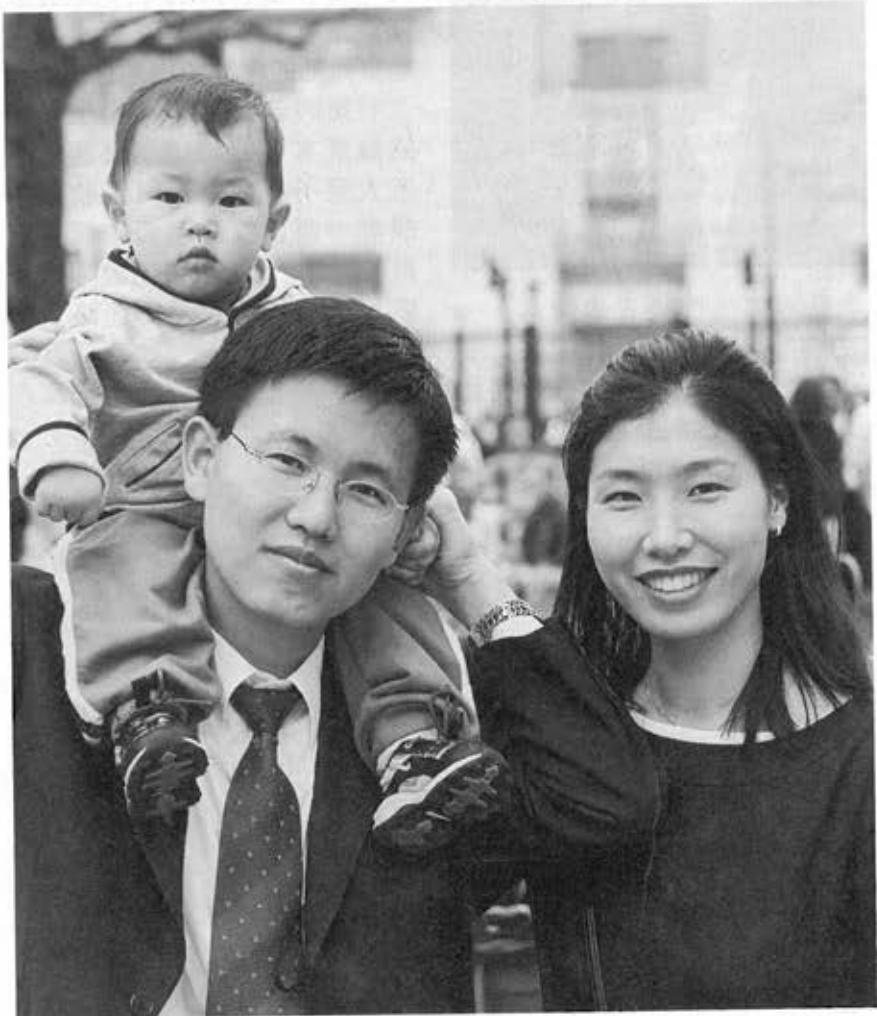
這個弟弟曾經是個囚犯——是罪的囚犯、愚行的囚犯、豬欄的囚犯，不過這個哥哥也活在某種監禁裡，還沒能打破自己的牢籠，繼續受忌妒這隻綠

眼怪獸的折磨。<sup>2</sup>他覺得自己的父親一點也不感激他，也覺得弟弟剝奪了他應有的權利，但事實並非是如此。他陷入自己所假想的羞辱中而深受其害，就像希臘神話中的坦特勒斯(Tantalus) 站立於齊頸的水中卻一直口渴一樣。他在這以前可以說是生活愉快，為自己滾滾的財富感到心滿意足，現在只因為別人也同樣幸運擁有大筆財富，就突然不快樂起來。

是誰在我們耳邊狡猾地低語，讓我們以為給另一個人賞賜就會縮減我們已經擁有的祝福？是誰讓我們覺得如果神對另一個人微笑就一定會對我們皺眉？你我都知道做這事的人是誰——就是那一切的謊言之父，<sup>3</sup>是路西弗，我們共同的敵人。他從時間的長廊中不斷叫囂的，且向每個人叫囂的是，「把〔你〕的榮譽給我」。<sup>4</sup>

有人說，忌妒是無人願意承認的罪，丹麥有句諺語說到這種忌妒的傾非常的普遍：「假如忌妒是種狂熱，那全世界都病了。」英國詩人喬叟所著的坎特伯里故事集中，那位牧師就為此現象悲歎，因為忌妒的影響是如此地廣大深遠——它可以讓人憤恨任何事物，包括憤恨各樣的美德與才能；它也可以讓人被任何事物激怒，包括被各樣的良善與喜悅激怒。<sup>5</sup>當他人在我們眼裡愈來愈偉大，我們就以為自己一定會愈來愈渺小。不幸的是，我們偶爾都會有這樣的表現。

在我們特別不希望會變成這樣的情況下，這是怎麼發生的呢？我想至少有一個原因是，每天我們都看到某種誘人的東西在告訴我們：我們所擁



有的還不夠。有些人或有些東西一直在告訴我們，我們必須比現在看到的自己更英俊或更有錢，更受人稱讚或受人羨慕。他們一直告訴我們，我們的財產還不夠多，好玩的地方還多的是。不斷有訊息在砲轟我們，那訊息就是我們在世人的天平上稱重，永遠感到欠缺不足。<sup>6</sup>有時候，我們好像被困在廣廈的小房間裡，裡面的電視機只播放一齣演不完的連續劇，劇名叫無益的想像。<sup>7</sup>

然而神不是這樣行事的。故事裡的父親並沒有作弄他的孩子，沒有無情地拿他們和鄰居相比，也沒有拿兩個孩子互相比較。他對其中一個孩子充滿愛心的表示並不會讓他不愛或拒絕另一個孩子。他對這兩個兒子都非常慷慨，也對這兩個孩子表達愛心。我相信神認同我們的方式，就好像我心愛的妻子派翠西亞認同我唱歌的方式一樣。內人是一位傑出的音樂家，可說得上是個音樂天才，但我卻是五音不全的人。可是我知道，當我試著歌唱時，她都用一種非常特別的方式來愛我。我知道這點，因為我可以從她的眼神中看出，那是愛的眼神。

有位觀察家寫道：「在一個人比人的世界裡，人們常被評定誰比較聰明，誰比較有魅力，誰比較成功。在這樣的世紀裡，要真正去相信〔聖潔的〕愛裡沒有像這種的比較是不容易的。聽到有人在讚美別人時，」他說，「就難免會想到自己所受到的讚美是不是比較少；讀到他人的善行義舉時，難免就會想要知道自己是不是也一樣善良仁慈；看到頒發給

傑出人士的獎盃、獎金和獎品時，也會不禁自問為什麼不是頒給我。」<sup>8</sup>我們若不克制這種想法，就會看到深植於世界的這種比較心態最後是如何導致我們對神產生憤慨和貶視，並對自己有極負面的看法。大部分「你不可」的誡命用意是不要我們傷害他人，我相信，不可貪婪這條誡命的用意是不要我們傷害自己。

我們要如何克服幾乎普遍存在於每個人身上的這種傾向呢？我們可以像那兩個兒子所做一樣，就是開始踏上重回天父懷抱的旅途。我們應當動作迅速，且極為謙卑地去做。一路上我們可以計算我們所得到的許多恩典，並為別人的成就鼓掌。最好的方法是為人服務，這是發揮愛心的最佳良方。但是這些終究是不夠的。我們迷失以後，可以「醒悟過來」，只是我們不一定都能「找到自己」，而且永世無盡，我們都無法「拯救自己」。唯有天父和祂的獨生子才做得到，因為除了祂們，別無救恩。因此，我們祈求祂們會幫助我們，祈求祂們會「出來」迎接並擁抱我們，帶我們去享受祂們已經預備好的筵席。

祂們會的！經文中滿是應許，述說神的恩典是充分的。<sup>9</sup>在這舞台上，沒有人需要去搶奪或競爭。尼腓說，主「愛世人」，免費賜予救恩。

「〔祂〕有否吩咐任何人不得分享祂的仁慈？」尼腓問。沒有！「……所有的人待遇平等，〔在祂手中〕沒有一個被禁止的。」

祂請求「所有你們大地各端的人們，到我這裡來，」購



聖殿廣場上會議廳的尖塔。

買牛奶和蜂蜜，不用金錢，也不用代價。<sup>10</sup>所有的人待遇平等，和平、安心地相處，不害怕也不忌妒，永遠都確信祂對你們有無限的大愛。

我們這樣做，就能幫助別人，誠懇地為他們祈求祝福，而他們也會為我們祈求。我們會為每項才華和能力歡呼，不論這才能賜予何處，從而讓今生更趨近天堂。

常常牢記保羅為美德所簡述的優先順序，對我們會很有幫助：「如今常存的有信，有望，有愛這三樣，其中最大的是愛。」<sup>11</sup>他提醒我們，我們都是基督的身體，所有的肢體，不論是俊美的或軟弱的，都是可愛的、必要的、重要的。我們感受到他的懇求何等深切，當他說「……免得身上分門別類，總要肢體彼此相顧。若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂。」<sup>12</sup>這段精采絕倫的勸告讓我們記起慷慨一詞的英文

字generosity與家譜的英文字genealogy來自相同的字根，都源自拉丁文genus，意思是同一胎、同一個種類、同一個家族或同一個性別。<sup>13</sup>如果我們記得得寵的這個人其實是自家人，就比較容易一直持有一顆慷慨之心。

各位弟兄姊妹，我見證我們之中沒有哪一個人是神較不珍惜或較不疼愛的。我見證祂愛我們每一個人，不管是沒有安全感的、憂心忡忡的或缺乏自我形象的，祂愛所有的人。祂不會以我們的天資、外表、職業或財富來衡量我們。祂為每一位選手加油，並大聲疾呼這是一場對抗罪惡的競賽，而不是一場你爭我奪的比賽。我知道，只要我們保持忠信，就會有一件量身訂作的公義之袍等著為每個人披上，<sup>14</sup>那袍子是用羔羊的血洗白潔淨的。<sup>15</sup>願我們在努力贏取錦標時彼此互勉，這是我誠摯的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

1. 見路加福音15：11-32。

2. 見莎士比亞，威尼斯商人，第3幕，第2景，第110句。

3. 見尼腓二書2：18。

4. 摩西書4：1。

5. See Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*, ed. Walter W. Skeat (1929), 534-35.

6. 見但以理書5：27（我想特別強調此句的雙關語）。

7. 見尼腓一書12：18。

8. Henri J. M. Nouwen, *The Return of the Prodigal Son* (1992), 103.

9. 見以太書12：26；摩羅乃書10：32；教約17：8。

10. 見尼腓二書26：24-28。

11. 哥林多前書13：13。

12. 見哥林多前書12：25-26。

13. 感謝紐文亨利 (Henri Nouwen) 提供這個辭源上的闡聯。

14. 見以賽亞書61：10；尼腓二書4：33；9：14。

15. 啟示錄7：14。

# 對你有好處的

艾格利理查主教  
總主教團第一副主教

我們可從逆境中尋求最終的勝利，而從我們的挑戰中明白這熟悉的字句：「對你有好處的」那日必將到來。



前些時候我收到一封匿名信，那位心碎的母親在信中表達了她內心的煎熬與悲痛，因為她的兒子嚴重地違誠，傷透了無辜家人的心。

自從收到她那封匿名信、感受到她的絕望之後，我極度渴望向她及其他處境相同的人表達我的愛，並試圖給予這些默默獨自扛起沉重負荷的一些安慰與希望，他們的重擔往往只有他們自己和慈愛的天父知道。

匿名姊妹，我知道我所說的只不過是個提醒，不過這番話也證實了那些妳已經知道的事情。

斯密約瑟先知被監禁在利

巴地監獄的地牢，慘遭他生命最黑暗的一段時刻時，他呼喊著：「哦神啊，您在何處？」(教約121：1)，而主用這番話安慰了他：「我的兒啊，你要知道，所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的」(教約122：7)。要從我們個人的悲劇和苦難中找出好處是多麼難，而且看來似乎多麼痛苦且不相干啊。而「對你有好處的」這句話看來又是多麼地矛盾啊。

然而，了解基督的救贖計畫有助於我們以正確的眼光來看待一切。我們在前生時，天父提出了祂的塵世計畫，阿爾瑪則稱之為「幸福計劃」(阿爾瑪書42：8)。我相信我們當時都了解，來到世上後，我們會遭遇到塵世生活中的所有經驗，包括了痛苦、苦難、絕望、罪與死亡等等不太愉快的考驗。世上會有對立和逆境。如果我們對這計畫所知的全部就是這樣，我懷疑我們之中是否有人願意接受這項計畫，並欣然地說：「這就是我一直所想要的一—痛苦、苦難、絕望、罪與死亡」。但是當我們的長兄站出來，表示祂願意下去使一切都安好，這計畫就全都清晰了起來，且為人接受，甚

至令人嚮往。祂為痛苦與苦難帶來平安；為絕望帶來希望；為違誠帶來悔改與寬恕；為死亡帶來復活。有了那項說明以及最慷慨的提議，我們每個人都作出了這番結論：「這我做得到。這值得冒險一試。」於是，我們就作了這樣的選擇。

在摩門經阿爾瑪書第34章，艾繆萊克解釋了基督無比的慈悲和贖罪，以及必須有一種「偉大而最後的犧牲」（阿爾瑪書34：10）。然後他接著闡明，這不能是人們所知的野獸或飛禽的犧牲獻祭，而必須是神——耶穌基督的犧牲，因此這必是一種無限而永恆的犧牲。就這樣基督作成了犧牲，而我們藉著信心，發覺自己在此所謂的今生的旅程中遊歷。而其結果是，今生我們會因無故失去孩子，或因心愛的人意外生病、變成殘廢，而心中感到悲傷。單親父母辛苦地為家人提供經濟保障，並確使福音在家中發揮作用。而在所經歷

的一切痛苦中最難熬的，或許就是無助地看著所愛之人因犯罪、違誠而遭受磨折。

我們之中鮮少有人（如果有話）未曾經歷過逆境和絕望的煉金者的火焰；這些苦有時為人所知，但大多數則是不為人所知，暗自默默承受。其中大部分的心碎、痛苦和磨難是我們今日所不會選擇的。但我們確曾這樣選擇了。我們作如此的選擇是因為當時我們看見完整的計畫；我們這樣選擇是因為對救主拯救我們有清楚的遠景。如果今天我們的信心和理解力跟我們最初作選擇時一樣地清楚明確，我相信我們還是會作同樣的選擇的。

因此，或許我們的挑戰是在遭逢困境時，仍保有像我們最初選擇時所運用的那種信心；這樣的信念將質疑甚至憤怒轉化為力量、祝福和希望，承認這一切唯有從祂而來，而祂是一切力量、祝福和希望的泉源。這樣的信念給我們知

識，確信我們所經歷的一切都是福音計畫中的一部分，也都是為了正義的目的，而一切看似錯誤的事情最終都將糾正成對的。藉著莊嚴地忍受苦難，明瞭其目的，可為我們帶來平安和理解的甜美酬賞。即使人生旅途中只見荊棘、薊草和崎嶇的石子滿佈，這樣的信念也有助於我們看到美景。

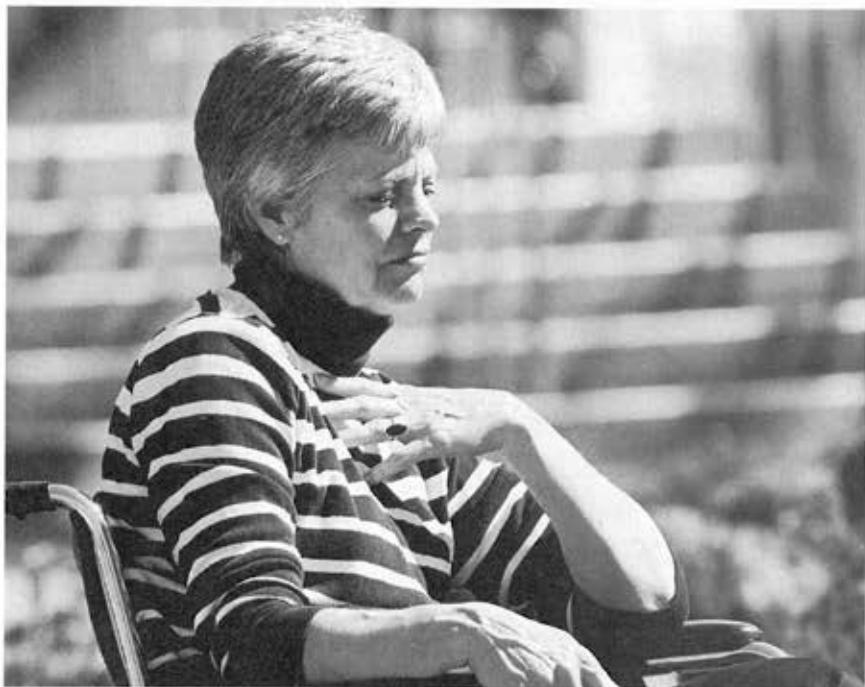
當耶穌和他的門徒經過一個生來瞎眼的人身邊時，祂門徒問道：「拉比，這人生來是瞎眼的，是誰犯了罪？是這人呢？是他父母呢？」

「耶穌回答說：『也不是這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上顯出神的作為來』」（約翰福音9：2-3）。

我不相信我們生命中的悲劇和心碎之事是我們天父造成的，但就如同治癒瞎子以顯出「神的作為」一樣，因此我們面對個人考驗的方式也可以彰顯出「神的作為」。

我們可從悲傷中找到甘美和益處，這常常是我們挑戰中最獨特的部分。我們往往可在痛苦、悲慟的背後，找到值得回味的片刻。我們可以提供自己的經驗為別人帶來希望和安慰，並藉此找到平安。我們可以懷著極為莊嚴肅穆和感激的態度永遠記得，是祂所遭受的極大苦痛才使我們一切安然無恙。這樣做，我們可獲得力量，在平安中扛起我們的重擔，然後，「神的作為」將得以被彰顯。

談到基督的贖罪，我很喜歡字典中對無限以及永恆所作的定義，因為我相信其中確切地說明了神的意思。無限：「沒有界線或止境。」而永恆的定義則是：「沒有開始或終止」（*The*



*American Heritage Dictionary of the English Language, 4th ed. [2000], "infinite," "eternal," 898,611).*

明白了嗎，匿名姊妹，這意謂著贖罪已為妳所遭受的苦痛而付出。這是非常個人的事，祂很清楚知道妳的考驗與憂傷，因為祂已為此受苦了。這意謂著我們每個人永遠都可以有新的開始：即使妳有兒子嚴重違誠；這意謂著在我們通過今生重重的考驗和苦難向前邁進，而又感到絕望枷鎖的綑縛時，我們不要把目光集中在我們目前所處的境地，而是要望向我們將前往的地方。我們所要專注的不是既往的事實，而是未來可成就的事。

無可否認地，我們大多數人都寧可在安全舒適的主日學級裡，或是在有著熊熊暖爐的家人家庭晚會中學習生命艱苦的課程。但請容我指出，就是在利巴地監獄冰冷黑暗的角落，才獲賜這些最動人、撫慰人心的經文，最後並以這番話總結：「所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的」。同樣地，我們可從逆境中尋求最終的勝利，而從我們的挑戰中明白這熟悉的字句：「對你有好處的」那日必將到來。

我們從經文中得知，救主前往客西馬尼園為我們的違誠和苦難付出無限的代價時，祂的每一個毛孔都流出血來（見教約第19章）。匿名姊妹，我相信在祂承受難以忍受的痛苦時，祂曾為妳留下了一滴血，也為妳的兒子留下了一滴血，並且也為我留下了一滴血。

我相信祈禱，也相信信心，我相信悔改，也相信救贖的力量。是的，匿名姊妹，我信賴妳，而慈愛的天父也信賴妳。奉耶穌基督的名，阿們。□

# 愛的語言

柯雷格葛兒

總會兒童會會長團第二副會長

每個孩子都需要有人時常不斷地向他們一再肯定：「有人認識你，你是有價值的。你有潛能，你很好。」



我還是個年輕的母親時，曾和我丈夫帶著五個年紀不到八歲的孩子搬到南美洲居住。雖然當時我們一家人都不會講那裡的語言，但是我那六歲大的孩子則在學習新語言方面特別覺得吃力困難。她雖然應該上小學了，但我們仍決定讓她和四歲大的小孩一起去上幼稚園。我們希望藉著和年紀較小的孩子的互動，能讓她覺得較不害怕，進而或能幫助她用葡萄牙文溝通。

但實際上，對我女兒而言，那些小孩覺得她是外國人，就好像我女兒覺得他們是

外國人一樣。每天都有一場內心交戰。每天早上我陪她走路上學，然後在一天將盡之時，等著她沮喪地放學回家。看到她這樣，我不禁感到心疼。

一天，有些小孩對她特別不客氣，有幾個甚至在下課時間拿石頭丟她、欺負她，粗魯無禮地嘲笑她。她受了驚嚇，又飽受傷害，決定不再回教室上課。她獨自一人坐在空蕩蕩的操場上，想起我們曾教過她有關覺得寂寞孤單的事。她想起了天父永遠親近祂的子女，她可以隨時和祂講話，不止是在睡前而已。天父會了解她心裡的話的。於是她在操場的一個角落低下頭，做了個禱告。她不知道要祈禱些什麼，因此祈求她的父母能夠來到她身邊保護她。她在走回教室的途中，腦海裡響起一首兒童會的歌曲。

我時常去散步，在青翠的草原，看草原上盛開的美麗花朵。微風輕輕吹拂，傳來陣陣花香；這都使我想起親愛的母親。（「我時常去散步」，兒童歌本，第109頁）

她睜開眼睛，注意到水泥縫中有朵綻放的小花。她摘了

那朵花，並把它放到口袋裡。她和其他孩子之間的不和並沒有因此消失，但她走回班上時，覺得她的父母與她同在。

就像我那六歲大的女兒一樣，我們每一個人也都曾經在陌生的土地上感到失落或覺得自己像個外國人。你所面對的陌生土地可能是代數或化學用語。即使你是在自己的國家加入這教會，剛加入這教會時，你也許會以為自己是到了一個陌生的國家。讓自己設身處地為新歸信者想想看，諸如召喚、主領主教團，甚至總會當局人員等名詞，都需要一張字詞表加以解釋。

想一下我們的傳教士。他們在了解並回應了聖靈的提示，知道這教會是真實的之後，卻又要同時面臨學習福音

和另一種語言的挑戰，他們的情況又怎樣呢？想到他們如此的勇敢，我就不禁感到佩服。

在許多情況下，我們的生活充滿了學習外語的挫折感。然而，有一種語言是世界通用的。「陣陣花香；這都使我想起親愛的母親」，打動了一個小女孩的心。一首兒童會的歌曲和一朵野花都是回答祈禱時很讓人熟悉的語言。

耶穌在滿地富聖殿教導了一段時間後，看出人們可能無法全然了解祂所講的話；祂請他們回家去，和家人一起沉思、祈禱，準備好迎接祂第二天再來。

但當祂「再環視群眾，看到他們在流淚，並且一直凝望著祂，似乎要請求祂和他們多逗留一會……

「祂一一抱起他們的小孩，

祝福了他們……

「祂向群眾說：看你們的小孩。

「當他們……看時，……他們看到天使們從天降下，像在火的中間；他們降下後，環繞著小孩們……；天使們為他們施助」（尼腓三書17：5，21，23-24）。

我們每一個人都必須學會說和理解這種「環繞」在見證之火中的語言。

世界各地每個小朋友在兒童會中學到的第一課都是「我是神的孩子」。即使是十八個月大的小孩都有可能會用指頭指著自己，玩這小指頭遊戲：

天父認識我，  
也知道我的愛好。

祂知道我的名字，我住的地方。  
我也知道祂愛我。

（「天父認識我」，兒童會1，第2頁）

好幾年前我在教六年級的課時，有個十四歲的男孩穿著類似幫派的服裝走進我的教室。他比另外三十個學生都大兩歲，身高看起來也比他們要大四歲。我很快就發現布萊恩不識字，也沒有正規地上學，並且曾和不同的監護人住過好幾個不同地方的城市。

發成績單的時間快到了。有一天我趁我休假時去學校完成學生的成績記錄並填好成績單。我走進教室去拿成績紀錄時，看到布萊恩正把班上弄得秩序大亂。我向另一位同組的老師提議讓我帶走布萊恩時，他很感激。我們帶了一些裡面都是圖片的一年級讀本前往圖書館，路上聊了些足球的事。

我們在一張桌子前坐下，我在那裡填寫成績單。我問他



有沒有收到過成績單。

他搖搖頭說：「沒有」。我問他想不想要一張成績單。

他直視著我說：「除非成績單上寫著我是個好孩子。」

我為他做了一張特別的成績單，強調著他的優點。我在上面寫出他的全名，並寫出他能使每個人都參與，還會逗別人笑。我特別提到他熱愛運動。那不是一張典型的成績單，但卻似乎讓他很高興。那之後沒多久，布萊恩就從我們學校消失了，最後一次我聽到他的消息時，是他住到另一州去了。我希望無論他在那裡，口袋裡都帶著我那張寫著他是個好孩子的成績單。

有一天我們都會接到最後的成績單。或許我們的成績是依照我們如何好好地報告彼此的良善來評定的。每個孩子都需要有人時常不斷地向他們一再肯定：「有人認識你，你是有價值的。你有潛能，你很好。」

我很喜歡先驅者兒童的故事。我們常聽到他們的父母如何徒步走到鹽湖谷，但有首兒童會的歌曲說：

每當我想起先驅者，

就想起那些勇者。

我憶起那些兒童也是先驅者，  
真希望我也是他們之一。

(*"Whenever I Think about Pioneers," Children's Songbook*, 222)

麥得遜蘇珊講出了威利手推車隊中柯威愛格妮絲的故事。當時他們受困於暴風雪中，饑寒交迫。救援的馬車帶來了食物和毯子，卻沒有足夠的馬車運送全部的人。即使救援到了後，大多數的人仍必

須再跋涉許多公里，才能抵達山谷獲得平安。

當時九歲大的愛格妮絲已經疲憊得走不動了。有位駕駛馬車的人注意到她下定決心要跟上馬車，就問她要不要上車。她用自己的話描述了後來的經過：

「然後他伸出手來，拉著我的手，同時吆喝著馬匹跑，我那累得跑不動的腳……於是跑了起來。對我來說，我們似乎前進了好幾公里。當時我腦海裡想著，他真是世界上我所見過或聽過最惡劣的人了……。就在我快撐不住的時候，他停了下來〔把我拉進馬車〕，又拿了一條毯子，把我裹住，……我覺得既溫暖又舒適。這時在馬車中，我的想法的確改變了，我很清楚地知道他這樣作救了我，使我進馬車後，不會有凍傷之虞」(*I Walked To Zion*, [1994] 59)。

駕駛那輛馬車來救援的人讓那小女孩盡可能快跑，而且跑遠一點，是為了使她的血液流入凍僵的雙腿和雙腳內。他用這樣的方式，讓她不僅幫自己救了自己的腳，也可能救了她自己一命。

今天我們的孩子也像那些西遷的人一樣，有著同樣艱辛困苦的旅程。他們一路上面臨了各種考驗。我們要鍛鍊他們，使他們能背負起重擔，在星空下舞蹈。有時候，我們還必須奔跑，才跟得上我們孩子的信心。

尼腓三書又記載著，基督在祝福祂的門徒時，「祂向他們露出笑容，祂的容光照耀著他們」(尼腓三書19: 25)。

面帶笑容表示你做得很

好。兒童都願意效法耶穌。他們都希望像那些帶著笑容的人。他們都希望能和那些對他們笑臉相迎的人在一起。

興格萊戈登會長曾說：「兒童需要陽光，需要快樂，需要疼愛和教養。」(「救救孩子」，1995年1月，利阿賀拿，第63頁)

這應該是教導孩童福音時所用的語言。無論你的母語為何種語言，都要學習用衷心祈禱和雀躍見證的語言來教導和說話，好使地上和天上的天使都能環繞在我們身邊，施助我們。我們需要的是那些能講出讚美和友誼語言的福音導師。我們時常都需要靈性的成績單來肯定我們在彼此的眼中是良善美好的。讓孩子在自己的力量下儘可能地奔馳，來為自己的見證注入力量是一項祝福。我們也該在這不凡的旅程中對他們微笑，並用世界通用的語言「愛」，將他們包裹在我們的愛心中。

我感謝能有「看我們的小孩」的偉大祝福。而「我憶起那些兒童也是先驅者」，奉耶穌基督的名，阿們。□

一位男士快步走下通往會議中心一樓的樓梯參加大會。



# 出黑暗入奇妙光明

海爾斯羅拔長老  
十二使徒定額組

救主贖罪的象徵提醒我們，我們無須蹒跚地在黑暗中行走。我們可以一直有祂的光與我們同在。



**舊約**中的一位偉大先知以賽亞曾經預言：「末後的日子，耶和華殿的山必堅立，……萬民都要流歸這山。」<sup>1</sup>談到這裡所說的萬民時，泰來約翰會長曾這樣說：「他們會來，並且說，我們對於你們的宗教原則一無所知，但我們看得出來，你們是一群誠實的人，行事公平而正義。」<sup>2</sup>

## 自「黑暗中顯現出來」

隨著這次鹽湖城主辦2002年的冬季奧運和殘障奧運會，我們看到許多預言中的某些部分已

逐漸開始應驗。來自世界各國的人士及其許多領袖都前來此地。他們看到我們與我們社區的友人和其他不同信仰的鄰人在一起服務。他們看到我們眼中的光，感受到我們熱情的握手。世界各地有三十五億的人看到了「耶和華殿的山」，<sup>3</sup>以及它燈火輝煌的尖塔。各國都聆聽到我們大會堂唱詩班的優美歌聲。數十萬的人出席了在此處上映，名為世界之光：生命頌：人子的精神，神的榮耀之舞台劇的現場演出，其中的宣言涵蓋了我們對耶穌基督的信仰。藉著這些表演和許多其他方式，耶穌基督後期聖徒教會繼續「自模糊和黑暗中顯現出來」<sup>4</sup>了，為此我深感謙卑和感激。

在整個奧運會期間，我們可以看到許多與光有關的景觀與活動，例如奧運會的火炬；光明之子；以及奧運會主題「點亮心中的火燄」(Light the Fire Within)<sup>5</sup>。或許最令人難忘的光是參賽選手眼中閃爍的光芒。但最令我們感動的，並不是競賽本身或這活動的壯觀，而是這些事物所象徵的更深一層真理——即我們每一個人內在的光的泉源。

今天早上我要為提出以下

問題的人演講：「那個我所見到、感覺到的光是什麼？它從哪裡來？我要如何才能讓我與我所摯愛的人永遠擁有那光呢？」

## 基督之光與聖靈的恩賜

我們每個人都帶著一道光來到世上，那光就是基督之光。救主說：「我是照亮每一個到世上来的人的真光」。<sup>6</sup>

「這光是在一切事物中的光，賜給一切事物生命的光。」<sup>7</sup>

這「不斷地邀請和誘使人為善」<sup>8</sup>的光，「已賜給了每一個人，使他們能辨別善惡」。<sup>9</sup>

藉著運用基督的光來分辨和選擇正義，我們就能被引導至更大的光那裡，即：聖靈的恩賜。我見證，經由福音及神的神聖聖職的復興，耶穌基督在此後期時代的門徒蒙有權柄來賜予聖靈的恩賜。此乃藉由持有聖職權柄之人的按手所賜予的，而接受此項恩賜的人則已遵行信心、悔改等原則，並已接受赦罪的浸沒洗禮教儀。

聖靈是神格中的第三位成員，是一個靈體的人。<sup>10</sup>祂是保惠師、神的靈、應許的神聖之靈。祂為耶穌基督及其事工，以及祂僕人在世上的事工作見證。祂的作用一如淨化劑，能洗淨我們的罪，使我們成為聖潔。<sup>11</sup>祂安慰我們，讓我們的靈魂得享平安。有聖靈經常為伴的權利是我們在塵世中所能接受到的最偉大恩賜之一，因為透過祂的光的提示，和祂的淨化力量，可引導我們回到神的面前。<sup>12</sup>

## 黑暗與光明

我們從小就學習如何藉由

開燈來驅走黑暗。有時候，父母晚上不在家時，我們會打開屋子裡的每一盞燈！我們所了解的這項物理定律，同樣也是一條屬靈的律法：光與黑暗無法同時並存於同一空間。

光會驅走黑暗。光一出現，黑暗就被征服且必退去。更重要的是，黑暗無法戰勝光，除非光變得暗淡或離去。只要聖靈的靈性光輝出現，撒但的黑暗就會離去。

我所摯愛的教會中的年輕男女們，我們都參與了一場光明與黑暗力量間的戰爭。要是沒有耶穌基督和祂的福音之光，我們註定都會被黑暗消滅。但救主說：「我到世上来，乃是光」。<sup>13</sup>「跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光」。<sup>14</sup>

主是我們的光，實在地，也是我們的拯救。<sup>15</sup>就像在尼腓三書中環繞著小孩的神聖之火一樣，<sup>16</sup>只要你們生活配稱，祂的光也會在你們和撒但的黑暗之間形成一道防護的盾牌。你們需要那道光。我們都需要那道光。要仔細研讀經文及鞏固青年手冊，聽從你們父母和領袖的教導。然後，藉著服從明智的忠告，學習為自己獲得福音的防護之光。

你們或許會想：「我要怎麼做到這點呢？」方法只有一個：你們必須每天去學習信賴耶穌基督和遵行祂的誠命來製造這道光。

## 製造光

在剛過的這個冬天裡，我有機會更認識我的肺。我很清楚知道我們無法儲存氧氣。無

論我們再怎麼努力，也無法將我們需要呼吸的空氣存留下來。就在這一分一秒、一呼一吸之間，我們獲賜生命並不斷被更新。靈性的光也是如此。我們必須定期更新我們內在的光。若要使撒但的黑暗遠離我們，我們就必須在每一天、每一個思想上，藉著每日正義的行為來製造這光。

我還是個小男孩的時候，常在晚上練完籃球後騎著腳踏車回家。我在腳踏車的輪胎上接上一梨狀的小型發電器。只要一踩踏板，輪胎就會轉動一個小小的轉軸產生電力，發出一道令人欣喜的光芒。那是一個既簡單又有效的機械裝置，但是卻要靠我踩動踏板才能發揮作用。我很快發現，我若停止踩動我的腳踏車，光就會隨之熄滅。我也發現，我若「切望從事」<sup>17</sup>，努力踩動踏板，那道光就會變得更亮，而在我前頭的黑暗也會被驅散。

要發出靈性之光就要每天踩動靈性的踏板，要祈禱、研讀經文、禁食和服務——並遵行福音和服從誠命。「遵守祂誠命的人必承受真理和光」，<sup>18</sup>主說：「凡接受光並繼續在神裡面的人接受到更多的光；並且那光成長得越來越明亮直到完美的日子」。<sup>19</sup>我的弟兄姊妹，當我們站在父神和耶穌基督之前時，就是那完美的日子來臨之際。

人們有時會問：「我為什麼必須參加聖餐聚會？」或「我為什麼必須遵守智慧語，繳付什一奉獻？我為什麼不能一隻腳踏著巴比倫？」容我告訴你們為什麼。因為靈性的踏板要用兩隻腳來踩。你們若不能

完全遵行福音——「盡心，盡能，盡意，盡力」<sup>20</sup>地遵行福音——就無法產生足夠的靈性之光來驅走黑暗。

在這個世界，黑暗從來不曾遠離過。事實上，黑暗總是就潛伏在角落，想伺機而入。「你若行得不好」，主說，「罪就伏在門前」。<sup>21</sup>

這點就像任何物理定律一樣是可預期的：我們若因沒有遵守誠命，或因沒有領受聖餐、祈禱或研讀經文，而讓靈性之光閃爍或逐漸暗淡，撒但的黑暗就一定會趁虛而入。「由於……不服從，……那邪惡者來到，……拿走光和真理」。<sup>22</sup>

我們在經文中讀到，有些人「無光，在黑暗中摸索」，並且「東倒西歪，像醉酒的一樣」。<sup>23</sup>我們蹣跚前行時，可能會因習於周遭的昏暗，而忘記在光中行走是何等的光明輝煌。

## 光明之路

有一條道路可以脫離「黑暗的霧」，<sup>24</sup>抵達那條通往今生幸福和來世永生的路上。主曾告訴以賽亞說：「我要引瞎子行不認識的道，領他們走不知道的路；在他們面前使黑暗變為光明」。<sup>25</sup>

先知尼腓描述這道路時說：「因此，我心愛的弟兄們，我知道如果你們用真心誠意跟從子，在神前不偽善、不欺騙，卻專心一志，悔改你們的罪，對父證明你們樂於藉著洗禮承受基督的名……然後你們必接受聖靈；是的，然後要受火與聖靈的洗禮」。<sup>26</sup>

我們在洗禮時所立下，並在領受聖餐時予以更新的聖約

——要承受基督的名，常常紀念祂，遵守祂的誠命——包括了我們必常有祂的靈與我們同在的應許，使我們一直都有祂的光陪伴我們。<sup>27</sup>救主贖罪的象徵提醒我們，我們無須躊躇地在黑暗中行走。我們可以一直有祂的光與我們同在。

## 「讓你們的光照耀」

我在紐約的長島長大，深知光對在黑暗大海中航行人的重要。燈塔若是壞了，是多麼危險！燈塔的燈若是故障，後果會多麼慘重！

我們擁有聖靈恩賜的人都必須忠於聖靈的提示，才能成為他人的光。

「你們的光也當這樣照在人前」，主說，「叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父」。<sup>28</sup>

我們永遠都不知道有哪些人可能正仰賴著我們。並且，正如救主所說的，我們「不知道，他們還是會回頭悔改，一心一意來就我，而我也會醫好他們的；你們要做那帶給他們救恩的工具」。<sup>29</sup>

## 祂的光的特別見證人

我的弟兄姊妹們，如今處於這光與黑暗的最後大決戰之際，我很感激能有機會「受苦難，好像基督耶穌的〔門徒〕」。<sup>30</sup>我要和保羅一同說：「黑夜已深，白晝將近。我們就當脫去暗昧的行為，帶上光明的兵器」。<sup>31</sup>我要特別作我的見證，耶穌基督是「世界的光和生命；是一種永無盡期，決不能使之暗淡的光」。<sup>32</sup>

祂是伯利恆之光；由祂塵世的母親馬利亞，和祂身為全

能之神的父親所生。

祂是光，施洗約翰以浸沒的方式為祂施洗，聖靈曾顯現，彷彿鴿子般降在祂的身上。

祂是光，是父所喜悅的。

祂是光，是古代教會的元首，此組織有十二使徒、先知和七十員。

祂是光，祂在客西馬尼園和髑髏地成就了贖罪，祂承擔世人的罪，使全人類獲得永恆的救恩。

祂是空墳之光；復活的主帶著榮耀的骨肉身體，打破了死亡的枷鎖，永恆地戰勝了墳墓。

祂是在祂門徒眼前冉冉上升到天上的光；祂應許將以同樣的方式再度來臨。

祂是那與祂的父一同顯現，經由斯密約瑟先知，復興了祂在塵世傳道時所建立的一教會的光。

祂是那賜予先知、其副會長及十二使徒啟示，在今日帶



領和引導本教會的光。

祂是我的光、我的救贖主、我的救主——也是你們的。

我知道神活著。我知道祂已召喚我們「出黑暗入奇妙光明」。<sup>33</sup>我祈求祂復興福音的光能繼續散播至全世界，使所有的人都有機會聽到、選擇，並使祂的教會能「從黑暗荒野中出來，發出光輝如月亮般燦爛；如太陽般光明」，好使祂的「榮耀充滿大地」。<sup>34</sup>

奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.以賽亞書2：2。
2. John Taylor, *Deseret News: Semi-Weekly*, 27 Jan. 1880, 1.
- 3.彌迦書4：1。
- 4.教約1：30。
- 5.™ Salt Lake Olympic Committee.
- 6.教約93：2。
- 7.教約88：12-13。
- 8.摩羅乃書7：13。
- 9.摩羅乃書7：16。
- 10.見信條第一條；教約130：22。
11. See Bible Dictionary, "Holy Ghost," 704.
- 12.見約翰福音14：16-18, 26-27。
- 13.約翰福音12：46。
- 14.約翰福音8：12。
- 15.見詩篇27：1。
- 16.見尼腓三書17：24。
- 17.教約58：27。
- 18.教約93：28。
- 19.教約50：24。
- 20.教約4：2。
- 21.創世記4：7。
- 22.教約93：39。
- 23.約伯記12：25。
- 24.尼腓一書12：17。
- 25.以賽亞書42：16。
- 26.尼腓二書31：13。
- 27.見教約20：37, 77, 79。
- 28.馬太福音5：15-16。
- 29.尼腓三書18：32。
- 30.提摩太後書2：3。
- 31.羅馬書13：12。
- 32.摩賽亞書16：9。
- 33.彼得前書2：9。
- 34.教約109：73-74。

# 我們憑著信心行

興格萊戈登會長

藉著如此我們便能走向未知的境地，信心會點亮我們的路途。如果我們培養那份信心，我們永遠都不會走在黑暗之中。



在我們演講的此地，是四月一個美麗的安息日早晨。鬱金香已自大地探頭而出，不久就會綻放出一片美麗的花海。在我們充滿疑懼的漫漫寒冬中，春天的希望翩然降臨。我們知道春天一定會來。我們這樣的信心是來自於過去歲月的經驗。

而關於靈性和靈魂的事也是如此。每位男女在走過人生的道路時，都會遭逢懷疑、沮喪、幻滅的黑暗時期。在這種情況下，少數人會憑著信心的光芒向前瞻望，然而大多數的人則是在黑暗中跌跌撞撞，甚至迷失。

今晨我對你們的呼籲是關於信心的呼喚，信心就如同保羅所描述的是「所望之事的實底，是未見之事的確據」（希伯來書11：1）。

到本教會慕道的朋友，在他歸信的過程中只聽了一些我們教會的事，或許也讀了一點點關於我們教會的事，他並未、也無法完全領會福音的奧妙。但是如果他熱切尋求，如果他願意跪下膝來為此祈禱，聖靈就會觸動他的心。雖然那可能只是輕輕的一觸，卻會指引他正確的方向，讓他看到一些前所未見的事。然後憑著信心，不管他是否能覺察到那信心，只要他小心翼翼地向前走幾步，然後，再走幾步，他的前面就會展現出一片光明的遠景。

很久以前，我為一家鐵路公司工作，那鐵軌貫穿了西部山脈。我常常搭火車，那時候的火車是蒸汽火車頭。這些龐大的火車妖怪既巨大、速度又快，而且很危險。我常覺得好奇，火車司機怎麼敢在黑夜裡長途行駛。後來我才知道那並不是一趟長途旅程，反倒像是一連串延續的短途旅程。火車頭的前燈強而有力，可以照亮四、五百碼之遠的路途，而火

車司機只能看到這麼遠的距離，但這就夠了，因為整夜燈光都一直在他的前面照耀，直到新的一天晨曦降臨。

主曾談到過這樣的過程，祂說：「並且那不能啟發人的就不是屬於神的，而是屬於黑暗的。」

「凡屬於神的就是光；凡接受光並繼續在神裡面的人接受到更多的光；並且那光成長得越來越明亮直到完美的日子」（教約50：23-24）。

我們永恆旅程的情形也如此；我們一次只需走一步，藉著如此我們便能走向未知的境地，信心會點亮我們的路途。如果我們培養那份信心，我們永遠都不會走在黑暗之中。

我要告訴大家我所認識的一個人，我不會提他的名字，免得他覺得難為情。他的妻子覺得他們的人生中少了什麼。有一天，她和一個親戚聊天，那位親戚是我們教會的教友，於是就建議她打電話給傳教士，她照著做了。但是她的丈夫無禮地對待傳教士，告訴他們不用再來了。

幾個月過後，有一天，另外一位傳教士找到了此次拜訪的紀錄，便決定和他的同伴再試一次。這位高大的長老來自加州，臉上總是掛著燦爛的笑容。

他們去敲那個人的門，他來開門，他們問他是否可以進去拜訪幾分鐘？他答應了。

傳教士用相當奏效的方法說：「不曉得你知道不知道該怎麼祈禱。」那人回答說他知道主的祈禱文。傳教士說：「那很好，但是讓我告訴你怎麼作個人的祈禱。」他於是繼續解釋，我們懷著謙卑的態度在天

上的神前跪下膝來。那人照著做了，傳教士接著說：「我們稱神為我們天上的父，然後我們為祂所賜予的許多祝福感激祂，例如為我們的健康、我們的朋友、和我們的食物表示感謝。之後我們祈求祂賜予祝福，並且我們表達內心最深切的希望及渴望。我們請求祂祝福那些有需要的人，我們這樣做全都是奉祂的愛子主耶穌基督的名，最後以『阿們』結束。」

對那人來說這是個美好的經驗，他接受了一點點光，瞭解一點點的信心，他已經準備好嘗試下一步了。

行上加行，傳教士們耐心地教導他，而他也有所回應，信心於是發展成微弱的理解之光。分會的朋友圍繞在他身旁，消除他的疑慮，回答他的問題。他們陪他打網球，邀請他和他的家人到他們家共進晚餐。

他接受了洗禮，踏出了信心的一大步。分會會長請他擔任四位男孩的童子軍團長，這引導他接著擔任了其他職責，生命中的信心之光也隨著每一次嶄新的機會與經驗而愈發明亮。

事情持續進行著。今日他是一位既能幹又受人愛戴的支聯會會長，一位既睿智又善體人意的領袖，最重要的是，他是一個有極大信心的人。

這個教會每一位教友所面臨的挑戰就是：跨出下一步去接受他被召喚的職責，即使他覺得自己無法勝任，仍要憑著信心去做，全心期望主會照亮他前面的路程。

讓我告訴各位一位在巴西聖保羅的婦女的故事。她為了維持家計，半工半讀。我要用她自己的話來敘述她的故事，她說：



「我唸的大學有條校規，禁止未付學費的學生參加考試。為了這個原因，我拿到薪水時，首先會把什一奉獻和捐獻的錢先拿出來，剩下的錢就分配來繳付學費及其他費用。」

「我記得有一次，我……面臨很嚴重的財務困難。那天是星期四，我拿到薪水，正盤算著那個月的預算時，發覺錢不夠〔同時〕繳付什一奉獻和學費，我必須在兩者之間作個選擇。兩個月一次的考試下星期就開始了，如果我沒有參加這次考試，這一年的學分就白修了。我極為苦惱……心痛極了。我的面前有個痛苦的抉擇，而我不知道該如何決定。我為這兩個選擇進行思考：付什一奉獻，還是甘冒沒有修滿必修學分而可能畢不了業的危險。」

「那種感覺讓我心力交瘁，一直到週末依然煎熬著我。那時候我才記起當我在教會接受洗禮時，曾同意要奉行什一奉獻律法。我是對我的天父負起這項義務，而不是對傳教士。」

就在那一刻，痛苦開始消失了，心中有了寧靜、堅定的喜悅感……

「那晚我祈禱時，祈求主寬恕我的優柔寡斷。那個安息日，我在聖餐聚會開始之前去找主教，快快樂樂地繳付了我的什一奉獻和禁食捐獻。那是很特別的一天。我的內心感到很快樂、很平安，也知道天父很快樂，和天父間有很平安的感覺。

「第二天我在自己的辦公室，試著想辦法參加下星期三開始的考試，我愈這樣想，就愈覺得沒有什麼可以解決的方法。那時我在一家律師事務所工作，我的雇主是我所見過最嚴厲、嚴峻的人。

「那一天，當我的雇主前來給我最後一項指示時，已到了下班的時間。他吩咐完後，就手提著公事包跟我說再見，……突然間，他停下來，望著我問到：『妳的課業還好吧？』我很驚訝，不敢相信自己聽到的，我唯一能做的就是以顫抖的聲音回答：『一切都很好！』他仔細打量我，再次向我說再見。……

「突然間祕書走了進來，說我真是個幸運兒！當我問她原因時，她只是簡單地答道：『雇主說從今天起，公司會為妳付全部的學費及書錢，妳下班要離開前，請到我的辦公桌前告訴我所有的費用，好讓我明天可以開支票給妳。』

「祕書離開以後，我哭了，我覺得非常謙卑，當場跪下來為主的慷慨感謝祂。我……對天父說，祂不用給我這麼多的祝福，我只需要一個月的學費，而我星期日所付的什一奉

獻與所收到的這筆錢相比，只是一筆非常少的數目！我祈禱時，心中想起瑪拉基書上所記載的話：『萬軍之耶和華說：……以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容』（瑪拉基書3：10）。直到那刻以前，我從沒有如此強烈地感受到那節經文所包含的偉大應許，這項誠命的確見證了神，我們的天父，賜與祂世上子女的愛。」

信心是賜予力量從事這項事工的基本要素。不管教會是在廣闊世界的何處建立，此點都顯而易見；這不僅限於某個國家，某個民族，某種語言或某群人民，而是遍處可見：我們是一群有信心的人民，我們憑著信心行事，我們在永恆的旅程中向前邁進，一次前進一步。

主賜給各地忠信者的應許是極其偉大的，祂曾說：

「我，主，對敬畏我的人們是仁慈而憐憫的，且高興地把榮譽給在正義和真理中事奉我到底的人們。」

「他們的報償將是大的，他們的榮耀將是永恆的。」

「並且我要向他們透露一切奧秘，是的，從古以來，及在未來的年月中所有我國度裡隱藏的奧秘，……」

「是的，甚至他們將知道永恆的奇妙，……」

「他們的智慧必是大的，他們的瞭解達到天上；並且在他們面前智慧者的智慧必消滅，精明者的瞭解將歸烏有。」

「因為藉著我的靈我啟發他們，藉著我的權能透露給他們我旨意的奧秘——是的，甚至是眼睛從未見過，耳朵從未聽過，而且從未進入人的心中的

那些事」（教約76：5-10）。

誰還能要求更多呢？我們被託付的事工是多麼榮耀啊！我們忠信地行走在祂面前時，全能者的道路又是多麼奇妙啊！

慕道友的信心就如同是一段新砍下的木材，被置放在熾烈燃燒的火焰中。那燃燒的火焰使新柴增溫、烘烤，並開始熊熊燃燒起來，但是倘若它被棄置一旁，就無法自行燃燒，而其閃爍不定的火焰也將熄滅。但如果有火燃燒著它，它就會漸漸開始燃燒生輝，很快地，也成了熊熊火焰的一部分，能夠點燃其他才新砍下的木材。

我的弟兄姊妹們，事實就是如此，這偉大的信心事工鼓舞著世界各地的人們，使他們能更了解主的方式，並透過跟隨祂的樣式來獲取更大的幸福。

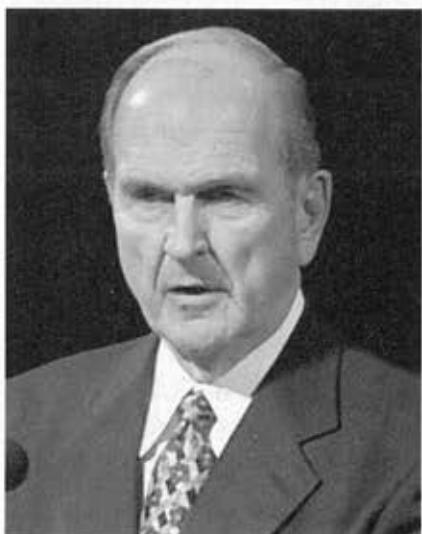
願神，我們永恆的父，繼續悅納祂的國度，並在我們——祂的兒女憑著信心行時，使這個國度壯盛繁榮，這是我謙卑的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。□



# 穩當根基

納爾遜羅素長老  
十二使徒定額組

我們每個人的信心根基若能穩固地建立在永恆的真理之上，就能以永恆的眼光仰望高天。



**大**約在20年前，當教會要在墨西哥市建造聖殿時，建築師面臨了一項極大的挑戰。由於墨西哥市地位處盆地，盆地下就是蓄水池，所以日積月累之下，有些建築物已下陷或傾斜了。在那裡建造聖殿需要特別的地基——兩百二十一根經過強化的巨大混凝土柱，打入地下100多英呎深。打了這些樁後，上面用鋼索固定這些支柱，繫繫為一體，以便在需要保持建築物的水平高度時可予以調整。<sup>2</sup>聖殿就是靠著這看不見但卻穩固的

根基，依然穩固地矗立至今。

任何一棟建築物、機構或個人若要恆常持久就需要有穩固的根基。當我們心中有了這種概念以後，就讓我們先來想想耶穌基督後期聖徒教會的根基，然後再看看教會穩固的根基是如何支持每位教友信心的根基。

## 1. 耶穌基督後期聖徒教會的根基

本教會乃是建立在獨一無二的根基之上，即穩固地建立在永恆的真理原則之上。弟兄姊妹們，我們所從事的此一神聖偉業並非始於1820年的紐約州，也不是源自於伯利恆，更不是創始於伊甸園，永恆福音的基石在創造世界之前就早已奠定了。

這項真理已在神聖經文中一再得到證實。我曾研讀過經文中談及組織世界前與永恆相關的那部分，請放心，我不會全部引述，但是在印行的講稿上，我會附加一些引文。這些看不見卻永恆的真理構成了「前生的柱石」，支撐這教會的根基。

## 救贖計畫和繼承神國的機會

救恩計畫在這世界奠基之前就已預備好了。<sup>3</sup>其中也包含了提供神國榮耀繼承權的機會。<sup>4</sup>

### 耶穌基督的贖罪

耶穌基督的贖罪是這計畫的核心。在前生的會議中，祂由祂的父親預立來救贖我們的罪，並打斷屬世和屬靈的死亡枷鎖。<sup>5</sup>耶穌宣告說：「我就是在世界奠基時就已準備好要救贖我人民……藉著我全人類都要得到光，那些將相信我名的人必得到永恆的光，」<sup>6</sup>後來保羅補充說，教會是「被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石」。<sup>7</sup>

### 與敵對者的對立

早在世界組織起來之前，撒但就與主對立。<sup>8</sup>撒但和他的徒眾一直都與救主的神聖事工相對抗，而他們也會持續這樣做。

### 聖職的預立和授予

早在世界奠基之前，我們每一個人就以靈體的狀態存在，是天父的兒女，並與祂一同住在天上。在我們之中有一些高貴和偉大的人已被預立會持有聖職。<sup>9</sup>亞伯拉罕、<sup>10</sup>耶利米、<sup>11</sup>斯密約瑟<sup>12</sup>和其他的人<sup>13</sup>都預定要成為神的先知，同時眾先知的血也被預見將為這神聖偉業而流。<sup>14</sup>聖職授予的方式乃是經由祖先「自時日的開始……就是……在大地的根基以前……」傳下來的。<sup>15</sup>

### 賦予婦女權力榮耀神

姊妹們都身懷特殊的恩賜。根據主的說法，賦予姊妹權力來「增殖子孫充滿大地，按照我的誠命，並且去實現在世界立基以前由我父賜給的應許，……為了她們在諸永恆世

界的高陞，這樣她們才能生育人的靈體；……在其中我父的事工是被繼續的，這樣祂才能被榮耀」。<sup>16</sup>試想，當一位母親生育和照顧一個孩子的時候，她不僅是在協助大地符合創造大地的目的，<sup>17</sup>更是在榮耀神。

### 聖約的子孫

聖約的子孫是在前生時就指派了。保羅曾教導說主「從創立世界以前，在基督裡揀選了我們」。<sup>18</sup>

### 祝福來自對律法的服從

在前生時，神制定一項條件，使我們能獲得神的祝福——那就是祝福的獲得乃是由於對那據以判定該祝福的律法的服從。<sup>19</sup>

### 神聖的事物將在末世時啟示

另一根柱石則是與保留到末世才透露的啟示有關。主經過長期計畫來顯露「創世以來所隱藏的事」。<sup>20</sup>這些事包括了摩門經中所記載的啟示，<sup>21</sup>也包含了神聖聖殿中的教儀和聖約。<sup>22</sup>主透過先知斯密約瑟宣告：「因為我俯允透露給我的

陽光映照出會議中心西側門廊的輪廓。



教會那些從世界的根基以前一直保藏著的事，即有關豐滿時代福音期的事。」<sup>23</sup>

### 死者的救贖

主透露說：「為死者洗禮的教儀是……從世界的根基以前……設立的，……」。<sup>24</sup>因此救恩就帶給那些「沒得到福音知識就死去的人」。<sup>25</sup>世世代代之間從此就有一條焊接鏈，好讓諸福音期、權鑰、權力和榮耀能成為一個整體的、圓滿的和完美的聯合。<sup>26</sup>

弟兄姊妹們，這些看不見但確實存在的柱石是在世界組織前就已奠定了。這些柱石支撐著這永恆的福音——如今已復興為豐滿的福音了。<sup>27</sup>教會擁有如此的根基，就將屹立不搖，<sup>28</sup>直到千禧年終了。<sup>29</sup>

## 2. 教會教友的個人根基

就如同建築物或機構有其根基一樣，我們個人也需要根基來支撐我們的信心。有些人意志薄弱，有些人則信心堅強。我們可能會起伏不定，「就像海中的波浪，被風吹動翻騰」，<sup>30</sup>或者我們可能會立足在穩固的根基上，以靈性的鋼索鞏固自我，在福音的永恆柱石上紮根，打下基礎。<sup>31</sup>

興格萊戈登會長曾要求說，每一位新歸信者都要獲得教會的鼓勵，擁有朋友、有一項召喚和被神美好的話語所滋養。<sup>32</sup>我們常唱道：「主耶穌的門徒，有穩當根基，即我主的言語在聖書所記！」<sup>33</sup>當我們受到神的話語滋養時，就是在飽饗神的大愛。<sup>34</sup>

記住：「你們應當將你們的基礎建立在我們救贖主的磐

石上，祂就是神的兒子基督；當魔鬼發出他的強風，……當所有他的冰雹和他強烈的風暴向你們吹打時，都沒有力量能把你們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵；由於你們所建立在上面的磐石，這磐石是一種最穩固的基礎」。<sup>35</sup>

即使是有穩固的根基也無法讓我們躲過生活中的問題。任性的子女使父母悲傷，破碎的家庭無法破鏡重圓，對同性戀的混淆性別認識不清，已婚夫婦因為某些原因而無法生育，甚至在今日，「因罪人和惡人們的金錢而免他們的處刑」。<sup>36</sup>有些事情看起來似乎不甚公平。<sup>37</sup>

然而，即使當我們面臨一些難以解答的疑問時，憑藉穩固的根基我們就更能尋求來自高天的協助。有一首詩如此寫道：

我雖不識您的盛名，  
卻知您大能無窮；  
但見滿天星宿，  
是您點亮的銀河夜空。  
您讓不著痕跡的風，  
一路吹撫不留影蹤；  
您用變幻莫測的蒼穹，  
點綴寰宇日夜不同的面容。  
是您讓繁花似錦，  
讓眾星燦爛晶瑩；  
您將無價的稀世寶藏，  
埋藏在坑道密佈的礦場。  
您一切奧妙的計畫，  
一切事工的偉大；  
莫過於您仁慈細察，  
賜我心中祈禱的回答。<sup>38</sup>

雖然我們並不瞭解一切，<sup>39</sup>但是我們知道神活著，而且祂愛我們。<sup>40</sup>只要站在穩固的根基上，我們就能向高天汲取力量



聖殿和鹽湖城市中心的建築聳立在會議中心後面。

來承受生活中的重擔。

舉例來說，我要向那些親職上面臨諸多挑戰，卻仍對神懷有無可動搖的信心的人，致上我的敬意。我和納爾遜姊妹與某個家庭很親密，他們最近喜獲麟兒，這個新生兒為許多先天性的疾病所苦，這些疾病實際上感染了他幼小身軀的每一種系統。在他出生後的第一個星期就動了兩次手術，接著還要動更多手術。當我和這孩子的父母交談時，他們並未問道：「為什麼這件事會發生在我們身上？」相反地，他們卻說：「我們知道這孩子對我們的意義重大，神已經將這個特別的小嬰孩託付給我們，我們會盡心盡力愛他、照顧他。」能看到如此了不起的父母，我衷心感謝主。

不久前，死神在毫無預警

的情況下，奪走了我們一位朋友的丈夫。她的姊姊寫到關於她的情況時說：「回顧過去的這些日子，她驚訝地發現慈愛的天父在她的生命中賦予了一些特殊的能力和經驗。一些事情在當時看似偶然，但卻幫助她準備好順利度過心碎絕望的時刻。她不但沒有感到孤單和心痛，相反地，卻感覺到安慰和關心。……她對我說：『當我看到天父為我身處的情況如此細心準備和安排時，我又怎會對未來感到恐懼呢？的確，今日祂所規劃的一切，都是在未知的將來我所要面對的。』」<sup>41</sup>

我收到一位傳教士寄給我的信，令我畢生難忘。他寫道：「我仍然不知道為什麼我會得到〔癌症〕，尤其是在我為主服務的傳教時期中。但是我卻要真心誠意地說，我永遠感

激我們慈愛的天父讓我擁有如此的經歷。……」他繼續說道：「我沒有一天不想起我躺在醫院的那些日子，化療令我痛苦萬分，要不然就是另一次手術後的疼痛令我備受煎熬。……但同樣的，我也沒有一天不想起我研讀經文的那些日子，尤其是研讀摩門經時，我仍記得我沉浸於那股安慰和平安的感覺。我也經常想起在那時每晚臨睡前向天父傾瀉我的靈魂，感謝祂留存我的生命。」然後這位長老分享了這個大好消息：「我這個星期回到醫生那裡複檢，……他在我體內居然找不到任何癌細胞。」<sup>42</sup>我真的深愛著這些忠信的傳教士。

我們的根基有多麼穩固呢？這教會的根基早在這世界組成之前就已奠定。這根基堅固、真實而永恆。我們每個人

的信心根基若能穩固地建立在永恆的真理之上，就能以永恆的眼光仰望高天。<sup>43</sup>這信心能在無望時帶來希望，並且會帶給我們今生的喜悅和來世的永生。我如此見證是奉耶穌基督的名，阿們。□

### 註：

- 1.每根柱子的直徑有18英吋。
2. See John Forres O'Donnal, *Pioneer in Guatemala* (1997), 288.
3. 見尼腓一書10：18；摩賽亞書15：19；阿爾瑪書12：25，30；18：39；22：13-14；42：26；教約76：12-13。
4. 主對舊大陸的人民說：「你們這蒙我父賜福的，可來承受那創世以來為你們所預備的國」（馬太福音25：34）。古代美洲的人民也接受教導說：「那些已相信了以色列聖者的，……必承受神的國度，那是世界奠基時就為他們準備著的」（尼腓二書9：18；亦見以太書4：19）。
5. 見約翰福音17：5，24；彼得前書1：19-20；摩賽亞書4：6-7；18：13；尼腓三書26：3-5；教約93：7-9；摩西書5：57；約譯創世記5：43；14：30-31。
6. 以太書3：14。
7. 以弗所書2：20。
8. 見約譯啟示錄12：6-8。
9. 見阿爾瑪書13：3，5，7；教約132：28；138：55-56；亞伯拉罕書3：22-23。
10. 見亞伯拉罕書3：23。
11. 見耶利米書1：4-5。
12. 見尼腓二書3：5-15；教約127：2；138：53-55。
13. 見教約138：53。
14. 見路加福音11：49-51。
15. 亞伯拉罕書1：3。
16. 教約132：63。
17. 見教約49：16-17。
18. 以弗所書1：4；亦見第5節。保羅也教導說，神的力量「救了我們，以聖召召我們，……是萬古之先，在基督耶穌裡賜給我們的」（提摩太後書1：9；亦見教約38：1-4；亞伯拉罕書3：22-26）。值得注意的是，摩門經「向以色列家族的遺裔昭示主曾為他們祖先們做過的偉大的事情；也使他們能知道主所立的聖約」（摩門經，第五頁）。
19. 見教約130：20-21；132：5，11-12。
20. 馬太福音13：35。
21. 見尼腓二書27：10。
22. 見教約124：40-41。
23. 教約124：41。
24. 教約124：33。
25. 教約128：5。
26. 見教約128：18。
27. 見使徒行傳3：20-21。
28. 見但以理書2：28，31-44；教約65：2-6；124：45。
29. See Bruce R. McConkie, *The Millennial Messiah* (1982), 672.
30. 聖經雅各書1：6。
31. 見以弗所書3：17-19；歌羅西書2：6-7。
32. See "Some Thoughts on Temples, Retention of Converts, and Missionary Service," *Ensign*, Nov. 1997, 51；亦見摩門經雅各書6：7；摩羅乃書6：4。
33. 聖詩選輯，第41首；亦見尼腓二書28：27-30。
34. 見摩門經雅各書3：2。
35. 希拉曼書5：12。同時也要記住，聰明人把房子蓋在磐石上，而不是鬆散的沙土上（見馬太福音7：24-27）。
36. 希拉曼書7：5。
37. 事情的「公平」與否和我們的眼界有關。保羅教導說：「我們若靠基督只在今生有指望，就算比眾人更可憐」
- (哥林多前書15：19)。
38. Harry Kemp, "God the Architect," in James Dalton Morrison, ed., *Masterpieces of Religious Verse* (1948), 46-47。
39. 舉例來說，與我們創造主的無所不知相較起來，我們對於恐龍或創造細節的了解真是微乎其微。但是，我們的確知道這一點，就是：「我實在對你們說，在主來臨的那一日，祂要顯示一切事——那些已經過去的事，沒有人知道的隱藏著的事，用以製造大地的事物的事，以及其目的和終止——最寶貴的事，在上的事，在下的事，大地內的事，大地上的事，以及在天上的事」（教約101：32-34；亦見121：29-32）。
40. 見尼腓一書11：16-17。
41. Virginia H. Pearce, in *Why I Believe* (2002), 245-46.
42. Personal correspondence, 15 Jan. 2002.
43. 我們今生的這段期間被比作三幕戲中的第二幕。第二幕的簾幕放下時，戲還沒有結束。若缺乏第一幕和第三幕的概念，我們就會覺得第二幕不是太短、太長、太難，就是太令人困惑。一旦了解完整的三幕戲，第二幕就顯得更有意義；因此，需要具有永恆的眼光。



# 在我們的主基督 耶穌裡，乃是永生

麥得遜約翰長老  
七十員

若要認識主耶穌基督，我們和全人類就必須接納祂。若要接納祂，我們就必須接納祂的僕人。



**大**約在二千年前，一位年輕的財主請教救主一個極為重要的問題：「夫子，我該做什麼善事才能得永生？」（馬太福音19：16）。

這位年輕的財主聽到救主的教訓和殷勤的邀請——「來跟從我」，（馬太福音19：21）就憂憂愁愁地走了，因為他的產業很多。」（馬太福音19：22）。

可悲的是，今日世上仍有許多人推崇並選擇「世上的財富」更勝於「永恆的財富」，（教約38：39）他們不知道，或是未完全了解「擁有永生的人，就是富有的」（教約6：7），而永

生是神一切恩賜中最大的（教約14：7）。簡單地說，永生就是在神前與家人永遠同住（教約132：19-20，24，55）。

在救主為全人類調停所作的偉大祈禱中，祂賜給人類獲得永生的關鍵，那就是「認識你——獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生」（約翰福音17：3）。

但是人們要如何才能認識那位獨一的真神呢？

救主回答說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裡去」（約翰福音14：6）。

我見證我們和全人類要歸向天父、認識祂，進而獲得永生的唯一方法，就是要歸向耶穌基督並認識祂。

但是那位我們應該歸向並認識的耶穌基督又是誰呢？對於主耶穌基督的身分和任務，再也沒有比總會會長團及十二使徒定額組在「活著的基督：使徒的見證」一文中所作的宣告更優美的了。我要引述其中的幾段話：

「〔耶穌基督〕是舊約中偉大的耶和華，新約中的彌賽亞。在祂父的指示下，祂是大

地的創造者……

「祂捨棄自己的生命來贖全人類的罪……

「祂是父的長子、肉身中的獨生子、世界的救贖主。

「祂從墳墓中起來，『成為睡了之人初熟的果子』（哥林多前書15：20）。

「祂，復活之主，……在古代美洲「另外有羊」（約翰福音10：16），祂也到他們當中施助。

「祂和祂的父向少年斯密約瑟顯現，開啟了那應許已久的「日期滿足」的時代（以弗所書1：10）。……

「祂的聖職和祂的教會已經在世上復興了——「被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石」（以弗所書2：20）。

「祂有一天會回到世上。……祂將以萬王之王、萬主之主的身份來統治管理；……我們每一個人都要站在祂的面前，……來接受審判。

身為經適當按立的祂的使徒，我們見證：耶穌是活著的基督，是不朽的神子。祂是偉大的君王以馬內利，……。祂是世界的光、生命和希望……（利阿賀拿，2000年4月，第2-3頁）。

認識主耶穌基督是誰，這是何等美好、何等重要。

但我要再次見證，我們和全人類要歸向天父、認識祂，進而獲得永生的唯一方法，就是要歸向耶穌基督並認識祂。

何謂認識主耶穌基督？我們又該如何來認識祂呢？

救主回答說：「……引至高陞和諸生命的繼續的門是窄的，路是狹的，而且找到的人很少，因為你們在世上不接納我，也不認識我。但是如果

們在世上接納我，你們就認識我」（教約132：22-23）。

我們能否真正地完全了解祂的話？「如果你們接納我」——即偉大的耶和華、彌賽亞、世界的創造者、這世界的救主和救贖主、不朽的神子——「如果你們……接納我，你們就認識我」（教約132：23）。

若要認識主耶穌基督，我們和全人類就必須接納祂。若要接納祂，我們就必須接納祂的僕人（見馬太福音10：40；教約1：38；68：8-9；84：36；112：20）。

若要接納祂，我們就必須接納祂的豐滿福音和祂永恆的聖約，這其中包含了所有的真理或律法、聖約，以及人類回到神的面前所需要的教儀（見教約39：11；45：9；66：2；76：40-43；132：12；133：57）。

若要接納祂，那些神忠信的兒子們就必須接受祂的聖職並光大他們的召喚（教約84：33-35）。

但是最終若要接納祂並認識祂，我們和全人類都必須做到摩羅乃所勸告的：「要歸向基督，靠著祂而成為完善」（摩羅乃書10：32）。換句話說，我們都必須歸向基督並盡力「成為」像祂一樣（見鄧克斯達林長



參加教友大會的人魚貫步入聖殿廣場北方的大門。

老，「成為怎樣的人」，利阿賀拿，2001年1月，第40-43頁）。

復活的主說：「你們應當是怎樣的人呢？我實在對你們說，應當和我一樣」（尼腓三書27：27）。救主提出「你們應當是怎樣的人呢？」此一問題中「應當」一詞的意思，乃是理解祂說「應當和我一樣」之回答的重要關鍵。「應當」這個詞的意思是「必要」或「肩負著或受約束於職責或道德上的義務」（Noah Webster's First Edition of an American Dictionary of the English Language, 7th ed. [1993], "ought"；亦見路加福音24：

26），意指（這在古代及現代的神聖經文中都證實）我們「必須」、也應受聖約所「約束」，「成為」救主所說的「應當和我一樣」的人（尼腓三書27：27；亦見尼腓三書12：48；馬太福音5：48；約翰一書3：2；摩羅乃書7：48）。

我祈求那一刻能很快來到，「那時救主的知識必傳遍各邦各國各族各民」（摩賽亞書3：20；亦見摩西書7：62；以賽亞書11：9）；所有的人都將接納祂；即主耶穌基督，並且認識祂。如此他們都得以歸向我們的天父，並認識祂，進而獲得永生。奉耶穌基督的名，阿們。□



# 斯密約瑟寫作中的一些基本教導

艾瑪度嘉祿長老  
七十員

歸信是一種個人靈性的歷程。每個人都必須親自來檢驗這些原則。



**斯**密約瑟的寫作是為了敘述本教會在近代復興的事而寫的，其主旨乃是在昭告世人要相信主的應許，而對所有相信的人而言，這也是一項喜樂的泉源，以及一項確實可靠的來源。

我曾多次並且曾在各種不同的情況下閱讀過這個故事。我還是個兒童時，斯密約瑟的寫作就令我印象深刻；當我是個青少年時，它是我指引與力量的泉源；在我是個年輕的傳教士時，我勇敢又熱切地與別人分享這個故事；即使是現在，它依舊讓我讚嘆不已且甚為感激。從斯密約瑟開始記錄這個故事以來，對那些真心相信的人而言，就始終都

是一項祝福、一個信心的恩賜，一種傳承；對於那些追尋真理的人而言，它是一項公開的邀請，而對那些不信者來說，則是一項永久的挑戰。

對於那些還不是本教會教友的人，我建議你們敞開心胸、真心誠意的來讀斯密約瑟的見證。你們會感受到他的真誠，而且會發現本教會之成立是以一種奇妙的方式復興的！

這個非凡的故事內含豐富的靈性訊息，但是在此我只選擇五項原則來與大家分享。誠如這些原則曾幫助過先知斯密約瑟的一樣，這五項原則也一定會幫助大家來認識神。

## 原則1：真心誠意地渴望認識真理

斯密約瑟有強烈的渴望要認識神並奉祂的旨意行。你們也可以培養相同的渴望，神會親自引領你們來認識真理。你們瞭解真理後，要盡全力讓自己按真理來生活。

## 原則2：瞭解研讀經文的重要

因為斯密約瑟研讀經文，

所以他瞭解經文。他說：「有一天我讀到雅各書第一章，第五節，那節寫道：你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神；主就必賜給他」（斯密約瑟的寫作（二）：11）。

斯密約瑟在他短暫的塵世使命期間，也接獲許多其他重要的啟示，而這些都是經由研讀經文而來的。你們要研讀經文才能認識神，祂是一切真理的源頭。

## 原則3：瞭解祈禱的價值

年輕的約瑟說：

「我終於得到這樣的結論，即或者我必須留在黑暗和混亂中，還是我必須依照雅各的指導去作，就是求問神。……

「……我作這樣的嘗試乃是我生平第一次，因為在所有我的憂患當中到現在從來沒作過出聲祈禱的嘗試。

「……我便跪下向神獻上我心中的願望。……

「……我已發現雅各的見證是真的——就是缺乏智慧的人可求問於神，並可得到而不被斥責」（斯密約瑟的寫作（二）：13-15, 26）。

我們的天父是一位完美的父親，祂知道你們一切屬靈和屬世的需求，並且希望祝福你們。這就是為什麼祂吩咐你們要去尋求祂並求問祂的原因。

斯密約瑟因為祈禱而認識了真理。在我們這個時代，有上千萬的教友也因為遵循了這項建議，以信心求問主，而見證耶穌基督的教會確實復興了。你們也有同樣的權利能從自己的祈禱中得到答案，因為

唯有真心誠意求問的人，神才會把見證這項恩賜賜給他。試著去誠心求問，這項應許就必會實現。

#### 原則4：發覺沈思的祝福

斯密約瑟經常沈思；他思考、分析、比較，試著從閱讀的經文中找到答案。他說：

「在這大騷動期間，使我在頭腦中產生慎重的考慮和非常的不安。……

「……我常常自問：……所有這些派別中間誰是對的呢？還是他們全都錯了呢？若他們中間某一個是對的，那是那個呢？我如何認出那個呢？……

「從來沒有任何一段經文，帶給人的內心的力量比這段經文在這時帶給我的內心更大的。好像有強大的力量鑽入我心中的每一個感觸。我一再思索這段經文」（斯密約瑟的寫作（二）：8, 10, 12）。

沈思永恆的真理就是一再地去思考並自問：「我如何知道呢？」「別人是如何知道的呢？」

你們如何才能知道這些事呢？請認真地思考此事。

#### 原則5：體驗去教會的快樂

斯密約瑟渴望認識真理，於是去了他家社區裡的幾個不同的教派。關於其他的教會，斯密約瑟清楚地描述了在看到父神和祂的兒子耶穌基督的經驗中，他所接受到的指示。

「我就求問在光中站在我上面的兩位，所有教派中那一個是對的（因為那時我心裡從沒想過所有的教派都是錯的）——



以及我應該加入那一個。……

「……加入他們之中的任何一個教派並非我分內的事，只要繼續保持我原來的樣子一直到有另外的指示的時候」（斯密約瑟的寫作（二）：18, 26）。

我們每個人都需要認識神在這世上的國度，並且對其真理有見證。我們去教會感受聖靈、學習祂的教義、更新我們的聖約，並接受救恩和超升的教儀，好使我們能與家人一同回到神的面前。我們誠摯地邀請各位來教會親身體驗這些事。

歸信是一種個人靈性的歷

程。每個人都必須親自來檢驗這些原則。若是三心二意、心存懷疑、恐懼或是缺乏信任地嘗試，那是絕對不夠的。由於神的慈悲，祂應許我們，祂會依據我們的真心誠意來回覆我們的請求。唯有真心誠意求問的人，才會透過聖靈得到答案，這是神所賜與的禮物。

聖靈亦被稱為保惠師和見證人。我們能獲得基督是神子的這項知識和見證，都要歸功於聖靈。

你們受洗後，如果保持配稱並且忠於聖約，就會透過低

語、提示、感覺、夢境和警告而不斷地獲得聖靈的指引。

歷史和經文都告訴我們，曾經有某些人聽過、談過、或以其他的方式具體證明過，神的存在以及祂為我們所提供的救恩計畫。然而，他們當中卻有很多人並沒有繼續忠於他們自己的信念。

我們由此可知：是聖靈的影響力，而非自己的肉體感官，使我們明瞭神的目的，進而跟隨祂的。

人若明白這些基本原則卻不再運用，就會失去那幫助他認識神及其先知的光和指引。我們所看到的外在現象就是他們開始自我孤立，變得不活躍，甚至與教會對抗。內在現象則是他們不再運用這五項原則中的任何一項或其中幾項原則：

1. 他們不再真誠地渴望去認識一切的真理。
2. 他們不再研讀經文。
3. 他們不再祈禱。
4. 他們不再沈思永恆的真理。
5. 他們不再去教會。

在一個宗教極為混亂的時代，還不滿十五歲的斯密約瑟，身處於敵對甚至迫害之中，但他卻耐心、堅持不懈地示範服從的態度，並且告訴我們接近神的一個簡單而又有效的方法，這真是太奇妙了。

此一過程需要我們學習訓上加訓，這裡一點，那裡一點，直到我們培養出信心，清楚地瞭解我們的神聖潛能（見尼腓二書28: 30）。

我們的責任就是要運用這五項原則，每天增強那透過聖靈而感受到的感覺。

我祈求我們都能不斷這樣做，奉耶穌基督的名，阿們。□

# 博愛：完全而永恆的愛

郭克勤長老  
七十員

當我們不斷地像祂那樣思考、行事時，自然人的特性就會悄悄溜走，取而代之的則是基督的心思意念。



我 親愛的弟兄姊妹，此刻我最渴望的就是作我的見證，為神對你我及對全世人的愛來作我個人的見證。誰能在了解神的愛之後，能充分地表達出他深切的感激呢？我何其有幸，這麼多年來都能與你們在一起，感受到你們身上所散發出的基督純正的愛。我深深地感激你們，也感激神。

## 博愛的定義

主說博愛是「基督純正的愛」，<sup>1</sup>是「最能使靈魂快樂的」，<sup>2</sup>「是神所有恩賜中最大的

恩賜」，<sup>3</sup>「完全」而「永恆」。<sup>4</sup>

博愛難以形容，反倒是容易在擁有博愛之人的生活中認出來。

• 一位行動不便的老祖母訂了一份晚報，好使她送報的孫子能每天到她家，圍在她的膝旁聽她教他禱告。

• 一位母親在經濟拮据且肉類缺乏的時期，似乎只喜歡吃雞翅膀，讓全家人大惑不解。

• 一名男子在公眾面前受了不該受的責罰，但卻謙卑地接受了。

這些博愛的例子所流露的共同主旨，不就是不自私和不求回報嗎？我們所有的神聖特質似乎都源自於博愛，也圍繞著博愛。<sup>5</sup>每個人都可得到愛的恩賜，但是博愛僅僅賜給那些真正跟隨基督的人。<sup>6</sup>

神的力量可在祂的神性特質中找到，<sup>7</sup>而聖職的力量就是藉由這些特質來維持的。<sup>8</sup>我們要追求這些特質，特別是博愛，即基督純正的愛的特質。<sup>9</sup>

## 愛與平安的摧毀者

然而魔鬼這愛的摧毀者就在那裡，想以憤怒和敵意來取

唯有真心誠意求問的人，神才會把見證這項恩賜賜給他。試著去誠心求問，這項應許就必會實現。

#### 原則4：發覺沈思的祝福

斯密約瑟經常沈思；他思考、分析、比較，試著從閱讀的經文中找到答案。他說：

「在這大騷動期間，使我在頭腦中產生慎重的考慮和非常的不安。……

「……我常常自問：……所有這些派別中間誰是對的呢？還是他們全都錯了呢？若他們中間某一個是對的，那是那個呢？我如何認出那個呢？……

「從來沒有任何一段經文，帶給人的內心的力量比這段經文在這時帶給我的內心更大的。好像有強大的力量鑽入我心中的每一個感觸。我一再思索這段經文」（斯密約瑟的寫作（二）：8, 10, 12）。

沈思永恆的真理就是一再地去思考並自問：「我如何知道呢？」「別人是如何知道的呢？」

你們如何才能知道這些事呢？請認真地思考此事。

#### 原則5：體驗去教會的快樂

斯密約瑟渴望認識真理，於是去了他家社區裡的幾個不同的教派。關於其他的教會，斯密約瑟清楚地描述了在看到父神和祂的兒子耶穌基督的經驗中，他所接受到的指示。

「我就求問在光中站在我上面的兩位，所有教派中那一個是對的（因為那時我心裡從沒想過所有的教派都是錯的）——



以及我應該加入那一個。……

「……加入他們之中的任何一個教派並非我分內的事，只要繼續保持我原來的樣子一直到有另外的指示的時候」（斯密約瑟的寫作（二）：18, 26）。

我們每個人都需要認識神在這世上的國度，並且對其真理有見證。我們去教會感受聖靈、學習祂的教義、更新我們的聖約，並接受救恩和超升的教儀，好使我們能與家人一同回到神的面前。我們誠摯地邀請各位來教會親身體驗這些事。

歸信是一種個人靈性的歷

程。每個人都必須親自來檢驗這些原則。若是三心二意、心存懷疑、恐懼或是缺乏信任地嘗試，那是絕對不夠的。由於神的慈悲，祂應許我們，祂會依據我們的真心誠意來回覆我們的請求。唯有真心誠意求問的人，才會透過聖靈得到答案，這是神所賜與的禮物。

聖靈亦被稱為保惠師和見證人。我們能獲得基督是神子的這項知識和見證，都要歸功於聖靈。

你們受洗後，如果保持配稱並且忠於聖約，就會透過低

語、提示、感覺、夢境和警告而不斷地獲得聖靈的指引。

歷史和經文都告訴我們，曾經有某些人聽過、談過、或以其他的方式具體證明過，神的存在以及祂為我們所提供的救恩計畫。然而，他們當中卻有很多人並沒有繼續忠於他們自己的信念。

我們由此可知：是聖靈的影響力，而非自己的肉體感官，使我們明瞭神的目的，進而跟隨祂的。

人若明白這些基本原則卻不再運用，就會失去那幫助他認識神及其先知的光和指引。我們所看到的外在現象就是他們開始自我孤立，變得不活躍，甚至與教會對抗。內在現象則是他們不再運用這五項原則中的任何一項或其中幾項原則：

1. 他們不再真誠地渴望去認識一切的真理。
2. 他們不再研讀經文。
3. 他們不再祈禱。
4. 他們不再沈思永恆的真理。
5. 他們不再去教會。

在一個宗教極為混亂的時代，還不滿十五歲的斯密約瑟，身處於敵對甚至迫害之中，但他卻耐心、堅持不懈地示範服從的態度，並且告訴我們接近神的一個簡單而又有效的方法，這真是太奇妙了。

此一過程需要我們學習訓上加訓，這裡一點，那裡一點，直到我們培養出信心，清楚地瞭解我們的神聖潛能（見尼腓二書28：30）。

我們的責任就是要運用這五項原則，每天增強那透過聖靈而感受到的感覺。

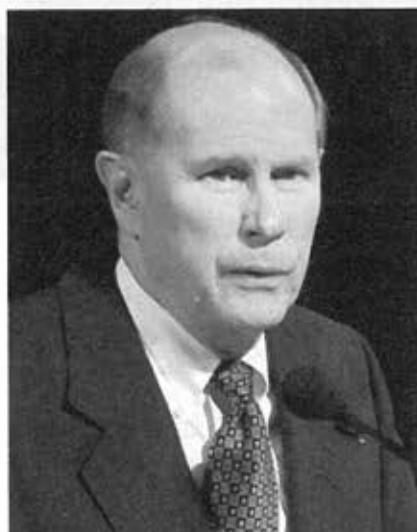
我祈求我們都能不斷這樣做，奉耶穌基督的名，阿們。□

# 博愛：完全而永恆的愛

郭克勤長老

七十員

當我們不斷地像祂那樣思考、行事時，自然人的特性就會悄悄溜走，取而代之的則是基督的心思意念。



我 親愛的弟兄姊妹，此刻我最渴望的就是作我的見證，為神對你我及對全世人的愛來作我個人的見證。誰能在了解神的愛之後，能充分地表達出他深切的感激呢？我何其有幸，這麼多年來都能與你們在一起，感受到你們身上所散發出的基督純正的愛。我深深地感激你們，也感激神。

## 博愛的定義

主說博愛是「基督純正的愛」，<sup>1</sup>是「最能使靈魂快樂的」，<sup>2</sup>「是神所有恩賜中最大的

恩賜」，<sup>3</sup>「完全」而「永恆」。<sup>4</sup>

博愛難以形容，反倒是容易在擁有博愛之人的生活中認出來。

• 一位行動不便的老祖母訂了一份晚報，好使她送報的孫子能每天到她家，圍在她的膝旁聽她教他禱告。

• 一位母親在經濟拮据且肉類缺乏的時期，似乎只喜歡吃雞翅膀，讓全家人大惑不解。

• 一名男子在公眾面前受了不該受的責罰，但卻謙卑地接受了。

這些博愛的例子所流露的共同主旨，不就是不自私和不求回報嗎？我們所有的神聖特質似乎都源自於博愛，也圍繞著博愛。<sup>5</sup>每個人都可得到愛的恩賜，但是博愛僅僅賜給那些真正跟隨基督的人。<sup>6</sup>

神的力量可在祂的神性特質中找到，<sup>7</sup>而聖職的力量就是藉由這些特質來維持的。<sup>8</sup>我們要追求這些特質，特別是博愛，即基督純正的愛的特質。<sup>9</sup>

## 愛與平安的摧毀者

然而魔鬼這愛的摧毀者就在那裡，想以憤怒和敵意來取

代愛。<sup>10</sup>我的朋友威廉就老是這樣——心懷敵意。似乎不管發生什麼事都是主的錯：疾病、死亡、任性的孩子、個人的弱點、祈禱「未獲答覆」，這一切的事情都使他的心硬了起來，他內心的怒火可以在瞬間燃起，將矛頭指向神、他的同胞和他自己。他的心中散發出不信、頑固、驕傲、紛爭，他失去了希望和愛，也漫無方向。他的情況實在很悲慘！

這些平安的摧毀者<sup>11</sup>使威廉盲目，無法感受到神對他的情感。他既察覺不到，也感受不到神的愛。他看不到神曾經賜他厚福，特別是在那些幽暗的日子裡，而神如今依然祝福著他；但威廉反卻以憤怒來回報神的愛。有時我們不也曾有那樣的感覺嗎？即使是在我們根本不值得一愛時，祂卻給了我們最深的愛。的確，是祂先愛了我們的。<sup>12</sup>

## 有目的受苦：博愛的力量無窮

而我那基督般的朋友貝蒂，卻恰好相反。她也和威廉一樣歷經了許多相同的困境，但因為她感受到神的愛，為救主的名遭受苦難，<sup>13</sup>與神的性情有分，<sup>14</sup>因而對神懷有更大的信心及更深的愛，同時也有力量去面對即將來臨的任何事。

她對旁人的愛加增了，甚至似乎事前就寬恕了他人。她學會如何讓別人感受到她的愛，也學習到，分享愛就會得到更多的愛。

最後，她學會了更愛自己，變得更仁慈、溫柔及恆久忍耐。她不再為自尊所苦，開



始以神愛她的方式來愛自己，以神眼中的自己為自己。

## 認識、接受並傳播神的愛

那麼我們要如何更能「把博愛的約束……穿在〔我們〕身上，那……美好與和平的約束」呢？<sup>15</sup>請容我向各位提出三點建議。

1. 認識祂的愛。「用全部的心力……禱告」，<sup>16</sup>祈求獲得這項恩賜。以破碎的心溫順謙卑地這樣做，你們就會充滿來自聖靈本身的希望和愛，並且祂會向你們顯示基督。<sup>17</sup>

博愛的恩賜之一，就是能從我們周圍的一切事中認出主的指引，並感受到祂的愛。有時候，要從我們一切的經歷中找到神對我們的愛並不容易，因為祂賜予我們的方式是如此完美又悄然匿名。由於祂是以一種親密、莊重、謙遜的方式來賜予這麼美好的恩賜，因此

你們畢生都會尋求祂的指引，以及祂所賜給你們的恩賜。

請與我一起沈思片刻，想想以下這些瑰麗的恩賜：天與地、一切創造的榮耀；<sup>18</sup>你們感受到的愛與喜樂的感覺；祂以憐憫、寬恕相待，無數次回答我們的祈禱；賜我們鍾愛的人；還有最後賜予那一切恩賜中最大的——就是天父賜下祂為世人贖罪的愛子；祂的愛子擁有完全的博愛，是一位充滿愛的神。<sup>19</sup>

2. 謙卑領受祂的愛。要為這些恩賜而心懷感謝，特別是感謝那賜予恩賜的人。<sup>20</sup>真正的感激是能夠謙卑地看到、感受到，甚至接受這份愛。<sup>21</sup>感激是報答神的愛的一種方式。要認出祂引領的手，告訴祂，並對祂表達你們的愛。<sup>22</sup>當你們真正認識主時，就會發覺有一種建立在信任上的親密而神聖的關係。你們會知道祂了解你們的痛苦，<sup>23</sup>而且祂會懷著同情心，

永遠以愛來對待你們。

接受這份愛，並感受這份愛。光是知道神愛你們是不夠的。這恩賜需要日復一日不斷地去感受，<sup>24</sup>然後那會成為你們一生的一項神聖動力。要悔改，從你們生活中革除一切世俗情慾，<sup>25</sup>這也包括了憤怒在內。不斷地為你們的罪接受赦免，<sup>26</sup>這樣你們便會約束自己一切強烈的情感，使自己得以充滿愛心。<sup>27</sup>

3.傳播祂的愛。主對我們的回應永遠是充滿了愛，難道我們不也應該以仁慈，並懷著真愛的情感來回報祂嗎？祂會因恩典（或美德）而賜予恩典，因特質而賜予特質。當我們更加服從時，就會因為以恩典（或美德）回報祂而獲賜更多的恩典。<sup>28</sup>向祂獻上你們特質中最精緻高貴的部份，因此在祂向你們顯現時，你們會變得像祂一樣。<sup>29</sup>

當一個人先讓其思想沈浸於愛中，並將這些情感傳達給神、給人、或是給自己時，之後聖靈就必會擴大那項特質。所有的神性特質都是如此。人似乎要先具有美好的情操，聖靈才會讓這些美好的情操滋長。除非你們感受到愛，否則無法向他人傳達真愛。主告訴我們，要像祂愛我們那樣地彼此相愛，<sup>30</sup>所以請記住：若要別人愛你，就要真心愛人。<sup>31</sup>

## 博愛這項恩賜的果子

弟兄姊妹們，身為基督的特別見證人，我要再次向你們見證，神對我們每一個人都具有無比的愛。發揚這份來自神的恩賜將會帶給我們一顆嶄新

的心、純潔的心，及不斷加增的愛和平安。當我們不斷地像祂那樣思考、行事時，自然人的特性就會悄悄溜走，取而代之的則是基督的心思意念。<sup>32</sup>我們會變得像祂一樣，也會真正地接納祂。<sup>33</sup>

在你們面前這位主的先知很愛你們，所有這些總會弟兄也都很愛你們。願主祝福我們一直「讓〔我們〕心中的愛情永遠放在〔祂〕身上。」<sup>34</sup>我祈求我們都能「藉著祂兒子的快樂而使〔我們〕的負擔得以減輕」，<sup>35</sup>奉主耶穌基督的名，阿們。□

### 註：

1.摩羅乃書7：47。

2.見尼腓一書11：22-23；8：10-12。

3.尼腓一書15：36。

4.摩羅乃書8：17。

5.「有一種美德、特質或原則，聖徒們如能珍惜和實行的話，將為成千上萬的人帶來救恩。我指的是博愛，或愛心，衍生出來的則是寬恕、長久忍耐、仁慈和耐心。」(Brigham Young, *Deseret News*, 11 Jan. 1860, 353)。

6.見摩羅乃書7：48。博愛與愛之間有差別嗎？主分別多次提及這兩種愛，如教約4：5。有人說博愛是愛加上犧牲——是一種成熟的愛。或許博愛之於愛就如同信心之於相信。信心和博愛都需要付諸行動、努力付出及有所犧牲。博愛包含了祂對我們的愛，我們對祂的愛，以及我們對別人所付出的基督般的愛。

7.見教約84：19-24。

8.見教約121：41-46。

9.「胸懷神的愛的人，不會單單只因自己的家人蒙福而感到滿足，而會推己及人擴展至全世界，迫切渴望能祝福全人類」(Joseph Smith, *History of the Church* 4:227)。

10.當人生遇到了真正的苦難時，魔鬼總是在那裡挑動人心發怒，而主卻一直散發著愛。同樣是遭受苦難，「許多人已變得頑強了……，也有許多人因為他們的苦難而變得溫和了」(阿爾瑪書62：41)。這是多麼美好的一個典範，教導了我們如何面對痛苦。

11.以下是摧毀人們的愛和平安的一些因素（但不僅限於此）：

恐懼、完美主義、艷羨、不順從，

懷疑、憤怒、嫉妒、不正義的控制、不信、缺乏耐心、論斷他人、擴大受傷的感覺、驕傲、紛爭、抱怨、愛出鋒頭、競爭、說謊。所有這些都是自然人的特質，而非屬基督的人的特質。

12.見約翰一書4：19。

13.見教約138：13。我的朋友明瞭受苦可以幫助她證明自己（見亞伯拉罕書3：24-25；教約98：13-14）；學習如何選擇善惡（見尼腓二書2：18）；學習苦難之後祝福就會來到（見教約58：2-4）；學習服從、耐心和信心（見教約105：6；摩賽亞書23：21；羅馬書5：3-5）；獲得罪的赦免（見希拉曼書15：3；教約132：50, 60; 95：1）。

14.見彼得後書1：1-8。

15.教約88：125。

16.摩羅乃書7：48。

17.見摩羅乃書8：25-26；羅馬書5：5；尼腓二書26：13。

18.見摩西書6：63；阿爾瑪書30：44。

19.見約翰一書4：8。

20.見教約88：33。

21.見阿爾瑪書5：26。

22.見阿爾瑪書26：16；摩羅乃書10：3。

23.見教約133：52-53。

24.見阿爾瑪書34：38。

25.見約翰一書2：15-17。

26.見摩賽亞書4：11-12。

27.見阿爾瑪書38：12。

28.見教約93：12-13, 20。

29.見約翰一書3：1-3。

30.見約翰福音13：34；教約112：11。

31.「慎防驕傲，不要尋求勝過他人，卻要為彼此的益處效勞」(Joseph Smith, *Teachings of the Prophet Joseph Smith*, sel. Joseph Fielding Smith [1976], 155)。

32.見哥林多前書2：16；哥林多後書10：5。

33.「真正最偉大的人是最像基督的人。你們心中如何真誠地想著基督，將決定你們成為什麼樣的人，而且也會大大地影響你們的行為舉止。……我們選擇祂作為我們的理想典範，內心就會渴望像祂一樣，也會渴望與祂為伍」(David O. McKay, in Conference Report, Apr. 1951, 93, 98)。只要想祂的時間夠久，舉止行為就會開始像祂；只要舉止行為像祂的時間夠久，就會真正變得像祂一樣。

34.見阿爾瑪書37：36。

35.見阿爾瑪書33：23。

# 感受主的愛

帕肯邦妮  
總會婦女會會長

如果我可以為本教會所有的姊妹做一件事，那就是讓她們在日常生活中感受到主的愛。



弟兄姊妹們，有一句諺語這樣說：「若要成長，就好好迎接能讓你超越自我的大好機會。」我確知這就是我要成長的時機了。讓我向史姊妹、杜姊妹和簡森姊妹表達我們內心的感激，感謝她們為我們所有教友提供的美好服務。我也要向我的副會長凱薩琳和安恩表達謝意，感謝她們樂於服務。她們都是忠信的姊妹。

今天我也非常感謝我的父母，以及他們所給予的教導，感謝他們的愛，他們教導了我工作的價值。我確實知道要如何工作。我感謝我的外子吉

姆，他是一位體貼的伴侶，我愛他，也感謝他的支持。他是個誠實正直的人。我要感謝我的兒子和媳婦，我的這些媳婦讓我的兒子成為更好的人。我也要感謝我的孫子女。不久前的一天晚上，我們開車南下到其中一個兒子的家，告訴他有關這項召喚的事。他們那時已安頓孩子就寢，我對布雷特和安吉說：「我已經被召喚為總會婦女會會長了。」布雷特說：「妳？當整個教會的婦女會會長？」你們是否也有這樣的寶貝子女呢？其實他所說的正是我過去幾週來的感覺。



昨天我們回到家時，收到了住在比利時的兒子大衛和媳婦珍妮佛的傳真。大衛說：「媽，我知道妳辦得到的。妳或許不記得了，但是妳曾在冰箱上貼了一節經文說：『至於我和我家，我們必定事奉耶和華』（約書亞記24：15）。」他說：「我常常去開冰箱，我知道妳和爸爸謹守著這節經文。」我非常感謝我這幾個孩子。

我感謝教會的姊妹，她們是我的良師益友，她們愛我、教我、相信我。我感謝英國南



倫敦傳道部的傳教士；感謝他們的良善美好，及他們遵守聖約的態度。我感謝英國的聖徒，他們愛我，幫我融入那塊美好之地。

弟兄姊妹們，今天我不知道自己為何被召喚，但我確實知道我已為主召喚。我向你們保證我會愛你們、支持你們，同時也請求你們在我學習時對我有耐心。

我要邀請教會中的年輕婦女，無論你們身在何處，請看一看婦女會，你們就會了解那裡需要你們，也會了解我們愛你們，當我們共聚一堂時，必定會有非常愉快美好的時光。請加入我們。

當史迪納華勒斯（Wallace Stegner）寫到摩門教徒時表示：「他們的婦女真了不起。」<sup>1</sup>今日的婦女也一樣了不起！我知道主愛這教會的婦女。如果我可以為本教會所有的姊妹做一件事，那就是讓她們在日常生活中感受到主的愛。我已在生活中感受到主的愛，為此我非常感激，我也要為我所感受到的平安而感激。

我要為我的救主耶穌基督作見證，我知道祂活著，我已感受到祂的愛，也感受到祂的寬恕。我想到一位傳教士姊妹要離開傳道部時，在她最後一次作的見證中表示：「我來傳教是為了讓天父知道我很愛祂，想表達我對祂的感謝，並且報答祂，」然後她說：「如今我虧欠祂的遠比我來傳教之前的還多。」

我要為神的先知興格萊戈登會長所擁有的權能作見證，並感謝興格萊會長和他的愛，也要感謝所有那些信賴我的先知。我見證這些事乃是奉耶穌基督的名，阿們。□

## 註：

1. *The Gathering of Zion: The Story of the Mormon Trail* (1964), 13.

# 服務的機會

倫德傑瑞長老

七十員

我知道祂對我們的愛有多深，祂的愛所帶給我們的鼓舞有多大。



在 教會教育機構任職了34年後，大約在三年前我和內人決定退休，展開另一種不同的生活。我們從那時候起開始計畫，搬到離子女和孫子女家更近的地方，我開始進行一些我認為很出色的計畫，我覺得其中有些事情實在太美妙了，接著生命中關鍵性的一刻來臨了。

當時我們很榮幸，能與現今已榮退的七十員布實安慈歐長老賢伉儷隔街而居。一天，布實長老在我們的大祭司定額組教導課程，他引述阿爾瑪書的一段經文，這段經文談到了阿爾瑪渴望擁有天使般的聲

音。接著，阿爾瑪立刻為那樣的感覺而悔改，並且在第四節中說了一段很了不起的話。他說，我們必須留意我們內心的願望，因為神會照著我們內心的願望來成全我們。接下來的一句話，最令我感到震撼：「無論是要得救或是滅亡。」神會照著我們的願望，賜給我們心中所想要的事物（見阿爾瑪書29：1-5）。

那天我回到家——並不是覺得我所有的願望都是錯的一一但是就在那時我了解到那些願望都是屬於我個人的。從那天開始我努力要讓主知道我所想做的就是實現祂的願望。儘管當時我是真心如此，但是我知道那件事說起來容易，做起來卻很困難。如同麥士維長老昨天說的，唯有我們真正內心順從神，祂才會開始加速那潔淨、聖化和完全的過程（見希拉曼書3：35）。我們發現我退休後的這三年來，主為我們安排了與我們當初計畫截然不同的生活，而此項召喚就是最近才發生的一項。

就在幾天前興格萊會長致電給我和內人之後，我讀到了申命記，發現第12章的一節經文對我意義深遠，這節經文是



以誠命的形式寫的。主說：「也要因你手所辦的，在耶和華——你神面前歡樂」（申命記12：18）。我們感謝有幸能藉這嶄新的機會在主面前歡樂。

自從我們展開新生活之後，我們領略到了神確實是那麼慈悲，祂對我們的愛有多深，祂的愛所帶給我們的鼓舞有多大。當我16歲，還懵懂無知，對很多事都了解不深時，聖靈就曾感動我的心，使我了解結婚的對象很重要。從那時起，我就祈求主能讓我找到一

位女子，成為我的永恆伴侶。那些禱告已蒙垂聽，如今我們在家中享受兒孫滿堂的天倫之樂，這多半要歸功於她。

我知道耶穌是基督，祂和天父的慈悲永無止盡，即使在我們不配稱的時候亦是如此。我始終敬愛斯密約瑟先知，而我很榮幸能用大約10年的時間來深入、廣泛地研究他的生平、著作、教導以及那些認識他且敬愛他的人，我因此知道他確實是眾先知中一位偉大的先知，他配稱帶來這最後偉大

福音期的復興。我藉著極大的力量知道，他所復興的那些權鑰一直持續留存至今，而目前由我們活著的先知興格萊戈登所持有。

我要再說一次，我們因為這項服務機會而感到歡樂。我們深感惶恐，卻也感到十分榮幸。

我要留給你們我的這個見證，是奉耶穌基督的名，阿們。□

下：會議中心內部大廳。



# 任主差遣

渥克威廉長老

七十員

我愛祂；願意在祂差遣我的時候，  
盡一切所能地服務。



我摯愛的弟兄姊妹，我懷著極度的謙卑及無比的感激站在這個聖地上。我從小生長在加拿大亞伯達的瑞蒙市，每次唱到「差我何往，我必前往」（見聖詩選輯，第169首）這句時，都很喜歡這歌詞。每當我們在聖餐聚會或主日學唱到這幾句歌詞時，都會在我的心裡和靈魂深處燃起了深深的承諾，那就是差我何往，我必前往，願我何言必言，派我何事，我都樂作，「身心願獻主之前」。今天似乎很適合再次重申這項承諾。

我很感謝大家昨日的支持，我也與各位一同支持興格萊戈登會長和他的副會長，孟蓀會長和傅士德會長，以及潘

證，他們的確是先知、先見和啟示者。

我愛主，我愛這教會，我愛世界各地美好、忠信的教友，他們竭盡所能實踐自己的承諾、奉行自己的信仰。我見證神活著，祂的兒子耶穌基督是我們的救主和救贖主。我愛祂；願意在祂差遣我的時候，盡一切所能地服務，我這樣說並為這些事的真實性作見證，是奉耶穌基督的名，阿們。□

培道會長和所有十二使徒為先知、先見和啟示者。我要見



參加大會的教友聚在某個會議中心的入口外。

# 國度和平事物

培勒羅素長老  
十二使徒定額組

你會知道那種平安——真正的平安，因為你的整個靈魂都可感受到其真實性——唯有懷著對主耶穌基督的信心、同時透過這樣的信心才能獲得。



弟兄姊妹們，容我代表我們全體，也向甫卸免的婦女會會長團及理事會表達我們的感激，她們為我們提供了如此周到的服務。

另一場令人振奮、激勵人心的教友大會又接近尾聲了，在這幾天聆聽教導與見證的美好日子中，我一直感覺備受激勵、深受啟發，我知道你們大部分的人也有相同的感受。也許我們在教友大會中所感受到的，與救主最早一群門徒所體驗到的一樣，當時他們跟隨著祂周遊四方，聆聽祂教導福音的大好信息。

就許多方面而言，那段時

日是以色列兒女一段灰心沮喪的日子。他們在羅馬帝國的統治之下辛苦度日，渴望獲得自由與平安；他們等待著彌賽亞，堅信祂會前來解救他們脫離肉體與政治上的壓迫。儘管有些人對救主平安的福音有所回應，但他們仍無法完全體會福音當中所有的屬靈意義。

在主塵世傳道的初期，有一天，一大群人跟著祂到了加利利海，當祂站在海邊時，群眾簇擁著祂，「祂只得上船坐下。船在海裡，眾人都靠近海，站在岸上。耶穌就用比喻教訓他們許多道理」（馬可福音4：1-2）。

救主在那天教導了許多偉大而美好的事，包括撒種的比喻（見馬可福音4：3-20）。在一整天的教導與訓示結束後，主建議門徒大家一起渡海，到加利利海的另一邊去。

那晚他們在海上航行時，忽然起了暴風，波浪打入船內，甚至船要滿了水。

「耶穌在船尾上，枕著枕頭睡覺。門徒叫醒了祂，說：『夫子！我們喪命，您不顧嗎？』

「耶穌醒了，斥責風，向海說：『住了吧！靜了吧！』風

就止住，大大地平靜了」（馬可福音4：37-39）。

你們能想像當使徒看見大自然的力量：風、雨、海，都服從他們夫子所發出靜了吧的命令時，他們心裡是怎麼想的嗎？儘管他們才被召喚到神聖的使徒職位不久，但他們認識祂、敬愛祂、也相信祂；他們拋下了工作、家庭去跟隨祂。在一段比較短的期間，他們聆聽祂教導不可思議之事，也目睹祂行偉大的奇蹟，但這次卻遠超乎他們所能理解的，他們臉上的表情必定露出了他們的不解。

「耶穌對他們說：『為甚麼膽怯？你們還沒有信心嗎？』

「他們就大大地懼怕，彼此說：『這到底是誰，連風和海也聽從祂了』」（馬可福音4：40-41）。

在動盪不安的時刻，或是有時在恐懼害怕的時刻，救主無限而永恆的平安應許必能對我們發揮特別的力量；就像久遠以前那個風雨交加的夜晚，祂平靜洶湧波濤的大能必定也對當時與祂一起在加利利海上的人們造成了深遠的影響。

正如活在救主塵世傳道期間的那些人一樣，我們當中也有些人追求的是屬世的平安與成功順遂，並把這些當作是救主奇妙大能的表徵。我們有時候不了解耶穌所應許的永恆平安其實是一種內心的平安，要靠著信心才能產生，要靠見證才得穩固，要以愛來滋養，並透過不斷的服從與悔改來體現。那是一種靈性上的平安，影響著我們的心與靈魂。一個人如果真的知道、也體驗過這種內心的平安，就不會懼怕世俗的紛爭擾攘；只要關心的是

那些真正攸關的大事，他的內心深處就會知道一切都將安然無恙。

誠如興格萊會長昨晚對弟兄們所作的教導，罪惡之中絕不會有平安；罪惡中或許有安逸、名氣、聲望，甚至成功，但是不會有平安；「邪惡從來不會是幸福」（阿爾瑪書41：10）。一個人的生活若與已啟示的真理相違背，就不會享有平安；為人卑鄙或好爭論，不會享有平安；粗鄙、性關係混亂或極度放縱，不會享有平安；沈溺於毒品、酒類或色情之中，也不會享有平安；不論是在情感上、身體上或在性方面對他人施以任何方式的虐待，也都不會享有平安，因為虐待他人的人在精神及靈性上都停留在混亂的狀態，除非他們能謙遜地歸向基督，透過完全的悔改來尋求寬恕。

我相信每個人或多或少都曾有渴求「神所賜、出人意外的平安」（腓立比書4：7）的時候。只有在我們跟隨基督的光時，那撫平我們紛擾之心的平安才會到來，基督的光已經「賜給了每一個人，使他們能辨別善惡」（摩羅乃書7：16），因它能引導我們悔改罪、尋求寬恕。我們所有的人都渴望知道「國度中的和平事」（教約36：2），並品嚐「義果」，那是「使人和平的，是用和平所栽種的」（聖經雅各書3：18）。在每個家庭、鄰里及社區裡，我們都應該努力追求平安，絕不要成為挑起紛爭或分化的一份子。

綜觀整個經文的歷史，主已將平安應許給那些跟從祂的人。詩篇的作者寫道：「耶和華必賜力量給祂的百姓；耶

華必賜平安的福給祂的百姓」（詩篇29：11）；以賽亞稱救主為「和平的君」（以賽亞書9：6）；尼腓預見在他的後裔之中，「正義之子必向他們顯現；祂必治癒他們，他們必和祂同享平安」（尼腓二書26：9）。

就在救主開始那榮耀卻又令人畏懼的贖罪前數小時，主耶穌基督向祂的使徒作了這項重大的應許：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們」（約翰福音14：27）。

祂給摯愛朋友的應許，難道是世人認為的那種平安——就是安全無虞、受到保護、毫無紛爭與磨難嗎？顯然歷史的紀錄告訴我們並非如此。那些最早的使徒在他們的餘生都飽嘗考驗與迫害的滋味，這應該是主為什麼要在祂的應許中再加添這項見解的原因：「我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音14：27）。

「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界」（約翰福音16：33）。

你會知道那種平安——真正的平安，因為你的整個靈魂都可感受到其真實性——唯有懷著對主耶穌基督的信心、同時透過這樣的信心才能獲得。當人們發現寶貴的真理，理解並應用福音原則時，莫大的平安就會滴在天父兒女的心中與靈魂上。救主曾透過斯密約瑟這樣說：「做正義工作的人必得酬償，即今世的平安和來世的永生」（教約59：23）。

平安在那些接受它的人身上所產生的影響力，有時候是

相當驚人的。多年前，當我主領加拿大倫多傳道部時，我們的傳教士開始教導某個正處於靈性黑暗期的家庭。他們既貧窮又未受過教育，而且他們的外表反映出對普通的清潔衛生及衣著打扮缺乏概念或並不在意的樣子，但他們卻是善良、值得尊敬的人——那種屬於心地誠實的人，正是我們一直祈求傳教士能找到的那種人——當他們在生命中第一次感受到福音所提供的平安時，他們便在靈性上有所回應。

當我們知道他們即將受洗，培勒姊妹和我便去參加他們的洗禮會。當那個家庭抵達時，我恰好站在該支會主教的身旁，老實說，他們真的很引人側目。他們看起來凌亂未經打理、不太整潔、而且有點髒。因為主教離開鎮上有一段時間了，還未與支會裡這些最新的教友見過面，所以用最保



守的方式說，這第一印象實在是乏善可陳。但主教仍愉快地向他們打招呼，可是等他們走了以後，我想我可以感受到他已經兩腿發軟了。

我用手臂環抱這位好主教，給予他身體上及精神上的支持。我忽然有靈感對他說：「主教，這不是很美妙嗎？我們可以幫助他們成為優雅的後期聖徒！」

他注視著我，微笑著。我分辨不出他到底是因為贊成我的說法而微笑，還是因為他認為我不過又是另一個熱心過度的傳教士而微笑。

洗禮會進行著，於是這家人受洗了。第二天，我們決定參加那個支會的聚會，確使這家人以新教友的身份來聚會時，有人能好好地接待他們。

當這家人進入會堂參加聖餐聚會時，我正坐在講台上，就坐在主教的身旁，那位父親穿著一件乾淨的白襯衫，但因不夠大，無法扣住脖子上的第一顆鈕扣，而他所打的領帶我記得曾有一位長老打過，但是他的臉龐散發著幸福與平安的氣息；母親與女兒看起來跟前一天判若兩人，她們的洋裝並不別緻，卻很乾淨可愛，她們同樣也散發著福音特有的光芒。小男孩們穿的白襯衫則比他們的身材大了好幾號，袖子還要捲起來才行，打的領帶幾乎快到膝蓋那麼長。很顯然地，傳教士讓這些小男孩穿上了他們的白襯衫、打上了他們的領帶，使他們能夠穿著適當的服裝來參加聖餐聚會。

他們跟傳教士坐在一起，他們身上真的散發出福音之光，阿爾瑪把這形容為「在你們的容貌上〔蒙得了神的〕形

像」（阿爾瑪書5：14）。我又向主教靠近，說：「主教，看見了嗎？我們把他們變成聖徒！」

當然，這家人在外表上一夜的改變，與福音完全進入他們的內心與生活、造成靈性上徹底的重大改變相比，只不過是表面上的改變而已。透過傳教士的教導，以及後來這位好主教及支會教友的交誼，這整個家庭得以走出靈性的黑暗，進入福音之光與真理中。由於知道主耶穌基督活著而帶來的平安，那光溫暖了這個家庭、振奮了他們的精神、並為他們注入了新的活力。福音的真理之光透過斯密約瑟先知復興到這世上，引領這家人走向通往聖殿之路，一年之後他們在聖殿中接受了他們的永恆祝福。

我要再次引述以賽亞的預言：「你的兒女都要受耶和華的教訓；你的兒女必大享平安」（以賽亞書54：13）。

一旦我們嚥過神平安而甜

美的果實，自然而然地就會與他人分享。亞西斯的聖方濟被人稱為「喜愛神創造物的人」，他花了大半生的精力援助身旁的貧苦之人——連動物也一樣。他從服務當中獲得的平安使他充滿活力，使他渴望他人也能擁抱這種平安。他寫道：神啊！讓我成為您和平的工具。在有憎恨的地方，讓我播種愛心。在有傷害的地方，讓我播種寬恕。在有疑惑的地方，讓我播種信心。在有沮喪的地方，讓我播種希望。在有黑暗的地方，讓我播種光明。在有悲傷的地方，讓我播種歡笑。噢，神聖的夫子，

我不求他人安慰，但求去安慰他人；

我不求他人了解，但求去了解他人；

我不求他人關愛，但求去關愛他人；

因為唯有施予，我們才會獲得；唯有寬恕他人，才會獲得寬恕；唯有經歷死亡，才能獲賜永生。

興格萊會長揮動著他的拐杖向會議中心的會眾致意，總會會長團第一副會長孟諾多馬會長在一旁注視。



# 我們仰望基督

興格萊戈登會長

主不只一次敦促祂的跟隨者要「使人和睦」，祂應許這樣做「必稱為神的兒子」（馬太福音5：9）。這個觀念在經文中俯拾皆是，而且透過了比喻與宣告來建立起平安概念的模式：

- 「與〔對頭〕和息」（馬太福音5：25）。
- 「愛你們的仇敵」（馬太福音5：44）。
- 「不要論斷人」（馬太福音7：1）。
- 「愛人如己」（馬太福音22：39）。
- 「不要定人的罪」（路加福音6：37）。
- 「饒恕」（路加福音6：37）。
- 「彼此相愛」（約翰福音13：34）。

這裡舉的只不過是經文中的幾個教導，其中清楚說明了神所賜的平安是不能據為己有，反而要慷慨地與我們的家人、朋友、社區裡的人分享。我們不僅要與教友分享，也要與非教友分享。或許我們周圍的人選擇不要品嚐復興福音豐滿果實的甜美與平安，但他們卻仍能蒙受祝福，他們可以在我們身上看到這種平安，或在我們在場時能感受到福音的平安。平安的信息將透過我們的榜樣而得以成長、擴展。

「要彼此和睦」，使徒保羅說：「如此，仁愛平安的神必常與你們同在」（哥林多後書13：11）。

我很感激我可以向你們見證耶穌是基督，是神的兒子。所有的人若在信心及信賴中跟隨祂，就都會在內心發現那來自福音的甜美平安，正如這次教友大會期間我們所接受到的美好教導一樣。我如此謙卑地見證，奉耶穌基督的名，阿們。□

世界的救贖主，神的兒子，就像天上的北極星一樣，堅定不移地屹立在那裡，成為我們不朽生命中的碇錨。



我摯愛的弟兄姊妹，我也要向史姊妹、簡森姊妹、杜姊妹和她們理事會所作的傑出服務，表達至深的感激，感謝她們在這崇高傑出的婦女組織中忠信、優異地為人服務。婦女會是個了不起的組織，人數多達490萬人。我認為世上沒有任何組織能與之相提並論，這組織影響了世界各地婦女的生命，感動她們奉獻出無比的善行。親愛的姊妹們，謝謝妳們所做的一切。帕肯姊妹，在此謹歡迎妳和妳的副會長，以及將來所挑選的理事會。

現在我們就要結束此次盛大的教友大會；我們已在主的筵席中飽享了主美好的話語，並且按祂的樣式來學習祂的教導。

我們每個人都應該在此豐盛的靈性經驗後變得更好，否則便枉費我們在此共聚一堂。

我演講完後，唱詩班將唱：

時已黃昏，求主同在；  
白日已經不再，  
唯有黃昏陰暗重來；  
漫漫黑夜已近！  
我心開啟迎主來臨，  
居我家為客人；  
主啊！今夜請留我處，  
看啊！時已黃昏  
(「時已黃昏，求主同在」，聖詩選輯，第100首)。

在我們要返回家門時，這首歌頗能道出我們的心情。

願主的靈陪伴我們，繼續與我們同在。我們不知道橫亘在前的是什麼；也不知道未來的日子會如何，我們處於一個變化無常的世界。有些人功成名就，而有些人卻失望沮喪。有些人活得歡欣喜悅、身強體健、生活富裕；有些人則可能是病痛纏身，滿是憂傷哀愁。我們不知道原因為何，但有一件事卻是我們知道的：那就是不論未來如何，世界的救贖主，神的兒子，就像天上的北極星一樣，堅定不移地屹立在那裡，成為我們不朽生命中的



碇錨。祂是我們救恩的磐石，我們的力量、我們的安慰，我們信仰的中心。

不論是陽光普照亦或天色晦暗，我們都要仰望祂，而祂總是在那裡，使我們安心，對我們微笑。

祂是我們崇拜的中心人物，是活神的兒子、天父的長子、天父肉身的獨生子，祂離開至高的天庭降世為凡人，出生在一個最卑微的環境。對祂孤寂的生活，祂說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方」（馬太福音8：20）。祂「周流四方，行善事」（使徒行傳10：38）。

祂是個奇蹟之人，安慰悲慟之人。祂治癒病人、救活死者。儘管祂給了世人所有的愛，卻被「藐視，被人厭棄，多受痛苦，常經憂患。祂被藐視……」，也不受尊重（以賽亞書53：3）。

我們回顧祂無與倫比的一生後，要與以賽亞先知一同說：

「祂誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦……

「祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治」（以賽亞書53：4-5）。

早晨之子路西弗提議的計

畫遭到了拒絕，天上的大戰於焉展開。我們眾人之父，懷著對祂子女的愛，提供了一個更好的計畫，我們在這計畫裡可自由選擇自己要過的生活。祂的長子，我們的長兄，乃是此計畫的關鍵。世人將擁有自己的選擇權，然而隨著選擇權而來的就是要擔負起責任。世人行世俗之路，因犯罪而跌倒。然而神子將為自己取得血肉之軀，獻上自己為救贖全世人的罪而犧牲。祂歷經無可言喻的痛苦折磨，而成為偉大的救贖主，全世人的救主。

基於對那無與倫比的禮物、即非凡的救贖恩賜的些微瞭解，我們心懷虔敬之愛在祂面前俯首崇拜。

我們的教會飽受批評，很多人批評我們，他們說我們不相信傳統基督教中的基督。他們說的有部分屬實，我們的信心和知識並不是基於古代的傳統，因其教條來自人們有限的瞭解，以及世人嘗試對復活的基督下定義所作的無數討論的結果。我們的信心和知識卻來自於此福音期一位先知的見證，他親眼看到宇宙間偉大之神及其愛子，復活的主耶穌基督。祂們向他說話，他也和祂們說話。祂毫不隱瞞、鉅細靡遺、坦言無諱地見證此一偉大異

象。這異象是關乎全能者和世界的救贖主，其榮耀超乎我們所能理解，但所帶來的知識卻清楚明白、不容置疑。由那知識而來的則是根深蒂固、無可動搖的現代啟示，我們就如同尼腓所說的「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們按照我們的預言而記載，好使〔我們和〕我們的子孫知道〔我們〕可到什麼根源去尋求〔我們〕罪惡的赦免」（尼腓二書25：26）。

因此，我的弟兄姊妹，在我們要暫別一段時節向你們道別之際，我們要重申我們堅定、恆久不變的見證。我們每個人都很確信、堅定地知道這一點，我們向你們作證，一如我以前說過很多遍的一樣，現在我要再說一次，我知道神我們永恆的天父活著。祂是宇宙間偉大的神，是我們靈體的父親，我們可以在祈禱中向祂傾訴。

我知道耶穌基督是祂的獨生子，是世界的救贖主，祂獻出生命使我們能得到永生，祂與祂的父一同統治與管理。我知道祂們是兩個獨立的個體，彼此有別，然而在外貌、本質和目的上相似。我知道這是全能者的事工，是為了要「促成人的不死和永生」（摩西書1：39）。我知道斯密約瑟是先知，是此一福音期最偉大的先知，我們透過他才得享真理。我知道這教會乃是神的事工，由耶穌基督所主領、指導，這教會承受祂的聖名。

我親愛的同工們，我鄭重地為這些事作見證，並將我的愛和祝福留給你們，是奉耶穌基督的聖名，阿們。願主同在直到再相會。□

# 站在聖地上

拉森雪倫

總會女青年會長團第二副會長

站在聖地上是指：無論是只有妳一個人或是和別人在一起，都要做正義的事。



那是一個星期四的晚上，我父母固定在那個晚上去了卡德斯頓聖殿工作。那時我才十幾歲，就像妳們女青年一樣。與我們住在一起的外祖母那晚有事外出，所以只剩下我一個人在家。他們要出門時，爸爸抱了我一下並對我說：「雪倫啊，要做正義的事喔。」

我心裡想著：「老爸在想什麼啊？難道他不知道就只剩下我自己一個人在家嗎？」後來，我才明白——那正是他所想的。

站在聖地上是指：無論是只有妳一個人或是和別人在一起，都要做正義的事。那也是指要處在有聖靈為伴的地方——

一不論是獨自一人或是在人群當中。我們暗自下定決心要控制我們的思想與行為、努力要做到最好時，人生最美好的事情就會臨到我們身上。

聖地是一個讓我們感到平安、安全、被愛和得到安慰的地方。那也是在我們天上的家的情形。站在聖地上、做正義的事會帶給我們從前我們還在天上的家時所擁有的感覺；雖然有時那個家似乎是如此遙不可及。

教會成立兩年半後，主警告斯密約瑟，由於邪惡，世上將會有戰爭、饑荒與瘟疫。然後主告訴我們如何在這樣的世界上享有平安：「你們要站在聖地上，不要被動搖，一直到主的日子來臨」（教約87：8）。

站在聖地上會保護我們免受世上幾乎無法抵擋的騷動波及。天使會來陪伴我們、支持我們（見教約84：88）。重重的邪惡曾經包圍著偉大的先知摩羅乃，拉曼人在一旁伺機殺害一切阻礙他們道路的人。摩羅乃一個人躲躲藏藏了將近二十年。想像一下那種孤寂！但是他在摩門經最後幾章精湛的見證與忠告告訴我們，天使和聖靈與他同在。他並不孤單。聖

靈會除去寂寞、孤立或受拒所帶來的煩惱與傷痛，並用平安撫慰我們。祂被稱為保惠師——祂確實是！

最寂寞的時候可能是當我們身邊的人，甚至是朋友，作了錯誤的選擇，而我們必須堅定立場。有些地方去了是不安全的，即使妳是想去幫助有需要的人。主說要站在聖地上。有些地方根本不會有聖靈存在。妳們知道那些是什麼地方。遠離這些地方。不該有的好奇心就不要激發它。留意自己的感覺，好使妳在感到迷惑或不安時，能有所察覺。

海勒有一次告訴我們，她和學校裡幾個「明星級」人物受邀參加一個舞會。她一走進門，屋子裡震耳欲聾的音樂敲打著她的靈魂，讓她覺得很想吐。不久朋友們便開始隱入漆黑的房間裡不見人影。海勒說：「在舞會中，我很快發現，我必須作一個決定：要和這些人一樣，還是要照自己的標準。我不可能兩者兼顧。我知道，我不想讓我所聽到的話或電影畫面污染我的思想。不管這些人有多受歡迎，我知道我不屬於那裡。在等待母親來接我回家的同時，我望向窗外，看到黑夜中在山丘上閃閃發光的聖殿，有如燈塔一般，彷彿是主在肯定我現在所做的事是對的」（經作者同意使用，非其真實姓名）。

站在聖地上會幫助我們成為聖潔，但是要擁有這樣的美德是需要練習的。要練習聆聽聖靈的聲音並且服從。要練習保持道德上的潔淨。要練習對神聖事物保持虔敬。主已經告訴我們，要歸向祂，祂會使我們神聖（見教

約60：7）。讓祂用愛、寬恕與平安來圍繞妳們。不管妳們週遭發生了什麼事，妳們都可以練習創造妳們自己的環境，讓主的靈充滿其中。

與其去問別人妳的衣服會不會太短、太緊、太露或太透明，妳有責任問自己：「我能穿什麼？我的儀容舉止應該如何才能使聖靈與我同在，使天父祝福我？」

要訓練自己渴望美德與優雅是很難的，尤其是當妳經常會面臨到與此相反的情形，而那看起來卻是如此吸引人、如此有趣、又如此受人歡迎時。

妳們受洗時，立約要遵守誠命。這些聖約以及一直有主的靈與妳們同在的祝福，會在每次妳們配稱領受聖餐時獲得更新。它會在妳們面臨誘惑時增強妳們的力量。

我們的女兒有一次帶著點心到聖餐聚會哄她的三個小男孩。當具有神聖象徵的麵包傳遞到我們這排時，當時三歲的傑克在我耳畔小聲說：「告訴他們我們不需要麵包。我們帶了自己的點心。」對一個三歲的小孩而言，他所看到的只是麵包，他以為他有更好的東西。辨

旗幟迎接著到達會議中心參加總會女青年大會的女青年。

認出神聖事物，並培養對神聖事物的渴望，對我們的幸福很重要。落日的餘暉、滿天的繁星、沾滿露水的玫瑰、或是剛出生的小貓咪，都一再提醒我們，屬神的事物是神聖的。

聖地可以是妳們所處的任何地方——不管是自己一個人、在人群之中、與陌生人一起、或是和朋友在一起。通往耶利哥的沿途危機四伏且崎嶇難行。盜匪藏匿在樹叢林間，伺機突擊過往的旅客。但是那位好心且勇氣十足的撒瑪利亞人卻把那原本可怕的地方變成神聖之地。妳們可以做一些事將普通的地方變成神聖之地：譬如，找個下午幫忙照顧小孩，讓精疲力盡的母親得以稍事休息；幫弟弟洗碗，即使那天輪到他洗；幫上了年紀的朋友打掃房子等等。這些事會帶來無私、犧牲和神聖的感覺。

有時候，聖靈會輕聲告訴妳，妳可以讓妳所處的地方更好。位於西伯利亞的俄羅斯城鎮鄂木斯克對我而言，似乎是一個相當寒冷且荒涼的地方，但當我聽到一群男女青年用他們的母語唱「您何偉大」（聖詩選輯，第42首）這首歌時，整個世界——

或者至少是我們的世界——突然變得既溫暖、可愛又快樂，成為一個神聖之地。

經常地祈禱沉思與研讀經文，可使你們獲得智慧、指引與安全的偉大寶藏，並在妳們上學、逛街買衣服、上網時，使妳們的心意保持穩固並在聖地上堅定不移。傅士德雅各會長說：「我相信閱讀經文是滌淨不純潔或放縱思想的最好辦法」（「自制的力量」，2000年7月，利阿賀拿，第53頁）。

神聖的感覺是安靜、柔和的，假如我們不稍加留意，便很容易錯過。復活的主曾與兩個人走在以馬忤斯的路上，但這兩個人因心繫主的受難與復活，而不知與他們同行的夥伴竟是主人。

幾年前我和一群不同宗教信仰的人一起演唱韓德爾的「彌賽亞」，雖然我們的信仰不同，我們所唱的卻是同一位彌賽亞，我們個人的救主。這齣神劇我已唱過很多次，但在某次特別的練習中，聖靈告訴我，我不只是在唱譜而已，我是在唱我的見證：「祂誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦」（以賽亞書53：4）。我整個靈魂知道，祂已為我那麼做。剎那間，那300多個聲音化作一聲低語，我感覺自己好像與主同在。我感受到祂的愛，確信祂背負了我幼嫩心靈的憂傷與痛苦，並相信藉著服從，祂會繼續在我的餘生中與我同行。為了能感受到那種來自主的祝福、安慰與完全的愛，任何的代價都是值得的。

一旦妳們了解聖地的意思，就會知道該往何處去。那可能要犧牲我們世俗的品味或



個人的聲望，可能需要謙卑、寬恕或完全的悔改，以及手潔心清（詩篇24：4）。去做一切妳們必須做的事，好讓自己能站在聖地上、不被動搖，並為真理和正義挺身而出，不去理會陰謀者和大眾媒體的低俗誘惑、邪惡與詭計（見教約89：4）。容我用興格萊會長的話來說：「讓〔妳們〕站得更高，讓〔妳們〕的生活散發出美德的光輝」（「新時代的開始」，2000年7月，利阿賀拿，第107頁）。親愛的女青年們，邀請主與妳們同行。讓祂成為妳們生命中每一天的終身伴侶，好讓妳們可以回到嚮往已久的家園，那至聖之地。

結束時，讓我用一首聖詩作為我為妳們和我自己的祈禱：

使我更加清白，  
更能戰勝敵；  
更欲脫離俗世，  
更念老家裡；  
更配進入天國，  
更加有用處；  
蒙福更加聖潔，  
更像救主您。  
(聖詩選輯，第71首)

奉耶穌基督的名，阿們。□



# 鞏固家庭與家人

多馬卡蘿

總會女青年會長團第一副會長

可以幫助妳們鞏固家庭與家人的三項原則是照顧、犧牲，和祈禱。



**當**我們看著2002年冬季奧運會落幕，想必對抱著金牌回家的選手仍記憶猶新。有那麼多經年累月培訓出來的運動員一同前來較技，希望贏得獎牌。正如同聖靈在妳們心中火熱燃燒一樣，妳們身為教會的女青年，也正在準備、正在較技，為要贏得獎章。

女青年計畫可以提供美好的訓練基礎，幫助妳們每一個人達成目標。女青年的主題不斷提醒我們，我們在競賽中並不孤單。我們與主同隊，祂會一直在我們身邊，幫助我們贏得金牌回家。

身為神的女兒，妳們當中有些人也許極有運動天份，不

過妳們每個人都已被賦予許多不同的才能與恩賜。其中一項最有意義的恩賜，就是妳們有能力來「鞏固〔妳們的〕家庭與家人」，這是新加入女青年主題的一句話。妳們認得這句話嗎？身為神國中的女孩和婦女，我們被賦予一項指派，就是去愛及鞏固我們的家人。

今晚我祈求，聖靈會在妳們心中燃燒，使妳們有更大的渴望來鞏固妳們現在的家庭並為妳們將來的家庭作準備。經文中滿是教導我們鞏固家庭的方法。再也沒有比救主更偉大的教師了。只要妳們研讀祂的教訓，跟從祂的榜樣，就可以使妳們的家庭生活更加美好。讓我們來談談可以幫助妳們鞏固家庭與家人的三項原則：

- 照顧
- 犧牲
- 祈禱

## 照顧

有誰不喜歡跟小孩子玩或抱著新生的寶寶呢？我們女人與生俱來就有一種天賦的能力去愛人和照顧別人。照顧是指互相支持、互相鼓勵、互相滋養和愛護。我們正在家中做這些事嗎？



女青年到達會議中心的門口參加3月30日所舉行的總會女青年大會。

救主親自教導我們要照顧別人。祂說過很多次：「我曾多少次聚集了你們，像母雞把她的小雞聚集在她的翅膀之下，並曾養育了你們」（尼腓三書10：4）。

妳們與家人聚在一起時，可以做很多事讓全家感到和諧融洽。妳上次用臂膀摟著爸爸或媽媽、感謝他們所做的一切是什麼時候的事了呢？父母無微不至地照顧我們，但他們也需要有人關懷。

我們身為女人，可將我們的小孩聚集在我們的羽翼之下，用愛與溫柔呵護他們長大。最近我看到一位年輕的媽媽跟她兩歲大的孩子講話。小娃娃一直哭，媽媽不懂她要什麼，便告訴她：「乖乖，別哭。用妳的話告訴媽咪，妳哪裡不舒服。」這位母親那麼尊重這兩歲的小嬰孩，後來這小娃娃便「用她的話」告訴了這位母親，並且不再哭了。這位年輕的母親正在學習如何教養和照顧。

天父將救主介紹給世人時，祂用溫柔的聲音示範了何

謂良好的教養照顧。經文是這樣表達的：「他們……聽到有一個聲音，像從天上發出來；……那不是一種刺耳的聲音，也不是一種很大的聲音；然而那是一種很細微的聲音，雖然如此，但卻直透進他們的心中」（尼腓三書11：3）。

在我們的家中，這可以是我們與家人說話方式的典範。讓我們用溫柔的聲音跟我們所愛的人講話，不要大聲吼叫。這是天父對祂兒女說話的方式。

## 犧牲

第二個原則是犧牲。妳們身為女青年，每天都在學習犧牲。妳們所從事的一切善舉，令我們十分感動，其中包括：

- 當妳們的母親需要工作時，妳們放學回家後會照顧弟弟妹，幫忙料理晚餐，抱小寶寶上床睡覺。

- 紳士們週末留在家裡不去參加一些玩樂的聚會，因為妳們不想看不合適的電影，不論其等級為何。

- 紳士們有成千上萬的人每

天早上五點起床，在上學前參加晨間福音進修班。

救主非常以妳們為榮。祂知道妳們所經歷的一切。祂知道犧牲對妳們而言有多困難。救主教導我們犧牲。祂為全人類犧牲了祂的生命。

祂復活後教導尼腓人民的第一件事就是祂如何犧牲。祂說：「我曾喝乾了父給我的苦杯，……在這些事情中我已為了父……的旨意而甘心受苦」（尼腓三書11：11）。祂完成了天父所要祂做的事。

天父要我們建立一個正義的家庭。當一位妻子和母親或許會限制妳們的工作機會，但其報償是大的。記得我還是個年輕的母親時，我會為我的幾個小女兒彈一首歌，讓她們繞著房間跳舞。那首歌聽起來可能有點好笑，但卻說明了一切：

我長大要當媽媽，擁有自己的家庭：  
有一個、兩個、三個自己的小寶寶。  
所有的工作中，我別樣都不要，  
只要擁有一個家庭……。

我會整天愛他們，  
給他們餅乾、牛奶和黃色的氣球。  
他們不乖時，我會擁抱他們，  
唸故事、唱好聽的歌給他們聽。

(Janeen Brady, "I Want to Be a Mother," in *Beloved Songs* [1987], 10-13)

懂我的意思嗎？身為母親是一項偉大的祝福，而不是犧牲。

## 祈禱

第三，救主教導我們祈禱。

妳們協助鞏固妳們的家庭時，祈禱必須是妳們生活中每日持續不斷的一部分。祈禱會保護妳們免受敵對者傷害，賜給妳們平安，並幫助妳們的家人更加彼此相愛。

救主拜訪尼腓人時，只有幾天的時間來教導他們豐滿的福音。祂大部分的時間都集中在教導祈禱這件事上。妳們知道尼腓三書第17到20章中光是禱告一詞就提了44次嗎？救主好幾次吩咐人們要禱告。祂跪在地上，為他們祈禱，教他們祈禱。祂祝福了小孩並為他們向父祈禱。祂吩咐他們要一直不斷在心中祈禱。

或許妳們可以在協進活動

中把經文帶來，大聲唸出這四章經文，每唸到禱告這個詞就把它劃記下來，然後分享與祈禱力量有關的故事和見證。我應許，妳們會藉此感受到主的靈，並且對祈禱培養出更堅強的見證。

我們的先知們說，他們不會為每天祈禱兩次的年輕人擔心。現在，假如他們不擔心我們，那麼我們就不需要擔心我們自己，只要我們每天都誠心祈禱兩次。

聽一聽這一則先知斯密約瑟的母親所講的故事。談到先知前去取金頁片的那晚時，她寫道：「〔那晚〕我到深夜仍未入眠……。大約午夜十二點時，約瑟來找我，問我有沒有可上鎖的盒子……。我因為沒有這樣的盒子而感到憂心忡忡……，但約瑟……說：『沒關係，沒有盒子……我也可以處理得很好的。放心，沒事的。』」

過沒多久，約瑟和愛瑪乘著馬匹和篷車一起離去。現在聽聽他母親說了什麼：「我整個晚上都在祈禱懇求神，因為我極為擔心，根本無法入眠。」一位母親，也是神正義的女兒的懇求，安慰了先知並保護了金頁片。她長年累月不間斷的

祈禱，幫助了她鞏固她的家庭與家人(See Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith*, ed. Preston Nibley [1979], 102)。

妳們如何藉由祈禱來鞏固妳們的家庭呢？天父非常愛妳們，希望妳們跟祂說話。不管妳們面臨何種掙扎，都可以向祂祈求：

- 妳們可以祈求祂幫助妳們遵守家規，譬如：準時回家。
- 妳們可以祈求祂讓妳們的家庭有渴望一起研讀經文。
- 妳們可以祈求祂讓妳們跟父母有更好的溝通。
- 妳們可以祈求祂讓妳們對某個姊妹或兄弟更有耐心，幫助他們解決他們的問題。

為妳們所擔心的問題祈禱！不要放棄。天父能夠並且將會回答妳們的祈禱。我有許多祈禱已獲得回答，也有些祈禱尚未獲得答覆。我們的祈禱必按主的時間，在我們準備好時，得到回答。

今晚我跟妳們談了三項可以幫助妳們鞏固家庭與家人的原則。

- 照顧
- 犧牲
- 祈禱

救主，我們的救贖主與朋友，已經告訴了我們那方法。按照救主的教導去做或許並不會讓妳們贏得奧運金牌或銀牌，但是贏得妳們的女青年成就獎章會帶給妳們更大的酬賞，使聖靈之火在妳們每個人的心中繼續火熱燃燒。我祈求，在妳們研讀經文並培養對經文的喜愛時，妳們會找到其他有意義的方法來鞏固妳們的家庭與家人。奉耶穌基督的名，阿們。□



# 高舉火炬

納德瑪格麗特  
總會女青年會長

發展妳們內在的神性，別讓妳們從天上承繼的靈性之光變得晦暗。在這世上，主需要妳們展現美德並發揮影響力。



這把火炬就是去年二月，從希臘到鹽湖城沿途所傳遞的奧林匹克聖火。這火炬象徵了卓越與希望，很久以前曾在奧林匹克的發源地希臘首度點燃。

而這是女青年的火炬，象徵著來自天父的福音之光。妳們未出生以前，天上就有這福音之光了。妳們在那裡學到了偉大的幸福計畫；因為妳們接受了這個計畫，所以有此殊榮擎起這火炬。

救主教導我們「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」<sup>1</sup>妳們靈魂中所承繼的神聖之光從神而來，因

為妳們是祂的女兒；這光的一部分乃是女性特質的祝福，使妳們優雅高貴。知道自己身為女性對妳們而言是多麼美好的事！女性的特質是來自神的恩賜。近代的先知教導我們「性別是每個人前生、今生和永恆身份及目的之基本特徵。」<sup>2</sup>生來具有神的女兒優雅的特質是項神聖的祝福。屬神的女子，不論老少，都很有靈性、很敏銳、很溫柔、和善有禮。她們天生友善、善於照顧別人，這就是妳們的天賦。千萬不要輕看神賜給妳們的這些禮物。發展妳們內在的神性，別讓妳們從天上承繼的靈性之光變得晦暗。在這世上，主需要妳們展現美德並發揮影響力。

所以今晚，我想誠心地與妳們談一談有關發揮美德以及如此做的好處，就是關於高舉這把火炬。

世人企圖讓妳們認為發揮美德是過時且不合潮流的事，要受歡迎就得打破成規、降低妳們的標準。不要相信這樣的想法。妳們在看電視或讀雜誌時，可能會覺得自己是異類，然而實際上妳們才是對事情有著正確了解的人。

妳們可能知道我是七個男孩的母親，我了解男生！我們

的生活真是多采多姿。我從他們和他們的朋友（男孩和女孩都有）身上學到了許多事。我可以告訴妳們一點點他們的秘密，或許我可以只說出其中的一個，希望不會因此而惹上麻煩。這秘密就是：男孩不喜歡在眾人面前出醜。我記得有一次，有個我認識的男青年帶著女伴參加學校舞會，他在舞會前把女伴帶到我們家，好一起拍照。他們到了後，他走進廚房，看到我正在找相機，就說：「妳該看看我女伴的禮服，她看起來美極了！」這男孩以前從沒說過這類的話，我簡直迫不及待想知道這句話是什麼意思。

我一看到她時就明白了；她真漂亮。她穿的禮服真美。我得知她和她的母親遍尋各處才找到這件禮服，當她們終於找到的時候，她們瞭解若這禮服要十全十美的話，還要加點工、做點裝飾才能符合她們的高標準。

她們所付出的一切努力都得到了報償，因為那晚她簡直是光芒四射；但是使她明豔照人的不只是她的禮服而已，還有她從容不迫的自信。當我看著她時，記起經文中說的：「不停地以美德裝飾你的思想；然後你的信賴在神的面前自必增強。」<sup>3</sup>她這樣的自信是從哪裡來的？我注意到這位女青年可以把注意力放在別人身上是因為她不用擔心自己的外表，她幾星期前就已經打理好一切細節。與她在一起的男青年覺得在她身旁非常自在、安全和快樂，因為她的服裝一點也不暴露。禮服怎麼看都很端莊，這使得那位女青年充滿了自

信、快樂，並且很吸引人。那男青年一點也沒有因她而感到尷尬，他以她為榮。

像這樣隨時都擁有高標準的女青年是擎起火炬的最佳人選；她的標準不僅表現在自己舞會的禮服上，也表現在日常生活中的每一天。妳們當中有許多人也是這樣，今晚我要向妳們致敬。妳們的生活方式樸實端莊，這不只表現在妳們的穿著上，還包括了至少我能想到的六件事：（1）妳們的行為舉止合宜得體，但與妳們相處起來又十分有趣；（2）妳們從不說粗俗的話，言談中卻充滿了快樂與趣味；（3）妳們儀容整齊，很吸引人；（4）妳們專

注於培養自己的才能和達成目標。妳們不在身體上穿洞、刺青，也不穿不合宜的衣服來炫耀自己的身體。（5）妳們參與運動競賽時全力以赴，卻從不會失控；（6）妳們似乎並不關心當紅歌星的穿著或一舉一動，因為妳們有屬於自己的特定風格。總而言之，因為妳們知道更高的標準，所以並不仿效世俗的標準。妳們知道自己的身分，這的確讓妳們處於優勢。妳們知道自己的確是天父的女兒，也知道祂認識妳們、愛妳們。妳們想取悅祂，不想辜負祂對妳們的愛。妳們知道即使犯了愚蠢的錯誤，只要歸向祂，祂仍會幫助妳們。



妳們的舉止儼然有如妳們已將鞏固青年的內容銘記在心！這本小冊子豈不是一本極佳的小小指南嗎？有時候我喜歡稱之為「幸福指南」，因為遵行這些準則會成為妳們的秘密武器，吸引那些美好的人接近妳們，並繼續走在正軌上。妳們每天按教會的高標準生活時，就是在高舉火炬。

有個女孩，我叫她麗姿，她就是我所說的那種好榜樣，她和一個我稱為琳茜的女孩都是數學課的學生。套句琳茜的話，她注意到麗姿身上就是有些「發光」的特質。琳茜承認，她並不認為麗姿真的認得她，但是她仍對麗姿頗有好感。麗姿的確堅持依自己的信仰生活，她總是讓人有很好的感覺，讓人有被接納的感覺。琳茜觀察了麗姿好幾個星期，然後有一天，麗姿沒來學校上課。之後，一天又一天的過去了，她仍沒出現。琳茜最後得知麗姿病得很重，罹患了危及生命的腦膜炎。

她從學校回家後，就坐在書桌前哭了起來；她和麗姿雖算不上是要好的朋友，但是她告訴媽媽她們一定要幫她。琳茜提議全家人可以為麗姿禁食、祈禱。對一個已有多年沒提過禁食、祈禱的家庭而言，母親聽到了自己的孩子這樣說真是大吃一驚。那晚家人共用晚餐時，琳茜和媽媽向家人提到了這件事，那時雖然遇到了一些阻力，但琳茜懇求他們，最後全家人都同意為麗姿這個陌生人禁食、祈禱。最奇妙的事發生了，沒過多久麗姿就回到學校上課了，而且一如往常般地健康、快樂；更重要的是，這個經驗給琳茜家帶來了最非凡的希

望精神，因而使得他們家有了顯著的改變。他們家現在開始一起作家庭祈禱，而他們已有好多年都沒這樣做了。

麗姿散發出的美德感染了他人。麗姿你若今晚在場，我想對你說：「謝謝！因為你的美好，至少讓一家人受惠，你可能甚至都不認識這家人。在你高舉火炬時，誰知道還有多少人被指引到光明呢！」

發揮美德會讓你覺得很美好，也讓別人覺得很美好！我要簡單地告訴你們：做正確的事要比做錯誤的事容易太多了。你們做個良善的人時，生命就單純多了。

做良善之人的最佳優勢就是會引領你們去聖殿。聖殿是世上最美、最神聖的地方。聖殿是救主蒞臨之地，因為那是祂在世上的神聖屋宇。

舒朗卓會長的孫女說，有一次他們一起在聖殿裡時，舒朗卓會長告訴她：「愛麗，我

想告訴你一件事……主耶穌基督就是在這裡向我顯現的。」〔祖父〕用右手摸著〔我的〕頭說：『孫女啊，現在我要你記住，這就是你祖父的見證，祖父親口告訴你，他確實在聖殿裡見到了救主，也和祂面對面說過話。』<sup>4</sup>

你們能想像自己走在救主所走過的同一條走廊時會感到多麼的虔敬嗎？你們能勾勒出自己很純潔、潔淨地在聖殿裡，以神的女兒的身份，準備接受祂上好的祝福嗎？

在你們準備進聖殿時，個人進步手冊將會幫助你們。這本手冊乃由上天啟發，是多麼美好的小小寶藏啊！個人進步將有助於你們更加接近救主，也會幫助你們將我們今日所談的女性的神聖恩賜發揚光大。這本手冊是為你們這段非常重要的準備時期所設計的，因為你們今日所立下的模式、所作的選擇都將對你們的一生有所影響。我們的期望就是

當你們完成自己的個人進步計畫時，會散發出光芒，成為未來世代一股向善的影響力。為了這些原因，還有其他更多的因素，總會會長團曾說：「我們希望每位女青年都努力爭取女青年獎。當女青年為達成這些目標而努力時，就會培養出能引領她們去聖殿、準備自己一生為家人、為主服務的才能和品德。」<sup>5</sup>美麗大方的新女青年獎章描繪出聖殿的尖塔，提醒你們自己正在準備接受聖殿教儀，因為透過聖殿我們歸向基督。

在此復活節前夕，我們特別想到了基督。兩千多年前的這一夜，祂的身體被放在墳墓時，有些人相信光已熄滅。不過我們知道第三天的早晨，也就是我們所稱的復活節，祂復活了，成了我們的救恩、我們的救主、我們永恆的光，而且祂永不會讓我們失望。我見證基督是世上的光和生命。

親愛的女青年，讓你們的光閃耀地照在你們家人、朋友面前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。能擎起火炬是項殊榮。我們祈求祂的光會照亮你們的道路，照耀你們所走的每一步路，也祈願你們有一天能因擁有美德而有資格接受聖殿的教儀，因為你們在那聖地會找到最明亮的光，奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

- 1.馬太福音5：16。
- 2.「家庭：致全世界文告」，聖徒之聲，1998年10月，第24頁。
- 3.教約121：45。
- 4.Susan Arrington Madsen, "Lorenzo Snow and the Sacred Vision," Friend, Aug. 1993, 14.
- 5.2001年9月28日，總會會長團信函，談鞏固青年。



# 完全之路

孟蓀多馬會長  
總會會長團第一副會長

妳們要用此四項驗證過、明確的美德來作為自己生活的範本，那就是：感謝之心，渴望學習，嚴以律己，及樂於工作。



我們女青年會長團表現得真不錯，不是嗎？我支持並贊同妳們今天聽到的這些傑出女性所說的一番話。她們確實是天父的僕人，她們說出了祂神聖的話語。

斯密約瑟先知寫道：「幸福是我們生存的目標和目的；如果我們走在那條通往那裡的路上，必能到達終點；而那條路就是美德、正直、忠信、聖潔，和遵守神所有的誠命。」<sup>1</sup>

但是一個人要如何找到那條道路呢？更重要的是，要如何堅守在那條通往完全之路呢？

在卡洛路易士的經典名著「愛麗絲夢遊仙境」一書中，愛麗絲發現自己走到了一條岔路，有兩條路在她眼前展開，但是卻通往相反的兩個方向。愛麗絲於是問面前的開喜貓說：「我該走哪一條路呢？」

貓回答說：「那就要看妳想去哪裡了。如果妳不知道自己要去哪裡，那妳走哪一條路都無所謂！」<sup>2</sup>

不同於愛麗絲的是，妳們每一個人都知道自己要去哪裡。妳們要往哪個方向走絕對是很重要的，因為妳們今生所走的路將引導著妳們來生要走的路。

多年前流行一首輕快的歌曲，歌詞中有如此煽動人心的句子：「許願若能解憂，就繼續許願，讓煩惱溜走」。近來也有一首歌道出了另一種失敗的公式：「要開心，別擔心！」

比較起來，我們今晚的主題：「你們要站在聖地上」，就恰當多了。我也十分欣賞以下的這句經文：「你們要站在聖地上，不要被動搖」。<sup>3</sup>

總會第八任會長斯密喬治曾敦促說：「讓我們的雙腳站

在通往幸福和高榮國度的高速公路上，不是偶一為之，而要每一天、每一小時都這樣做，因為如果我們留在主的界線的這一邊，如果我們處在天父的影響力之下，敵對者根本誘惑不了我們。但是如果我們走進魔鬼的地盤……我們將不會快樂，那種不快樂會隨著一年年的流逝而逐年增加，除非我們悔改自己的罪，轉向主。」<sup>4</sup>

我對亞倫聖職男青年演講時，常引用一位父親對其實貝兒子的忠告：「如果你發現在一個不應該去的地方，立刻出來。」同樣的真理也適用於在此會議中心的各位女青年，以及聚集在世界各地教堂的妳們。

我總覺得如果我們說得很籠統，就很少會成功；但是若說得很具體，就很少會失敗。因此，我鼓勵大家用此四項驗證過、明確的美德來作為自己生活的範本，那就是：

- 1.感謝之心，
- 2.渴望學習，
- 3.嚴以律己，及
- 4.樂於工作。

第一，感謝之心。在路加福音第17章，我們讀到了十個麻瘋病人的故事。救主在前往耶路撒冷之際，經過了加利利和撒馬利亞，然後進入了某個村子。祂在郊外遇到了十個長大麻瘋的，他們因為自己的病情而被迫離群索居。他們「遠遠地」站著，高聲說：「耶穌，夫子，可憐我們吧！」

救主對他們充滿憐憫與愛心，就說道：「你們去把身體給祭司察看。」他們去的時候就發現自己痊癒了。經文告訴我們：「內中有一個見自己

經好了，就回來大聲歸榮耀與神，又俯伏在〔夫子〕腳前感謝祂；這人是撒馬利亞人。」

耶穌說：「潔淨了的不是十個人嗎？那九個在哪裡呢？除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神嗎？就對那人說：起來，走吧！你的信救了你了。」<sup>5</sup>

那些癩瘋病人藉著神助，免於在悲慘的死亡邊緣徘徊，同時也獲得了新生命。那一個表達感謝的人蒙得了主的祝福，另外九個不知感恩的人則令祂失望。

今天的瘟疫就像以前的癩瘋病一樣四處蔓延，使人虛弱並毀滅人。這些瘟疫無所不



在，遍佈各處、無遠弗屆。我們所知的自私、貪婪、放任、野蠻和犯罪，只是其中數端。

興格萊戈登會長在一次地區教友大會上宣告：「我們所處的世界有太多猥亵的事，充斥各處，在大街小巷、電視、書籍雜誌上到處可見……猶如大洪水般醜陋、污穢、卑鄙，吞沒了全世界。我們必須與之對抗……世人已喪失其道德標準，這只會帶來悲慘不幸。幸福之道有賴於回歸幸福健全的家庭生活及遵守道德標準，此價值觀已經過了好幾世紀的驗證。」<sup>6</sup>

藉著遵循興格萊會長的忠告，可讓我們在世上的日子幸福美滿。我們有著無限的機會，而世上有許多美好的事，例如教導學生的教師，彼此扶持的朋友，美滿的婚姻、為子女犧牲的父母等等。

妳們要感激妳們的母親、父親、家人及朋友。向妳們的女青年教師表達感謝。她們愛妳們、為妳們祈禱、也為妳們服務。妳們在她們眼中、在天父眼中都是無比珍貴的。祂聆聽妳們的祈禱，賜給妳們祂的平安和愛。妳們緊緊跟著祂及祂的愛子，就不會孤單。

## 第二，渴望學習。

使徒保羅對提摩太說：「不可叫人小看你年輕，總要……作信徒的榜樣。」<sup>7</sup>

多年前總會會長團的一位副會長李察司提反，是個學問淵博的思想家，他曾說：「信心和疑惑無法同時並存於心，其中一方必會驅走另一方。」而我的勸告則是尋求信心，驅散疑惑。

主勸告我們：「你們要由最好的書本中尋求智慧的言

語；藉著研讀並且也藉著信心尋求學識。」<sup>8</sup>

在我們跪下祈禱、尋求神的援助時，就能找到經文中的真理、先知的訓誨、雙親的訓示，同時也會得到啟發。

我們必須忠於自己的理想，因為理想正如星辰般無法用手觸及，但若追隨之，就能抵達目的地。<sup>9</sup>

妳們的許多教師今晚也在此與妳們共聚一堂，我相信以下形容某位教師的言詞對每位教師而言，都十分貼切：「她在教室中營造出一種氣氛，散發出溫暖和互信的神奇魔力，使得學生能在其中成長、學習並自由的幻想，年輕人的精神也得到肯定。」<sup>10</sup>

第三，讓我們來談談嚴以律己。

天父賜給我們每個人思考、推理及作抉擇的能力。然而擁有了這樣的力量，就必須要能自制。

我們每個人都有責任要作選擇，或許妳們會問：「抉擇真的那麼重要嗎？」我要告訴妳們，抉擇決定命運。妳們作了永恆的決定，就必導致永恆的結果。

請容我提供簡單的守則，作為妳們面對抉擇時評估的依據。這守則很容易記：「做錯事就對不了，做對事就錯不了。」個人的良知像法官般對你判刑之前，會如朋友般先警告你。

主透過斯密約瑟先知賜予的啟示來勸告我們：「那不能啟發人的就不是屬於神的，而是屬於黑暗的。凡屬於神的就是光」。<sup>11</sup>

某些愚昧的人藐視神的智

慧，陷入了變化無常的時尚誘惑、沉溺於喧囂取寵的引誘，以及瞬間的刺激享樂。要保持正確的想法、作正確的選擇和作正確的事是需要勇氣的，因為這條路向來都是最難遵循的路。

自制的戰役或許不免讓妳們受點傷、受些折磨，但總會讓妳們成為更好的人。自制最多就是一項嚴格訓練的過程，然而太多人卻希望能不費吹灰之力、毫無痛苦地就做到。雖然暫時的挫敗折磨著我們，但在我們努力克制自己的過程中，最重要的一環還是我們的決心，和一試再試的勇氣。

我親愛的年輕姊妹們，我知道再沒有比1942年4月6日總會會長團所發表的這番話更能貼切地形容妳們了：「清白的年輕人是多麼榮耀，多麼接近天使啊；這些年輕人在今生有難以言喻的喜樂，在來世有永恆的快樂。」<sup>12</sup>

妳們的目標是在我們天父的國度獲賜永生，而妳們若想達成此一目標，就絕對需要自制。

最後，讓我們每個人都培養樂於工作的精神。許多年前

小克拉克路賓會長擔任總會會長團的副會長時，曾說：「我相信我們來到世上是要工作，我也相信這是我們無法推諉卸責的。我想我們整個人和整個靈魂最好儘早有此認知，如果我們要獲得成功或要被擢升，就必須努力工作。除此之外別無他法。」<sup>13</sup>

「用肩膀扛起巨輪，向前進」<sup>14</sup>不僅是為人所喜愛的一首聖詩中的一句歌詞，也是在呼喚我們要工作。

或許舉個例會有些助益。拖延是時間的竊賊——特別是在需要全心全意努力工作時拖延。我要說的是當妳們準備學校考試，甚至準備人生的試煉時，要勤奮用功。

我認識一個大學生，因忙於享受大學生活的快樂，而延誤了準備考試。考試前夕她瞭解到為時已晚，自己卻還沒準備好。她找藉口自圓其說：「到底是去睡覺保持健康重要呢，還是發憤苦讀重要？」好了，妳們大概猜得出結果了，睡覺的念頭贏了，讀書的想法輸了，於是考試就考得一蹋糊

塗。我們一定要努力。

- 以下就是我所建議的守則：
- 1.感謝之心，
  - 2.渴望學習，
  - 3.嚴以律己，及
  - 4.樂於工作。

人生中都會有失望沮喪的時候，也都會有需要神聖指引的時刻——即使妳們只是在心中靜默地祈求協助。我全心全意地向妳們見證，天父愛妳們、關心妳們、絕不會拋棄妳們。

容我以個人珍貴的經驗來說明。多年前我奉派到德國某個地區去，當時那裡籠罩於所謂的鐵幕下。受到共產主義的統治，住在那地區的德國人幾乎失去了一切的自由。青少年的活動受限制，一切的行動也受到監視。

在我得知自己負責那個區域後不久，就出席了德國該地區所舉行的振奮人心的教友大會。在鼓舞人心的詩歌和演講信息之後，我感到聖靈提示我要和那些寶貴的男女青年在老舊的建築外短暫地相聚。他們人數很少，但都專心聆聽我說的每句話。他們渴望聆聽主的





使徒的話語及鼓勵。

我在離開美國去參加那次教友大會之前，感覺應該要帶三盒口香糖去。我買了三種口味的口香糖：青箭、白箭和黃箭。與男女青年聚會完畢後，我小心翼翼地遞給每位青少年兩條口香糖，那是他們從沒嚥過的，他們歡天喜地的收下了這份禮物。

幾年過後，我回到德國德勒斯登，也就是早先我們舉行教友大會的地方。那裡現在已有我們的教堂了，人們也得到了自由，並且擁有一座聖殿。德國不再因政治因素而分裂成兩個國家，已統一為一個國家。那些男女青年也都已長大成人，有了自己的孩子。

在一次盛大而極富靈性的教友大會後，一位母親帶著她的女兒來找我，要跟我談話。那女兒與妳們的年齡差不多，會說一點英文，她對我說：

「孟蓀會長，你記不記得多年前，在一次地區教友大會之後，你和男女青年舉行了一個短暫的聚會，那時你給了每個男孩和女孩兩條口香糖？」

我回答說：「當然記得。」

她接著說：「我母親就是其中一個收下你禮物的人。她告訴我，她把其中的一條口香糖一小塊一小塊地吃了。她提到那味道嚥起來有多甜，對她而言有多珍貴。」然後在她親愛母親的微笑認可下，她遞給我一個小盒子。我打開盒蓋，看見盒子裡的另一條口香糖，在過了將近二十年後，包裝依然原封未動。然後她說：「我母親和我希望你能收下它。」

淚水奪眶而出，接著我們便彼此相擁。

然後那位母親對我說：「多年前，在你來參加我們的教友大會以前，我向天父祈禱，希望知道祂真的關心我。我保

留你的那份禮物，好讓自己記得，同時也教導我的女兒，天父真的聆聽我們的祈禱。」

今晚我將那份禮物高舉在妳們面前——這就是信心的象徵，也是我們的天父及祂的兒子耶穌基督必給予幫助的保證。

在此復活節前夕，願我們的心思意念歸向那位為我們贖罪，為我們顯示該如何生活、如何祈禱，同時親自向我們示範要如何去做祂。那生在馬廄、以馬槽為搖籃的這位神子，即主耶穌基督；祂呼喚我們每個人跟隨祂。「鼓舞歡欣大好信息：『我知道，我主是活著！』」<sup>15</sup>奉耶穌基督的名，阿們。□

#### 註：

1. 斯密約瑟先知的教訓，斯密斐亭編纂（1970），第255-256頁。

2. Adapted from Lewis Carroll, *Alice's Adventures in Wonderland* (1992), 76.

3. 教約87: 8。

4. In Conference Report, Apr. 1944, 31-32.

5. 路加福音17: 11-19。

6. Berlin Germany Regional Conference, 16 June 1996.

7. 提摩太前書4: 12。

8. 教約88: 118。

9. See Carl Schurz, 1859, in John Bartlett, comp., *Familiar Quotations*, 15th ed. (1980), 602.

10. From Grand Street Boys Club and Foundation, quoted in the *New York Times*.

11. 教約50: 23-24。

12. In James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. (1965-75), 6:150.

13. J. Reuben Clark, Jr., *Work... Work Always! BYU Speeches of the Year* (25 May 1960), 4.

14. 湯普森威爾，「用肩膀扛起巨輪」，聖詩選輯，第158首。

15. 梅德里撒母耳，「我知道救主活著」，聖詩選輯，第76首。

# 領袖的話

為教會兒童摘錄自2002年4月6-7日第172週年上半年總會教友大會之報告

興格萊戈登會長：不論未來如何，世界的救贖主……就像天上的北極星一樣，堅定不移地屹立在那裡。……不論是陽光普照亦或天色晦暗，我們都要仰望祂，而祂總是在那裡，使我們安心，對我們微笑。祂是我們崇拜的中心人物。

孟蓀多馬會長，總會會長團第一副會長：在許多家庭中，有人受了傷但不願寬恕他人。造成傷害的原因並不是那麼重要，重要的是不可以、也不應該造成進一步的傷害。斥責使傷口開敞，唯有寬恕能帶來醫治。

傅士德雅各會長，總會會長團第二副會長：首先，祈禱是謙卑地承認神是我們的父，主耶穌基督是我們的救主和救贖主。其次，祈禱是真心認罪與承認自己所犯的違誠，並請求寬恕。第三，祈禱是承認我們所需要的幫助是自己能力所不及的。第四，祈禱是向我們的造物主表示感激與謝意的機會。

潘培道會長，十二使徒定額組代理會長：沒有事物可以比得上負責任、盡職地一一教導孩子的父親。沒有事物可以比得上與孩子在一起、安慰他們、讓他們安心的母親。

培勒羅素長老，十二使徒定額組：平安——真正的平安，……你的整個靈魂都可感受到其真實性——唯有懷著對主耶穌基督的信心、同時透過這樣的信心才能獲得。

海爾斯羅拔長老，十二使徒定額組：光會驅走黑暗。光一出現，黑暗就……必退去。更重要的是，黑暗無法戰勝光，除非光變得暗淡或離去。只要聖靈的靈性光輝出現，撒但的黑暗就會離去。

賀倫傑佛瑞長老，十二使徒定額組：我們可以……開始踏上重回天父懷抱的旅途。我們應當動作迅速，且極為謙卑地去做。一路上我們可以計算我們所得到的許多恩典，並為別人的成就鼓掌。最好的方法是為人服務，這是發揮愛心的最佳良方。

艾寧亨利長老，十二使徒定額組：〔新教友〕必須運用信心，為自己選擇接受洗禮，信賴他們完美的朋友救主；……他們必須選擇接受聖靈的恩賜，……但那個選擇不是只作一次的選擇，而是每一天、每一小時、每一分鐘都要作的選擇。即使聖靈前來啟發他們必須要做的事，他們仍可選擇做或不做。

丁格爾長老，七十員會長團：你們繳付十足的什一奉獻時，就會有一種出人意表的特別的平安臨到你們及你們的家人。……你們會知道天父愛你們。

柯雷格葛兒姊妹，總會兒童會會長團第二副會長：讓孩子在自己的力量下儘可能地奔馳，來為自己的見證注入力量是一項祝福。



# 總會輔助組織會長團

## 主日學



葛羅伯約翰長老  
第一副會長



小薩姆森西梭長老  
會長



梅尼斯李察長老  
第二副會長

## 男青年



裴斯格蘭長老  
第一副會長



何曼馬文長老  
會長



孔迪賓賽長老  
第二副會長

## 婦女會



休斯凱薩琳姊妹  
第一副會長



帕肯邦妮姊妹  
會長



平桂安恩姊妹  
第二副會長

## 女青年



多馬卡蘿姊妹  
第一副會長



納德瑪格麗特姊妹  
會長



拉森雪倫姊妹  
第二副會長

## 兒童會



雷諾雪梨姊妹  
第一副會長



曼洛柯琳姊妹  
會長



柯雷格葛兒姊妹  
第二副會長

## 資源指南

# 給我們這時代的教導

## 2002

「給我們這時代的教導」是麥基洗德聖職及婦女會在第四個星期日聚會時，所使用的課程資料。每年總會會長團會定出10個主題，並指定聚會所使用的相關教導資料。以下是2002年的主題與指定資料，另外兩個主題則由支聯會與區會會長團選定。

第四個星期日的聚會應該採用一、兩項最能切合定額組或班員需求與情況的指定資料為基礎，進行討論；教師不需使用所有的資料。領袖與教師應該盡量使聚會以討論的方式進行，而不是用說教或上課的方式。他們應該思考如何激勵定額組或班級成員將課程中的原則應用在生活當中。教導，沒有更偉大的召喚及教學指南中列出了準備與主持定額組或班級討論的建議。

### 1.拿撒勒的耶穌——救主與君王

馬太福音1：18-21；使徒行傳4：8-12；尼腓三書11：7-17。

「基督的特別見證人」，2001年4月，利阿賀拿，第2-24頁（亦可選擇基督的特別見證人錄影帶，編號53584 268）。

納爾遜羅素，「耶穌是基督：祂不只是我們的夫子」，2000年4月，利阿賀拿，第4-19頁。

後期聖徒婦女B，第1課，「耶穌基督，我們穩固的基礎」。

### 2.家庭與個人的真正歸信

路加福音18：18-30；摩賽亞書4：6-7；5：2；阿爾瑪書5：14-35。

興格萊戈登，「信心的奇蹟」，2001年7月，利阿賀拿，第82-85頁。

貝利多馬，「門徒的身份」，2001年1月，利阿賀拿，第72-74頁。

鄒克司達林，「成為怎樣的人」，2001年1月，利阿賀拿，第40-43頁。

福音原則，第三十章，「博愛」。

### 3.忠於我們的洗禮聖約

馬太福音3：13-17；尼腓二書31：5-20；摩賽亞書18：7-10。

## 給我們這時代的教導2003

2003年「給我們這時代的教導」之主題與指定資源一覽表，將於2002年7月以多種語言公佈於教會網站www.lds.org。

傅士德雅各，「重生」，2001年7月，利阿賀拿，第68-71頁。

海爾斯羅拔，「洗禮聖約：在這國度中也屬於這國度」，2001年1月，利阿賀拿，第6-9頁。

聖職的職責與祝福A，第29課，「洗禮——持續的聖約」。

#### 4.透過贖罪找到喜樂與平安

以賽亞書1：16-20；尼腓二書9：18-21；阿爾瑪書34：14-16；38：8-9；教約18：10-13。

潘培道，「大師的巧手」，2001年7月，利阿賀拿，第25-28頁。

司考德李察，「平安喜樂之道」，2001年1月，利阿賀拿，第31-33頁。

福音原則，第十九章，「悔改」。

#### 5.培養對福音真理的見證

約翰福音7：17；阿爾瑪書5：44-46；32：27-28；以太書12：6；摩羅乃書10：4-5；教約6：20-23。

傅士德雅各，「不斷成長的見證」，2001年1月，利阿賀拿，第69-71頁。

胡適令約瑟，「純正的見證」，2001年1月，利阿賀拿，第27-30頁。

聖職的職責與祝福A，第26課，

某場教友大會舉行時，會議中心三樓看臺的一景。

「對耶穌基督福音的見證」。

#### 6.給予子女信心的傳承

箴言22：6；馬太福音5：13-16；提多書2：1-8；尼腓一書1：1；教約68：25-28。

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30-41頁。

海大衛，「作堅強的一環」，2001年1月，利阿賀拿，第23-25頁。

福音原則，第三十六章，「家庭可以是永恆的」。

#### 7.鞏固家庭與家人不受邪惡侵擾

以賽亞書52：11；約翰福音15：1-4；摩門經雅各書3：10-12；教約121：45。

孟蓀多馬，「色情——致命的帶菌者」，2001年11月，利阿賀拿，第2-6頁。

麥士維尼爾，「世人的慾惠和誘惑」，2001年1月，利阿賀拿，第43-46頁。

聖職的職責與祝福A，第34課，「道德的潔淨」。

#### 8.家庭與個人參與傳道服務

馬可福音16：15；教約18：15-16；34：4-6；60：1-2；123：12；

88：81。

培勒羅素，「關鍵在於教友」，2000年9月，利阿賀拿，第12-21頁。

賀倫傑佛瑞，「為我作見證」，2001年7月，利阿賀拿，第15-17頁。

福音原則，第三十三章，「傳道工作」。

#### 9.尋找並餵養主遺失的羊

路加福音10：25-37；以弗所書2：19；阿爾瑪書31：34-35；教約18：15-16。

孟蓀多馬，「你的永恆旅程」，2000年7月，利阿賀拿，第56-59頁。

艾寧亨利，「和我一同警醒」，2001年7月，利阿賀拿，第44-47頁。

聖職的職責與祝福B，第10課，「交誼：一項聖職的責任」。

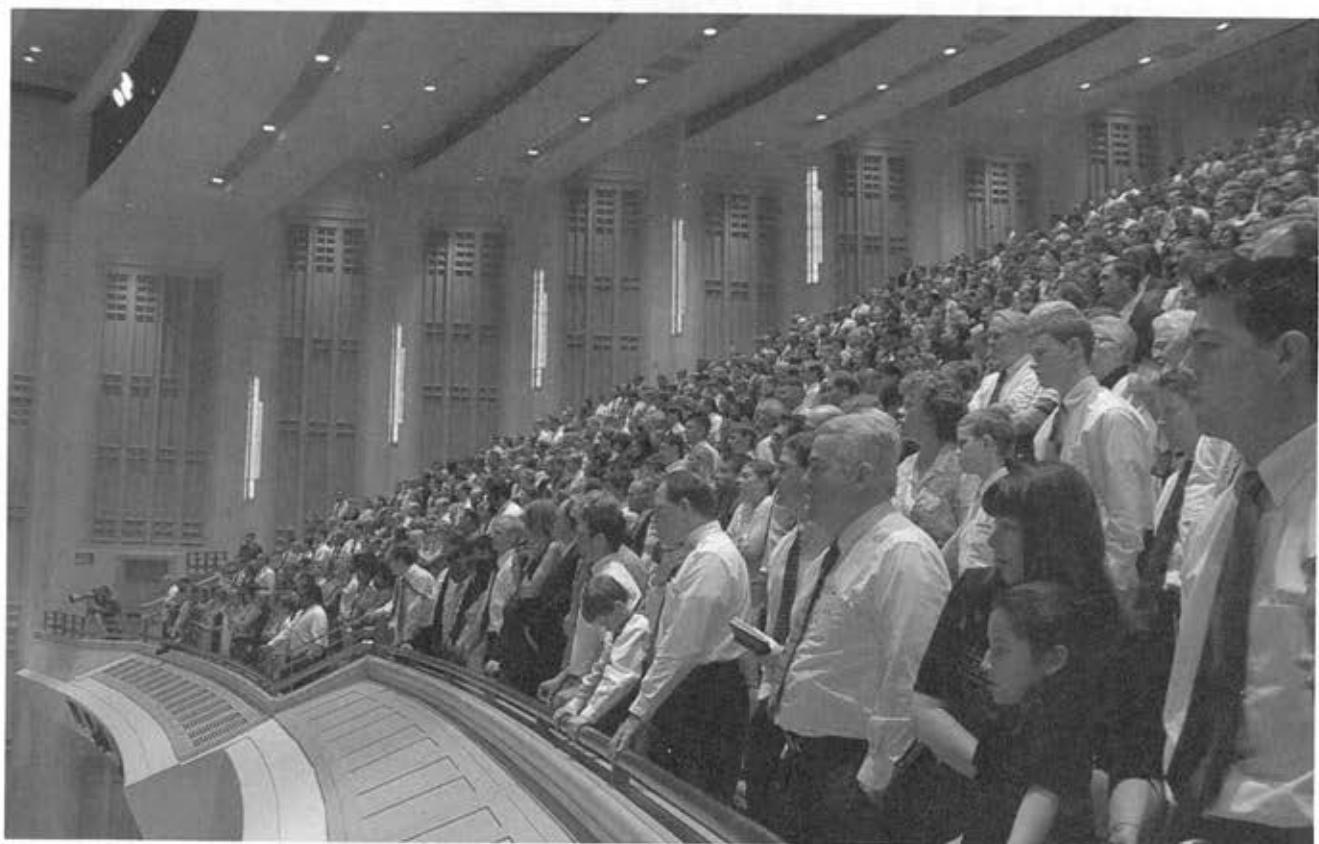
#### 10.接受聖殿的祝福

詩篇24：3-5；教約109：12-23；教約110：6-10。

潘培道，「聖殿」，1992年6月，聖徒之聲，第14-23頁。

納爾遜羅素，「為聖殿祝福作個人準備」，2001年7月，利阿賀拿，第37-40頁。

聖職的職責與祝福B，第8課，「家譜與家庭紀錄」。



## 亞倫聖職課本3 之資源指南

(可作為第26-49課的補充教材，但不可用來取代課程。)

請務必依照編排的次序授課。注意：課本中並未針對聖誕節撰寫專文，若您想特別教導有關聖誕節的課程（12月22日），不妨考慮利用總會教友大會中有關救主誕生、贖罪、復活，以及生平與使命的演講、文章及聖詩。

### 第26課：貞潔的祝福

「先知對貞潔及忠貞的教導」，1999年10月，利阿賀拿，第26-29頁。

賀倫傑佛瑞，「個人純潔」，1999年1月，利阿賀拿，第90-93頁。

雷頓羅伯，「那克制慾望呢？」，1999年11月，利阿賀拿，第42-43頁。

奧申泰倫絲，「道德清白的真理」，1999年10月，利阿賀拿，第30-39頁。

### 第27課：身體是神的殿

潘培道，「『你們是神的殿』」，2001年1月，利阿賀拿，第85-88頁。

魏里可琳，「『我並未傷害任何人』」，2000年3月，利阿賀拿，第40-42頁。

### 第28課：抗拒世俗的誘惑

潘培道，「啟示之靈」，2000年1月，利阿賀拿，第26-29頁。

麥士維尼爾，「世上的慾望和誘惑」，2001年1月，利阿賀拿，第43-46頁。

李斯克達倫，「抗拒誘惑」，2001年11月，利阿賀拿，第7頁。

威克斯布萊，「危險的問題」，2000年5月，利阿賀拿，第32-35頁。

### 第29課：遵守安息日

傅士德雅各，「主的日子」，1992年1月，聖徒之聲，第33-35頁。

劉易斯布萊恩，「兒童會的目的」，1999年2月，利阿賀拿，第46-47頁。

奧格登凱利，「記念安息日」，1998年5月，聖徒之聲，第16-23頁。

「聖樂悠揚」，聖詩選輯，第85首。

### 第30課：亞倫聖職持有人珍視婦女

孟蓀多馬，「看，你的母親！」，1998年4月，聖徒之聲，第2-7頁。

納爾遜羅素，「我們有敬重女性的神聖職責」，1999年7月，利阿賀拿，第41-44頁。

「聖哉天父」，聖詩選輯，第182首。

### 第31課：選擇永恆伴侶

興格萊戈登，「人生的義務」，1999年5月，利阿賀拿，第2-7頁。

司考德李察，「依義而行」，2001年3月，利阿賀拿，第10-17頁。

瓦茲奎，「『我想要一個永恆的家庭』」，2000年8月，利阿賀拿，第26-28頁。

### 第32課：為聖殿恩道門作準備

傅士德雅各，「『誰能登耶和華的山？』」，2001年8月，利阿賀拿，第2-5頁。

亞薩嘉祿，「聖殿加門」，1999年9月，利阿賀拿，第32-39頁。

史坦利大衛，「最重要的一步」，2001年10月，利阿賀拿，第34-37頁。

多馬卡蘿，「準備家人進聖殿」，1999年7月，利阿賀拿，第12-14頁。

### 第33課：高榮婚姻——為永恆作準備

司考德李察，「接受聖殿祝福」，1999年7月，利阿賀拿，第27-29頁。

「滋養一份持續的愛」，2000年5月，利阿賀拿，第25頁。

達爾賴瑞，「高級律法」，1999年8月，利阿賀拿，第16-24頁。

「家庭能永遠在一起」，聖詩選輯，第186首。

### 第34課：服從

傅士德雅各，「服從：通往自由之路」，1999年7月，利阿賀拿，第49-52頁。

詹森肯尼，「『(他)就必曉得這教訓』」，1999年6月，利阿賀拿，第11-15頁。

查浦曼荻娜莉，「家有家規」，2000年11月，利阿賀拿，第46-47頁。

「遵守神的誠命」，聖詩選輯，第189首。

### 第35課：對主耶穌基督的信心

興格萊戈登，「不要怕，只要信」，2000年10月，利阿賀拿，第26-29頁。

「對耶穌基督的信心」，2002年3月，利阿賀拿，第42-43頁。

「我信賴基督」，聖詩選輯，第74首。

### 第36課：教長祝福

傅士德雅各，「聖職的祝福」，1996年1月，聖徒之聲，第66-68頁。

「我要如何為接受教長祝福作準備？」，2001年8月，利阿賀拿，第22-24頁。

「神透過個人啟示向祂的兒女說話」，1999年5月，利阿賀拿，第25頁。

### 第37課：聖靈的果子與屬靈的恩賜

孟蓀多馬，「精意是叫人活」，1997年6月，聖徒之聲，第2-7頁。

狄克生約翰，「無與倫比的恩賜」，1999年10月，利阿賀拿，第18-24頁。

「奇蹟之神」，1999年11月，利阿賀拿，第8-11頁。

古提拉茲羅那，「被靈帶領」，1998年11月，聖徒之聲，第8-9頁。

### 第38課：基督純正的愛

孟蓀多馬，「愛耶穌的人」，1999年3月，利阿賀拿，第2-7頁。

唐恩塔德，「『你好，荷西』」，2000年2月，利阿賀拿，第43頁。

彼德森琳達，「我心目中的英雄」，1999年12月，利阿賀拿，第34-35頁。

麥考里司特珍妮，「『愛是永不止息』」，1999年2月，利阿賀拿，第26-31頁。

### 第39課：以基督的話為樂事

海爾斯羅拔，「治療靈魂與身體」，1999年1月，利阿賀拿，第15-18頁。

戴頓崔莎，「贏得勝仗」，2001年8月，利阿賀拿，第26-28頁。

小賀頓喬治，「把經文比作我們」，2000年8月，利阿賀拿，第44-45頁。

「當我研讀神聖經文」，聖詩選輯，第171首。

### 第40課：傳道事工

海大衛，「你的傳道——一次靈性的歷險記」，2001年10月，利阿賀拿，第12-16頁。

培勒羅素，「現在就是時候了」，2001年1月，利阿賀拿，第88-91頁。

瓊斯芭芭拉，「你的傳道召喚」，2001年10月，利阿賀拿，第20-23頁。

「蒙召喚去服務」，聖詩選輯，第156首。

#### 第41課：變得更像救主

鄒克司達林，「成為怎樣的人」，2001年1月，利阿賀拿，第40-43頁。

艾格利理查，「『你們看這個』」，2000年1月，利阿賀拿，第49-51頁。

沙寧納雅思嘉，「『為你的敵人祈禱』」，2000年9月，利阿賀拿，第8-10頁。

「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第137首。

#### 第42課：謙卑受教

傅士德雅各，「尋找豐盛的生命」，2000年11月，利阿賀拿，第2-6頁。

麥士維尼爾，「『悔改〔我們的〕自私』（教約56：8）」，1999年7月，利阿賀拿，第24-26頁。

吉爾山姆及吉爾克麗絲提，「『我們不希望你在這裡』」，1999年6月，利阿賀拿，第38-40頁。

「你要謙遜」，聖詩選輯，第70首。

#### 第43課：思想和言語

傅士德雅各，「自制的力量」，2000年7月，利阿賀拿，第52-55頁。

柯福克里，「你的名聲在我們家安全無虞」，1999年7月，利阿賀拿，第89-91頁。

柏頓大衛，「尊重聖職」，2000

年7月，利阿賀拿，第46-48頁。

#### 第44課：為人服務

興格萊戈登，「『向善不要怕』」，2000年2月，利阿賀拿，第2-5頁。

克里斯多陶德，「聖職定額組」，1999年1月，利阿賀拿，第47-50頁。

泰利羅傑，「我這弟兄中一個最小的」，2000年12月，利阿賀拿，第18-24頁。

「因為我已獲賜良多」，聖詩選輯，第134首。

#### 第45課：藉著作見證而增強見證

興格萊戈登，「我的見證」，2000年7月，利阿賀拿，第82-85頁。

傅士德雅各，「不斷成長的見證」，2001年1月，利阿賀拿，第69-71頁。

胡適令約瑟，「純正的見證」，2001年1月，利阿賀拿，第27-30頁。

「見證」，聖詩選輯，第77首。

#### 第46課：有效的家庭教導

納爾遜羅素，「牧羊人、羔羊和家庭教導教師」，1999年4月，利阿賀拿，第42-48頁。

華生麥肯，「家庭教導：一路走來始終如一」，2000年9月，利阿賀拿，第43-44頁。

亞當斯凱琳，「當個更稱職的家庭教導教師或探訪教師」，1998年

9月，聖徒之聲，第34-45頁。

#### 第47課：誠實

傅士德雅各，「這些是我們追求之事」，1998年7月，聖徒之聲，第47-50頁。

史文森戈登，「高舉榮譽之臂」，2001年3月，利阿賀拿，第8-9頁。

馬太羅伯，「不可作假見證」，1998年11月，聖徒之聲，第14-21頁。

崔伯李察，「不可偷盜」，1998年10月，聖徒之聲，第26-31頁。

#### 第48課：經由教育準備服務

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30-41頁。

林曲安妮，「展翅飛翔」，2000年2月，利阿賀拿，第26-29頁。

李斯葛達林，「學習的酬賞」，1999年11月，利阿賀拿，第48頁。

#### 第49課：我們擁有美好的傳承

賀倫傑佛瑞，「像鴿子般成群飛到我們的窗前」，2000年7月，利阿賀拿，第90-93頁。

奧維森司提反，「我們的傳承」，2000年1月，利阿賀拿，第34-36頁。

「身為教會先驅者的親戚真的很重要嗎？」，1998年3月，聖徒之聲，第38-40頁。

「往前闖」，聖詩選輯，第160首。



## 女青年課本3 之資源指南

(可作為第26-47課的補充教材，但不可用來取代課程。)

請務必依照編排的次序授課。注意：課本中並未針對聖誕節撰寫專文，若您想特別教導有關聖誕節的課程（12月22日），不妨考慮利用總會教友大會中有關救主誕生、贖罪、復活，以及生平與使命的演講、文章及聖詩。C或F=兒童園地或朋友。

### 第26課：悔改

司考德李察，「平安喜樂之道」，2001年1月，利阿賀拿，第31-33頁。

艾寧亨利，「切勿拖延」，2000年1月，利阿賀拿，第38-41頁。

「獲得內心的平安」，2000年6月，利阿賀拿，第32-33頁。

「來近主耶穌」，聖詩選輯，第64首。

### 第27課：自我寬恕

興格萊戈登，「如何成為我夢想中的女性」，2001年7月，利阿賀拿，第112-115頁。

「我如何知道自己已經獲得寬恕？」，1999年11月，利阿賀拿，第26-28頁。

摩洛派翠夏，「妳願意原諒我嗎？」，1998年9月，聖徒之聲，第7頁。

林頓羅德瑞，「寬恕的心」，1998年6月，聖徒之聲，第28-33頁。

### 第28課：獻納與犧牲

傅士德雅各，「身為門徒的代價」，1999年4月，利阿賀拿，第2-6頁。

培勒羅素，「犧牲律法」，2002年3月，利阿賀拿，第10-20頁。

恩德斯唐諾，「最早的忠信信徒」，2001年2月，利阿賀拿，第38-45頁。

李西勞瑞，「我願意去做」，1998年2月，聖徒之聲，第8-11頁。

### 第29課：心的改變

傅士德雅各，「重生」，2001年7月，利阿賀拿，第68-71頁。

孔迪賓賽，「不斷為善的意向」，2001年6月，利阿賀拿，第14-21頁。

米列羅伯，「脫離自然人」，2000

年8月，利阿賀拿，第6-10頁。

傅羅瑞恩，「改變我人生的方向」，1998年5月，聖徒之聲，第40-41頁。

### 第30課：研讀經文

貝利多馬，「讓這些話語充滿你們的心靈」，1996年11月，聖徒之聲，第C-2-C-3頁。

戴頓崔莎，「贏得勝仗」，2001年8月，利阿賀拿，第26-28頁。

「『你們可以知道事情的真實性』」，2000年10月，利阿賀拿，第22-24頁。

小賀頓喬治，「把經文比作我們」，2000年8月，利阿賀拿，第44-45頁。

### 第31課：在教會中服務

孟蓀多馬，「如何表示愛」，1998年2月，聖徒之聲，第2-7頁。

培勒羅素，「信心和承諾的錨錚」，2001年8月，利阿賀拿，第30-40頁。

賈納彼得，「曲終人散之後」，2000年2月，利阿賀拿，第22-23頁。

「用肩膀扛起巨輪」，聖詩選輯，第158首。

### 第32課：在社區服務

孟蓀多馬，「『信徒的榜樣』」，1993年1月，聖徒之聲，第89-91頁。

泰利羅傑，「『我這弟兄中一個最小的』」，2000年12月，利阿賀拿，第18-24頁。

「『為人類同胞服務』」，1998年8月，利阿賀拿，第14-15頁。

「因為我已獲賜良多」，聖詩選輯，第134首。

### 第33課：人是神聖而永恆的

興格萊戈登，「妳們內心的光」，1995年7月，聖徒之聲，第105-106頁。

羅斯本隆納德，「一一地」，2001年1月，利阿賀拿，第36-37頁。

「『記住妳的身分』」，2001年6月，利阿賀拿，第46-47頁。

「克服俗世」，2000年9月，利阿賀拿，第26-27頁。

### 第34課：誠實

傅士德雅各，「誠實——道德的指南針」，1997年1月，聖徒之聲，第46-49頁。

馬太羅伯，「『不可作假見證』」，1998年11月，聖徒之聲，第14-21頁。

崔伯李察，「不可偷盜」，1998年10月，聖徒之聲，第26-31頁。

### 第35課：約會的決定

司考德李察，「依義而行」，2001年3月，利阿賀拿，第10-17頁。

貝利塔馬拉，「常去聖殿的人」，1999年5月，利阿賀拿，第46-48頁。

「家庭能永遠在一起」，聖詩選輯，第186首。

### 第36課：婚姻標準

「先知對貞潔及忠貞的教導」，1999年10月，利阿賀拿，第26-29頁。

賀倫傑佛瑞，「個人純潔」，1999年1月，利阿賀拿，第90-93頁。

華特羅拉，「葡萄柚症候群」，1999年9月，利阿賀拿，第24頁。

「高榮婚姻」，1998年10月，聖徒之聲，第25頁。

### 第37課：神的話語奉為圭臬

司考德李察，「嚴肅的問題，嚴肅的答案」，1997年9月，聖徒之聲，第44-48頁。

達爾賴瑞，「高級律法」，1999年8月，利阿賀拿，第16-24頁。

索拉佐坦，「哪個是較沉重的負擔？」，1999年4月，利阿賀拿，第29頁。

「研讀我的話語」，1998年3月，聖徒之聲，第33頁。

### 第38課：良好的健康習慣

興格萊戈登，「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30-41頁。

麥士維尼爾，「明智而得體」，2001年12月，利阿賀拿，第18-23頁。

派麗珍妮弗，「接納與認同」，2000年3月，利阿賀拿，第11-12頁。

魏里可琳，「『我並未傷害任何人』」，2000年3月，利阿賀拿，第40-42頁。

### 第39課：認識個人的價值

納爾遜羅素，「我們是神的孩子」，1999年1月，利阿賀拿，第101-104頁。

吉爾山姆及吉爾克麗絲提，「『我們不希望你在這裡』」，1999年6月，利阿賀拿，第38-40頁。

魏廉傑克，「計算『優點』」，1999年3月，利阿賀拿，第40-45

頁。

「勝利」，1998年8月，聖徒之聲，第40-41頁。

#### 第40課：自愛與愛人

傅士德雅各，「『尊重我的，我必重看他』」，2001年7月，利阿賀拿，第53-56頁。

魏司提反，「『微小的事物』」，1999年7月，利阿賀拿，第29-31頁。

畢寧安妮，「風雲人物」，1999年2月，利阿賀拿，第24頁。

「彼此相愛」，聖詩選輯，第200首。

#### 第41課：誠信可靠

興格萊戈登，「追求卓越」，1999年9月，利阿賀拿，第2-8頁。

興格萊戈登，「不要漏接」，1998年9月，聖徒之聲，第C-2-C-3頁。

查浦曼荻娜莉，「家有家規」，2000年11月，利阿賀拿，第46-47頁。

#### 第42課：準備改變

興格萊戈登，「向善不要怕」，2000年2月，利阿賀拿，第2-5頁。

韋曼蘭斯，「未來的你們」，2000年11月，利阿賀拿，第22-24頁。

馬樂恩雅，「未雨綢繆」，2000年3月，利阿賀拿，第12-13頁。

#### 第43課：與人交往

孟蓀多馬，「主的燈塔：致教會男女青年的信息」，2001年5月，利阿賀拿，第2-7頁。

沙寧納雅思嘉，「『為你的敵人祈禱』」，2000年9月，利阿賀拿，第8-10頁。

彼德森琳達，「我心目中的英雄」，1999年12月，利阿賀拿，第34-35頁。

班納特珍妮，「我就是格格不入」，1999年6月，利阿賀拿，第41頁。

#### 第44課：避免緊張的生活

興格萊戈登，「母親們，妳們最大的挑戰」，2001年1月，利阿賀拿，第113-116頁。

賀倫傑佛瑞，「『你們不可丟棄勇敢的心』」，2000年6月，利阿賀拿，第34-42頁。

劉易斯寶莉，「減輕壓力的五個方法」，2000年9月，利阿賀拿，第24頁。

#### 第45課：選擇職業

興格萊戈登，「先知給青年忠

告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第30-41頁。

興格萊戈登，「人生的義務」，1999年5月，利阿賀拿，第2-7頁。

#### 第46課：理財

興格萊戈登，「致男青年和成年弟兄」，1999年1月，利阿賀拿，第64-67頁。

艾希頓馬文，「家庭理財指南」，2000年4月，利阿賀拿，第42-47頁。

柯丁森喬，「貪婪、自私與放縱」，1999年7月，利阿賀拿，第9-11頁。

「量入為出」，2001年5月，利阿賀拿，第25頁。

#### 第47課：現代先知的信息

培勒羅素，「『接受他的話語』」，2001年7月，利阿賀拿，第79-82頁。

紐恩丹尼，「活著的先知、先見和啟示者」，2001年1月，利阿賀拿，第49-51頁。

安德森尼爾，「先知與靈性的蠟燭」，2000年1月，利阿賀拿，第18-20頁。

「神聖經文」，聖詩選輯，第172首。





在星期六午間教友大會上，教友舉手支持他們的新領袖。

## 召喚總會及區域當局人員、 總會婦女會會長團

**新**召喚的總會當局人員、區域當局七十員以及總會婦女會會長團的成員於4月6日第172週年總會教友大會上接受支持。

倫德傑瑞長老和渥克威廉長老被召喚至七十員第二定額組服務。帕肯邦妮蒙召擔任總會婦女會會長，休斯凱薩琳為第一副會長，平桂安恩為第二副會長。

在此同時教會也召喚了三十位新區域當局七十員——有十三位來自美國、兩位來自巴西、兩位來自日本；阿根廷、澳洲、玻利維亞、智利、厄瓜多爾、英國、迦納、香港、韓

國、紐西蘭、巴拉圭、秘魯、烏拉圭等地各一位。

興格萊戈登會長在星期六晨間大會的開場演講時提及教會持續在成長。他指出在冬季奧運會期間，成千上萬名參訪者、政府領袖及媒體在拜訪鹽湖城時對教會都有極正面的印象。他也說到去年四月宣布的永久教育基金進展的很順利，至今已幫助了2400位發展中國家的年輕後期聖徒接受教育。

在聖職大會時，興格萊會長嚴詞譴責那些虐待配偶、長者及小孩的人，他說：「這是不可以鼓勵或容忍的事。」



倫德傑瑞長老  
七十員

**新** 召喚的七十員倫德傑瑞長老說：「『神不會騙人，人也騙不了神』，家父過去常這樣說，他常常告訴我們：『神是富有大方的主人』。」

「我們是在這樣的道理薰陶下長大的，」他繼續說到，「我現在還是這樣替服務下定義，我越感謝神，祂似乎就越祝福我，如此一來，我虧欠祂的就更多了，人永遠都趕不上祂。」

當倫德傑瑞傳教返鄉之後，即決定要就業而非就讀大學。

「我投入了營造業，」他解釋道：「我花了一整個禮拜用電動刷子清理水泥模板後，發覺到這不是我要過的生活。」

他旋即進入楊百翰大學就讀，獲得該校的學士和碩士學位。他上大學的決定不只改變了他的一生，也促使他在之後多年教導無數後期聖徒福音。

倫德傑瑞於1965年開始在鹽湖城教導福音進修班，展開他在教會教育機構長達34年的職業生涯。除了在早年教導福音進修班之外，他也教過神學研究所、

擔任過神研指導員、編寫過課程，並完成行政方面的一些指派任務。他同時也是許多暢銷書的作者，撰寫了許多文章。

倫德長老於1939年9月12日出生在猶他州桑比特郡的綠泉地，父母是倫德傑渥和伊芙蓮。他們家在他一歲時舉家遷往鹽湖城，後來又後搬到猶他州摩雷，他在那裡度過了大部分的成長歲月。

1963年，他與來自蒙大拿州大瀑布區的史丹娜蕊塔結婚，共育有7名子女及17名孫子女。倫德姊妹是傑出的音樂家，曾發表過多篇個人編寫的曲子。倫德家曾參與過幾齣聖誕節及復活節的清唱劇。

倫德長老曾任分會會長、主教及副主教。他被召喚到七十員第二定額組時，是擔任楊百翰大學第14支聯會的會長。

參加教友大會的人漫步經過聖殿廣場上的大會堂。



## 渥克威廉長老

七十員

渥克威廉還是個小男孩時，住在加拿大亞伯達省雷蒙區後期聖徒的小社區裡，時常到住家附近的祖父母家去。在那裡，牆上掛著的是總會會長團的肖像。「我現在還清楚記

得那畫面，在我年少時期那對我造成了極深遠的影響，我是在敬愛教會領袖的氣氛下長大的」，他說。

渥克威廉長老生於1944年5月25日，是渥克海瑞及羅素貝絲之子。在日本擔任全部時間傳道工作後，到楊百翰大學就讀，在那裡遇見他的妻子瓦爾納維琪；他們於1968年6月10日在鹽湖聖殿結婚，育有五名子女。

渥克畢業之後，舉家搬到加拿大英屬哥倫比亞的溫哥華，他投入了投資市場的股票經紀人工作。渥克家庭在1988年再度搬回到鹽湖城之前，還住過加州康科特、喬治亞州唐鄧地、及伊利諾州凱尼渥斯等地。他曾是美國運通公司旗下一間子公司的總裁，之後曾擔任過花旗銀行和巴克萊銀行兩大世界銀行的高級主管。

渥克長老喜愛莳花弄草，照顧他園裡的果樹。他及夫人也有多次的機會照管主的園子。他們在1990年蒙召喚主領日本南東京傳道部，他被召喚到七十員第二定額組之時，是猶他桑迪白楊溪支聯會會長。他也曾任兩任的主教、高級諮詢和地區福利代表。

「我年輕時的傳道經驗在我的生命中佔了很重要的部分，」渥克長老說。「我在日本時，興格萊會長曾到那裡拜訪過三次。某次他到傳道部拜訪時，告訴我和我的同伴要準備好在將來擔任主教或支聯會會長，我們聽了大為驚訝。但我何其蒙福，看到主的先知美好的鼓勵已完全應驗。」



帕肯邦妮

總會婦女會會長

因為婦女會，我生命中發生了許多美好的事，」帕肯邦妮說，「我相信婦女的良善特質讓她們以一種相互鼓舞的方式來彼此照顧。」

帕肯姊妹生於1940年8月4日，在丹斯耶西和丹斯路得的五個子女中排行第三。她從小在猶他州鹽湖谷西南部的賀瑞曼長大，該區是由她的曾祖父

由猶他州勞干及奧格登教育機構組成的聯合唱詩班在星期六午間教友大會上獻唱。



在楊百翰會長的指示下屯墾的。她的外祖父母則是來自瑞士的歸信者，當時定居在愛達荷州愛達荷瀑布附近的地方。

1962年帕肯姊妹畢業於猶他州立大學，獲得了學士學位後，旋即開始在猶他州滿地富教導三年級的課程。1963年2月，她與就讀猶他州立大學醫學院一年級的帕肯雅各相遇。他們於1963年7月1日在鹽湖聖殿結為夫妻。

帕肯姊妹現在有4個子女及14個孫子女，帕肯家庭喜歡全家到鮑威爾湖度假或到山上滑雪。帕肯姊妹也很愛園藝、打網球以及在清晨散步。

「當我回顧生命中的點點滴滴，每一項召喚都使我更加堅強」，她說。「當我還是支會中最年輕的母親時，卻被召喚為支會婦女會的會長，對我而言這真是個挑戰；然而當支會中的姊妹都接納了我，隨之而來的就是甜美的平安。那項召喚祝

福了我的生活，並幫助我成長。」

帕肯姊妹自1990年起服務於總會婦女會理事會，一直到她於1994年被召喚為總會女青年會長團第二副會長。之後，她的丈夫在1997年蒙召擔任英國南倫敦傳道部會長三年。

「跟我的丈夫一起從事傳道事工的祝福鞏固了我」，她說。「我們愛英國的聖徒，也愛我們的傳教士長老和姊妹們，我們從他們身上學到了很多。」

帕肯姊妹熱切地鼓勵女青年發覺婦女會的樂趣，也希望婦女會的姊妹多接觸女青年，帕肯姊妹說：「對所有的姊妹而言，婦女會是一個能幫助我們歸向基督的地方。」



休斯凱薩琳

總會婦女會會長團第一副會長

天父賦予婦女許多美好的恩賜、能力及特質，」新召喚的總會婦女會會長團第一副會長休斯凱薩琳說，「有了祂的幫助再加上我們彼此相互幫助，我們不可能會失敗。」

休斯姊妹說，經文中的話語加上她對自己身為天父女兒的知識，幫助她找到了平安並

讓她堅定不移，即便是在她生命中的困難時刻也是如此。舉例來說，有一次她正努力克服也許是產後憂鬱症所帶來的不適時，她跟她的丈夫參觀了在米蘇里州的利巴地監獄。他們回顧了斯密約瑟先知在該處的經歷，並讀了他在那裡所接受到的啟示，也就是教約第121章的紀錄。休斯姊妹瞭解：正如主支持了斯密約瑟一樣，祂也會幫助她度過她個人的考驗。「那是一段你會永遠記得的日子——那時我明確地感受到在我的生命中主就在那裡，並瞭解到經文的確能帶來安慰與平安。」她如此說。

休斯姊妹於1944年10月19日誕生在猶他州徒艾樂，是達利威廉和賀斯愛瑪之女。她於1966年11月23日在鹽湖聖殿與休斯狄恩結婚，育有三名子女及五名孫子女。

休斯姊妹在1966年獲得韋伯州立大學英文教育學士的學會議中心裡。



位，並在1974年獲得她在中米蘇里州立大學的特殊教育碩士學位。她在學校任教多年，並從1985年起在猶他州普柔浮學區擔任行政主管的職務。

休斯姊妹最近的一個召喚是支會女青年會長，她也曾在婦女會、兒童會、和主日學擔任過召喚，並曾服務於總會女青年理事會。

「婦女會的宗旨是在聖職的協助下，幫助姊妹和她們的家庭歸向基督。」她說。「我對這項召喚感到無比的平安，並知道這將是一個與會長團中偉大婦女一同努力的絕佳機會。」



**平桂安恩**  
總會婦女會第二副會長

**平**桂安恩喜愛閱讀，然而她更愛幫助他人學習閱讀。

她的夫婿平桂喬治主領奈及利亞哈寇港傳道部，兩人共同在該地服務時，平桂姊妹將她的重心之一就放在提升讀寫能力上，特別是幫助那些輔助組織中的領袖。「我永遠忘不了當那些姊妹學會閱讀時有多快樂。她們在訓練會議中站起來，讀出有關她們領袖職責的

簡單句子時，在場的其他姊妹就會為她們鼓掌，她們好高興」，平桂姊妹說。「那為她們開啟了一個嶄新的世界。」

平桂姊妹擁有猶他大學英文學士的學位，是「我會閱讀計畫」的識字教學義工，曾在西班牙語小學擔任義工，也曾是美國識字教學義工，負責教授寮國移民英文的英語教師。

「我認為主在你的生活中給你經驗，幫助你迎接將來發生的事」，平桂姊妹說，她相信她在教導讀寫能力方面的經驗幫助她為新召喚作準備。身為總會婦女會的第二副會長，她希望增進讀寫能力是婦女會持續經營的工作重點。

平桂姊妹補充說到，跟其他國家的人共事也在其他方面幫她作好準備，「我對世界各地婦女的期許、認知及了解增加了。她們在信心和見證方面所教導我的，比我教她們的還多」，她說。

之前擔任過總會婦女會理事會的成員，支聯會及支會的婦女會會長、支聯會女青年會長團的副會長以及支會兒童會會長的經驗使得平桂姊妹對教會婦女極為關愛、也很欣賞她們。「我希望能接觸每位婦女，幫助她們感覺到她們在主的眼中是很重要的。先知已經告訴我們，身為聖約中的婦女，我們對於在這末世時代建立神的國度，會有極大的貢獻。我們正義的影響力可使世界有所改變」，她說。

平桂姊妹於1941年6月11日出生在鹽湖城，是克拉克以斯拉及艾立森瑪德之女。她和她丈夫於1963年在鹽湖聖殿共結連理，育有五名子女及四名孫子女。



鄧克司達林長老



賀倫傑佛瑞長老

## 鄧克司長老和賀倫長老派往美國以外地區服務

從8月起，十二使徒定額組當中的鄧克司達林長老和賀倫傑佛瑞長老將被指派到美國以外的地方服務，為期一年。鄧克司長老將擔任菲律賓的區域會長，賀倫長老則擔任智利的區域會長。

這是數十年來首次再度委派十二使徒定額組的成員主領美國以外區域，堪為紀錄。彭蓀泰福長老（1899-1994）和彼得生馬可長老（1900-84）之前也曾以使徒的身份分別主領歐洲及西歐傳道部。1920年代早期，麥基奧大衛長老（1873-1970）也曾在擔任十二使徒定額組成員的同時，擔任英國傳道部會長。

鄧克司長老和賀倫長老擔任區域會長此一委派，是要解決近年來教會在發展中區域所面臨的挑戰：那就是快速成長。「成長一直是我們所面臨的最大問

題」，興格萊戈登會長某次在接受德撒律新聞（Deseret News）訪問時說到：「這是一個多麼好的問題啊！」

鄧克司長老和賀倫長老將在他們的新召喚上，協助訓練教會的新領袖，也幫助新教友融入教會，並到聖殿去。這項指派也將使十二使徒定額組成員獲得更多的經驗，以因應這類需求。

智利和菲律賓兩地近年來都體驗了教會快速成長的滋味。在菲律賓，教友人數已經成長到將近五十萬人，其中大部分是在過去十年中加入教會的。1984年，菲律賓有76,000位教友；1990年有237,000位；時至今日，教友人數已將近496,000人。該國目前有1,200個以上的聚會單位，80個支聯會及13個傳道部；菲律賓馬尼拉聖殿於1984年奉獻。

智利目前的後期聖徒已經超

過520,000位。當智利聖地牙哥聖殿於1983年奉獻時，該國約有140,000名教友。1988年，智利成為世界上第四個在支聯會數目上達到了50個的國家。1983年到1993年之間，智利的教友人數和支聯會數目成長了一倍，使得智利成為教友人數在南美洲成長得最快的國家。智利持續地成長，包括在1994年到1996年間又成立了26個新的支聯會，使得教會在1996年為智利成立了智利區域。

## 四月教友大會 DVD之發售

四月份教友大會的DVD現已製作完成，此片DVD有16種不同語言供選擇。教友只要輕點一下滑鼠，即可觀賞教友大會實況，並聽到廣東話、宿霧語、英語、法語、德語、義大利語、日語、韓語、國語（普通話）、葡萄牙語、俄語、薩摩亞語、西班牙語、塔加羅語、大溪地語、或東加語的配音。

此DVD因與NTSC、PAL、和SECAM等系統相容，因此世界各地都可用DVD放影機透過電視來觀看。本套DVD（編號：22057090；美金14.25元）自6月起可望在教會發行中心購得。





雄踞山頭的亞利桑納州雪花城聖殿是教會第108座運作中的聖殿，它代表了預言的實現以及對先驅者的禮讚。

## 興格萊會長奉獻亞利桑那州 雪花城聖殿

**興**格萊戈登會長在3月3日奉獻雪花城聖殿，共舉行了四場教儀，這是亞利桑那州的第二座聖殿，也是教會的第108座聖殿。

「我們感謝那些在此地及附近其他社區奠下根基的人們，」興格萊會長在他的奉獻祈禱文中這樣說；他指的是那些在1878年應楊百翰會長之請，早期來到雪花城區域的後期聖徒墾荒者。「他們經過長期奮鬥，與種種逆境對抗，使得他們現在的子孫得以享受因他們努力而來的甜美果實，而在這一切之中最美好的成果，便是這座宏偉壯麗的聖殿。」

陪同興格萊會長的還有十二使徒定額組的麥士維尼爾長

老以及北美西南部區域會長團第二副會長暨七十員的米勒戴爾長老。

新的聖殿將為亞利桑那州東北部及新墨西哥州西部的少部分教友提供服務。聖殿的區域也包括了住在印地安阿帕契族、霍皮族、納瓦荷族及祖尼族等美國原住民保留區的教友。許多美國原住民的工藝品及擺設也會放置在聖殿內，例如像手工製的地毯、籃子以及陶器。

雪花城及毗鄰的泰勒鎮在1878年開始墾殖，是楊百翰會長規劃的墾殖計畫的一部分。1880年，十二使徒定額組的伍惠福長老提及了可能會在當地蓋一座聖殿，藉以鼓勵那些苦苦奮鬥的聖徒堅持下去。之後，總會會長泰

來約翰（1808-87）和斯密F.約瑟（1838-1918）也都發表過類似的預言，忠信的聖徒緊守著這些應許，代代相傳。

「雪花城的歷史及傳說中充滿了這樣的故事，」在雪花城土生土長的聖殿會長培勒里昂如此說到。「我是聽這些故事長大的，這是為什麼我將此聖殿視為一座預言中的聖殿。」

「這座聖殿答覆了先知所許下的預言」，亞利桑那州雪花城聖殿委員會協調員波特狄恩說：「與其說這是給我們的賞賜，還不如說是對我們先驅者祖先的一份禮讚，他們那時被要求離開在猶他州的家園，到此地展開了艱苦的生活。」

聖殿奉獻典禮有11,000位以上的教友參加。雖然雪花城只有9,000個居民，但在2月2-16日的聖殿開放日有超過94,000人前來參觀。培勒會長說成千上萬的訪客來此，是由於他們的家族與這個區域之間有一份密不可分的關係。「而且他們很熱忱地帶了他們的朋友來」，他說。奉獻典禮之後這種熱忱並未消退，「我們每週提供24場教儀，幾乎場場座無虛席。」培勒會長說。

## 殘障奧運會為 鹽湖城冬季奧運 劃下了句點

**運**動家的競爭精神在鹽湖城於3月8-16日所主辦的2002年殘障冬季奧運會裡仍然延續著。當來自世界各地的殘障選手比賽下坡滑雪、冰上曲棍球及越野滑雪時，4,000名以上的義工及成千上萬名的觀眾紛紛為他們加油喝采。

## 傳遞聖火

3月7日，總會會長團及十二使徒定額組成員站在教會行政大樓前傳遞殘障奧運會的聖火。總會會長團站在台階上迎接聖火持火人絲諾蒂凱莉（猶他州帕克市人）。她將火炬交給總會會長團第二副會長傅士德雅各會長，然後由他將火炬傳給總會會長團第一副會長孟蓀多馬會長，接著再將火炬傳到了興格萊戈登會長手上。

興格萊會長高舉聖火，好讓觀眾都能看到。「歡迎、歡迎來到殘障奧運會，歡迎你們這些表現卓越的選手！」他說。「加油！贏得比賽！贏取獎章！要快樂，要喜悅。我們在你們的身旁，為你們加油。我們希望你們每個人都成功，我們希望對所有參與的人來說這都是一場美好而令人驚喜的盛典，每個人都是贏家。加油！」

興格萊會長接著將火炬傳給了猶他州百翰市巴克斯艾德支聯會百翰市第二支會的史塔克瑪格麗特，由她繼續傳遞聖火。

## 參賽選手

來自36個國家參與鹽湖城2002年殘障冬季奧運會競賽的1,000名選手中，有兩名為後期聖徒。海渥德蕾西是猶他州高地東支聯會紅木山支會22歲的教友，在3月11日及14日的滑雪比賽中遙遙領先，把恐懼感及大部分的競爭對手遠拋在後，勇奪女子單橇滑雪項目的兩面銅牌。

18個月大時的一場意外導致海渥德姊妹身體殘障，但是身體的缺陷並沒有減弱她個人所訂的「盡其在我」的目標。

「我付出了很多的努力才能



興格萊戈登會長親吻殘障奧運會的聖火持火人絲諾蒂凱莉以示歡迎；而孟蓀多馬會長及其夫人法蘭絲在一旁觀看。

參加今天的比賽，」她說到。「終於來到這裡比賽的感覺真好，終於感受到比賽的那種興奮，終於走出來、努力追求目標的感覺真好。」

巴尼基斯是猶他高山支聯會高山第11支會的教友，他參加冬季兩項男子組的五公里越野賽以及雪地自行車的項目，同時也是美國殘障奧運會隊的自由車選手。

巴尼弟兄在他14歲時的一場意外中，右腳失去了作用，目前在猶他大學醫學中心的復健中心工作，教導新的殘障者如何經營一個更充實而有價值的生活。

## 冬季奧運花絮補遺

除了在2002年6月利阿賀拿所介紹的奧運選手外，尚有一名來自猶他州泰來鎮南支聯會

泰來鎮第39支會的28歲教友惠樂昆恩，代表美屬維京群島參賽，是該地冬季奧運的雪橇隊選手。惠樂弟兄從大學時代就開始投入雪橇運動，並在2000年中期於聖多馬工作時結識了維京群島隊的成員，他在一次偶然的機會下加入該隊。

來自猶他州高地的教友海渥德蕾西贏得殘障奧運會女子單橇滑雪銅牌。





2001年9月14日，悼念日，奧本馬利安繪

2001年9月11日星期二發生恐怖攻擊事件之後，美國總統小布希宣布9月14日為悼念日，他鼓勵每個人都為受害者點上一根蠟燭以表追思。這幅畫描繪出畫家及其女兒共度悼念日的情形。



# 這

事工的淵源極其偉大，我們的人民  
忍受了各樣的苦難；他們的犧牲  
筆墨難以形容；他們完成了令人  
難以置信的艱鉅工作。但這烈火般的試煉帶來了  
無比榮耀，讓我們今天能站在歲月的高峰俯視著  
多年來努力的心血。」興格萊戈登會長在總會教友  
大會一開始的時候這樣說。「〔教會〕往昔的織錦  
已經展開，瑰麗的圖案已經呈現眼前，這一切的  
成就呈現在這群快樂美好人民的生活中，也意味著  
著奇妙的事情就要來臨。」